

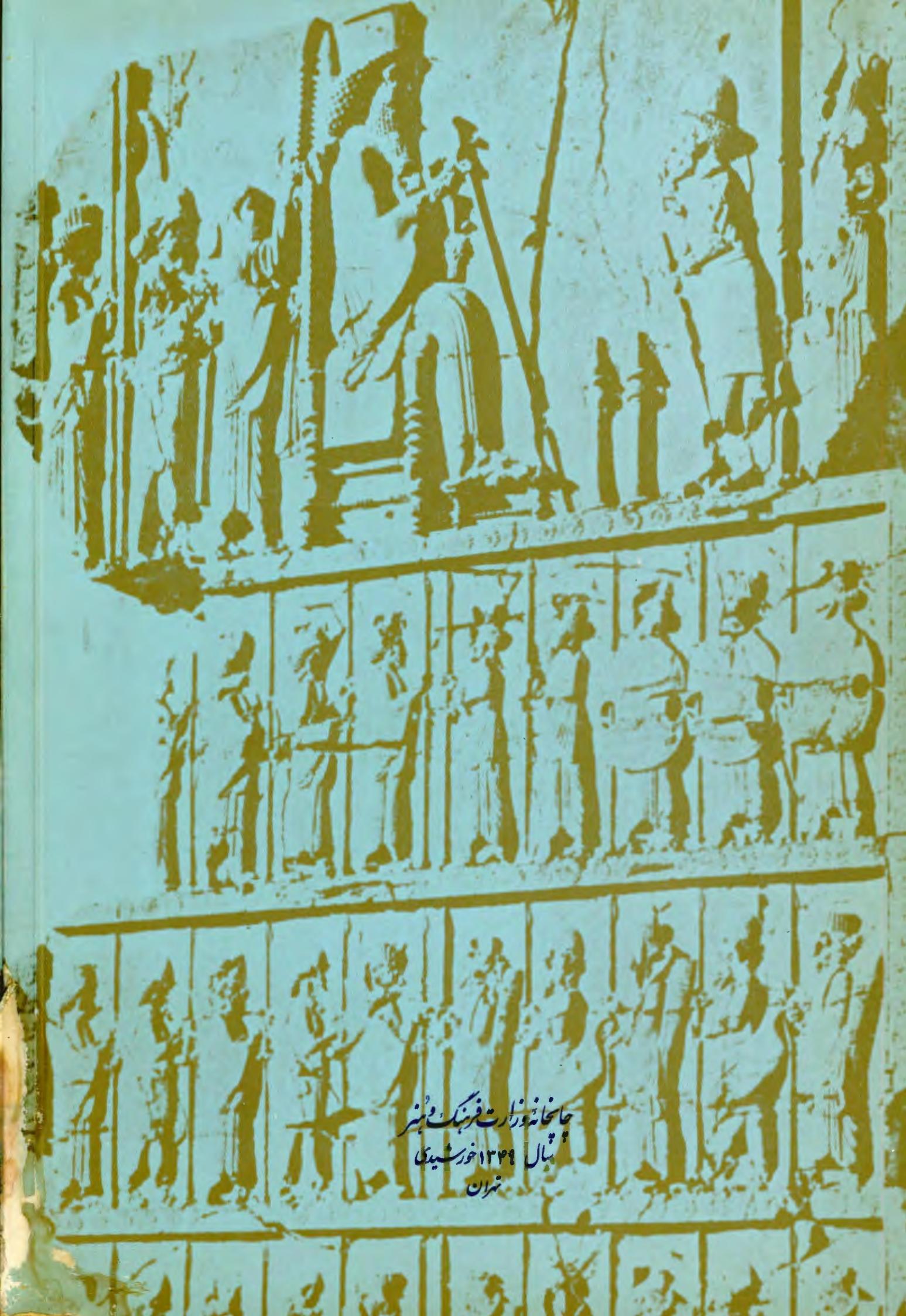
# شاه و پیاپی

بر بنیاد شاہنامه فردوسی

گردآورده:

علیقلی عمامق تم

از انتشارات زراثت فرینگیک نشر



چانه زارت فرنگی و بُنر

پیاں ۱۳۲۹ خورشیدی

تهران













از انتشارات وزارت فرهنگ و هنر  
اداره کل تبلیغات  
بنای سرت جشن فرهنگ و هنر  
آبانماه ۱۳۶۹



شکفته همیشه گل کامگار  
چو پالیز گردد ز مردم تهی  
همان شاخ نار و بھی بشکنند  
بھ پرجینش بر ، نیزهها خار او  
چه باع و چهدشت و چهدربا چه راغ  
دل و پشت ایرانیان نشکنی  
اندرز خسرفپرویز

که ایران چو باغی است خرمبهار  
پر از نرگس و نار و سیب و بھی  
یکایک سپرغم زبن برکنند  
سپاه و سلیح است دیوار او  
اگر بفکنی خیره دیوار باع  
نگر تا تو دیوار او نفکنی

# شاه و سه ماہ

بر بنیاد شاهنامه فردوسی

گردآورده :

علیقلی عمامه قدم

از آثارات وزارت فرهنگ تهران



بررسی در جنبه‌های گوناگون زندگی مادی و معنوی ایرانیان، از سال ۱۳۳۸ خورشیدی در اداره فرهنگ عامه آغاز گردیده و با فرستادن گروههای آماده به شهرستانها مواد فراوان گردآوری شده است و از روی برنامه همچنان ادامه خواهد یافت. برای شناسائی زندگانی پیشین ایرانیان راهی جز بررسی در کتابها و آثاری که بازمانده یا در کاوشها پیدا شده است به نظر نمی‌رسد.

بزرگترین سرچشمۀ آگاهی از یک بخش بزرگ از زندگی پیشین مردم ایران شاهنامه فردوسی است. برای بررسی در این شاهکار نامی، گروهی با اداره فرهنگ عامه همکاری کرده و آگاهیهای باقیتۀ را از آن گردآوری و سپس تنظیم نموده‌اند. آنچه درباره بستگی پادشاه و سپاه (ارتش) گردآوری شده بود در دسترس آقای علیقلی اعتماد مقدم که از آغاز در این خدمت همکاری داشته‌اند گذاشته شد تا پس از بررسی کتابی در این باره فراهم آورند.

این کتاب ششمین نشریه وزارت فرهنگ و هنر درباره بررسیهای مردم‌شناسی در شاهنامه فردوسی است. «پادشاهی و پادشاهان از دیده ایرانیان»، «تاجگذاری در ایران باستان»،

«قر»، «شاه و مردم»، «ولیعهدی در ایران باستان» عنوانهای پنج کتاب پیشین است که درسه سال گذشته یکی پس از دیگری چاپ و نشر گردیده است. امید است که بخش‌های دیگر این بررسیها نیز پیاپی در دسترس دوستاران فرهنگ ایران گذاشته شود.

آشکار است که برای آگاهی کامل از زندگانی پیشین ایرانیان باید که بررسی در همه کتابها و آثار دیگر انجام گیرد از این‌رو پس از پایان یافتن کار در شاهنامه بررسی در متنهای دیگر آغاز خواهد گردید.

جلسات سخنرانی و بحث درباره شاهنامه فردوسی که سال گذشته و امسال از طرف وزارت فرهنگ و هنر تشکیل گردید و در آن چهل و پنج تن از دانشمندان کشور سخنرانی نمودند اقدام دیگری برای بررسی بیشتر درباره شاهنامه بوده است. سخنرانیهای آنان در دو مجموعه جداگانه بزودی نشر خواهد یافت.

آبان ماه ۱۳۴۹ خورشیدی  
صادق کیا

## فهرست

	پیشگفتار
۱	دیباچه - پیوستگی شاه به سپاه
۳	سپاه و شاه
۱۲	فرماندهی سپاه
۱۴	شاه فرمانده سپاه را می‌گمارد
۶۰	شرکت درجنگ
۷۵	جنگاوری و پهلوانی شاه
۹۰	پند و اندرزهای جنگی، دلیستگی شاه به هنرجنگ و آموزش
۱۰۱	وپرورش و نگهداری سپاهیان
۱۰۸	شاه و سپاهیان در نخچیرگاه
۱۱۱	اختراعات جنگی شاهان
۱۱۳	پیش‌بینی شاه درباره پهلوانان
۱۱۴	فراخواندن
۱۱۶	رسته سازی - گردآوردن و سازمان‌دادن سپاه
۱۱۸	توجه شاه به دانش و شایستگی پهلوانان
۱۲۱	شاه پایگاه به سپاهیان می‌دهد
۱۲۵	آرایش سپاه

۱۳۵	شاه سان و رژه می بیند . . . . .
۱۴۱	دستانه (مانثور) در بر ابر شاه . . . . .
۱۴۳	داوری شاه در کار فرماندهان و افسران سپاه . . . . .
۱۴۷	شاه برای انجام کارهای جنگی هدیه می بخشد . . . . .
۱۵۰	شاه سپاهیان را برای نبرد می گزیند و آنان را روزی و سلیح می دهد . . . . .
۱۵۷	مهربانی و بخشش به سپاهیان . . . . .
۱۷۰	پرسش‌ها از سپاهیان . . . . .
۱۷۱	گماشنن سپاهیان به کارهای جز سپاهیگری . . . . .
۱۷۱	دلبستگی به کارهای سپاه . . . . .
۱۷۲	رأی زنان جنگی شاه . . . . .
۱۸۴	گزارش کارهای جنگی باید به پیشگاه فرستاده شود . . . . .
۱۹۱	گزارش جنگی پادشاهان به قیصرها ، کارداران و مرزبانان ایران . . . . .
۱۹۳	فرمان و پیام‌های شاه به سپاه . . . . .
۲۱۲	شاه تصمیم به جنگ می گیرد . . . . .
۲۱۴	فرمان شاه به ستاره شناس درباره پیشگوئی جنگ . . . . .
۲۱۶	پیمان‌های جنگی را شاه می بندد . . . . .
۲۲۱	زینهاردادن . . . . .
۲۲۷	دیدار شاه از میدان نبرد پس از بیان جنگ . . . . .
۲۲۸	شاه و بازماندگان شهیدان . . . . .
۲۲۹	به فرمان شاه فیروزی نامه را به آگهی همه کشورها می رسانند . . . . .
۲۳۰	سلیح شاه . . . . .
۲۳۶	سپاه نگهبان شاه و کشورست . . . . .
۲۳۹	دستوری خواستن از شاه برای نبرد رفتن . . . . .
۲۴۰	دلبستگی سپاه به شاه . . . . .

## پیشگفتار

شاهنشاهان ایران از روزگار بسیار کهن فرمانده بزرگ ارتش بودند؛ آنان برای سپاهها فرماندهان برمی‌گزیدند و اینان فرمان شاه را بی‌چون و چرا به کار می‌بستند؛ گاهی شاه خود در نبردها شرکت می‌کرد و جنگ تنبه تن می‌نمود؛ بیشتر پادشاهان جنگاور بودند و از خود مردانگی نشان می‌دادند؛ هرگاه پادشاهی در برآورشان دم از فزونی و مهتری میزد ناگزیر به جنگ کشانیده می‌شد؛ شاهنشاه به هنر جنگ و آموزش و پرورش جنگی و نگهداری سپاهیان دلبستگی فراوان نشان می‌داد؛ هنگام شکار و گذراندن زمان لشکریان را همراه می‌برد؛ او اختراع جنگی می‌کرد؛ در پاره پهلوانانش پیش‌بینی می‌نمود؛ آنان را به درگاه فرا می‌خواند؛ رسته لشکریان را زدیگر گروه‌جدامی کرد؛ سپاه را اگر دآوری مینمودوسازمان میداد؛ بهداش و شایستگی پهلوانان توجه می‌داشت؛ به سپاهیان پایگاه می‌داد؛ سپاه را آرایش می‌نمود؛ سان و رژه می‌دید؛ دستانه (مانور) انجام می‌داد؛ در کار فرماندهان و افسران داوری می‌نمود؛ برای بهتر انجام شدن کارهای جنگی به افسران هدیه می‌بخشید؛ لشکریان را برمی‌گزید و سلیح و روزی به ایشان می‌داد؛ درباره آنان مهربانی و بخشش می‌کرد؛ از سپاهیان درباره

جنگی که پایان یافته پرسش‌ها می‌نمود؛ آنان را به کاری جز سپاهیگری  
برمی‌گماشت؛ به کارسپاه دلستگی فراوان می‌داشت؛ بار این‌نان جنگی رای  
می‌زد و فرماندهان می‌باید گزارش‌های جنگی را به آگهی شاه برسانند و او  
خود آگهی‌های جنگی را به گوش سرداران می‌رسانید و گزارش می‌داد؛ او  
پیام‌ها و فرمانها به سپاه می‌داد؛ تصمیم به جنگ می‌گرفت و از ستاره‌شماران  
می‌خواست که در بارهٔ جنگ و فرجام آن پیشگوئی کنند؛ پیمان جنگی را  
او می‌بست؛ به شکست خورده‌گان او زینهار می‌داد پس از پایان جنگ او  
به میدان می‌شتابفت تا از حال کشتن‌گان و خستگان آگاهی یابد؛ به بازماندگان  
کشتن‌گان جنگ بیستگانی می‌داد؛ فیروزی نامدهارا به آگهی کشورها  
می‌رساند.

سپاه همواره نگهبان پادشاه و کشور بود و پهلوانان برای رفتن  
به سوی میدان از شاهنشاه دستوری می‌خواستند و در غم و شادی او خود را  
انبار می‌دانستند.

به کردار کشته است کار سپاه  
همش باد و هم بادبان پادشاه

### دیباچه

### پیوستگی شاه به سپاه

چنانکه از شاهنامه بر می آید پادشاهان ایران از تختین روزهای روزگار پیشین فرمانده بزرگ ارتش بوده‌اند و سپاه در پناه ایشان میزیسته است؛ آنان هنگامی که در جنگ شرکت می‌کردند پیشو لشکر می‌شدند؛ چون فرمان بسیج می‌دادند از هریک از کشورهای شاهنشاهی سپاه به‌سوی پایتخت روان می‌گشت تا به همراه شاهنشاه به نبرد بروند؛ چون پادشاهی پسران خودرا به شاهی کشوری می‌گماشت اورا سپاهی می‌سپرد و آنان را سالارش می‌کرد؛ شاهان هنگام جنگ بیدار و در کمین دشمن بودند و پی‌از فیروزی با سپاه به سوی پایتخت باز می‌گشتند؛ پیش از آنکه سپاه را برآورد برای سپاهیان سخنرانی می‌کردند واز فیروزی آینده سخن می‌گفتند و افسران را بر می‌انگیختند؛ اگر پادشاه بیگانه‌ای دم از فرونی خویش می‌زد شاهنشاه با سپاهش به‌سوی او می‌شافت؛ در جنگ‌های بزرگ بیشتر خود شاه فرماندهی را به دست می‌گرفت؛ اگر یکی از سپهبدان را فرمانده سپاه می‌کرد و او از شاه در جنگ یاری می‌خواست بفرمان شاه نیروی یاوری به او فرستاده می‌شدوزمانی خود شاهنشاه به یاریش می‌شافت؛ فرمانهای جنگی را به سردارانش می‌داد و دیدبانان همواره به فرمانش نگهبانی می‌کردند، او سازوبیرگ لشکر را بازدید می‌نمود و خود بادیگر سران و نامداران راه و پیراه را می‌نگریست و فرمان جنگ را می‌داد؛ ارتش را به چندین سپاه بخش می‌کرد و هر سپاهی را به فرماندهی می‌سپرد؛ شاه با کار آگاهانش

می کوشید از آنچه در لشکر گاه دشمن می گزد آگهی یابد و ازینرو به فرماندهان زیر دست خود هشدار می داد و آنان را آماده می کرد و پیش از آنکه دشمن بر آنان بتازد براو می تاخت و راهش را می بست؛ به فرمانش خستگان جنگی را پزشکان درمان می کردند و کشتگان را دخمه می ساختند و سپس بر دشمن می تاختند؛ هنگامی که دشمن به دژ پناهنه می گشت شاه به تن خویش گرد دژ می گشت و راه کارزار را می جست و سپس فرمان می داد تا چگونه آن دژ را بگشایند و پس از گشودن آن فرمانهای تازه می کردند؛ هنگام گذر از دریا به فرمانش زورقها و کشتی ها می ساختند و کارسازان دریارا با خود می برندند و سپاهیان را با باروبنده از آن می گذرانند؛ چون دشمن به سوی کشور روی می آورد به فرمان شاه مرزبانان با سپاه خود به سوی بارگاه می آمدند. شاه چون در می یافت که شاید گزندی به ایرانیان برسد سپاه را به دیگری می سپرد و خود با تنی چند به پیش می راند تا به سپاه آزاری نرسد؛ گاهی جامه بازرگانان بر تن می کرد تا کسی او را نشناسد و آنگاه به سوی دشمن می رفت تا از نهان کارهای جنگیش آگاهی یابد. هر گاه پادشاه بیگانه ای بریکی از پادشاهان زیر دست او ستمی روا می داشت شاهنشاه از نیرومندی سپاه خویش به او سخن می راند و اگر ناقچار می گشت لشکر کشی می نمود. شاهنشاه برای هربخشی از کشور سپاهیان جهان دیده و سوارا ن جنگی بر می گزید تا آسایش از آن سامان رخت بر بندد و کسی به کشور بی فرمان نیاید. اگر شاه در جنگی کشته می شد سپاه بی خدیو می ماند و دستگاه جنگی از جنبش بازمی ایستاد.

گاهی سرداری از پادشاه می خواست که او را فرمانده سپاهی کند و به جنگ دشمن برود و شاه این پیشنهاد را می پذیرفت؛ زمانی شاه خود فرماندهی را از میان پهلوانان و سپهبدان بر می گزید تا به سوی میدان نبرد رود؛ گاهی وليعهد را به فرماندهی سپاه بر می گزید؛ زمانی میان فرمانده سپاه ایران و دشمن آشتی راه می یافت و ليکن شاه به آنان می فرمود تا جنگ را دنبال کنند؛ زمانی فرمانده سپاه را به سببی از کاربر کنار می کرد و آن پایگاه را به دیگری می سپرد؛ به فرمانده سپاه در فرش کاویانی و مثهر فرماندهی در پیش لشکریان داده می شد؛ فرمانده سالار زرینه کفش و نگهبان در فرش

همایونست؛ او باید فرمانهای شاهنشاه را بی‌چون و چرا انجام دهد؟ گاهی شاه برادر خویش را پهلوان لشکر می‌کند تا کارها از روی آئین باشد. گاهی پادشاهان به کین خواهی به جنگ تن به تن می‌شناختند و به شهر و کاخ دشمن می‌تاختند؛ شاه بر دشمن کمین می‌کرد و اورا از پای درمی‌آورد، گاهی سپهبدی از پادشاه می‌خواست که به جنگ بستابد و اورا به نبرد بگمارد ولیکن شاه خود به میدان می‌تافت؛ زمانی چنین پیشامد ناگواری رخ می‌داد که شاه در جنگ کشته یا گرفتار می‌گشت؛ دریشتر جنگها شاه از جایگاه خویش که در قلبگاه است بیرون می‌شافت و بر دشمن می‌تاخت؛ گاهی به جنگ تن به تن می‌رفت و فیروزمندانه باز می‌گشت؛ زمانی یکه و تنها برای پی بردن به رازهای دشمن و کینه‌جوئی خویشتن را به درون کاخ او می‌رساند و آنگاه کشتار می‌کرد و زمانی خود با چندتن از سردارانش به سوی لشکر گاه دشمن می‌تاخت و از مرگ هراسی در دل راه نمی‌داد.

پادشاه به جنگ اهریمن بر می‌خیزد و کمر می‌بندد، هنگام کین خواهی پوزش نمی‌پذیرد و در فرش کاویانی را با خود می‌کشد؛ از بزم می‌گذرد و رزم را بر می‌گیریند؛ هر گز در برابر کسانی که از فرونی دم می‌زنند خاموش نمی‌نشینند؛ از جنگ سیر نمی‌شود و از ریختن خون دشمن بالک ندارد؛ گاهی جز با شمشیر پاسخی نمی‌دهد و سخنی نمی‌گوید؛ در برابر دشمن نامدار جز او کسی تن به جنگ تن به تن نمی‌دهد؛ شاه در پیش سپاه می‌رود و چون دیدبان لشکر را نگهبانی می‌کند.

شاه به خانواده‌ها رهنمون می‌فرستاد تا پسران خود را سپاهی بیار بیاورند و راه و رسم جنگ (سواری و بکار بردن گرز و شمشیر و تیر و کمان...) را بیاموزند؛ چون کودک از کوشش نیرومند می‌گشت آنگاه به در گاه راه می‌یافتد و نامش را در دفتر می‌نوشتد، هر هزار تن را یک کارجوی نگهداری می‌کرد و آن کس که در جنگ سستی می‌نمود یا کوشش می‌کرد نامش را یاد می‌نمود؛ شاه جنگ‌گاوران را از بیهودان باز می‌شناخت و بی هنران را از در گاه دور می‌کرد؛ به سپاهیان دلیر و با هنر خلعت می‌بخشید؛ به آنان که از جنگ می‌گریختند کیفر سخت می‌داد؛ به سپاهیان گوشزد می‌کرد که در هنگام لشکر کشی نباید به خواسته مردم با چشم آز نگریست و بر آنان ستم روا داشت؛ شاه به سالار لشکر می‌فرمود که نباید در

نبرد پیشستی یا سستی کرد ، سپس طرز آرایش سپاه را به او می آموخت و می فرمود که باید لشکریان بدانند که از بهرچه می جنگند ؛ نباید پس از پیروزی کشتار کنند و آنچه به دست می آید باید به سپاه بخشید چون آنان جان خود را در دست گرفته اند ؛ باید اسیران را به بارگاه فرستاد تا بیابانها را آباد کنند ؛ هیچگاه کینه خواهی نباید کرد و چون دشمن از راه راستی زنهار خواست باید ازو باج ستاند و این گونه آبرو برای خود بدست آورد . شاهان برای هزینه سپاه و نگهداری کشور باج می ستانند و روزی سپاهیان را تنگ نمی گرفتند واژینرو اگر آنان ناجوانمردی می کردند کیفر سخت می یافتند ؛ نظم را در کار سپاه هر کس باید رعایت کند حتی شاهنشاه نیز از انجامش روی گردان نبود . شاه به جاشین خود اندرز می داد که ساز جنگ را به مردم بی ارز ندهد زیرا هنگام بازخواهی آنرا در کارزار بdroیت می کشد . شاهان در نخبیر گاه با سپاهیان می رفتد و گاهی سپاهیان گزین را که از شکار نشانی داشتند با ساز نخبیر با خود می برند ؛ گاهی زمان شکاری کماه به درازا می کشید و شماره سپاهیان همراه او بهده هزار می رسید ؛ زمانی پادشاه در هنگام شکار در برابر لشکریان هنرنمائیها می کرد و سپاهیان را خیره می نمود .

برخی از شاهان به ساختن ابزارهای جنگی می پرداختند و حتی پیکره آنرا می کشیدند و به آهنگران و در گران فرمان می دادند تا از روی آن نمونه ای بسازند .

پادشاه برای آنکه تزاد پهلوانان ایران رو به سستی و تباہی و پستی نرود به کار زناشوئی ایشان از خود توجه نشان می دادند و حتی از ستاره شناسان می خواستند تا درباره فرزندان آنان پیشگوئی کنند و احکام ستاره شماری را باز گویند .

شاه موبدان و گرانمایگان را از لشکر می خواند و درباره کار سپاه و فیروزی بر دشمن به ایشان سخن می راند ؛ گاهی یکی از فرماندهان از پیشگاه در خواست یاری می کرد و شاهنشاه سران را فرا می خواند و با ایشان در آن باره گفتگو می نمود .

نخستین شاهان ایران گروه سپاهی را از دیگر رسته ها جدا کرده و فرمان داده بودند که هیچ گروهی نباید به گروه دیگر درآیند .

پادشاهان از روزگار بسیار کهن برای نگهداری کشور از چنگال  
اھرینان سپاه گرد می‌آوردند و به آنان ساز جنگ می‌دادند واژایشان  
می‌خواستند که به کسی آزار نرسد.

شاه توجه فراوانی به پهلوان زادگان نشان می‌داد تا بداند که پایه  
و اندازه دانش آنان چیست. این آزمایش در برابر موبدان و بخردان انجام  
می‌شد. زمانی آنان را به میدان آزمایش میبردند و کارهای جنگی اورا  
می‌آزمودند و به هنگام خود از ایشان همراهی میخواستند.

شاه پایگاه پهلوانی یا جهان‌پهلوانی به سرداری میدهد و به او افسر  
پهلوانی می‌بخشد، سپهبدی میدهد و کشوری را به سالاری و امی گذارد و  
فرمان آن مرز را به او می‌سپارد؛ به او شاهی می‌دهد. سرداران می‌کوشیدند  
تا شاهنشاه را از کردار خود شاد سازند تا به آنان پایگاهی سزاوار بدهد.  
پادشاهان پیش از جنگ به آرایش سپاه می‌پرداختند و نگهبانی  
راست و چپ و قلبگاه و پیش‌وپس سپاه را به افسران می‌سپردن و خود در  
قلبگاه جای می‌گرفتند. پیش از آنکه سپاه ایران به جنگ برود شاهنشاه  
آنرا سان می‌دید:

زپهلو برون رفت کاووس شاه    یکی تیز برگشت گرد سپاه  
و چون آنرا آماده و آراسته می‌یافت می‌ستود و برایش فیروزی  
خواستار می‌گشت شاه نیز پیش از آنکه سپاه روانه نبرد شود بر فیل می‌تشست  
و سپاه از برابرش رژه می‌رفت:

همی بود بر پیل در پهنه داشت    پدان تا سپه پیش او در گذشت  
و هر لشکری با فرمانده و درفش و سلیح ویژه خود از تزدیک شاه می‌گذشت  
وبر او آفرین می‌خواند. گاهی پادشاه به فرمانده سپاه اندرز می‌داد و  
راهنمائیش می‌کرد. گاهی شاه در هنگام بازدید از لشکر شماره‌ای از آنان را  
بر می‌گزید و نامشان را می‌پرسید و در باره سلیح شان سخن می‌راند.  
به لشکر گه آمد سپه را بدید    هر آن کس که شایسته بدیر گزید

\*

به دشت آمد ولشکرش را بدید    دو دو هزار از یلان بر گزید  
گاهی به فرمان شاه در برابر فرستادگان کشورهای بیگانه در  
دشت بارگاهی می‌ساختند و پهلوانان و سواران و پیادگان با سلیح ویژه خود

به دشت به جنبش درمی آمدند و کارهای جنگی انجام می دادند . شاه نیز خود جامه رزم می پوشید و با سلاح خود دربرابر آنان هنرنمایها می کرد و بازگ تبیره و درای وسنج به آسمان بر می خاست .

شاه درباره افسران و کارهایشان داوری می کند و آنانی را که فرمانش را درست به کار نبرده اند بازخواست می نماید و به کیفر می رساند . گاهی پیش می آید که سرداری میانجیگری می کند و شاه بر گنه کار بخشایش می آورد . اگر سرداری به مردم ستمگری می کرد سخت کیفر می دید و آن افسری که از راه پهلوانی و مردمی دوری می جست کیفر خود را می یافت . برای انجام فرمانهای جنگی شاه راهی می جست تا فرمانش را بهتر به کار بندند ؛ ازین رو گاهی شاه از پیش به آنانی که خود را داوطلب انجام کار می دانستند بخشش ها می کرد . پیش از آنکه سپاه به سوی نبرد روان گردد شاه در گنج را می گشاید و روزی و سلیح به آنان می دهد و آنگاه از میان آنان شماره ای بر می گزیند و با باروبنی به راه می اندازد ؛ نام سپاهیان را بر دفتر می نوشتند و در جنگهای بزرگ نخست از خویشاوندان شاه نامنویسی می کردند . شاهان براین بودند که روزی سپاهیان را تنگ نگیرند و به هنگام بدھند چون ایشان بزرم می شوند .

شاهان به سپاهیان خود بخشش فراوان می کردن و این کار به ویژه پس از فیروزی انجام می شد و خواسته و دارائی دشمن را به ایشان می بخشید . گاهی هنگام بتخت نشستن به آنان درم و دینار می داد و خلعت می بخشید . شاه به خاندان پهلوانان بلسبتگی و آنان را گرامی می داشت و به در گاه می خواند ؛ آنان را بر تخت خود می نشاند و می نواخت و کلاه و گرز زرین به ایشان می بخشید و می فرمود تا آئین رزم و بزم را بیاموزند ؛ درباره زناشوئی خود پهلوانان نظر شاه را خواستار بودند ؛ شاهنشاه از پهلوزادگان آزمایش جنگی ، هنری و دانشی می کرد و چون کارشان پسند می افتد هدیه می ستانندن ، آرزویشان را بر می آورد و از چگونگی خاندانشان می پرسید . اگر پهلوانی در جنگ کشته می شد سوگواری می کرد و برای می گرایست و پس رواش درود می فرستاد ؛ گاهی سردار فیروزمند را پذیره می گشت و آنگاه او را در آغوش می گرفت . چنین پیش آمد کرده است که پادشاهی پیش از آنکه از شاهی دست بکشد سرداران

خویش را فرا خوانده و به هریک پاداش کردارشان را داده است و زمانی از فرمانده سپاه خواسته است که نام سپاهیان جانباز را یادداشت نماید و به پیشگاه بفرستد تا پاداش بیابند.

شاهان از سرداران خود که از جنگ بازمی‌گشتند یا از فرستادگانشان درباره نبردی که روی داده پرسش می‌کردند و پاسخ می‌شنیدند.

گاهی شاهنشاه برای رسیدگی به کار برخی مردم کسی از سپاهیان خود برمی‌گزید تا با سوارانی به سوئی که فرمان داده شده است بروند و کار را انجام دهند.

برخی از شاهان چهاریک از شباهنگ روز خود را بهر موبد می‌گذاشتند تا از کار سپاه وجهان با او بگوید.

گاهی رای شاه با برخی از سخنان سپهبدان می‌گردد. پادشاهان چه بسا پیش از بسیج سپاه یا آغاز جنگ یا شکست با رایزنان جنگی رای می‌زدند و چاره‌جوئی می‌کردند و گاهی از پروردگار راهنمائی می‌خواستند.

رسم براین بوده است که فرماندهان در هنگام جنگ یا پس از پایان آن گزارش ریز کار را به شاهنشاه می‌دادند و چون بادشمن پیمانی می‌بستند گزارش آنرا می‌فرستادند و بندهایان را با هدیه‌ها و پیشکش‌ها و به همراه آن روان می‌کردند و گاهی سر دشمنان را بر فراز نیزه‌ها می‌نمودند و به درگاه می‌فرستادند. این گزارش‌ها گاهی مانند فیروزی نامه بوده است. کار آگاهان نیز نهفته کارهای جنگی را رسیدگی می‌کردند و گزارش آنرا به پیشگاه می‌دادند.

گاهی شاهنشاه خود گزارش کارهای جنگی را به برادرش که چون جانشین او در پایتخت است می‌فرستاد یا آنکه به کاردارانش چگونگی فیروزی خود یا شکست سردار خویش را از دشمن گزارش می‌کند.

شاه به پهلوانان فرمان می‌داد تا به پیشگاه و لیعهد بروند و آفرین شاهی بر او بخوانند پیش از آنکه سپاه به سوی کارزار رود به سپهبد می‌فرمود تا سراپرده شاهی را به هامون برند و در فرش هماییون را برافرازند؛ به سپاهیان پیام می‌داد که در جنگ با اهریمن کوشان و بیدار باشند تا از سالار لشکر زر واژ پروردگار بخت بیابند؛ به پهلوانان فرمان می‌داد تا به فرماندهی سپاه به جنگ بروند و سپاه بگزینند؛ به آنان پیام می‌فرستاد که به پیشگاه

بیایند، هنگام خشم و کینه‌خواهی به سپاهیان فرمان کشtar می‌داد؛ شاه به فرماندهان فرمان جنگی می‌فرستاد تا با دشمن چگونه رفتار کنند و از چه راهی سپاه را بگذرانند و به لشکریان می‌فرمود تا در غیبت او از چه کس فرمانبرداری کنند؛ به مردمان دژ دشمن پیام می‌فرستاد که اگر سر به فرمان او فرود نیاورند آن دژ را با خاک یکسان می‌کنند؛ اگر فرماندهی نافرمانی می‌کرد اورا از کار بر کنار می‌نمود و بجای او فرمانده نوینی را می‌گماشت؛ گاهی افسری را می‌گمارد تا چون رایزن با فرمانده سپاه همکاری کند و نگذارد که او خودسرانه بکار پردازد؛ شاه فرمان بسیج می‌داد و از همه کشورهای شاهنشاهی به سوی پایتخت سپاهیان می‌آمدند؛ گاهی فرمانده از شاه یاری می‌خواست و شاه خود به یاریش می‌شناخت و پیام جنگی می‌فرستاد گاهی که شاه به جنگ تن به تن می‌رفت در باره کارهای آینده اش با فرمانده سخن می‌گفت و فرمانهای بایسته می‌داد؛ در جزو پیام‌هایی که به سپاه می‌فرستاد پند و اندرز بسیار بود و می‌فرمود که نباید بی‌انگیزه‌ای خون دشمن را بربزند؛ به فرمانده از کار دشمن پیام می‌فرستاد که آژیر باشد؛ به شاهان بیگانه پیام می‌فرستاد که به پیشگاه بیایند و وسیله آسایش و خورش سپاهیان ایرانی را درحالی که از آن کشور می‌گذرند فراهم کنند و گرنده آماده جنگ باشند؛ شاه به مرزبانان و سپهبدان فرمان می‌داد که در غیبت وی از کشور نگهداری کنند و همه کارهارا بستجند تا بداندیش راه نیابد؛ شاه نیز به سپاهیان می‌فرمود که پس از فیروزی نباید که شهر دشمن را تاراج و یغما کنند و کشtar و ناجوانمردی نمایند.

شاه کینه‌خواهی می‌کند و با بزرگان درین باره سخن می‌گوید و سرداری را به سوی میدان می‌فرستند. گاهی سرداران از شاه خواستار می‌شوند که به آنان اجازه دهد تا دشمن را بکوبند و شاه همراهی می‌شود.

برخی از شاهان براین بودند که گردش ستارگان در گردش جنگ اثر فراوان دارد ازینرو با ستاره‌شمران سروکار داشتند. آنان زمان آغاز جنگ را معین می‌کردند پیشگوئی درباره فرجام آن می‌نمودند<sup>۱</sup>.

هنگامی که دشمن خود را ناگزیر می‌دید که از جنگ دست بکشد فرستاده‌ای با نامه به بارگاه می‌فرستاد و در خواست آشتنی می‌کرد و شاهنشاه نیز پیشنهادی در برابر شش می‌نمود و چون پذیرفته می‌گشت پیمان می‌بستند؛

در پیمانهای جنگی گروگان می‌گرفتند، زمینهای را که از دست رفته بود باز می‌ستدند پیوند زناشوئی انجام می‌دادند، باز و ساو می‌گرفتند، شهرهای از دشمن بدست می‌آوردند، مرزها را با میله نشان می‌دادند و فرمان شاه را بر آن می‌نگاشتند.

گاهی پیمان می‌بستند که در برابر یاری خواستن از ییگانه چه کاری انجام دهند: باز و ساو نستانند و شهرستانهای را که گرفته بودند باز پس دهند. دشمن چون شکست می‌خورد از شاهنشاه زنهار می‌خواست و پوزشخواهی می‌کرد، کمان و شمشیر خودرا از خویشتن دور می‌کرد و به زمین می‌انداخت و جامه رزم را از تن می‌کند و بازاری بخشایش می‌خواست و باز و ساو می‌پرداخت. چه بسا که بر آنان بخشایش می‌آورد وزنهارشان می‌داد پادشاهان ییگانه چون زنهارخواهی می‌کردند شاه برایشان منشور می‌نوشت و آنرا مهر می‌کرد و خداوند را گواه می‌گرفت که در زنهار او هستند.

شاه پس از پایان جنگ به آورده گاه می‌آمد و کشتگان را می‌نگریست و خستگان را فرمان می‌داد تا از میدان بیرون آورند و به درمانشان پردازند؛ کشتگان را بشمارند و سپس به دخمه بسپارند.

برخی شاهان فرمان می‌دادند که به بازماندگان کسانی که در جنگ برای میهن کشته شده‌اند از گنج شاهی درم بدهند و نام فرزندانشان را که خرد هستند در دفتر بنویسند و سالی چهار بار به آنان درم پردازند. پس از فیروزی درخشانی که به دست می‌آمد به فرمان شاهنشاه فیروزی نامه‌ای به همه کشورها می‌فرستادند و فیروزی شاه را بر دشمنان به آگهی همگان می‌رسانندند.

## سپاه و شاه

شاهان بر آن بودند که دشمن را با لشکرمی توان به هراس انداخت.  
ازینروهمیشه در درگاه خود سپاه گزین داشتند. بدخواهان شاه نمی خواستند  
که فرمانهای پادشاه به گوش سپاهیانش برسد چون می دانستند که سپاه همواره  
با شاه است و در هر بیشامدی به یاری شاهنشاه برمی خیزد.

شاهان می گفتند که آرامش سبب توانگر شدن کشورست و آن جز  
با نیروی سپاه فراهم نمی شود کشور را چون باغی می دانستند که سپاه و سلیح  
مانند دیواری نگهبانش هستند و اگر آن دیوار فرو افگنده شود همه چیز به  
یغما و تاراج می رود.

چون پهلوان دشمن بهسوی لشکر گاه ایران می آمد و هماور دخواهی  
می کرد سردار ایرانی از شاه دستوری می خواست تا به جنگش برود گاهی  
برای آگاهی از کارهای دشمن سپاهیان از شاه دستوری می خواستند تا بهسوی  
دشمن بروند و به جستجو پردازنند.

هنگامی که شاه از سفری بازمی گشت سپاهیان چشم به راه دیدارش  
بودند؛ لشکریان زندگی خود را برای جانبازی در راه شاه و انجام دادن  
فرمانش می دانستند؛ چون فرمانش را می دیدند یا می شنیدند زمین را  
می بوسیدند، سپاهیان هرجا که تازیانه شاه را می دیدند در برآبرش پیاده  
می شدند و بر آن نماز می بزدند؛ فرمانده سپاه چون شاهنشاه را در لشکر گاه  
می دید بی درنگ از اسب پیاده می گشت و بر خاک می غلطید؛ آنان نمی خواستند  
که شاه در جنگها شرکت کند و به جانش گرند برسد؛ آنان هیچگاه از

ستایش و نیایش پادشاه خود کوتاهی نمی کردند و بر بندخواهش نفرین می نمودند؛  
پس از فیروزی بر دشمن بر شاه آفرین فراوان می خواندند . سپاهیان همواره  
خواهان شادی شاه بودند و چون اورا غمگین می دیدند نگران می شدند و ازو  
می خواستند که درد خود را برایشان بگوید تا درمان بجویند . سپاه پس از  
آگهی مرگ پادشاه سوگواری می کرد و فغان بزمی آورد .  
اینک شاهد های موضوعهای نامبرده را از روی شاهنامه یاد

می کنیم :

## فرماندهی سپاه

- کیومرث چون کدخدای جهان شد با گروهش پلنگینه پوشید  
و در کوه جای ساخت.

کیومرث شد بر جهان کدخدای نخستین به کوه اندرون ساخت جای سرتخت و بختش برآمد زکوه پلنگینه پوشید خود با گروه سیامک چون دانست که اهربیمن در پی تباہی اوست سپاه را گرد آورد و چرم پلنگ پوشید و به جنگ دیو رفت.

سخن چون به گوش سیامک رسید زکردار بدخواه دیو پلید دل شاه بچه برآمد به جوش پوشید تن را به چرم پلنگ پذیره شده دیو را جنگ جوی چون سیامک به چنگال آن دیو پلید کشته شد سپاه ایران بی خدیو ماند. سیامک به دست چنان زشت دیو تبه گشت و ماند انجمن بی خدیو - کیومرث به نبیره خود هوشنگ گفت که لشکری گرد می آورم و تو باید که پیشرو و سالار نو آن باشی.

ترا بود باید همی پیشرو که من رفتنی ام تو سالار نو - چون سپاه کیومرث به راه افتاد نبیره اش به پیشاپیش سپاه راند. پس پشت لشکر کیوهرث شاه نبیره به پیش اندرون با سپاه بیور سپ سپاهی از ایرانیان و تازیان گرد آورد و به سوی تخت جمشید روی نهاد.

از ایران و از تازیان لشکری  
سوی تخت جمشید بنهاد روی  
- فرانک به فریدون گفت که سپاهیان اژدهاک کمر بسته و به فرمان  
شاه آماده‌اند و چون او بخواهد بجنگد از هر کشور صدهزار سپاهی به او  
می‌پیوندد.

جهاندار ضحاک با تاج و گاه  
میان بسته فرمان اورا سپاه  
چو خواهد زهر کشوری صدهزار کمر بسته آید کند کارزار  
- فریدون به مادرش گفت که با سپاهیانم به سوی کارزار می‌روم تا  
اژدهاک را گرفتار کنم.

سوی مادر آمد کمر بر میان  
که من رفتنی ام سوی کارزار  
- فریدون چون آهنگ جنگ اژدهاک را کرد سپاه به گردش  
درآمد.

سپاه انجمن شد به درگاه اوی  
به پیلان گردن کش و گاو میش  
براندو بدش کاوه پیش سپاه  
برافراشته کاویانی درفش  
- بیورسپ با سپاهی گران از نر دیوان و جنگاوران به سوی  
کاخ خود که فریدون در آن جای گرفته بود شتافت.

بیامد دمان با سپاهی گران همه نر دیوان و جنگ آواران  
- چون فریدون سلم وتور را پادشاهی روم و چین داد به هر یک  
لشکری سپرد و آنان را سالار کرد.

نخستین به سلم اندرون بنگردید  
بفرمود تا لشکری برکشید  
دگر تور را داد توران زمین  
یکی لشکری نامزد کرد شاه  
- فریدون چون آگاه شد که سلم وتور خواهان آند که بر ایرج  
تاخت بیاورند وی را فرمود تا خود را بسیج کند و سپاه گرد آورد.  
گرت سر به کارست بسیج کار در گنج بگشای و بر بند بار

- چون فریدون آگهی یافت که سپاه سلم و تور از مرز ایران گذشتند فرمان داد تا منوچهر شاه سپاه را به هامون بکشد.

بفرمود پس تا منوچهر شاه ز پهلو به هامون گذارد سپاه

- چون کارآگاهان دانستند که سلم و تور اندیشه دارند که شبیخون بزنند شاهرا آگهی دادند و منوچهر سپاه را به قارن سپرد تا کمین گاه بگزینند.

چو کارآگاهان آگهی یافتند دوان زی منوچهر بشتافتند  
شنبده به پیش منوچهر شاه بگفتند تا بر نشاند سپاه  
منوچهر بشنید و بگشاد گوش سوی چاره شد مرد بسیار هوش  
سپه را سراسر به قارن سپرد کمین گاه بگزید سالار گرد  
چون شب شد تور با صدهزار سپاهی بر لشکر ایران تاخت و سپاه ایران که  
بیدار و چشم به راه شبیخون زدن دشمن بود به جنگ پرداخت و شاه نیز از  
سوی دیگر کمینگاه سر برآورد و راه را بر تور بست.

چو شب تیره شد تور با صدهزار شیخون سگالیده و ساخته  
سنان را به ابر اندر افراخته درفش فروزنده بر پای پیش  
خروش ازمیان سپه بر کشید چو از جنگ و پیکار چاره ندید  
چو برق درخشندۀ پولاد تیغ زگرد سواران هوا بست میغ  
نبد تور را از دو رویه گذر برآورد شاه از کمین گاه سر  
- پس از فیروزی منوچهر فرمان داد تا سپاه به سوی ایران باز گردد.

بفرمود تا کوس روئین و نای  
سپه را ز دریا به هامون کشید ز چین دژسی افریدون کشید  
- افراسیاب چون آماده نبرد بانوذرشد اگریرث پدرش را راهنمائی کرد و گفت اگر منوچهر در گذشته است سام سوار فرمانده سپاه ایران است و کسانی چون گشاد و قارن و دیگر نامداران همراه او میباشد و نباید چنین سخنانی راند. پشنگ به پسر گفت شما باید از همان راهی که منوچهر بر شما تاخت برایرانیان بتازیید. منوچهر بود که سپاه ایران در پناهش میزیست و تختگاهش آراسته بود اکنون او مرده است و با کی نیست.  
شما نیز باید که هم زین نشان برآرید گرد از سر سر کشان

سپه را ازو بد درایران پناه      بدو گشت آراسته تخت گاه  
از ایران چواو کم شد اکنون چه باک      نیزند آنان یکی مشت خاک  
– نوذر فرمان داد تا از همهٔ پادشاهی سپاه گرد بیاید و خود با صدو  
چهل هزار سوار به راه افتاد.

چو نوذر خبر یافت از کینه خواه      بخواند از همهٔ پادشاهی سپاه  
بزد کوس و لشکر به هامون کشید      سپه را همهٔ سوی جیحون کشید  
ابا شاه نوذر صدو چل هزار      همانا که بودند جنگی سوار  
– چون کیقباد به تخت نشست لشکر را بسیج کرد و به راه افتاد  
و ایرانیان رده بر کشیدند و به خونخواهی پرداختند.

دگر روز برداشت لشکر ز جای      خروشیدن آمد ز پرده سرای  
– کیقباد فرمان داد تا بر سپاه توران بتازند و خود چون آتش به  
جن بش درآمد.

ز جای اندرا آمد چو آتش قباد      بجنبد لشکر چو دریا ز باد  
ز دست دگر زال و مهراب شیر      برفتند پر خاشجوی و دلیر  
– کیکاووس فرمان داد که سپاه به سوی مازندران راه بیفتند.  
چوشب روز شد شاه و کند آوران      نهادند سر سوی مازندران  
همی رفت کاووس لشکر فروز      بزد گاه بر پیش کوه اسپروز  
– شاه مازندران به دیو سفید پیام داد که سپاه ایران به فرماندهی  
کیکاووس بر کشور تاخته است:

جهان جوی کاووس شان پیشرو      ز لشکر بسی جنگجویان نو  
– کیکاووس با مهتران لشکر گفت که شما نیکخواه و فرمانبردارید.  
چون فردا آفتاب برآید به مازندران یکسر درمی آئیم و آن مرز را به چنگ  
می آوریم.

که ای سرفرازان کند آوران      چنین گفت کاووس با مهتران  
بر آئین فرمان و راه منید      شما یک به یک نیکخواه منید  
بیارم برآرم به دیوان شکست      کنون شاه مازندران را بدست  
بر آئیم یکسر به مازندران      چو فردا برآید خور از خاوران  
بگیریم سرتاسر کشورش      نه شاهش بمانیم و نی لشکرش  
به دیوان نمائیم یکدست زور      بکوییم سرshan به نعل ستور

همه مرز را زیر پا آوریم مراد دل خود به جای آوریم  
- جویا یکی از پهلوانان مازندران در آوردگاه هماورد خواهی  
کرد و کسی در خود این دلیری را ندید. کیکاووس به بانگ بلند گفت که  
ای دلیران و مردان چه پیش آمد که از این دیو دل شما خیره گشت.

به آواز گفت آن زمان شهریار چو بود ای دلیران و مردان کار  
کرین دیو دلتان چنین خیره شد از آواز او رویتان تیره شد  
هیچکس پاسخ شهریار را نداد تنها رستم نیزه خودرا بلند کرد و از شاه  
دستوری خواست شاه فرمود که تنها از تو چنین کاری ساخته است برو که  
خداآوند یارت باشد.

چنین گفت کاووس کاین کارتست  
از ایران نخواهد کس این رزم جست  
برو کافریننده یار تو باد  
همه دیو و جادو شکار تو باد  
- کیکاووس با خداوند رازو نیاز کرد و ازو خواست تا یاری کند  
وسپاه دشمن را نابود سازد. سپس خود بر سر نهاد و نزد لشکرش آمد و  
فرمان داد تا به سوی رزمگاه بیایند.

بپوشید از آن پس به مغفر سرش  
خوش آمد و ناله کُر نای بجنبید چون کوه لشکر ز جای  
- کیکاووس بر آن شد که از ایران به توران و چین و سپس به مکران  
برود. هر جا که گذر کرد برایش باز وساو آوردند. در حالی که به بربرستان  
رسید شاه بر بر آماده جنگ با او شد و لشکر کیکاووس از بزم دست کشید و  
به نبرد پرداخت.

از ایران بشد تا به توران و چین  
گذر کرد از آن پس به مکران زمین  
میانها ندیدند بند و گره  
ز مکران شد آراسته تا زره  
سپاهی بیامد زیربر به رزم  
- چون پادشاه مصر و شام از فرمانبرداری سر پیچیدند کاووس با سپاه  
خویش بدان سو رفت.

چو آمد به شاه جهان آگهی  
که انباز دارد به شاهنشهی  
شده شاد دل شاه گیتی فروز  
بدان سان کجا دشمن اورا ندید  
سپه را زهامون به دریا کشید  
بی اندازه کشتی وزورق بساخت

- شاهان مصر و هاماوران و بربر چون آگهی یافتد که کیکاووس  
با سپاه خویش می‌آید همدمست شدند تا بر شاهنشاه بتازند.

خبر شد بدیشان که کاووس شاه برا آمد ز آب زره با سپاه  
چو کاووس لشکر به خشکی کشید کس اندراجهان کوه و هامون ندید  
- پس از پیامی که کیکاووس به افراسیاب داد که از ایران به توران  
بازگردد و از دست درازی خودداری کند و افراسیاب آنرا نپذیرفت کیکاووس  
با سپاه پیکار جوی خود به راه افتاد.

چو بشنید کاووس گفتار اوی بیاراست لشکر به پیکار اوی  
زبر بر بیامد سوی تازیان یکی لشکر بی کران و میان  
- پس از فرو افتادن کیکاووس از آسمان گودرز اورا سرزنشها کرد  
و در میانه سخنان خود گفت که در لشکر کشی به مازندران چه سختی‌ها دیدی  
کشیدی سپه را به مازندران نگر تا چه سختی رسید اندرا آن  
به گیتی جز از پاک یزدان نمادن که منشور تیغ ترا بن خواند  
به جنگ زمین سر به سر تاختی کنون با آسمان نیز پرداختی  
- چون کیکاووس آهنگ کرد که سپاه را به جنگ تورانیان به مرز  
آنان بکشد موبد اورا گفت که تا کنون دوبار سرت را به بدخواهت  
سپرده‌ای اکنون باید که پهلوانی بگزینی که به نبرد او برود . شاه گفت  
کسی را ازین انجمن نمی‌بینم که پی‌وتاب اورا داشته باشد و باید که خود  
فرمانده سپاه باشم .

چو خود رفت باید به آوردگاه  
در گنج چندین چه باید گشاد  
سپردی به تیزی به بدخواه خویش  
سر افزار جنگ و سزاوار کین  
نیینم کسی را ازین انجمن  
مرا رفت باید چو کشتی برآب  
بجای آورم کار با رهنمون  
شما بازگردید تا من کنون  
سیاوش پیشنهاد کرد که فرماندهی آن سپاه را پدر به او واگذارد پس بیش  
رفت و این پایگاه را از او خواست .  
سیاوش از آن دل پر اندیشه چون بیشه کرد  
روان را زاندیشه چون بیشه کرد

بهدل گفت من سازم این رزمگاه بچربی بگویم بخواهم ز شاه  
- سیاوش بالشکر جنگجوی بهسوی زابلستان راند و چندی بهشادی  
گذراند و پس ازیک ماه لشکر کشید و سپاه زابلی و کابلی و هندوی همراهش  
شدند و از هرسو که مهتری نامور بود اورا به دشت هری فرا خواند.

سوی گاه بنهاد کاووس روی  
از ایران سوی زابلستان کشید  
همی بود یکچند بارود و می  
چویک ماه بگذشت لشکر براند  
رزابل هم از کابل و هندوان  
ز هر سو که بد نامور مهتری  
تورانیان آگهی یافتند که سپهبد سیاوش با سران دیگر و سپاهی  
گران به سوی آنان می آید و رستم سپاه کش است.

...  
که آمد دلاور سپاهی گران  
سپه کش چو رستم گو پیلتون  
سیاوش مانند باد لشکر به سوی بلخ راند و با گرسیوز روپرو شد و در سه  
روز دوچند سخت کردند و چهارمین روز سیاوش فیروز گشت.  
سیاوش بدان جایگه هم نماند  
چو ایران سپه اندر آمد به تنگ  
دوچند گران کرده شد رسروز  
پیاده فرستاد بر هر دری  
- گرسیوز در گزارشی که به افراسیاب داد گفت که سپهبد سیاوش  
با رستم و بسیاری نام آوران و جنگاوران بر ما تاختند و خواب نکردند تا بر ما  
فیروز گشتند.

که آمد سپهبد سیاوش به بلخ  
بسی نامداران و جنگاوران  
سرافراز با گرزه گاو میش  
سپردار و با تیر و ترکش بدند  
- سیاوش به بهرام گودرز و زنگه شاوران گفت در بلخ گرسیوز

بگفت آن سخنهای ناپاک تلخ  
سپه کش چو رستم سپه بیکران  
به هر یک زما بود پنجاه بیش  
پیاده به کردار آتش بدند

با سپاه ایستاده بود و ما بر سان باد براو تاختیم و فیروزی یافتیم .  
بیلخ اندرон بود چندان سپاه سپهبد چو گرسیوز نیک خواه  
برفتیم بر سان باد دمان نجستیم بر جنگ ایشان زمان  
چو کشور سراسر پرداختند گروگان و آن هدیه ها ساختند  
- هنگامی که سیاوش ازیم گزند افراصیاب به سوی ایران باز  
می گشت در راه به سپاه افراصیاب برخورد .

چویک نیمه فرسنگ ببرید راه رسید اندروشاه توران سپاه  
سپه دید با گرز و قیغ و زره سیاوش زده بر زره بر گره  
ایرانیان از شاه خواستند تا نبرد کنند ولیکن سیاوش گفت چون پیمان با  
افراصیاب بسته ایم نباید با او بجنگیم .

سیاوش چنین گفت کاین رای نیست همان جنگ را مایه وجای نیست  
به گوهر بران روز ننگ آورم که من پیش شه هدیه جنگ آورم  
آنگاه روی به افراصیاب کرد و گفت چرا جنگجوی آمدی و سپاه دو کشور  
را پر از کین می کنی .

چرا کشت خواهی مرا بیگناه سپاه دو کشور پر از کین کنی  
زمان و زمین پر ز نفرین کنی سپس چون بد خواهی گرسیوز بروآشکار شد اورا بد گفت و فرمود  
به گفتار تو خیره گشتم ز راه هزاران سر مردم بیگناه  
بدین گفت تو گشت خواهد تباہ وزان پس چنین گفت کای شهر بار  
به تیزی مدار آتش اند کنار نه بازیست این خون من ریختن  
ابا بیگناهان برآ و یختن به گفتار گرسیوز بد نژاد  
مده شهر توران و خود را به باد - طوس گفت نزد شاه فرستاده ای گسیل داشتم تا مگر رستم را با  
سپاه به باری بفرستد .

بدین خود سواری فرستاده ام و راستم زال را با سپاه  
مگر رستم زال را با سپاه سوی ما فرستد برین رزمگاه  
چون نامه طوس به پیشگاه رسید وا شاه باری خواست کی خسرو  
فرمود تا رستم و دیگر سران به پیشگاه بیایند و سپس درباره گرفتاری سپاه  
و جنگ با دشمن با ایشان سخن راند .

دلش گشت یکباره زیروزیر  
 خرامد به درگاه با انجمن  
 جهاندیده و نامور موبدان  
 ز پیکار لشکر همی کرد یاد  
 بترسم که این دولت دیر باز  
 دلم شد ز کردار آن پرنهیب  
 فراوان ازین مرز کندآوران  
 گریزان ز گردان افراسیاب  
 سوی کردگار مکان و زمان  
 به نیروی یزدان و فرمان من  
 بسی خون دل بر رخ افشاردم  
 مگر پیش یزدان فریاد رس  
 دلم زین سخن پر زتیمار گشت  
 که روشن روان بادی و تندrst  
 ز اسپ و سلیح و زگنج و سپاه  
 نشاید گرفتن چنین کار سست  
 ترا کرد باید کنون کارزار  
 که توران شود تیروایران کمان  
 جز از تو به کس بر قریب زره  
 - کیخسرو به گیو گفت که اکنون از موبدان شنیدم که با سواران  
 ایران به خونخواهی پدرم به توران می‌روم و بیشتر در آن جنگ هنرمنایها  
 می‌کند .

ز بیدار دل نامور بخردان  
 سوی شهر توران شوم بی‌درنگ  
 به پیلان سرآرم من آن کشورا  
 همی رزم جوید چو اهربینا  
 - چون کیخسرو طوس را فرماندهی سپاه داد تا به سوی دهستان  
 رود خود نیز بسیچیده به راه افتاد تا نزد گودرز شود .  
 سبک شاه رفتن بسیچید تفت  
 چوطوس از درشاه ایران برفت

همه پهلوانان کند آوارن  
ابا نامداران پر خاشجوی  
ابا تاج و با تخت شاهنشهی  
- پس از جنگ یازده رخ کیخسو و لشکر آراست تا به جنگ دیگری  
برود.

برفتند با لشکر بیکران  
به هامون کشیدند پرده سرای  
زدی مهره در جام و بستی کمر  
نشستن مگر بر در پادشاه  
پس از آنکه پهلوانان و بزرگان را به کارهای خوبیش گماشت و نگهبان و  
دیدبان در هرسوی پدیدار کرد و فرمانهای بایسته داد.

بگردد به هرجای با بوق و کوس  
کسی را کجا نیست یزدان پرست  
ستم نیز بر کس ندارد روا  
به هر کار باشد زبان سپاه  
ز بهر خورش را همی راند پیش  
سرخته از خواب بیدار کرد  
سپه را پرا گنده بگذاشتی  
همی جست بیدار کار جهان  
به هرسو همی گرد لشکر بگشت  
همی جنگ را گردن افراخته  
همی راند با خویشن شاه گنج  
به گردون کلاه کیان بر فراخت  
- کیخسو و برای رو برو گشتن با افراسیاب فرمان داد تا سپاه گرد  
بیاید آنگاه به اشکش فرمود تا بسوی زم سپاه و فیل و گنج با خود بیرد تا  
سپاه دشمن تنازد پس از آن فرمود تا یلان بر اسپ بشینند و کوس بزنند و به  
راه بیفتند.

برد لشکر و پیل و گنج و درم  
کند رای شیران ایران تبا

به اشکش بفرمود تا سوی زم  
بدان تا پس اندر نیاید سپاه

ابا صد هزار از گزیده سران  
بنزدیک گودرز بنهد روی  
ابا پیل و با کوس و با فرهی  
- پس از جنگ یازده رخ کیخسو و لشکر آراست تا به جنگ دیگری

بیاراست بر هر سوئی مهتران  
برآمد خرسو شیدن کرنای  
چو بر تخت پیل آن شه نامور  
نبودی به هر پادشاهی روا  
پس از آنکه پهلوانان و بزرگان را به کارهای خوبیش گماشت و نگهبان و  
دیدبان در هرسوی پدیدار کرد و فرمانهای بایسته داد.

بفرمود تا در میان پور طوس  
بدان تا بینند ز بیداد دست  
نباشد کس از خوردنی بی نوا  
همی هر چه باید بخواهد ز شاه  
جهان پر ز گردون بدو گاو میش  
به هرسو طلایه پدیدار کرد  
کجا کوه بد دیده بان داشتی  
به هرسو فرستاد کارا گهان  
همه غار و کوه و بیابان و دشت  
عنانها یک اندر دگر ساخته  
از بیشان کسی را نب دیم و رنج  
بدین گونه چون کار لشکر بساخت

- کیخسو و برای رو برو گشتن با افراسیاب فرمان داد تا سپاه گرد  
بیاید آنگاه به اشکش فرمود تا بسوی زم سپاه و فیل و گنج با خود بیرد تا  
سپاه دشمن تنازد پس از آن فرمود تا یلان بر اسپ بشینند و کوس بزنند و به  
راه بیفتند.

به اشکش بفرمود تا سوی زم  
بدان تا پس اندر نیاید سپاه

وزان پس یلان را همه برنشاند بزه کوس روئین و لشکر براند  
به فرمان کیخسرو سپاه با درنگ به راه افتاد و چون به بیابان رسیدشاہنشاه  
ساز لشکر را بازدید . خود با دیگر پهلوانان و نامداران گرد رزمگاه گشتند  
وراه ویراه را نگریستند آنگاه گرد لشکر را کنده ساختند و نگهبان به هر  
سو گماشتند . چون شب آمد به فرمان آب در کنده افگندند و گرد دشت را  
خسک پراگندند تا دشمن نتواند بگذرد .

همی رفت بارای و هوش و درنگ  
سپهدار چون در بیابان رسید  
سپه را گذر سوی خوارزم بود  
خود ورستم و طوس و گودرز و گیو  
همی گشت بر گرد آن رزمگاه  
چو آگاه شد زان سپاه نیا  
که لشکر فزون بود از آن کوشمرد  
به گرد سپه بر یکی کنده کرد  
شب آمد به کنده در افگند آب  
خسک بر پراکند بر گرد دشت

- پس از کشته شدن شیده ، افراسیاب فرمان داد تا کینه اورا از  
سپاه ایران بخواهد . چون کیخسرو براین گونه دید فرمان داد تاقارن کاویان  
باشه هزار سوار از قلب سپاه بیاید و آنگاه گستهم با درفش کاویانی از جای  
بجنبد . کیخسرو خود از قلب سپاه جنبید و سپاه توران شکست سختی خورد  
و شاه شادیها کرد .

چو خسرو بر آن گونه بر دیدشان  
ز قلب سپاه اندر آمد چو کوه  
سوی جنگ گستهم نوذر چو گرد  
بجنبد خسرو ز قلب سپاه  
چون شب شد سپاهیان به لشکر گاه خود باز گشتند و شاهنشاه با خداوند  
رازو نیاز کرد .

سپهدار ایران ز پشت سپاه  
بشد دور با کهتری نیک خواه  
جهان آفرین را فراوان ستود  
چو لختی بیامد پیاده ببود

وزان جایگه با دلی پر زغم  
بیامد خروشان به قلب سپاه  
خروش آمد و ناله گاو دم  
چون کیخسرو رزم ترکان را دید فرمان داد تا برسوی چپ لشکر بتازند و  
ایرانیان با ده هزار نامور زرهدار و گرزدار بدان سوی تاختند.

چو کیخسرو آن رزم ترکان بدید  
که خورشید گشت از جهان ناپدید  
سوی نامداران خود کرد روی  
بفرمود تا بر سر میسره  
برفتند با نامور ده هزار  
به شماخ سوری بفرمود شاه  
گزین کن زجنگ آوران ده هزار  
میان دوصف تیغها برکشید  
چون جنگ سختی در گیرشد شاهنشاه خفتان جنگی خواست و با رستم از  
قلبگاه به جنبش آمد و خروشان و جوشان گشت. دریک دست کیخسرو  
سپهدار طوس بود که چپ لشکر را می آراست و رستم وزواره درست راست  
شاه جای گرفتند.

جهاندار خفتان جنگی بخواست  
خروشان و جوشان و لشکر پناه  
به یکدست خسرو سپهدار طوس  
همه پهلوانان زرینه کفش  
چپ شاه ایران بیار استند  
زواره برادرش بنهاد روی  
بزرگان بسیار و آزادگان  
زرسپ و منوشان فرخنده رای  
- کیخسرو پس از فیروزی به سپاهیان فرمود باید پنج روز در این  
رزمگاه بمانیم و پس از آن سپاه برانیم و افراسیاب را دنبال کنیم.

بیاشم برین رزمگه پنج روز  
ششم روز هرمزد گیتی فروز  
به هفتم برانیم زایدر سپاه  
- کیخسرو چون آگاهی یافت که سپاه توران آماده تاخت بر

ایرانیان گردیده‌اند فرمود تا سپاهی که از بردع واردیل آمده بودند از پیش او بگذرند سالارشان گستهم باشد و لشکر نیمروز همراه رستم باشند و بر سپاه دشمن شبیخون زنند.

سپاهی که از بردع واردیل  
بیایند و بر پیش او بگذرند  
برفتند سالارشان گستهم  
دگر گفت تا لشکر نیمروز  
بفرمود تا برهیونان مست  
برآن واژگونه دو لشکر دمان  
کیخسرو یک ماه در سعد ماند و سپس سپاه راند و تورانیان آگهی  
یافتد و به دژها پناه بردند.

وزان جایگه گردن افراخته  
ز سعد و کشانی سپه بر گرفت  
خبرشد به ترکان که آمد سپاه  
همه سوی دژها نهادند روی  
- چون شاه لشکر را به گلزاریون آورد با رهنمون به هرسوی  
گردید و طلایه به هرجا فرستاد تا کاری ازونهان نماند.

چوآورد لشکر به گلزاریون  
به هرسو بگردید با رهنمون  
بدان تا بدانند کار نهان  
- کیخسرو دانست که چرا تورانیان از دشت کین بازگشتند زیرا  
که افراسیاب از آمدن رستم و گستهم آگهی یافته است و به سوی آنان  
می‌شتابد پس به رستم آگاهی داد تا آذیر باشد و سپاه را آماده بدارد.  
فرستاده شاه پیام کیخسرو را به رستم داد و رستم سپاه را آماده کارزار کرد.

بدانست خسرو که سالار چین  
ز گستهم و رستم خبر یافتست  
نوندی برافگند هم در زمان  
که برگشت ازین گونه افراسیاب  
سپه را بیارای و آذیر باش  
- کیخسرو به درمان خستگان جنگی پرداخت و کشتگان را دخمه

ساخت و آنگاه افراصیاب را پی کرد.

نشسته به آرام بی گفتگوی  
سرایپرده و خیمه تخت و کلاه  
کفن کردو زخون و گلشان بشست  
چوب برداشت از خاک و خون نبرد  
دمان از پس شاه تر کان براند  
- کیخسرو به رستم گفت که افراصیاب از ما گریخت و به دز  
وزین روی کیخسرو کینه جوی  
همه بخش کرد آنچه بد بر سپاه  
از ایرانیان کشتگان را بجست  
به رسم مهان کشته را دخمه کرد  
بنه بر نهاد و سپه بر نشاند  
پناه برد.

گریزان شدست او زما در حصار  
شاه فرمود که سرایپرده بزنند:  
کشیدند برداشت پرده سرای  
سرایپرده زد رستم از دست راست  
به چپ بر فریبرز کاووس و طوس  
برفتند و بستند پرده سرای  
چون بامداد شد شاه بر اسب شبرنگ نشست و گرد سپاه گشت و آنگاه رستم را  
گفت افراصیاب سر تیغمر خواهد چشید. اکنون سپاهیانی به یاریش می آیند  
وما باید باره دژرا پیش از آنکه آن سپاه بر سد فرود بیاوریم و راه را بر سپاه  
دشمن بیندیم و بکوشیم که به کام خویش نرسند.

نشست از بر اسپ شبرنگ شاه  
چنین گفت با رستم پیلتون  
چنین دارم امید کافراصیاب  
بر آنم که او را زهر سو سپاه  
بترسند وزترس یاری دهند  
بکوشیم تا پیش از آن کو سپاه  
همان باره دژ فرود آوریم  
سپه را کنون روز سختی گذشت  
چو دشمن به دیوار گیرد پناه  
شکسته دلست او برین شارسان  
- کیخسرو بر اسپ سوار گشت و گرد دژ گنگ را گردید و نگاه کرد

تا بداند که چگونه باید کارزار کند. آنگاه به رستم فرمود تا با گروه خود یک سوی دژ را بگیرد و گستهم سوی دیگر آن را بیابد و گودرز نیز سوی دیگر را نگهبانی کند و شاهنشاه، خود سوی چهارم را با فیل و کوس و سوار بنگرد. سپس روی به لشکر آورده و فرمان داد که گرد دژ را بکنند و چون این کار انجام شد سپاه را به گرد آن پراکنده ساخت تا در تیره شب ناگهان تازند. آنگاه دویست اربه منجنیق و دویست چرخ کمان نهادند. شاه فرمود که دویست فیل ستون هارا به پیش دژ بزند و در کنده‌ای که در زیر باره کنده بودند ستونهارا نهادند و نفط سیاه بر آنها ریختند. باره بر روی آن چوبها به پای مانده بود که ناگهان منجنیق و تیر از یک سوی رنگ از رخ جنگجویان گردانید و نفط و آتش و چوب دژ را به لرزه درآورد و گرزداران از بالا کوییدند و در هر چارسو کارزاری آنچنان که در نبرد دژها رسم است برپای شد.

نشست از بزمین سپیده دمان  
نگه کرد تا چون بود کارزار  
بیامد به یک سوی دژ با گروه  
سه دیگر چو گودرز فرخنده رای  
ابا پیل و کوس و نبرده سوار  
بکرد و بیامد سوی تخت باز  
یکی کنده کردن به گرد حصار  
به جنگ دژ اندر توanaxا بددند  
چه رزم آزموده زهر سو گوان  
بگشتند و جستند هر گونه بند  
سپه را به گردش پراکنده کرد  
نیارد به کشتن کسی تاختن  
نهاد از برش هرسوئی جاثلیق  
ز دیوار دژ چون سر بد گمان  
چو ژاله همی کوفتی بر سرش  
ابا چرخها تنگ بسته میان  
کشیدن ستونها به پیش حصار

شه نامبردار نیکی گمان  
بیامد بگردید گرد حصار  
به رستم بفرمود تا همچو کوه  
دگر سوی گستهم نوذر به پای  
به سوی چهارم شه کامگار  
سپه را همه هرچه بایست ساز  
به لشکر بفرمود پس شهر بیار  
بدان کار هر کس که دانا بددند  
چه از روم وزچین واژهندوان  
همه گرد آن شارسان چون نوند  
دو نیزه به بالا یکی کنده کرد  
بدان تا شب تیره بسی آختن  
دو صد باره عَرَاده و منجنیق  
دو صد چرخ بر هرسوئی بد گمان  
پدید آمدی منجنیق از برش  
پس منجنیق اندر ورون رومیان  
دو صد پیل فرمود پس شهر بیار

به کنده نهادند زیرش ستون  
 برآن گونه فرمود نیرنگ شاه  
 بدان چوبها برگرفته ز جای  
 رخ سرکشان بود همچو زیر  
 زیر گرزهای گران کوه کوب  
 چنان چون بود سازجنگ حصار  
 آنگاه شاه با پروردگار رازویاز کرد وازو یاری خواست سپس زره پوشید  
 و کمر بست و بیدرنگ به سوی رزمگاه شتافت و فرمود تا بردر هر دروازه ای  
 لشکری گرد آید بانگ کمانهای چرخ ، ارابه ، منجنيق ، خروش فيلها و  
 بانگ سران سپاه همه جارا گرفت و دود نفت و چوب هوا را به رنگ دیگری  
 درآورد و دژ فروریخت و بانگ فیروزی سپاه ایران برخاست .

به جوشن پیوшиد روشن برش  
 به جنگ اندرآمد به کردار دود  
 به جنگ اندر آید گران لشکری  
 زبرشان همی سنگ بر سر زدند  
 شده روی خورشید تابان کبود  
 زمین نیلگون شد هوا لاجورد  
 درخشیدن تیغ و گرز گران  
 کجا چشم روشن جهان را ندید  
 بفرمان یزدان چوهیز مسوخت  
 به کردار کوه اندر آمد ز جای  
 نگون اندر آمد به کردار شیر  
 برآمد خروشیدن کارزار  
 سپس شاه به رستم فرمان داد تا نیزه داران پیاده به سوی رخنه گاهی که پدید  
 آمده برانند و دو دسته پیاده با ترکش و تیر و سپر از پس نیزه داران بروند و  
 نگهدار آنان سواران جنگی باشند . پس سوارو پیاده از هر دو گروه به جنگ  
 درآمدند . رستم یکسر سپاه را از رخنه به دژ درآورد و درفش توران را  
 نگونساز کرد و نشان سپهبدار ایران را برافراشت .

به رستم بفرمود پس شهریار  
 پیاده هرآن کس که بد نیزه دار

یکی کنده زیر باره درون  
 پراگنده بر چوب نفط سیاه  
 برآن چوبها باره مانده به پای  
 به یکسو بر از منجنيق و ز تیر  
 به زیران درون آتش و نفت و چوب  
 به هر چارسو ساخته کارزار

چوب داشت از پیش یزدان سرش  
 کمر بر میان بست و بر جست زود  
 بفرمود تا سخت بر هر دری  
 بدان چوب و نفت آتش اندر زدند  
 زبانگ کمانهای چرخ و زدود  
 ز عراده و منجنيق و ز گرد  
 خروشیدن پیل و بانگ سران  
 برآن گونه گشت آسمان ناپدید  
 ز نفت سیه چوبها بر فروخت  
 نگون باره گفتی که برداشت پای  
 وزان باره چندی زتر کان به زیر  
 برآمد خروشیدن کارزار

همیدون پیاده همه کینه خواه  
 دو دسته پیاده پس نیزه ور  
 بدانگه که شد سخت پیکارشان  
 بهجنگ اندرآمد به کردار کوه  
 چو شیر زیان رستم کینه خواه  
 درفش سیه را نگونسار کرد  
 برآن باره زد شیر پیکر درفش  
 برآمد خروشیدن از رزمگاه  
 - چون کیخسو از گردا آوردن سپاه افراسیاب آگاه شد در راه  
 طلايه گذاشت و به گودرز گشاد و سپهدار فرمود تا روز و شب راه  
 را پیايند .

طلايه فرستاد چندی به راه  
 سپهدار يل شیر فرهاد را  
 طلايه شب و روز کرده به پاي  
 شب و روز اندر پناه تواند  
 - چون بانگ تبیره از پرده سرای درآمد شاه به گردنکشان فرمود  
 که بيدار باشيد و در بی آسایش مباشد .

نه خواب و نه آسایش اندر بسیج  
 همه شب همی گرد لشکر بگشت  
 همی کرد آرایش و ساز جنگ  
 که رزم آرزو کر دخورشیدو ماه  
 - پس از پیامی که کیخسو و به افراسیاب فرستاد فرمان داد تا سپاه  
 به جنبش درآید .

سپه را به جنگ اندرآورد شاه بجهنید ناچار دیگر سپاه  
 - چون تورانیان شکست خوردند کیخسو و به طوس گفت گمانم  
 براينست که افراسیاب امشب شبیخونی بر ما می زند باید در راه کنده ای کند  
 تا سپاه تورانی نتواند بتازد . سپس از گردان سپاه برگزید و آنان را به رستم  
 و بهره ای دیگر را به طوس سپرد تا رستم به سوی هامون و طوس به سوی  
 کوهسار بکشد .

به پیش آندرآرد برآن رخنه گاه  
 ابا تركش و تیغ و تیر و سپر  
 سواران جنگی نگهدارشان  
 سوار و پیاده ز هردو گروه  
 به رخنه درآورد یکسر سپاه  
 به باره برآمد به کردار گرد  
 نشان سپهدار ایران بنفس  
 به پیروزی شاه ایران سپاه

چو کیخسو آگاه شد زان سپاه  
 بفرمود گودرز گشاد را  
 که ایدر بیاشید با داد و رای  
 به گودرز گفت این سپاه تواند  
 - چون بانگ تبیره از پرده سرای درآمد شاه به گردنکشان فرمود  
 که بيدار باشيد و در بی آسایش مباشد .

چنین گفت کامشب مجنبیدهیچ  
 طلايه پراغنده برگرد دشت  
 به یک هفته بودش بر آنجا در نگ  
 سپه را برآراست زان گونه شاه  
 به جنبش درآید .

چنین گفت باطوس کامروز جنگ  
گمانم که امشب شبیخون کند  
یکی کنده فرمود کردن به راه  
بفرمود کاتش مسوزید کس  
ز لشکر سواران که بودند گرد  
دگر بهره بگزیرد از ایرانیان  
به طوس سپهید سپرد آن گروه  
تهمنت سپه را به هامون کشید  
بفرمود تا زود بیرون شوند  
طلایه ندارند و شمع و چراغ  
بدان تا مگر سازد افراصیاب  
گرآید سپاه اندر آیند پس  
به ره کنده پیش و پس اندر سپاه

چون سپاه تورانی شبیخون زد برخی از آنان در کنده‌ها افتادند و رستم که  
بیدار کار بود برآنان تاخت و شاهنشاه با درفش کاویانی به راه افتاد.  
بیچید دیگر سر از کارزار  
ز گرد سواران هوا تیره گشت  
به پیش اندر و بوق و آوای کوس  
هوا شد ز تیغ سواران بنفس  
نه با اسپ جان و نه با مردهش  
کیخسو و چون بخت ایرانیان را شاد دید با رستم و گیو و گودرز و طوس از  
قلب سپاه راند و بانگ دهاده از قلبگاه برآمد. از یک دست رستم و درست  
دیگر شاه بر تورانیان تاختند.

به کنده درافتاد چندین سوار  
زیک دست رستم برآمد زدشت  
زدشت دگر گیو گودرز و طوس  
شهنشاه با کاویانی درفش  
برآمده ده و داروبند و بکش  
کیخسو و چون بخت ایرانیان را شاد دید  
ز قلب سپاه اندر آورد کوس  
زیک دست رستم زیک دست شاه  
دل و بخت ایرانیان شاد دید  
دها ده برآمد ز قلب سپاه  
چو کیخسو و آن جنبش باد دید  
ابا رستم و گیو و گودرز و طوس  
- کیخسو پس از پایان نبرد فرمان داد تا خستگان و کشتگان  
ایرانی را از خاک میدان جنگ بردارند.  
از ایرانیان هر که افگنده بود  
اگر کشته بود و اگر زنده بود

تن دشمنان خوار بگذاشتند  
از آن کشتگان چون پرداختند  
- کیخسرو به رستم فرمود که باید از دریای کیماک بگذریم و  
افراسیاب را دنبال کنیم و آن مرد خونی را بچنگ بیاوریم .

نباشد نگردانم این کین کهن  
بیندم به کین سیاوش کمر  
به دریای کیماک بر بگذرم  
نخواهیم یاری زمکران زمین  
اگر چرخ گردان بود نیکخواه  
مگر مرد خونی به چنگ آمدم  
برو بوم آباد بگذاشتید  
از آن به که گیتی به دشمن دهیم  
به پیروزی دشمن اندر گریز  
- کیخسرو به فرمان کیکاووس ، افراسیاب را دنبال کرد و سپاه را  
ترگ وزره داد و سپاهی به گستهم سپرد و خود با سپاه راه چین را پیش  
گرفت .

چنان چون بود رسم شاهان داد .  
یکی لشکری نام بردار گرد  
جهانی به شمشیر دربر گرفت  
طلایه به روز و به شب پاسبان  
- چون کیخسرو دانست که سالار مکران سر به فرمانش فرود  
نیاوردست به سوی آن کشور لشکر کشید .

از آن جاییگه لشکر اندر کشید  
جهانگیر با نامدار انجمن  
کیخسرو چون سه ماه در چین ماند به سوی مکران به راه افتاد و پیامی  
سخت به سالار آن سامان داد و از بزرگی خود سخن راند و فرمود  
تا خورش برای سپاه ایران فراهم کند و راه هارا هموار سازد و گرنه خون  
فراآن ریخته می شود و شهرها ویرانه می گردد .  
چهارم زچین شاه ایران براند      به مکران شد و رستم آنجا بماند

از آن خاک آورد برداشتند  
همه رزمگه دخمهها ساختند  
- کیخسرو به رستم فرمود که باید از دریای کیماک بگذریم و

مرا با نیا جز به خنجر سخن  
به نیروی یزدان پیروز گر  
همه چین و مکران سپه گسترم  
چو گرددمرا راست ما چین و چین  
بر آب زره بگذرانم سپاه  
اگر چند جائی درنگ آیدم  
فراوان شما رنج برداشتید  
همین رنج برخویشن برنهیم  
بماند ز ما نام تا رستخیز  
- کیخسرو به فرمان کیکاووس ، افراسیاب را دنبال کرد و سپاه را

سپه را همه ترگ و جوشن بداد  
جهانی به گستهم نوذر سپرد  
ز گنگ گزین راه چین بر گرفت  
بید روز پیکار و تیره شبان  
- چون کیخسرو دانست که سالار مکران سر به فرمانش فرود

برین گونه چون شاه پاسخ شنید  
بیامد گرازان به راه ختن  
کیخسرو چون سه ماه در چین ماند به سوی مکران به راه افتاد و پیامی  
سخت به سالار آن سامان داد و از بزرگی خود سخن راند و فرمود  
تا خورش برای سپاه ایران فراهم کند و راه هارا هموار سازد و گرنه خون  
فراآن ریخته می شود و شهرها ویرانه می گردد .

زلشکر جهاندیده‌ای برگزید  
 که با شهریاران خردباد جفت  
 نه مستیم و بر آرزو خفته‌ایم  
 سر مهتران پای تخت منست  
 بخوبی بیارای گاه مرا  
 کسی بی‌نوائی ندارد روا  
 اگر من نباشم به هر کس رسان  
 جهان بر بد اندیش تنگ آورند  
 به خون فراوان کس اندر شوی  
 چو بی‌کینه آهنگ شیران کنی  
 فرستاده شاه پیام را داد ولیکن شاه مکران اورا نکوهید و گفت هر کس که  
 براین مرزبگذرد دستبرد شایسته می‌بینند. کیخسرو فرمود تاسپاه را بیارایند.  
 بفرمود تا برکشیدند صف گرفتند کوپال و خنجر به کف  
 سپهدار طوس با درفش کاویان از قلب سپاه تاخت و شاه مکران را خسته و  
 گرفتار کرد و کشور مکران به تاراج رفت و کشتار بزرگی رخ داد. چون  
 خشم شاه کم شد فرمود تا سپاه باز گردد واژ کشتار و تاراج دست بکشد.  
 چو کم شد برآن انجمن خشم شاه بفرمود تا باز گردد سپاه  
 همان نیز تا اشکش تیز هوش بیارامد از غارت و جنگ و جوش  
 کسی را نمایند که زشتی کند مگر با نژندان درشتی کند  
 - کیخسرو برای گذشتن از آب زره کارسازان دریا را با خود  
 آورد و توشه یک ساله را برداشتند.  
 گشادند گردان میان از گره  
 ز چین و ز مکران همی برداش  
 چو کشتی به آب اندر افگند مرد  
 بفرمود تا توشه برداشتند  
 - هنگامی که کیخسرو در گنگ دژ بود بزرگان و نامداران به پیشگاه  
 رفته‌ند و گفته‌ند اگر افراسیاب برایران بتازد کیکاووس سالخورده در بر ابرش  
 تاب ایستاد گی ندارد و هر چه رنج تاکنون برده‌ایم بر باد می‌رود. شاه این  
 سخن را پسندید و فرمان داد تا سپاهی شتابنده و راه جوی روی به سوی

بیابان نهد.

بدان گه که بیدار گردد خروس ز در گاه برخاست آوای کوس  
سپاهی شتابنده و راهجوى به سوی بیابان نهادند روی  
خورش ها ببردند چندی به راه که بود از در شهریار و سپاه  
- شاه هنگام بازگشت از گنگدز به سوی ایران فرمود تا زورق  
بسازند و در پس هر زورقی هزار کشتی روانه گردد تا سپاه و باروبنه را  
بکشد.

بفرمود تا کار برساختند دو زورق به آب اندرانداختند  
...

سپهبدار چون سوی خشکی کشید  
برون شد ز کشتی و هامون بدید  
وز ان آب راه بیابان گرفت  
جهانی بدو مانده اندر شگفت  
- کیخسر و بهزاد زر فرمود که همه پهلوانان و افسران و نامداران  
سراپرده شاهی را به دشت ببرند. رستم فرمان را به جای آورد و شاهنشاه به  
بیرون خرامید و بر تخت زرین نشست. همه سپاه چشم بر شاه دوختند تا در  
باره سپاه چه فرمانی می‌دهد.

نهاده همه چشم بر چهر شاه بدان تا چه گوید ز کار سپاه  
- گشتاسپ چون بپادشاهی رسید به هر سوی کشور سپاهی روانه  
کرد.

پس آزاده گشتاسپ برشد به گاه فرستاد هرسو به کشور سپاه  
- ارجاسپ نامهای سخت به گشتاسپ نوشته واورا گفت یا از زردهشت  
پرهیز کن یا آنکه آماده جنگ باش. گشتاسپ در پاسخ او نوشت که در  
دیماه زره می‌پوشم و با سپاه خود به توران زمین لشکر می‌کشم و آن کشور  
را تباه می‌کنم.

به دی ماه ارایدون که خواهد خدای بپوشم بزرگ آهنینه قبای  
به توران زمین اندرآرم سپاه کنم کشور گرگساران تباه  
- در نامهای که گشتاسپ به ارجاسپ فرستاد گفت براین بودی که  
تا چندگاه دیگر لشکر به سوی کشور خرم ما بکشی ولیکن بزودی ما با  
سپاهیان خود بر تو می‌تازیم.  
چنین گفته بودی تو تا چندگاه سوی کشور خرم آرم سپاه

که ما خود بیاریم شیران کار  
که ما خود گشائیم درهای گنج  
همه کار دیده همه نامدار  
نه افراسیابی و نه پیغوی  
همه راست بالا همه راستگوی  
همه از در گنج و تاج و سپاه  
همه لشکر آرای و لشکر شکن  
نبشته همه نام من بر نگین  
همه از در باره و گوشوار  
سم اسپ ایشان کند کوه پست  
گزیده پسندیده ام موبدان  
که من بر گشایم در گنج خشک  
به رزم اندر آرم سرت زیر پای

– چون گشتاسب دانست که سپاه توران به سوی ایران می‌تازد  
فرمان داد تا سپهبد ایران لشکر آرائی کند؛ آنگاه به مرزبانان نوشت که  
یکسر به در گاه بیایند.

که سالار ترکان چین با سپاه  
خشاش دلیرش فرستاد پیش  
بیارای پیلان بیاور سپاه  
که خاقان ره را دمردی بهشت  
که بر مرز بگذشت بدخواه من  
که آمد جهانجوری دشمن پدید  
که چندان نبند بزمین بر گیاه  
بیستند گردان گیتی میان  
همه مرزداران به فرمان اوی  
که آمد به در گه هزاران هزار  
کی نامدار نکوخواه را

– گشتاسب چون سپاه بر گزیده خودرا روزی و سلیح داد فرمود تا  
نای بزنند و بنه بر نهند و در فرش همایون را به پیش سپاه بزند.

نه دو ماه باید همی نه چهار  
توب خویشن بر میفزای رنج  
بیاریم گردان هزاران هزار  
همه ایرجی زاده پهلوی  
همه شاه چهر و همه ماهره  
همه از در پادشاهی و گاه  
همه نیزه بر دست و باره به زین  
همه دین پذیر و همه هوشیار  
چو دانند کم کوس بر پیل بست  
چنین گوانند و اسپهبدان  
توجیحون مینباره رگز به مشگ  
به روز نبرد اربخواهد خدای

چو آگاهی آمد به گشتاسب شاه  
بیاراست و چنید از جای خویش  
سپهبدش را گفت فردا پگاه  
سوی مرزدارانش نامه نوشت  
بیائید یکسر به در گاه من  
چو نامه سوی را دمردان رسید  
سپاهی بیامد به در گاه شاه  
زبهر جهاندار شاه کیان  
به در گاه خسرو نهادند روی  
نیامد برین بر بسی روز گار  
فراز آمده بود مرشاه را

بزد نای و کوس و بنه برنهاد  
 درفش همایون فرخنده شاه  
 سپاهی که هر گرچنان کس ندید  
 سر نیزه ها زابر بگذاشته  
 زکشور به کشور همی شد سپاه  
 چو روزی بیخشید و جوشن بداد  
 بفرمود بردن به پیش سپاه  
 سوی رزم ارجاسپ لشکر کشید  
 درفشنان بسیار افراسته  
 ازین سان به فرمان گشتاسپ شاه  
 - گشتاسپ پنجاه هزارسوار گزیده به اسفندیار داد و به هر سرداری  
 سپاهی سپرد و خود بر بالای کوه رفت تا جنبش سپاه را بنگرد .  
 چو لشکر بیمار است برشد به کوه      غمی گشته از رنج و گشته ستوه  
 نشسته بر آن خوب تابنده گاه      همی کرد از آنجا به لشکر نگاه  
 - اسفندیار پس از کشتن بیدرفش تورانی سپاه کیانی را به سه بهره  
 کرد : یک بهره را به نستور پسر زریر و دیگر بهره را به برادر خود و سو مین  
 را خود به دست گرفت و پیمان بستند که تا فیروزی از میدان بازنگردند.  
 چو باز آورید آن گرانمایه کین  
 خرامید تا باز آورد گاه  
 از آن بهره ای را به نستور داد  
 دگر بهره را با برادر سپرد  
 سوم بهره را سوی خود بازداشت  
 چو نستور گردن کش پاک تن  
 همیدون بیستند پیمان برین  
 نگردیم زنده ازین جنگ باز  
 به زین بر بیستند تنگ استوار  
 گو گرد کش نیزه اندر نهاد  
 همی دو ختشان سینه ها تا به پشت  
 چون گشتاسپ سپاه به اسفندیار داد تا دین به را در کشورها رواج  
 یدارد آن شاهزاده به سوی روم و هندوستان رفت ...

همه کشوران را به دین اندر آر  
 بد و گفت پایت به زین اندر آر  
 بشد تیغز ن گرد کش پور شاه  
 به روم و به هندوستان بر بگشت  
 - هنگامی که سپاه ایران در برابر سپاه توران جای گرفت بانگ

گیرودار برخاست و اسفندیار به پیش سپاه درآمد.

برآمد ز هردو سپه گیرودار      به پیش اندر آمد بیل اسفندیار  
چو اسفندیار از میان دو صف      به چنگ اندرون گرزه گاو چهر  
همی گشت برسان گردان سپهر      خروش آمد و ناله کر نای  
خروش آمد و ناله کر نای      بر فتند گردان لشکر ز جای  
– اسفندیار چون سپاه ایران را آماده کرد به سوی توران روان  
گشت و آنگاه از گرسار تورانی که دربند گرفتار بود پرسید که روئین دژ  
کجاست و چندفرسنه گ راه تا بدان جاست.

بعد گفت روئین دژ اکنون کجاست      که آن مرز از مرزا ایران جداست  
بدو چندراه است و فرسنه چند      کدام است بر وی ره بی گزند  
سپه چند باشد بگفتا در اوی      ز بالای دژ هر چه دانی بگوی  
چون پاسخ شنید به راه افتاد و کار سپاه را به پشوتن واگذاشت و گفت باید  
لشکر را به آئین بداری من پیش و لشکرم و چون در هفت خوان بهمن بدبر سد  
نباید که سپاهیان آزار بینند. پس خفтан جنگ پوشید و به سوی گرگها  
شتافت و بر آن اهریمنان تیر بارید و سپس آن هارا کشت.

همی رفت با لشکر آباد و شاد      سوی هفت خوان رو به توران نهاد  
ز لشکر جهان دیده ای بر گزید      چو از راه نزدیک منزل رسید  
سپه را ز دشمن نگهدار بود      بشوتن یکی مرد بیدار بود  
همی پیچم از گفته گرسار      بد و گفت لشکر به آئین بدار  
بدین کهتران بد نیاید سرد      هنم پیشرو گر به من بد رسد  
در دومین خوان شبانه لشکر راند و چون شیران را دید سپاه را به پشوتن  
سپرد و خود به چنگ رفت.

از آن جایگه بر گرفتند راه      چو تاریک شد شب بفرمود شاه  
دو دیده پر از خون و دل پرستیز      شب تیره لشکر همی راند تیز

...

پشوتن بفرمود کامد به پیش      ورا پندها داد زاندازه بیش  
بدو گفت کاین لشکر سرفراز      سپردم ترا من شدم رزم ساز  
در خوان سوم فرمود تا در گران بیایند و گردونه ای نفر بسازند و گردا گردش  
را تیغه ها بنشانند آنگاه دوا سپ گرانمایه به آن بستند و شاه برای آزمون

در صندوق نشست و اسبان را راند... چون شب شد اسفندیار بر اسپ نشست  
ولشکر از پس او می آمد.

برفت از پشش لشکر نامدار  
در فرش شب تیره شد در نهان  
سپه را به فَرَّخ پشوتن سپرد  
نشست اندر و شهریار دلیر  
سوی اژدها تیز بنهد روی  
چون اژدها گردونه را با اسبها فرو برد اسفندیار در درون صندوق دزم  
گردید و همین که از زور اژدها کاسته شد و خون فراوان ازو رفت شاهزاده  
از صندوق بیرون جست و اژدهارا از پای درآورد.  
در چهارمین خوان اسفندیار شبانه لشکر راند و بامدادش سپاه را به پشوتن  
سپرد و خود به راه افتاد.

شب تیره لشکر همی راند شاه  
سپه را همه با پشوتن سپرد  
در پنجمین خوان نیز شبانه سپاه راند و بامداد لشکر را به سالار خود سپرد.  
سخنهای سیمرغ در سر گرفت  
چو خورشید تابان برآمد زکوه  
همان اسپ و صندوق و گردون بیرون  
در ششمین خوان چون هوا خنک شد شاه سپاه را به تندي راند و شب چادر زدند  
همی رای زد تاجهان شد خنک  
برآمد زدرگاه شیپور و نای  
به کردار آتش همی راندند  
به منزل رسید آن سپاه گران  
اسفندیار افسران و نامداران را فرا خواند و به آنان فرمود فزونی بار خود را  
در همان جایگاه بگذارند و خود به راه بیفتند.

بسی داستان های نیکو براند  
مدارید جز آلت کارزار  
که باشد و را مایه صد بار کش  
دگر آلت پرورش برنهد  
سپهبد گرانمایگان را بخواند  
چنین گفت کاینجا بمانید بار  
هر آن کس که او هست سرهنگ فش  
به پنجاه آب و خورش برنهد

گشادست بر ما در کردگار  
بشد باختر چون گل شنبلند  
بنه برنهادند گردان همه  
در هفتین خوان اسفندیار فرمان داد تا مشک را پرباد کردند و بارو بنه را  
از دریا گذراندند.

پر از باد کردند هم در شتاب  
سپه اندر آمد به یکبارگی  
بشد میسره راست با میمنه  
چنان شد که فرسنگ ده ماند باز  
— سپاه ایران به فرمان اسفندیار (که خود در درون دژ بود) بر دژ  
تاختند و ارجاسپ جامه رزم پوشید و همه نامداران آماده شدند و جنگ  
خونینی رخ داد. اسفندیار که چون باز رگانان در دژ میزیست جامه رزم  
پوشید و در صندوقها را گشود و شبانگاه پهلوانان از آن بیرون جستند و پس  
از خوردن و نوشیدن به آنان گفت باید کوشید و کردار مردان را به جای  
آورد. آنگاه ایشان را به سه بهره کرد: یک بهره را در میان دژ و بهره  
دیگر را به دم دروازه گذاشت و سومین بهره را فرمان داد تا به کشتار  
بزرگان دژ پردازند و خود با بیست تن دیگر به کاخ ارجاسپ تاخت و به  
خواهران دستور داد تا زود از آن جایگاه بگریزند سپس به درگاه ارجاسپ  
روی آورد و هر که بر سر راهش بود با تیغ از پای درآمد.

پوشید نوجامه کارزار  
یکی تا بر آن بستگان جست باد  
همان جامه رزم و پوشیدنی  
می آوردو گشتند از آن شاد کام  
اگر نام گیریم از ایدر سز است  
پناه از بلاها به یزدان کنید  
هر آن کس که جستندنگ و نبرد  
که جویند با هر کسی کارزار  
زیکار و خون ریختن نغفوند  
نباید که یابم ازین پس نشان  
چو تاریکتر شد شب اسفندیار  
سر بند صندوقها برگشاد  
کباب و می آورد هم خوردنی  
چو نان خورده شد هر یکی را سه جام  
همی گفت کامشب شبی پر بلاست  
بکوشید و کردار مردان کنید  
وزان پس یلان را به سه بهره کرد  
یکی بهره زیشان میان حصار  
دویم بهره تا بر در دژ شوند  
سوم بهره را گفت از آن سر کشان

سران شان به خنجر بیّرید پست  
 بشد تیز دیگر برایشان سپرد  
 زرهدار و غَران به کردار شیر  
 دوان پیش آزاده آمد همای  
 به خون مژه هردو رخ ناپدید  
 دوپوشیده را دید چون نوبهار  
 کزایدر بیوئید برسان گرد  
 (بسیز روسمیم است و راه منست)  
 به درگاه ارجاسپ شد کینه جوی  
 پس از کشته شدن ارجاسپ اسفندیار بهسوی آخر اسبان او در آمد و خواهران  
 را با سپاهی نامور به بیرون دژ فرستاد .

یکی تیغ هندی گرفته به دست  
 بفرمود تا برنهادند زین  
 گزین سواران روز نبرد  
 ز درگاه ارجاسپ لشکر براند  
 وز ایرانیان نامور مرد چند  
 - پس از آنکه گنجهای روئین دژ را به فرمان اسفندیار بیرون  
 بردهند آنگاه دژ را به آتش کشیدند . اسفندیار سپس سپاه خود را به سه بخش  
 کرد و هر بھری را به یکی از پسران خود سپرد و به آنان گفت اگر کسی از داد  
 بییچد اورا به کیفر مرگ برسانید .

زبانه برآمد به چرخ بلند  
 برآورد گرد از بروبوم چین  
 پراگنده باشید و با بخت گفت  
 سرانشان به خنجر بیّرید شاد  
 سنان ها به خورشید تابان برید  
 - هنگام شبگیر اسفندیار با سپاه خود به سوی زابلستان به راه افتاد  
 تا به فرمان پدر رستم را ذربند کند .

ز درگاه برخاست آوای کوس  
 بیاورد چون باد لشکر ز جای  
 به شبگیر هنگام بانگ خروس  
 چو پیلی به اسپ اندر آورد پای

همی راند تا پیشش آمد دو راه فرو ماند بر جای شاه و سپاه  
- بهمن سپاه را آراست و روانه سیستان شد.

ره سیستان را بیاراستند  
برین برنهادند و برخاستند  
شد از گرد لشکر سپهر آبنوس  
همی رفت از آن لشکر نامدار سواران شمشیر زن صد هزار  
- در جنگی که میان سپاه بهمن و فرامرز رخ داد فرامرز گرفتار  
شد و به فرمان اورا کشتند.

بر بهمن آوردش از رزمگاه  
چودیدش ندادش به جان زینهار  
بفرمود داری زدن شهر یار  
فرامرز را زنده بر دار کرد  
- چون داراب به پادشاهی نشست به هرسوی سپاهی بیمَر فرستاد  
تاکشور را از دشمنان نگهدارند.

به هرسو فرستاد بیمَر سپاه ز دشمن همی داشت گیتی نگاه  
جهان از بداندیش بی بیم کرد دل بد سگالان به دو نیم کرد  
- در جنگی که میان داراب با سپاه تازیان رخ داد داراب آنان را  
در هم شکست و سر کرده آنان کشته شد.

جهاندار ایران سپاهی ببرد که گفتند کان را نشاید شمرد  
فراز آمدند این دو لشکر بهم جهان شد زیر خاش جویان دژم  
- داراب از دشت نیزه داران با سپاه فراوان به سوی روم شتافت و  
دو جنگ گران کرد و سپاه روم گریزان گشت و اسیران بسیار به جای  
گذاشت.

همی رزم جست اندرآباد بوم شد از دشت نیزهوران تا به روم  
(بدروم اندرون شاه بد فیلقوس)  
یکی بود یارای او شاه روس) نبشنند نامه که پور همای  
سپاهی بیاورد بی مَر ز جای

...

دورزم گران کرده شد در سه روز چهارم چوب فروخت گیتی فروز  
گریزان بشد فیلقوس و سپاه یکی را نبد ترگ و رومی کلاه  
- چون دارا شنید که لشکر روم به ایران تاخته است خود با سپاهی  
از اصطخر به راه افتاد و به پیش فرات رسید.

بجنیبد و آمد برین مرز و بوم  
 که از نیزه بر باد بر بست راه  
 که انگیزد آتش از آباد بوم  
 شمار سپه بیش بود از نبات  
 ز جوشن کسی آب دریا ندید  
 - داراب سپاه خودرا برداشت و به سوی سکندر شتافت و پس از هفت  
 روز جنگ باد سختی وزید و ایرانیان از جنگ روی بر تاختند.  
 جهاندار دارا سپه بر گرفت  
 بیاورد لشکر ز رود فرات  
 به هامون سپه بود بیش از نبات  
 - سکندر چون شنید که دارا بافورهندی نامه نویسی می کند وازاو  
 یاری می جوید بر سپاه دارا تاخت و چون بخت با دارا یاری نکرد ناچار از  
 جنگ روی بر گاشت.

جهان تازه شد یکسر از فَرَّ شاه  
 بی آرام شد مردم جنگ جوی  
 سپاهی نه بر آرزو رزم خواه  
 وزان روی دارا بیامد به راه  
 برآمد خروش سپاه از دو روی  
 چو دارا بیاورد لشکر به راه  
 ...

چو دارا چنان دید بر گاشت روی  
 گریزان همی رفت با های و هوی  
 - چون اردشیر و گلنار از نزد اردوان گریختند و آگاهی آن به  
 شاه رسید اردوان با سواران جنگی اورا دنبال کرد.

دل مرد جنگی برآمد زجای  
 سواران جنگی فراوان بیرد  
 - چون اردشیر به پارس رسید سپاه براو انجمن شد.

سپاه انجمن شد بر آن آبگیر  
 به آگاهی شاه کردند فخر  
 بهر کشوری با مدارا بودند  
 زشادی جوان شد دل مرد پیر  
 بنزدیک برنا گروها گروه  
 زهر شهر فرزانه و رای زن  
 آنگاه اردشیر از آن مردم یارمندی خواست که با اردوان نبرد کند و رای

آن را خواستار شد.

هر آن کس که بوداندر آن انجمن  
چو آواز بشنید بر پای خاست  
تن و جان ما به سر به سر پیش قست  
به فرمان تو کوه هامون کنیم  
– تباک یکی از سرداران اردوان به اردشیر پیوست واورا گفت  
چو آگاهی آمد زشاه اردشیر که آورد لشکر بدان آبگیر  
چنان سیر گشتم زشاه اردوان که از پیرزن گشت مرد جوان  
– اردشیر لشکری جنگاور فراهم کرد و به سوی بهمن اردوان به  
جنگ شتافت.

سوی بهمن اردوان شد به جنگ  
بر فتند گردان پر خاشر  
بیامد ز قلب سپاه اردشیر  
تنش خسته از تیر و تیره روان  
ابا ناله بوق و باران تیر  
زهرسو پیوست بی مر سپاه  
– میان لشکر اردشیر و اردوان چهل روز جنگ بود تا آنکه اردشیر  
از قلب سپاه راند و سپس اردوان گرفتار گشت.

وزان روی لشکر بیاورد شاه  
چهل روز ازین سان همی جنگ بود  
سر انجام ابری برآمد سیاه  
بترسید ز آن لشکر اردوان  
که این کار بر اردوان ایزدیست  
بیامد ز قلب سپاه اردشیر  
گرفتار شد در میان اردوان  
– اردشیر آهنگ رزم با کردان را کرد و لیکن بسیاری به یاری  
آن برخاستند و سپاه اردشیر شکست خورد.

سپاهی ز اصطخر بی مر بیرد  
بشد ساخته تا کند رزم کرد  
چوشاه اردشیر اندرا آمد به تنگ  
پذیره شدش کرد بیم به تنگ

ایکی کاربدهوار و دشوار گشت  
یکی لشکری کرده بد پارسی  
یکی روز تا شب بر آویختند سپاه جهاندار بگریختند  
اردشیر کارآگهان فرستاد که کار آنان را در نهان بداند. به شاه آگهی  
دادند که آنان دیگر یادی از اردشیر نمی‌کنند و می‌پندارند که بخت شاه کهن  
گردیدست.

که تا کار ایشان بجاید نهان  
بر شاه ایران فراز آمدند  
ندارد کسی در دل از شاه یاد  
اردشیر نیمه شب با سپاه بر آنان شبیخون زد و کشتار کرد.

چوشب نیم بگذشت و تاریک شد  
همه دشت از ایشان پراز خفته دید  
چو آمد سپهبد به بالین کرد  
بر آهیخت شمشیر و اندر نهاد  
بی اندازه زیشان گرفتار شد  
همه بومهاشان به تاراج داد

- اردشیر سپاهی نامجوی برای رزم با هفتواحد فرستاد.

سپهبد فرستاد نزدیک اوی سپاهی بلند اختر و نامجوی  
چون لشکر هفتواحد بر اردشیر فیروز گشت و شاه از آن آگاه شد سپاه را باز  
خواند.

از آن کشنن و غارت و دارو گیر  
بنودی سلاح و درم بر فشاند  
به تندي ییامد سوی هفتواحد  
- هنگامی که اردشیر پراندیشه از کار مهرک نوشزاد گشت با سپاه  
چو آگاه شد نامدار اردشیر  
غمی گشت ولشکر همه باز خواند  
به تندي ییامد سوی هفتواحد  
خود به سوی پارس باز گردید.

سپه بر گرفت از لب آبگیر سوی پارس آمد دمان اردشیر  
- پس از رایزنی با نامداران اردشیر سپاه گرد آورد و به سوی  
مهرک نوشزاد تاخت واورا گرفتار کرد و به کیفر رسانید.  
چو بر شاه برشد سپاه انجمن بزرگان فرزانه رای زن

بیامد سوی مهرک نوشزاد  
جهان کرد برخویشن تاروتنگ  
نهان گشت ازو مهرک بیوفا  
همی بود تا او گرفتار شد  
- اردشیر به جنگ هفتوا دشتافت و فرمان داد تا سپاهیان میان دو  
کوه همگروه شوند آنگاه طلايه برپایی کرد و سپس مانند اسفندیار نیرنگ  
به کار برد .

بیاورد لشکر ده و دو هزار  
پراگنده لشکر چوشد همگروه  
سپس به سالارش فرمود که نگهبان لشکر باشد و گفت  
من اکنون بسازم یکی کیمیا چو اسفندیار آنکه بودم نیا  
اگر دیدبان دود بیند به روز  
بدانید کامد به سر کار کرم گذشت اخترو روز بازار کرم  
چون اردشیر در دژ رفت و کرم را کشت با همراهانش به کشار دشمن  
پرداخت .

بشد با جوانان چو باد اردشیر  
برانگیخت زین بام دژ تیره دود  
- چون شاپور اردشیر آگاه شد که از هرسوی کشورهای بیگانه  
برا ایران تاخته اند سپاه را آماده کرد و به جنگ آنان شتافت .

خروشی برآمد زهر مرزو بوم ز قیدا فه برگشته شد تا به روم  
چو آگاهی آمد به شاپور شاه بیاراست کوس و درفش و سپاه  
همی راند تا پیش بالو نیه سپاه سبک بی هیون و بنه  
چون سپاهیان رو بروی هم جای گرفتند شاپور از قلب سپاه جنبید و نبرد  
سختی آغاز شد .

برآمد زهردو سپه کوس و غو بجنید در قلب شاپور گو  
رومیان شکست خوردند و قیصر گرفتار شد و درخواست آشتبی کردند و  
گفتند هر چه باز باید می پردازیم شاپور در همان جای ایستاد تا باز وساورا  
پرداختند .

فرستاد قیصر یکی یادگیر بتزدیک شاپور شاه اردشیر

فرستیم بازی چنان هم که بود  
برین نیز دردی نباید فزود  
همان نیز با باز فرمان کنیم  
ز خویشان فراوان گروگان کنیم  
همی بود شاپور تا باز و ساو  
فرستاد قیصر ده ابان گاو  
- شاپور (دوا لاکناف) لشکر به سوی شاه غسانیان کشید و بسیاری  
از سپاه او را کشت.

برفت از پس شاه غسانیان سرافراز طائر هژبر ژیان  
سپاه غسانی به دژ پناهنده شد و شاپور چندان سپاه آورد و پیرامون دژ را  
گرفت.

بیاورد شاپور چندان سپاه که بر مور و بر پشه بربست راه  
چون دید که مالکه دختر شاه غسانی در دژ را باز گذاشت سپاه را سراسر  
گرد کرد و گردان را بر گزید و پیاده ها با سواران آورد و به دژ درآمد.  
سپه را سراسر همه گرد کرد  
پیاده بیاورد و چندی سوار هر آن کس که بود از در کارزار  
به دژ درشد و کشتن اندر گرفت همه کینه های کهن بر گرفت  
- شاپور پس از آنکه از زندان قیصر گریخت و خود را به کشور  
رسانید فرمان داد که سپاهیان شاهنشاهی از هر کجا هستند گرد بیایند و  
طلایه بر راهها پرا گنده کنند و راه طیسفون را بینند و نباید که به کسی  
آگهی برسد. هر گاه قیصر آگاه شود با سپاه خود بر ما می تازد و پشت  
ایرانیان را می شکند. اکنون ما تاب ایستادگی در برابر دشمن نداریم و هر  
زمان که موبد با سپاه بیاید ما آنگاه راه را بر دشمن می بندیم.

و گر پادشاهی و راه منست  
به هر سو که اکنون سپاه منست  
همه کس فرستید و آگه کنید  
طلایه پرا گنده بر ره کنید  
نباید که آگاهی آید برون  
بیندید ویژه ره طیسفون  
که پیدا شد آن فر شاهنشهی  
بیاید سپاه مرا بر کند  
دل و پشت ایرانیان بشکند  
بپیچیم با بخت شاداب او  
کنون ما نداریم پایاب او  
ز لشکر بیندیم بر پشه راه  
چو موبد بیاید بیازد سپاه  
بسازیم و آرایشی نو کنیم  
ازین پس نباید که از رو میان

چون سپاه گرد آمد شاهنشاه کارآگهان به سوی طیسفون فرستاد تا از کارهای قیصر آگهی یابد و چون نهفته به کارش رسیدگی کردند نزد شاه بازآمدند و گزارش کاررا دادند.

سوی طیسفون کار دیده مهان  
بدان تاز قیصر دهنده آگهی  
- شاپور سه هزار سوار وزرهدار برگزید و شبانگاه زره برتن کرد  
و به سوی طیسفون راند.

زرهدار و برگستوانور سوار  
سپه را سوی طیسفون برکشید  
چو روشن شدی روی بر تافتی  
بدان راه بیراه خود با گروه  
همی دیدبان بود بیراه و راه  
طلایه همی راند پیش اندرون  
ز قیصر نبودش به دل در هراس  
چون به لشکرگاه قیصر رسید برآن تاخت و سراپردها ش را زیروزبر کرد  
تا آنکه او را با دیگران افسران رومی گرفتار نمود.

بزد دست و گرز گران برکشید  
چکاچاک برخاست از هر سوی  
همی کرد شاپور زیر و زبر  
سرانجام قیصر گرفتار شد  
- شاپور سپاه را روزی داد و سپس به سوی روم راند.

از ایران همی راند تا مرز روم هر آنکس که بودند از آن مرزو بوم  
بکشند و خانه همی سوختند جهانی ز آتش برافروختند  
چون رومیان دانستند که قیصر گرفتار گشت به سوی سپاه ایران تاختند و  
شاپور از قلب لشکر سپاه راند و سخت تاخت آورد. رومیان روی بر تافتند  
وشایپور آنان را پی کرد.

چپ و راستش ویژگان را بخواند  
زمین گشت جنبان و پیچان سپاه  
برگش یکی بود با مرد خرد  
چو از قلب شاپور لشکر براند  
چوبامهران گرم کرد اسپ شاه  
سوی لشکر رومیان حمله برد

– شاپور پس از بستن پیمان با رومیان با سپاه خود به سوی میهن بازگشت.

چو ایشان بر فتند لشکر براند      جهان آفرین را فراوان بخواند

– یزدگرد چون به پادشاهی رسید سپاه گرد آورد.

چو شد پادشاه بر جهان یزدگرد      سپه را ز شهر اندر آورد گرد

– هنگامی که خاقان چین و قیصر روم به ایران لشکر کشیدند  
بزرگان از بهرام خواستند که در برابر دشمن ایستادگی کند و از شکار و  
شادمانیها در گذرد شاه فرمود.

به بخت و سپاه و به شمشیر و گنج      زکشور بگردانم این درد و رنج  
شاه بیدار دل بود و در شکار به بازی و شادی می پرداخت و در نهان کار لشکر  
را سازمان می داد و کس به رازش پی نمی برد.

همی ساختی کار لشکر نهان      ندانست رازش کس اندر جهان  
چون آگهی تاخت و تاز خاقان به شاه رسید گستهم پهلوان با دیگر بزرگان  
را فرا خواند و گنج و سپاه را به برادرش نرسی سپرد و خود به سوی  
آذربادگان لشکر برد.

پس آگاهی آمد به بهرام شاه      که آمد ز چین اندر ایران سپاه  
جهان جوی گستهم را پیش خواند

...

سوی آذربادگان بز کشید      وزان جایگه لشکر اندر کشید  
چونی بود نزد بزرگان و خرد      چواز پارس لشکر فراوان نبرد  
ورا سوی آذربادگشی است راه      که از جنگ بگریخت بهرام شاه  
سپاه نزد موببد موبدان رفت و آگاهی از شاه خواست . . . براین نهادند که  
از خاقان در خواست آشتب کنند و به او باز وساو دهند . . . نرسی گفت که بر  
این کار همداستان نیستم.

که زنهار خواهم من از شاه چین      به پیلان و لشکر بپوشم زمین  
سلیح است و گنجست و مردان مرد      کز آتش به خنجر بر آرنده گرد  
بزرگان چون بیمناک شدند از خاقان خواستند که از راه آشتب در آید و  
خاقان بسیار شاد شد و در مردو جای گزید تا باز وساو به او برسد.  
بهرام گور بیدار بود و سپاه ایران را نگهداری می کرد و روز و شب کار آگهان

به کار بودند ودمی به بزم وشادی نمی‌گذراند . چون آگاهی به شاه رسید که خاقان در مروجای گزیده است لشکررا به سوی آذرگشسپ برد و هر سپاهی بی‌بنه با دواسپ وسلیح وجامه رزم تازان از دراردیل به سوی آمل همراه شاه رفت و از آمل به گرگان و شهرنسا از راه ویراه تاخت . درروز دیدبان داشت و درشب تیره پاسبان همه جارا می‌پائید تا آنکه با شتاب به نزدیکی مرو رسید . در آنجا به شاه آگاهی دادند که خاقان سرگرم‌شکارست . بهرام بسیار شاد شد و چون اسپ وسپاه او خستگی به درکردن هنگام روز برنجیر گاه تاختند و خاقان را گرفتار کردند .

سپه را ز دشمن نگهدار بود  
به بزم وبه می روز نگذاشتی  
که خاقان به مر وست و چندان سپاه  
همی بی‌بنه هر یکی با دو اسپ  
شب و روز چون باد تازان به راه  
به آمل گذشت از در اردیل  
همی رنج و درد بزرگان کشید  
یکی رهبری پیش او پارسا  
شب تیره تا روز ییگاه رفت  
به تیره شبان پاسبان داشتی  
نپرده بدان گونه پرگان تذرو  
که دورست خاقان ز کار مهان  
شب و روز دستور آهرمنست  
همه رنجها بر تنش باد گشت  
چو آسوده گشت اسپ و شاه و سپاه  
چو بر زد سراز کوه گیتی فروز  
پر آواز شد گوش شاه و سپاه  
تو گفتی همی ژاله بارید ابر  
به دست خزروان گرفتار شد  
گرفته بیستند بر پشت زین  
شد از تاختن باد پایان چو غرو  
وزان روی بهرام بیدار بود  
شب و روز کاراگهان داشتی  
چو آگاهی آمد به بهرام شاه  
بیاورد لشکر به آذرگشسپ  
ابا جوشن و ترگ ورومی کلاه  
همی تاخت تازان چواز کوه سیل  
ز آمل بیامد به گرگان کشید  
ز گرگان بیامد به شهر نسا  
به کوه و بیابان و بیراه رفت  
به روزان درون دیدبان داشتی  
برین سان بیامد به نزدیک مرو  
نوندی بیامد ز کاراگهان  
به تدبیر نخچیر کشمیهن است  
چو بشنید بهرام از آن شاد گشت  
برآسود روزی بر آن جایگاه  
به کشمیهن آمد به هنگام روز  
دها ده برآمد ز نخچیر گاه  
بدرید از آواز گوش هژبر  
چو خاقان ز نخچیر بیدار شد  
چو سیصد تن از نامداران چین  
سپهبد ز کشمیهن آمد به مرو

بکشتند و از جنگیان کس نمایند  
پس اندر همی تاخت بهرام تفت  
برین سان همی رفت فرسنگی سی  
- بهرام گور پس از فیروزی بر خاقان بهسوی بخارا لشکر کشید

به مرو اندر از چینیان کس نمایند  
هر آن کس کریشان گریزان برفت  
پس پشت او قارن پارسی  
و سپاه ترک را بهم برزد.

چوآسوده شد شاه و جنگی ستور  
دلش رای رزم بخارا گزید  
ز نخچیر و بازی جهانجوی شد  
گذر کرد بر آب و ریگ فرب  
همه لشکر ترک برهم زدند  
بهرام به شنگل نامهای نوشت و اورا گفت که چرا باز هندوستان را  
نفرستاده است.

مرا ساز جنگ است و هم خواسته  
ترابا دلیران من پای نیست  
بهند اندر و لشکر آرای نیست  
- چون یزد گرد به پادشاهی رسید سپاه پراکنده را گرد آورد و  
هر سو سپاهی فرستاد تا کشور را از دشمن نگهدار باشد.

چوشد پادشاه بر جهان یزد گرد سپاه پراکنده را کرد گرد  
بهرسو فرستاد بی مر سپاه همی داشت گیتی ز دشمن نگاه  
- پیروز پس از مرگ پدر با سپاه به سوی هیتالیان رفت تا برای  
بدست آوردن پادشاهی از آنان یاری بجوید.

سوی شاه هیتال شد ناگهان ابا لشکر و گنج و چندی مهان  
پادشاه هیتال به او سی هزار شمشیرزن داد.

بعد داد شمشیر زن سی هزار ز هیتالیان لشکری نامدار  
چون به ایران باز گشت در جنگی که با برادرش هرمز کرد بر او چیره  
گردید.

سپاهی بیاورد پیروز شاه  
برآ ویخت با هرمز شهریار  
سرانجام هرمز گرفتار شد  
- پس از آنکه پیروز بلاش را به جای خود در پایتخت گذاشت

خود با پسر مهتر قباد و دیگر بزرگان به جنگ خشنواز رفت .  
سپه را سوی جنگ ترکان کشید همی تاج و تخت بزرگان کشید  
همی راند با لشکر و گنج و ساز که پیکار جویند با خشنواز  
- خشنواز چون دانست که پیروز با سپاه به سوی مرز توران تاخته  
نامهای به شاه نوشت وازو خواست که پیمانشکنی نکند .

چوبشند فرزند خاقان که شاه زجیحون گذر کرد خود با سپاه  
همی بشکند عهد بهرام گور برین بوم و بر تازه شد جنگ و شور  
یکی نامه بنوشت با آفرین ز دادران بر شهریار زمین  
پیروز در پاسخ او پیام داد که با سپاهی گران از رود می گذرم و نباید که  
سایهات بر زمین افتد .

من اینک بیارم سپاهی گران سرافراز گردان و جنگاوران  
نمایم همی سایه خشنواز که باشد به روی زمین بر دراز  
خشنواز گفت که بیدادجوئی می کنی که چنین با سپاهت آهنگ توران  
کرده ای .

که بیدادجوئی همی جنگ من چنین با سپه کرده آهنگ من  
- خشنواز به قباد که نزدش رفته وازو بیاری خواسته بود گفت که  
ترا سپاهی گران می سپارم تا چون از نو به تخت بنشینی سر زمین چغانی را  
بمن بدھی .

به پیمان سپارم ترا لشکری از آن هر یکی بر سران افسری  
که گر بازیابی تو گنج و کلاه چغانی مرا باشد و گنج و گاه  
قباد پیمان را پذیرفت و خشنواز اورا سپاه سپرد .

به شاه جهاندار دادش رمه سلیع سواران لشکر همه  
پذیرفت شمشیرزن سی هزار همه نامداران و گرد و سوار  
ز هیتالیان سوی اهواز شد سراسر جهان زو پرآواز شد  
- قباد چون به روم لشکر کشید دو شهرستان ازو زنهار خواست .

وزان پس بیاورد لشکر به روم شد آن باره اورا چویک مهر هموم  
- انوشیروان برای رسیدگی و بازرسی به کارهای کشور با لشکر  
خویش از پایتحت به راه افتاد و سپاهیانش غرق سیم وزر بودند .  
بزد کوس واژ جای لشکر براند همی ماه و خورشید ازو خیره ماند

شاه بر آئین ساسان لشکرکشی کرد و نخست به خراسان و پس از آن به گرگان و ساری و آمل رفت.

سپه را بر آئین ساسان کشید  
سرابرده و خیمه‌ها زد به دشت  
همی تاج و تخت بزرگان کشید  
به هنگام آواز بلبل شدند  
هنگامی که شاه با سپاه به ساری و آمل رسید مردی گوینده به پیشگاه آمد و گفت  
دل ما از رامش تهی است چون دشمن برین مز می‌تازد و مارا بسیار گزند  
می‌رساند اگر شاهنشاه با سپاهی که همراه دارد این بدرا از ما بگرداند  
بر ما بخشایش آورده است.

... سپاه آوریدی بدین جایگاه  
نکاهد همی گنج کافراش است  
شاه فرمود تا باره‌ای بلند بر کشند و دیواری بلند بسازند و دری آهین  
بگذارند تا دشمن دیگر نتواند بر آن سوی کشور بتازد.

یکی باره از آب بر کش بلند  
بنش پهن و بالای او ده کمند  
به سنگ و به گچ باید از زرف آب  
ز دشمن به ایران نیاید گزند

...

بیابان همه پیش دیوار کرد  
رمه یکسرای مین شد از رنج گرگ  
چو این شد از دشت لشکر براند  
- انوشیروان فرستاده‌ای از لشکر بر گزید تا به مرز الانان برود  
وبگوید که شاهنشاه با سپاه خویش در این نزدیکی سراپرده زده و چشم به راه  
شماست چون از کار آگهان شنیده است که ازو ترس و باکی ندارید.

ز لشکر فرستاده‌ای بر گزید  
سخنگوی و دانا چنان چون سزید  
بدین مرزبانان و لشکر بگویی  
سخن چند رفت آشکار و نهان  
چهایران بر ما چهیک مشت خاک  
سرابرده و گاه و خیمه زدیم

سپاه از در تیر و گرز و کمند  
برو بوم کوه و زمین شماست  
سپاه و سپهبد نه زین خانه‌ایم  
که سalar ایران چه افگند بن  
– انوشیروان با سپاه به هندوستان رفت و به فرمان همگان به پیشگاه  
آمدند.

وزان جایگه شاه لشکر براند  
به فرمان همه پیش او آمدند  
– به انوشیروان آگهی دادند که بلوچیان جهانی را تباہ کردند  
ودر گیلان تباہی افزوت نرسن شاه برآشت و به سوی بلوج تاخت و به  
لشکر فرمان کشتن آنان را داد.

به سوی بلوج اندر آمد به راه  
بگردید گرد اندرش با گروه  
که بستند از انبوه بر باد راه  
سپه بود بر سان مور و ملخ  
خروشی بر آمد زکوه و زدشت  
و گر تیغ داران و مردان مرد  
نباید که یابد رهائی یکی  
سوار و پیاده بیستند راه  
ستم کردن کوچ برداشتند  
– انوشیروان به سوی گیلان با سپاه شتافت و به کشتن پرداخت.

پراگند بر گرد گیلان سپاه  
بشد روشنائی ز خورشید و ماه  
چنان شد ز کشتن همه بوم و رست  
سپس چون بر آنان بخشایش آورد پهلوانی را به سرپرستی آن استان گماشت  
و خود با سپاه به راه افتاد.

یکی پهلوان نزد ایشان بماند  
شاه پس از بازگشت از گیلان با سپاه به سوی پایتخت راند.  
ز گیلان به راه مداریں کشید شمارو کنار سپه را ندید  
در میان راه منذر شاه عرب به پیشگاه آمد و از قیصر گله کرد که براو ستم

روای دارد. شاهنشاه فرستاده‌ای از لشکر برگزید تا به روم رود و قیصر را بگوید که منذر زیردست شاه ایرانست و اگر براو دست درازی کند پادشاه با سپاه خود به روم می‌تازد و آنجارا با خاک یکسان می‌کند.

ز لشکر زبان‌آوری برگزید که گفتار کسری بداند شنید  
بدو گفت ازایدر برو تا به روم می‌سای هیچ اندرآباد بوم  
به قیصر بگو ارنداری خرد ز رای تو مفر تو کیفر برد  
چو با تازیان دستیازی به کین یکی در نهان خویشن را بین  
اگر من سپاهی فرستم به روم ترا تیغ پولاد گردد چو موم  
چون پاسخ قیصر را انوشیروان شنید برآشافت و فرمان داد تا سپاه از هرسوی  
به جنبش درآید.

بفرمود تا برکشیدند نای سپاه اندرآمد ز هر سوز جای  
– انوشیروان در نامه‌ای که به قیصر نوشت یاد کرد که نباید با منذر  
داوری کند و اگر سپاه به سوی او بفرستد با شمشیر پاسخ می‌بیند و نباید که  
گامی از مرز خویش پیش نهاد.

نمایم به تو لشکر و گنج و گاه و گر سوی منذر فرستی سپاه  
به شمشیر یابد ز ما سرزنش اگر زیردستی بود پرمنش  
چو خواهی که پیمان پمانی به پای توزان مرز یکرش می‌بینیم  
سر و گاه تو زیر پی بسپریم و گر بگذری زین سخن بگذرم  
– انوشیروان پس از رایزن با پهلوانان به سوی روم سپاه راند.

چهارم بر آن راست شد رای شاه برآمد ز در ناله گاو دم  
که راند سوی جنگ قیصر سپاه سپه برگرفت و بنه بر نهاد  
خر و شیدن کوس و روئینه خم زیزدان نیکی دهش کرد یاد  
جز از بزم و نخجیر چیزی ندید

– انوشیروان هنگامی که به روم لشکر کشید گرداگرد دژها را  
می‌گرفت واز چهارسوی منجنيق به کار می‌برد و آنجارا تیرباران می‌کرد.

به گرد حصار اندآمد سپاه برو ساخت از چارسو منجنيق  
ندیدند جائی به درگاه راه برآمد ز هرسوی دژ رستخیز  
پس از فیروزی بر رومیان از آن دژ لشکر کشی کرد و به دژ دیگری رسید...

وزان جایگه لشکر اندر کشید  
بدان دژ نگه کرد بیدار شاه  
بفرمود تا تیرباران کنند  
به مردی سران باره را بستند  
...

وزان جایگه لشکر اندر کشید از آرایش روم برتر کشید  
کار آگهان به شاه گفتند که قیصر با سپاهی گران در راه است و شاهنشاه  
فرمان داد تا بسیجیده شوند.

چو بشنید کامد سپاه گران همه نیزه داران و جوشن وران  
به لشکر بگفت آنچه بشنید شاه بدان تا بسیجیده باشد سپاه  
سپس به آگهی رسانیدند که قیصر سپاهی از نامداران و گردان خویش را به  
پیش فرستاده است.

بخندید ازو شهر بار جهان بدو گفت کاین نیست از ما نهان  
کهما پیش ازین جنگ را ساختیم از اندیشه هرگز نپرداختیم  
- در انطاکیه آگهی یافتند که شاه با سپاه گرانی در راه است. در  
آن شهر رومیان سپاه بیکرانی داشتند و به فرمان انوشیروان سه روز در جنگ  
درنگ شد تا بیداد نشده باشد سپس جنگ سختی در گرفت و سپاه ایران به  
شهر درآمد.

که با پیل و لشکر بر آمد ز راه به انطاکیه در خبر شد ز شاه  
دلیران رومی و کند آوران سپاهی در آن شهر بُد بی کران  
بدان تا نباشد به بیداد جنگ سه روز اندر آن شاهرا شد درنگ  
دلیران ایران گروها گروه چهارم سپاه اندر آمد ز کوه  
- قیصر چون آگاه شد که دژ قالینیوس به دست ایرانیان افتاد و  
انوشیروان با سپاه به پیش میراند به هر اس افتاد.

جهاندیده کسری و پیلان و گاه به قیصر چنین گفت کامد سپاه  
همی گردد از گرد ایشان ستوه سپاه است چندان که دریا و کوه  
- پس از فیروزی بر روم شاه سپاه را به سوی شام راند و از آنجا  
چون آهنگ رفتن کرد آن سامان را به شیروی سپرد و گفت باز قیصر را  
او بگیرد.

جهاندار بیدار لشکر براند بشام آمد و روزگاری بماند  
پس از آن با سپاه به سوی ارمن آمد.

تبیره برآمد زدرگاه شاه سوی ارمن آمد درفش و سپاه  
- چون انوشیروان بسیجده شد نامه به کشورها نوشتند که شاهنشاه  
با لشکر وساز رزم به سوی آوردگاه روانه گشت.

نبشتند نامه به هر کشوری به هر نامداری و هر مهتری  
که شد شاه با لشکر وساز رزم شما کهتری را مسازید بزم  
آنگاه شاه از مداین به راه افتاد و سراسر آن زمین را سپاه او پوشانده بود  
یکی لشکری از مداین براند که روی زمین جز به دریا نمایند  
زمین کوه تا کوه یکسر سپاه درفش لشکری را مسازید بزم  
یکی لشکری سوی گرگان کشید که گشت آفتاب از جهان ناپدید  
- انوشیروان درنامه‌ای که به قیصر روم نوشت اورا گفت که اگر  
هرچه نیرو از ما بخواهی به یاریت می‌فرستیم.

زما هرچه خواهی زینربخواه زاسپ و سلیح و زگنج و سپاه  
- چون انوشیروان آهنگ جنگ روم را کرد فرمان داد تا سپاه  
آماده شود و آنگاه به راه افتاد.

بفرمود تا بردرش کر نای  
همان کوس بر کوهه ژنده پیل  
سپاهی گذشت از مداین به دشت  
زنالیدن بوق وزنگ و درفش  
ستاره تو گفتی به آب اندرست  
دیدند با سنج و هندی درای  
بیستند و شد روی گیتی چونبل  
که دریای سبزاندرو خیره گشت  
ز جوش سواران زرینه کفش  
سپهر رونده به خواب اندر است

رومیان کنده‌ای ساختند و راه را بر شاه بستند.

به کنده بیستند بر شاه راه فرو ماند از جنگ شاه و سپاه  
- چون عرض به پیشگاه هرمز آمد شمار لشکریان را که به کار  
می‌آیند داد و موبد گفت با این سپاه می‌توان در برابر ساوه شاه ایستادگی کرد  
عرض با جریده به تزدیک شاه بیامد بیاورد مر سپاه  
شمار سپاه آمدش ضد هزار پیاده بسی در میان سوار  
بدو گفت موبد که با این سپاه سزد گر بشوریم با ساوه شاه  
- هرمز به موبد گفت شهرهائی را که نوشیروان از رومیان گرفته

است به آنان باز پس می‌دهیم و نیازی به جنگیدن با ایشان نداریم .  
به موبد چنین گفت پس شهریار      که قیصر نجوید به ما کارزار  
همان شهرها را که بگرفت شاه      سپارم بدو باز گردد ز راه  
چون از سوی رومیان آسوده گشت هر مزد سپاهی بر گزید تا به سوی خزرها  
بشتا بد .

شنهشاد هرمز سپاه بر گزید      که از گردشان روز شد ناپدید  
- هرمز چون بهرام چوین را سالار لشکر کرد با او درباره سپاه  
ساوه شاه سخن راند واز کمی سپاهی که او بر گزیده است و همه لشکریان  
او چهل سالگان هستند و جوانان شمشیرزن در میان خود ندارند سخن گفت :

چنین گفت بهرام را شهریار  
شنیدی که با نامور ساوه شاه  
هم از جنگ ترکان او روز کین  
گزیدی ز لشکر ده و دو هزار  
بدین مایه مردم به روز نبرد  
به جای جوانان شمشیرزن  
بهرام در میانه سخنان خویش پاسخ داد که بیش از این سپاه به کار نمی‌آید ؛  
کاوس کی را در هاماوران بستند در حالی که لشکر گران همراه داشت ؛  
اسفندیار بیش از دوازده هزار سوار با خود به جنگ ارجاسپ نبرد .

که کاوس کی را به هاماوران      بستند با لشکری بیکران  
همان نیز پرمايه اسفندیار      بیاورد جنگی ده و دو هزار  
بهار جسپ واژ چاره کرد آنچه کرد      وزان لشکر و دژ برآورد گرد  
شاه چون سخنانش را شنید شکفته شد و اورا فرمود تا جامه رزم بپوشد و به  
میدان گام نهد .

بدو گفت رو جوشن کارزار      بپوش وزایوان به میدان گذار  
چون بهرام جامه رزم بپوشید شاهنشاه به میدان خرامید و سپهبد را همچنان  
دید و براو آفرین کرد آنگاه درفش کاویان را به او سپرد و گفت که این  
درفش را رستم در دست داشت و گمانم براین است که تو رستمی دیگری ،  
از پروردگار خواهانم که ترا فیروزی بخشد .

ابا جوشن و گرز ورومی کلاه  
سپهبد بیوسید روی زمین  
کجا پیکری ازدها بد بنفش  
سبک شاه ایران گرفته به چنگ  
فراوان برو آفرین کرد یاد  
همی خواندنش سر انجمن  
جهانگیر و پیروز و روشن روان  
که پیروزبادی و خسرو پرست  
به مردی و گردی و فرمان بری

سپهبد بیامد به میدان شاه  
چو دیدش جهاندار کرد آفرین  
بیاورد پس شهریاری درفش  
که دریش رستم بدی پیش جنگ  
چو بیسود خندان به بهرام داد  
به بهرام گفت آنکه شاهان من  
که بد نام او رستم پهلوان  
درفش ویست آنکه داری به دست  
گمامن که تو رستم دیگری

- بهرام چوین پیش از آنکه به چنگ رود از پیشگاه شاهنشاه  
خواست که استواری به او بدهد تا هر که در چنگ جانشانی کرد نامش را  
بنویسد. شاه مهران را به این کار گماشت که همراه سپهبد برود.

چنین گفت هرمز که مهران پیر بزرگست و گوینده ویاد گیر  
بفرمود تا با سپهبد برفت ازایوان سوی چنگ یازید تفت

- هنگامی که بهرام چوین با سپاه به راه افتاد تا به چنگ ساوه شاه  
رود موبد و دیگران شاه را از فرجام کار بهرام بدین کردند. هرمزد کس  
فرستاد تا بهرام را باز گرداند.

که امشب از اینجا که هستی مپوی  
تهی کرد خواهم ز بیگانه جای  
سخن چند یاد آمدم سودمند  
بگفت آنچه بشنید مرد جوان

بدو گفت رو با سپهبد بگوی  
به شبگیر بر گرد و پیش من آی  
بگویم به تو هرچه باید ز پند  
فرستاده آمد سوی پهلوان

- هرمزد خرداد بزرین را نهانی سوی ساوه شاه فرستاد تا از چند  
و چون کارها آگاه شود و نامه‌ای نیز با هدیه‌ها نزدش فرستاد و فرمود تا  
نزد بهرام چوین برود و هرچه از شاه شنیده است به او بگوید.

به خرداد بزرین چنین گفت شاه  
بکوشی و از تاختن نفنوی  
سپهبد کدامست و گردان که‌اند

شب تیره بزرد سراز برج ماه  
که بر ساز تا سوی دشمن شوی  
سپاهش نگه کن که چند و چه‌اند  
...

همی رو چو پیدا شود لشکری

فرستاده را گفت سوی هری

مپندرار کان لشکر دیگرست  
سخن هرچه بشنیدی از من بگوی  
بگسترده خواهم یکی تازه دام  
اگر بشنود نام و آواز تو  
سخنهای چرب و دراز آورم  
بیامد برآن سان که فرمودشاه  
سخنها کجا داشت اندر نهفت  
به جائی که بد پیل و گنج و کلاه  
وزان جایگه شد سوی ساوه شاه

چنان دان که بهرام جنگاورست  
از آن راه تزدیک بهرام پوی  
بگویش که من با نوید و خرام  
نباشد که پیدا شود راز تو  
مراورا به دامت فراز آورم  
برآراست خرّاد برزین به راه  
چو بهرام را دید با او بگفت  
وزان جایگه شد سوی ساوه شاه

- پس از فیروزی بهرام چوبین بر ساوه شاه ، هرمزد فرمان داد تا  
به پیکار پرموده برود .

وزان پس تو پیکار پرموده ساز  
همان تا شود شاه گردن فراز  
- هرمزد به بهرام چوبین نوشت که اگر لشکری فرون می خواهی  
بنویس تا به یاریت بفرستیم .

گرایدون که لشکر فرون باید  
فرونی بود گنج بفراید  
به یک نامه دیگر از ما بخواه  
فرستیم چندان که باید سپاه  
- پس از شورش بهرام چوبینه بزرگان از شاه خواستند تا از بلخ  
آن سپاهیان را بخواند تا بارگاه بیایند .

کنون چاره آن کن که تا آن سپاه ز بلخ آوری سوی این بارگاه  
- هنگامی که بهرام چوبین دم از نافرمانی می زد خواهرش گردیده  
اورا سخت نکوهش کرد و گفت هیچ یک از پهلوانان و سرداران ایرانی  
تا کنون پای خودرا از گلیم خویش فراتر ننهاده واندیشه بdest آوردن  
پادشاهی را در سرپرورانیده اند . اکنون در ایران سیصد هزار سوار که همه  
از پهلوانان و نامدارانند بندگی شاهرا می کنند و به فرمان و رایش سرافگنده  
هستند .

به ایران سوارست سیصد هزار  
همه پهلوان و همه نامدار  
همه یک به یک شاه را بنده اند  
- خسرو پرویز که در آذربایجان بود چون دانست که پدرش را  
کور کردن و از روی تخت نگونسار نمودند بیدرنگ با سپاه ، پرداغ دل  
به کردار آتش به راه افتاد و در راه نیز لشکریان به او بپیوستند .

هم اندرزمان داغ دل با سپاه      به کردار آتش بیامد ز راه  
- خسروپرور چون دانست که بهرام چوین با سپاهش به سوی  
پایتخت می آید کارآگهان را واداشت تا کار جهان را بازجویند و بدانند  
که آیا لشکر بهرام با او هستند یا نه؛ دیگر آنکه آیا بهرام در قلب گاه سپاه  
جای دارد یا در میان سپاه واژ روش زندگیش آگاهی یابند.

فرستاد بیدار کارآگهان      که تا بازجویند کار جهان  
به کارآگهان گفت راز از نخست      زلشکر همی کرد باید درست  
که با او یکی اند لشکر به جنگ      کزو گردد این کار ما با درنگ  
دگر آنکه بهرام در قلبگاه      بود بیشتر یا میان سپاه  
- چون خسروپرور بهرام را در آورد گاه دید به نامدارانش گفت  
مرا ننگی نیست از اینکه پیشستی کنم وازو پرسش نمایم و گوشهای از  
کشور را به او بسپارم و آشتی جویم.

نبشد مرا ننگ ازین داستان      گرایدون که باشید همداستان  
از آن به که در جنگ سستی کنم      به پرسش یکی پیش دستی کنم  
نوائین بدیهاش گردد کهن      اگر زو براندازه یا بهم سخن  
بدين رزمگه کردن آهنگ ما      همه آشتی گردد این جنگ ما  
مرا زآشتی سودمندی بود      خرد بیگمان بی گزندی بود  
پس پیش راند و بهرام را ستایش کرد واورا نواخت و آنگاه از در آشتی  
درآمد و گفت

ترابا سپاه تو مهمان کنم      ز دیدار تو رامش جان کنم  
سپهدار ایرانت خوانم به داد      کنم آفریننده را بر تو یاد  
- خسروپرور سپاه خویش را از بغداد بیرون کشید و با سپاه بهرام  
چوین روبرو گشت آنگاه به خالوهای خود گفت که کلاه آهنین بر سر  
گذارند و سپس با دیگر افسران و همراهان خویش تا نهر وان راند.

سپه را ز بغداد بیرون کشید      سراپرده نو به هامون کشید  
دولشکر چوتونگ اندرآمد زراه      از آن سو سپهبد ازین سوی شاه  
تبیره برآمد ز هردو سرای      بدان رزم خورشید بد رهنمای  
به گستهم و بندهی فرمود شاه      که تا برنهادند از آهن کلاه  
چنین با بزرگان روشن روان      همی راند تا چشمها نهر وان

بهرام چویین چون خسروپروریز را با سپاهش دید رنگ از رخسارش پرید و  
گفت که وی سپاه را به آئین انوشیروان می‌راند.

سپه را به آئین نوشین روان همی‌راند این شاه تیره روان  
- خسروپروریز به بهرام گفت که سپاهیانت بندگان منند و به دل  
زنده و مرده‌شان از آن منست.

سپاهت همه بندگان منند به دل زنده و مرده آن منند  
- پس از آنکه خسرو از پیش بهرام چویین گریخت و پل نهر وان را  
پاره کرد دروازه شهرستان را بست واژ هر برزنی مهتران را فرا خواند و  
بردم دوازه پاسبان نشاند.

درشارسان را به آهن بیست به انبوه اندیشگان برنشت  
ز هر برزنی مهتری را بخواند به دروازه بر پاسبانان نشاند  
- هنگامی که سپاه بهرام چویین خسروپروریز را دنبال کرد بندوی  
حالوی شاه اورا گفت با سپاهت به شتاب برو . پروریز چنین کرد و به سوی  
روم شتافت.

چو کشتنی که ملاح راند برآب  
وزان جایگه گشت با باد جفت  
جهاندیده سوی سقف کردوی ...  
نه آب و گیاه بود و نه رهنمون  
همی راند با کام تا با هله  
کسی را که از مردمی بود بهر  
بدان شهر لشکر فرود آورید

برو با سپاهت هم اندر شتاب  
بکرد آن جوان هر چه بندوی گفت  
چو خسرو برفت از بر چاره جوی  
همی تاخت خسرو به پیش اندر ون  
عنان را بدان باره کرده يله  
پذیره شدن دش بزرگان شهر  
چو خسرو بنزدیک ایشان رسید

چوبگذاشت لشکر از آن تازه بوم  
- خسروپروریز در نامه‌ای که به قیصر نوشت ازو خواست تا دخترش  
را با لشکری که به یاری او می‌فرستد به پهلوانان ایرانی که در پیشگاه وی  
هستند بسپارد تا آنان را نزد شاه بیاورند.

هر آن کس که بر بارگاه تواند  
ز ایران و اندر پناه تواند  
چو گستهم و شاپور و چون اندیان  
چو لشکر فرستی بدیشان سپار  
خرد یافته دختر نامدار

چون سپاه رومی به یاری خسروآمد از آزادگان سپاهی برگزید و به سوی آذرا آبادگان روان شد.

سپه را به کردار گردان سپهر  
هوا شد زگرد سپه آبنوس  
بیامد سوی آذرا آبادگان  
دمادم به لشکرگه آمد سپاه  
بدو گفت مهتر تونی بر رمه  
عنان باره تیزتگ را سپرد  
همی راند شادان دل و راه جوی

به هفتم بیاراست خورشید چهر  
ز درگاه برخاست آوای کوس  
سپاهی گزین کرد از آزادگان  
دو هفته برآمد به فرمان شاه  
نیاطوس را داد لشکر همه  
وزان جایگه با سواران گرد  
سوی راه چیچست بنهاد روی

- چون سردار رومی به دست بهرام چوین کشته شد و سپاه روم  
رو به تباہی رفت خسرو به سرگس رومی گفت که فردا جنگیان رومی را  
به کار نمیبریم و خود با سپاه ایرانی به جنگ میرویم.

به سرگس چنین گفت پس شهریار  
که فردا میر جنگیان را به کار  
تو فردا برآسای تا من سپاه  
بیارم بر ایرانیان کینه خواه  
شمارا بباید شدن بی درنگ

- چون سراسر کشور نیکخواه خسرو پرویز شدند وی چهل و هشت  
هزار جهاندیده و سوار جنگی را برگزید و کشور را به چهار بھر کرد.  
دوازده هزار تن از آنان را سوی مرز روم برای نگهداری آن مرز فرستاد و  
به مین اندازه از جنگجویان را به زابلستان روانه کرد و فرمود تا روز و  
شب دیدبان بگذارند و بی پاسبان محسوبند؛ دوازده هزار سوار را نیز به  
کشور الانان فرستاد و در باختری را به ایشان سپرد و دوازده هزار تن را به  
خراسان گسیل کرد تا مرز چین را بپایند و نباید کسی بی فرمان شاه از آن  
سو بباید.

جهاندیده و گرد و جنگی سوار  
که بنهاد پیروز و فرخ قباد  
یکایک همه نامزد کرد شهر  
سواران هشیار و خنجر گذار  
نگهبان آن فرخ آباد بوم  
همه جنگجوی از در کارزار

گزین کرد از ایران چل و هشت هزار  
در گنجهای کهن برگشاد  
جهان را بیخشید بر چار بھر  
از آن نامداران ده و دو هزار  
فرستاد خسرو سوی مرز روم  
هم از نامداران ده و دو هزار

به بوم سیه از گلستان شوند  
بگردد ندارد زبان را نگاه  
کرین بگذرد بندو چاه آورید  
بدان تا نمایند سخن درنهان  
مخسپید در خیمه بی پاسبان  
دلاور بزرگان پرخاشر  
به راه الانان فرستادشان  
بدان تا نباشد ز دشمن گذر  
زمردان جنگی چنان چون سزید  
بسی پند واندرزها دادشان  
نباید که کس پی نهد بر زمین  
روان بسته دارد به پیمان ما

بدان تا سوی زابلستان شوند  
بدیشان چنین گفت کان کوزراه  
به چربی مر او را به راه آورید  
بهرسو فرستید کارآگهان  
طلایه بباید به روز و شبان  
ز لشکر ده و دو هزار دگر  
بخواند و بسی پندها دادشان  
بدیشان سپرد آن در باختر  
ده و دو هزار دگر برگزید  
به سوی خراسان فرستادشان  
که از مرز هیتال تا مرز چین  
مگر باگهی و به فرمان ما

– در نامه‌ای که خسروپرویز به گراز مرزبان روم نوشت اورا  
گفت که چون این نامه به تو رسید آماده باش تا من با سپاه بجنبم آنگاه با  
سپاهت پای پیش بگذار و قیصر را در میان دو سپاه خود گرفتار کنم و  
اسیران فراوان بدست آوریم .

پراندیشه کن رای باریک تو  
تو با لشکر خویش بگذار پای  
شود در میان رای قیصر تباه  
همه رومیان را اسیر آوریم

چو این نامه آرنده تزدیک تو  
همی باش تا من بجنبم ز جای  
چوزین روی وزان روی باشد سپاه  
به ایران ورا دستگیر آوریم

– خسروپرویز نامه‌ای به گراز نوشت واورا سرزنش کرد که چرا  
به بارگاه نمی‌آید و سپاهش با قیصر همراهی میکند .

که ای بی بها ریمن دیوساز  
همی دورمانی از آئین و راه  
به هرسال و مه اورمزد تواند  
نهانی بن اندیشه دیگرند  
همی سرکشی را بسیجیده‌اند

یکی نامه بنوشت سوی گراز  
ترا چند خوانم بدین بارگاه  
کنون این سپاهی که نزد تواند  
به رای و به دل ویژه قیصرند  
بر ما فرست آنکه پیچیده‌اند

گراز چون نامه شاه را خواند دوازده هزار تن سوار را برگزید :

هم آن کس که بودند برنا و پیر  
 بدان تا چه فرمان دهد شهریار  
 سپه رفت تا خرّه اردشیر  
 کشیدند لشکر بدان جویبار  
 - خسروپرویز در پاسخ پیام شیروی گفت :

زبرطاس واز چین سپه راندیم  
 سپهبد به هرجای بنشاندیم  
 نیارت کس گردن افراختن  
 بیردیم بر دشمنان تاختن  
 چو دشمن زگیتی پراگنده شد

- یزدگرد به بزرگان گفت به سوی خراسان می‌رویم چون در  
 آنجا سپاه فراوان داریم و بزرگان ترک و خاقان چین به یاری ما می‌آیند  
 و ماهوی سوری با لشکروفیل مارا یاری می‌کند .

همان به که سوی خراسان شویم  
 ز پیکار دشمن تن آسان شویم  
 همه پهلوانان کنداورست  
 کزان‌سو فراوان مرا لشکر است  
 بیایند و بر ما کنند آفرین  
 بزرگان توران و جنگاوران  
 بزرگان ترکان و خاقان چین  
 به یاری بیاید سپاهی گران  
 بزرگان توران و جنگاوران  
 کنارنگ مرöst ماهوی نیز  
 ابا لشکروفیل و هر گونه چیز  
 کجا پیشکار شبانان ماست  
 همان رزم را نیز جوینده بود  
 ورا بر کشیدم که گوینده بود

## شاه فرمانده سپاه را می‌گمارد

- منوچهر براین شد که خود به جنگ سلم برود و پیش از آنکه به دژ الانان پناهنده شود آن دژ را بدست آورد . قارن چون شنید روی به شاهنشاه کرد وازو خواست که وی را فرمانده جنگ الانان کند و سپس به راه افتاد .

چنین گفت کای مهتر نیکخواه  
به کهتر سپارد سپاهی گران  
گران راه جنگ است وزان راه جست  
هم انگشت تور با من به راه  
سپه را به حصن اندر انداختن  
برین راز بر هیچ مگشای لب  
چو قارن شنید آن سخن‌ها زشاه  
اگر شاه بیند زجنگ آوران  
در چاره او بگیرم به دست  
باید درفش همایون شاه  
بخواهم کنون چاره‌ای ساختن  
شوم من هم اکنون بدین تیره‌شب  
...

سپه را به شیروی بسپرد و گفت  
که من خویشن را بخواهم نهفت  
چو دردژ شوم بر فرازم درفش  
در فشان کنم تیغ‌های بنفش  
- منوچهر به سام فرمان داد تا به سوی هندوستان لشکر بکشد و  
کاخ مهراب کابل را بسوزاند و خویشان اورا از میان بردارد .

چنین گفت با سام شاه جهان  
کرایدر برو با گزیده مهان  
همه کاخ مهراب کابل بسوز  
نهاید که او یابد از تورها  
شود رام گیتی پرازنگ و جوش  
به هندوستان اندر آتش فروز  
نیاید که او یابد از تورها  
زمان تا زمان زو برآید خوش

هر آن کس که پیوسته او بود  
سر از تن جدا کن زمین را بشوی  
– سیاوش از شاه خواست که فرماندهی سپاه را در جنگ با افراسیاب  
به او واگذار د و کاووس او را به فرماندهی گماشت و رستم را گفت که اورا  
بیاری کن .

بدو گفت من دارم این پایگاه  
بشد با کمر پیش کاووس شاه  
سر سوران اندر آرم به گرد  
که با شاه توران بجوبیم نبرد  
که بنده بین کین سیاوش کمر  
بدین کار همداستان شد پدر  
ازو شادمان گشت و بنواختش  
بدو گفت گنج و گهر پیش تست  
– کیکاووس به رستم گفت که اگر سیاوش خواهان جنگ با تورانیان  
نیست سپاه را به سپهبد طوس بسپارد و خود باز گردد .

سیاوش اگر سر ز فرمان من  
بپیچد نیاید به پیمان من  
به طوس سپهبد سپارد سپاه  
خود و ویژگان باز گردد ز راه  
– کیکاووس سپهبد طوس را به پیشگاه خواند و فرمود تا با لشکر  
بنزد سیاوش رود و بر تورانیان بتازد .

بفرمود لشکر کشیدن به راه  
هم اندر زمان طوس را خواند شاه  
برون رفت از پیش کاووس طوس  
برون رفت از پیش کاووس طوس  
بسازند و آرایش ره کنند وز آرامگه رای کوتاه کنند  
– کیکاووس در نامه ای که به سیاوش نوشت فرمان داد که جنگ را  
با افراسیاب دنبال کند و فریب اورا نخورد و اگر نمی خواهد که پیمان شکنی  
کند سپاه را به طوس بسپارد و خود باز گردد .

بسازد چو باید کم و پیش تو  
چو طوس سپهبد رسد پیش تو  
ز خاک سیه رود جبحون کنی  
چو تو ساز جنگ و شبیخون کنی  
بیاید سر اندر نیارد به خواب  
سپهبد سر اندر نیارد به خواب  
نخواهی که خوانند پیمان شکن  
اگر مهر داری بر آن انجمن  
نهای مرد پر خاش و ننگ و نبرد  
سپه طوس را ده تو خود باز گردد  
– پیش از آنکه سپاه ایران به سوی دشمن رو آن شود سپهبد طوس  
با در فش کاویانی در دست و کفس زربن به پای با بزرگانی که طوق و افسر

داشتند و از تخم نوذر بودند از پیش سپاه به سوی شاه آمدند . شاه فرمود که طوس سپهبد به پیش سپاه با اختر کاویان است و همگان باید اورا فرمانده خود بشناسند . پس مهری در پیش لشکریان به ارادت که او سالار و راه جوی است ، سپس به طوس فرمود که از پیمان شاه مگذر و آئین و فرمان را نگهدار باش .

به پای اندر و نکرد زرینه کفش  
جهان جوی و از تخم نوذر بدند  
گرازان و تازان تزدیک شاه  
به ابر اندر آورده زرین سرش  
دل و جانش از طوس پر مهر بود  
نتایید خورشید روشن نه ماه  
دمان با درفش و کلاه آمدند  
ز لشکر سپهبد سوی شاه برد  
که طوس سپهبد به پیش سپاه  
بفرمان او بست باید میان  
که سالار اویست و جوینده راه  
نگهدار آئین و فرمان من  
چنین است آئین تخت و کلاه

بشد طوس با کاویانی در فرش  
بزرگان که با طوق و افسر بدند  
برفتند یکسر ز پیش سپاه  
یکی پیل پیکر در فرش از برش  
هر آنکو ز تخم منوجهر بود  
برفتند یکسر چو کوه سیاه  
چولشکر همه ترد شاه آمدند  
بفرمود تا نامداران گرد  
بدیشان چنین گفت بیدار شاه  
بیایست با اختر کاویان  
بدو داد مهری به پیش سپاه  
بدو گفت مگذر ز پیمان من  
نیازرده باید کسی را به راه

- پس از آنکه کیخسرو از کشته شدن فرود به فرمان سپهبد طوس و شکست ایرانیان از تورانیان آگاه شد نامه ای به فریز نوشت و در آن یاد کرد که طوس را با درفش کاویانی و چهل مرد زرینه کفش به توران به فرماندهی سپاه فرستادم تا به خونخواهی پدرم برخیزد ولیکن او نخست برادرم را تباہ کرد . چنین سالاری هرگز برای سپاه ایرانی و چنین مهتری برای ایران مباد . اورا گفتم که به راه چرم و کلات و سپد کوه مرو که در آنجا فرود و مادرش هستند واوچون طوس را نمی شناسد و نمی داند سپاه ایران چرا به آنجا می رود بیرون می آید و می جنگد و به فرجام سر خود را می بازد و طوس فرومایه سرش را به باد می دهد . او هنگام رزم به خوابست و کارش می خوارگی است و هیچ هنری ندارد و می بینم که کاووس شاه چه بداخلر بود که چنین سپهبدی داشت .

چون این نامه را بخوانی آرام و خواب را از خود دور کن و بیدرنگ طوس را تردم بفرست و فرماندهی سپاه را به دست خود بگیر. تو سپهسالار و سالار زرینه کفش و نگهبان درفش کاویانی هستی . بهر کاری با گودرز سرافراز رایزنی . کن و درجنگ جستن مشتاب و می منوش و بیدار باش ؛ درنگ کن تا خستگان بھبود یابند و تندرست شوند . پیشو سپاهت سپهبد گیوست . همواره در پی رزم باش و هر گز اندیشه بزم به دل راه مده .

یکی نامه بنوشت دل پر زخش  
به سوگ برادر پر از آب چشم  
یکی نزد پرمایگان سپاه

...

ز لشکر چهل مرد زرینه کفش  
برادر شد از کین نخستین تباہ  
برآن گونه سالار لشکر مباد  
مزن بر کلاات و سپد کوه دم  
گوی کی نژاد است و کندا و رست  
از ایران سپاهند یا خود چهاند  
به جنگ اندرون سر بیا زده همی  
که طوس فرومایه دادش به باد  
به کاووس شاه اختر بد بُنست  
ز دل دور کن خوردو آرام و خواب  
ز فرمان مگرد و مزن هیچ رای  
توباشی بر کاویانی درفش  
به هر کار باشد ترا رایزن

بشد طوس با کاویانی درفش  
به توران فرستادمش با سپاه  
به ایران چنان نیز مهتر مباد  
مشو گفتم او را به راه چرم  
که آنجا فروdest و با مادرست  
نداند که این لشکر از بن کهاند  
برون آید و درنسازد همی  
دریغ آن چنان گرد خسر و نژاد  
اگر پیش ازین او سپهبد بددست  
چونامه بخوانی هم اندر شتاب  
سبک طوس را باز گردان به جای  
سپهدار و سالار زرینه کفش  
سرافراز گودرز از آن انجمن

- کیخسرو چون به سپاهیان بی مهر گشت رستم خواهشگری کرد و پیوزش آنان را خواستار شد شاه گنهکاران را به رستم بخشید و فردای آن روز سپهبد طوس با افسران و پهلوانان به پیشگاه رفت و بر شهریار آفرین خواند و پوزش خواست و گفت اکنون آماده ام تا خشنودی شاه را بجویم تا گناه من و این انجمن نامدار بخشوده شود و ننگ این شکست را بشویم و رنج لشکر را بر تن نهم . شاه شاد شد و برآن نهاد که سپهدار طوس را به فرماندهی سپاه از نو به توران بفرستد .

بسی رای زد با تهمتن در آن چه با نامداران و کندآوران  
به توران فرستد سپهبدار طوس ابا لشکر و پیل و با بوق و کوس  
روز دیگر سپهبد با افسران خویش به پیشگاه آمد و شاهنشاه فرمانهائی به او داد.

سپهبد بیامد بنزدیک شاه بهم با نزدگان ایران سپاه  
بیدیشان چنین گفت شاه جهان که هرگز پی کین نگردد نهان  
در روز فرخی شاه به طوس فرمود که به پیشگاه بیاید و درفش  
وفیل و کوس را بگیرد و به سوی نبردگاه برود.

بیامد سپهبد سپهبدار طوس بدو داد شاه اختر و پیل و کوس  
کیخسرو پس از بسیج سپاه و توانگر کردن آنان با گنج و دینار  
خویش سی هزار سوار شمشیر زن به رستم سپرد و فرمود که به هندوستان  
رود و چون آنجا را یکسره به دست آورد کلاه و نگین به فرامرز بدهد...

نخستین از آن لشکر نامدار سواران شمشیرزن سی هزار  
بدو گفت کای نامبردار گرد  
به هندوستان اندر آور به راه  
که گردد ترا تاج و تخت و نگین  
به آبشخور آید پلنگ و بره  
کسی کو بخواهد ز لشکر گزین  
به کشمیر و کابل فراوان مپای  
نیابد همی خوردو آرام و خواب  
پس از آن رو به لهراسپ کرد و سپاهی به او سپرد و گفت به الانان و غرچه  
برو و با سواران شایسته کارزار به سوی ترکان بشتاب و دمار از روز گارشان  
برآر.

الانان و غرچه به لهراسپ داد  
برو با سپاهی به کردار کوه  
گزین کن ز گردان لشکر گروه  
سواران شایسته کارزار بیرون تا بر آری ز ترکان دمار  
آنگاه به اشکش فرمود تا سی هزار نیزه گذار بردارد و به سوی خوارزم بشتابد  
و باشیده نبرد کند:

به اشکش بفرمود تا سی هزار دمنده هژبران نیزه گذار

برد سوی خوارزم کوس بزرگ سپاهی به کردار درنده گرگ  
 زند بر در شهر خوارزم گاه ابا شیده گردد همی رزمخواه  
 چهارمین سپاه را شاهنشاه به گودرز داد و گفت با بزرگان ایران بیدرنگ  
 به سوی توران بشتاب . پس از آن گودرز را گفت مبادا که دست به بیداد  
 بزنی و کسانی را که به جنگ نیامده اند آزار دهی ؛ هر گز مانند طوس  
 نجوشی و به هر کار کوس نبندی . نخست جهاندیده‌ای را نزد پیران بفرست  
 و با پند فراوان بکوش و به او مهربانی کن :

چهارم سپه را به گودرز داد  
 برو با بزرگان ایران به هم  
 چوشیدوش و فرhadو خرادو گیو  
 بفرمود بستن کمرشان به جنگ  
 سوی مرز توران شدن بی درنگ  
 (سپهدار گودرز گشواب گان  
 همان پهلوانان و آزادگان  
 سپهدار گودرز پیش سپاه)  
 - کیخسرو چون برآن شد که بیاری گودرز بشتا بد طوس را  
 فرا خواند .

همانگه شه نوذران را بخواند  
 بفرمود تا نیز لشکر براند  
 همه دشت خوارزم لشکر کشید

...

تبیره برآمد ز در گاه طوس  
 سپاه و سپهداد به رفتن گرفت  
 دو هفته همی راند زان سان سپاه  
 - هنگامی که کیخسرو به سوی ایران باز می گشت گنگدز را به  
 گسته می سپرد و لشکر گران به او داد و گفت در جستجوی افراسیاب باش  
 واز هر سوی کار آگهان بفرست شاید ازو نشانی بیابی .

به گسته نوذر سپرد آن زمین  
 بی اندازه لشکر به گسته می داد  
 بدو گفت بیدار دل باش و شاد  
 به چین و به مکران زمین دست یاز  
 همی جوی زافراسیاب آگهی  
 - گشتا سپ پنجاه هزار سوار گریده به اسفندیار داد و به هر

سرداری سپاهی سپرد .

سوار گزیده به اسفندیار  
که شیری دلش بود و پیلی برش  
سپاهی بیاراست خوب و گزین  
که فرزند او بود و همتای شاه  
سرافراز و گردنکش و شادکام  
سپهبدش را داد فرخ زرین  
که شیرزیان بود و همتای شاه  
چراغ سپهدار فرخ نژاد  
غمی گشته از زنج و گشته ستوه

– گشتاسب ده هزار سوار نیزه گذار را از آزادگان بر گزید و به  
نستور سپرد و فرمود که به سوی شاه ترکان بتاز و هر کس را از دشمن دیدی  
به کین پدر بکش .

عجم را چنین بود آئین و داد  
سوار جهانجوی و نیزه گذار  
یکی تا بر شاه ترکان بتاز  
بکش هر که یابی به کین پدر  
بدادش همی بی مرو بی شمار  
وشاه جهان از بر تخت گاه  
سپه را همه یکسره بار داد)

– گشتاسب تاج زرین به اسفندیار داد و در گنجها را براو گشاد  
و همه کار کشور را به او سپرد و در فرش و سپاه اورا داد و گفت بر زین بشین  
و کشورهارا به دین درآور

که اورا بدی پهلوی دست برد  
هنوزت نشد گفت هنگام گاه  
همه کشوران را به دین اندر آر  
– چون اسفندیار به فرمان پدر به پیشگاه آمد سپاهش را به بهمن

بداد آن جهاندار پنجه هزار  
بدو داد یک دست از آن لشکرش  
دگر دست لشکرش را همچنین  
به گرد گرامی سپرد آن سپاه  
کجا شاه شیدسپ خواندیش نام  
چو پنجه هزار از سوار دلیر  
بدو داد لشکر میان سپاه  
پس پشت لشکر به نستور داد  
چو لشکر بیاراست بر شد به کوه

سپه را به نستور فرخنده داد  
بدادش از آزادگان ده هزار  
بفرمودو گفت ای گو نیزه باز  
به آیاس و خلخ خ همی بر گذر  
زهر چش ببایست بودش به کار  
(همانگاه نستور برد آن سپاه  
نشست و کشی تاج بر سر نهاد

همه کار ایران مر اورا سپرد  
در فشی بدو داد و گنج و سپاه  
بدو گفت پایت به زین اندر آر  
– چون اسفندیار به پیشگاه آمد سپاهش را به بهمن

سپرد .

وزان جا خرامید با چند گرد

همه لشکرش را به بهمن سپرد

- گشتاپ به اسفندیار فرمان داد تا با سپاه به سیستان لشکر کشی  
کند و رستم و خاندانش گرفتار نماید.

اگر تخت خواهی همی با کلاه  
ره سیستان گیر و برکش سپاه  
چو آنجا شوی دست رستم بیند  
بیارش به بازو فگنده کمند  
از آن پس نپیچد سرازما کسی  
اگر کام و گر رنج یابد بسی

- چون همای شنید که رومیان به مرزا ایران تاخته اند سپهبد رشناو  
را به فرماندهی سپاه گماشت تا بر رومیان بتازد و مرز آنان را به شمشیر  
ویران کند.

که رومی نهاد اندرین مرز پای  
چو آگاهی آمد به نزد همای  
سپهبد بد و هم سپهبد نژاد  
یکی مرد بد نام او رشناو  
به شمشیر ویران کند مرز و بوم  
بفرمود تا برکشد روی روم  
سپه گرد کرد اندران رشناو  
عرض گاه بنهاد و روزی بداد  
- بهرام گور برادرش فرسی را پهلوان سپاه کرد تا کارها به آئین  
باشد و همه سپاه را به او سپرد.

ورا پهلوان کرد بر لشکرش  
بدان تا به آئین بود کشورش  
سپه را سراسر به نرسی سپرد  
به بخشش همه پادشاهی ببرد  
- چون به انوشیروان آگهی دادند که پسرش نوشزاد نافرمانی  
می کند غمگین شد و نامه ای به مرزبان مدارین نوشت و او را گفت لشکر بیارای  
ولیکن در جنگ با او بدرفتاری مکن و تا بتوانی از ریختن خونش بپرهیز.  
تو لشکر بیارای و بر ساز جنگ  
مدارا کن اندر میان و درنگ  
مرزبان چون نامه شاه را دریافت با سپاه به راه افتاد.

سپاهی بزرگ از مدارین برفت  
بشد رام بر زین بر جنگ تفت  
- انوشیروان هنگام بازگشت از روم یک تن از سپاهیان را بر گزید  
و فرماندهی سپاهی را به او سپرد تا باز روم را بخواهد.  
ز لشکر یکی مرد بگزید گرد  
که داند شمار و نوشت و سترد  
سپاهی بد و داد تا باز روم  
بخواهد سپارد به آباد بوم  
- چون هرمزد سخنان بهرام چوین را شنید شادگشت و او را سالار  
لشکر کرد.

ورا کرد سالار بر لشکرش  
به ابر اندر آورد جنگی سرش

هرآن کس که جست ازیلان نام را سپهبد همی خواند بهرام را بهرام به پیشگاه آمد و دستوری خواست تا عرض شمار لشکر را بگوید و بهرام جنگیان را برای نامنویسی برگزیرد.

سپهبد بیامد بر شهریار کمر بسته با آلت کارزار که دستور باشد مرا شهریار ببینم ز لشکر که جنگی که اند بدرو گفت سالار لشکر توئی سپهبد بشد تا عرض گاه شاه گزین کرد از ایرانیان لشکری نبشتند نام ده و دو هزار زره دار و برگستوان ورسوار - هنگامی که سپاه بهرام چوین نزدیک لشکر ساوه شاه رسید غفور پسر ساوه شاه ازو پرسید که تو کیستی، آیا از نزد هرمزد شاه گریخته‌ای. وی پاسخ داد که به فرمان شاهنشاه از پایتخت با سپاه آمده‌ام تا راه را بر لشکر ساوه شاه بگیرم.

چنین گفت بهرام کاین خود مبار من ایدر به رزم آمدم با سپاه چو از لشکر ساوه شاه آگهی مرا گفت رو راه ایشان بگیر - بهرام چوین در برابر سرداران و افسران گفت به فرمان شاه به سوی دشمن لشکر کشیدم بر قدم از ایران چنان کینه خواه بدان مایه لشکر به فرمان شاه - گردیده خواه بهرام چوین اورا گفت مگر پادشاه ترا بر نگزید و اینهمه نیکوئی به تو نکرد.

شهنشاه گیتی ترا برگزید نیاکان ترا هم چنان نامدار تو پاداش این نیکوئی بدکنی - هرمزد به آئین گشتسپ گفت که ترا سالار سپاه می‌کنم تا به جنگ بهرام چوین روی.

سپاهی فرستم تو سالار باش به رزم اندرون نامبردار باش

مرا یکسر از کارش آگاه کن درنگی مرو راه کوتاه کن  
- خسرو پرویز به بهرام چوین گفت که هر گز نباید سلیح بزرگی  
را به مردم نادان و بیراه و خرد سپرد . پدرم با آنکه مردان بزرگ بسیار  
داشت سلیح کیانی را به تو سپرد و ترا سالار لشکر کرد .

که داننده یاد آرد از باستان  
سلیح بزرگی نباید سپرد  
که دارنده از چیز گشت است مست  
نهان و آشکارت ندانست باز  
سلیح کیان بی بنان را سپرد  
شدی مهتر اندر زمین کشان  
ز بد گوهر آمد ترا بد کنش  
سرت مست شد باز گشته ز راه  
آنگاه افزود که پادشاه گنج و سلیح و سپاه و درفش تهمتن را به تو سپرد .  
ترا داد گنج و سلیح و سپاه درفش تهمتن درفشن چو ماه  
- اردشیر شیروی چون به شاهی رسید سپاه را به پهلوان پیروز  
خسرو سپرد .

به پیروز خسرو سپرد سپاه که از داد شادست و شادان ز شاه  
- چون یزد گرد شهریار آگاه شد که سعدوقاصل بر ایران تاخته  
است سپاه گرد آورد و رستم فرخزاد را به فرماندهی سپاه برگزید .  
بفرمود تا پور هرمذ راه پیماید و برکشد با سپاه  
خردمند و گرد و جهاندار بود که رستم بدش نام و بیدار بود

## شرکت در جنگ

چون فریدون نزدیک کاخ ضحاک رسید بیدرنگ گرز را به دست گرفت و به کاخ درآمد.

بگفت و به گرز گران دست برد عنان باره تیزتک را سپرد  
به اسپ اندرآمد به کاخ بزرگ جهان ناسپرده جوان سترگ  
- هنگامی که سلم و تور بر سپاه منوچهر شبیخون زدند شاه از کمینگاه سر برآورد و تور دید که از دو رویه گذر نمی‌تواند بکند برگشت و گریخت ولیکن منوچهر از پسش تاخت و بر او باانگ زد و گفت که ای ستمکار بر جای باش و بدان که بریدن سر بیگناهان بی‌کیفر نمی‌ماند پس نیزه‌ای برپشت او انداخت واورا نگونسار کرد و آنگاه چون باد وی را از زین ربود و بر زمین زد و سرش را برید.

برآورد شاه از کمینگاه سر عنان را بپیچید و برگاشت روی دهان از پس اندر منوچهر شاه یکی باانگ بر زد به بیداد گر بیرونی سر بیگناهان چنین یکی نیزه انداخت برپشت اوی ز زین برگرفتش به کردار باد سرش را همان‌گه ز تن دور کرد بیامد به لشکرگه خویش باز

– درنامه‌ای که منوچهر به فریدون نوشت یاد کرد که با سپاه به توران زمین رسیدیم و سپاه تور برماشبیخون زد و ما کمین کردیم و سپاهش را از کار بازداشتیم و خود توررا که مانند اژدهائی بود واز من گریخت سرانجام از پای درآوردم ..

به بیچارگی راه افسون گرفت  
نماندم بجز باد در مشت اوی  
پی اندر گرفتم رسیدم بدوى  
چو باد از سر زینش برداشتمن  
بریدم سرش زان تن بی بها  
بسازم کنون سلم را کیمیا  
به تابوت زر اندر افگند خوار  
جهان آفرینم برو بر گماشت  
که ویران کنم کشور و خان اوی

– چون قارن از شاه خواست که با کاکوی نبیره اژدهاک بجنگد  
منوچهر گفت اکنون دور منست که به آوردگاه روی آورم .

که دل را بدين کار غمگین مدار  
تو دم برزن ای گرد گردن فراز  
برآمد همیدون ز پرده سرای  
به میدان ییامد به کردار دیو  
یکی تیغ هندی به چنگ اندر یون  
بدریید و گشتند ترسان گروه  
گشاده به کین دست و بسته میان  
که جنبید بر سرش رومی کلاه  
ز آهن کمر گاهش آمد پدید  
همه چاک شد جوشن اندر تنش  
که گشت از برش هور گیتی فروز  
همه خاک با خون برآمیختند  
از اندازه آویزش اندر گذشت  
بیفسرد ران و بیازید چنگ

شنیدم که ساز شبیخون گرفت  
کمین ساختم از پس پشت اوی  
یکایک چواز جنگ بر گاشت روی  
به خفتاش بر نیزه بگذاشتمن  
بیفگندمش چون یکی اژدها  
فرستادم اینک به نزد نیا  
چنان چون سر ایرج شهریار  
برو بر بخشود و شرمش نداشت  
رهاندم ز تن همچنان جان اوی

بدو گفت پس نامور شهریار  
کنون گاه جنگ من آمد فراز  
بگفت این و آواز شبیورونای  
سپهدار کاکوی بزرد غریبو  
منوچهر آمد ز لشکر برون  
زه رد و غریبو برآمد که کوه  
تو گفتی دو پیلنده هر دو زیان  
یکی نیزه زد بر کمر بند شاه  
زره تا کمر بند او بر درید  
یکی تیغ زد شاه بر گردنش  
دو جنگی برین گونه تا نیمروز  
همی چون پلنگان بزآویختند  
چو خورشید بر چرخ گردان بگشت  
دل شاه بر جنگ بر گشت تنگ

کمربند کاکوی بگرفت خوار  
 ز زین بر گرفت آن تن پیلوار  
 بینداخت خسته بر آن گرم خاک  
 به شمشیر کردش بروسینه چاک  
 - چون سلم از پیش منوچهر گریخت شاه اورا پی کرد و تنگ  
 به او رسید و خوشید و گفت ای مرد بیداد شوم برادرت را از بھر بدست  
 آوردن کلاه کشتب ، اکنون چرا می گریزی . فریدون برای تو گاهی نو  
 آراسته است .

نشست از بر چرمه تیزرو  
 بگرد سپه چرمه اندر نشاخت  
 خروشید کای مرد بیداد شوم  
 کله یافته چند پوئی به راه  
 فریدونت گاهی بیاراست نو  
 یکایک به تنگی رسید اندروی  
 بدو نیمه شد خسروانی تنش  
 به نیزه به ابر اندر افراشتند  
 از آن زورو آن بازوی جنگجوی  
 - درنامه ای که منوچهر به فریدون نوشت یاد کرد که سلم و تور  
 آن دو بیداد گر را به شمشیر کین کشتم .

گشادیم بر جان ایشان کمین  
 که بودند خونی ز خون پدر  
 به پولاد شستیم روی زمین  
 - چون سپاه توران به سر کردگی افراسیاب برایران تاخت شاهنشاه  
 نوذر با سپاه به راه افتاد و سپهدارش قارن رزم جوی بود .

ز کاخ همایون به هامون شدند  
 سپهدارشان قارن رزم جوی  
 جهانی سراسر پراز گفت و گوی  
 کشیدند بر دشت پیش حصار  
 - در جنگ میان ایران و توران افراسیاب در حالی که کشتار می کرد  
 نوذر از قلبگاه لشکر بر او تاخت و با او به نبرد پرداخت .

سرانجام نوذر ز قلب سپاه بیامد به تردیک او کینه خواه

چنان نیزه بر نیزه انداختند  
که برهم نپیچد از آن گونه مار  
جهان را بود این چنین یادگار  
- نوذر از جنگ با افراسیاب ناگزیر شد. از درگاه شاه آوای تبیره  
بر خاست و کلاه خود بر سر نهادند و به میدان شتافتند.

نبد شاه را روزگار درنگ  
به بیچارگی کرد بایست جنگ  
ابا لشکر نوذر افراسیاب  
چو دریای جوشان برآورد تاب  
تبیره برآمد ز درگاه شاه  
نهادند بر سر ز آهن کلاه  
- پس از آنکه آفتاب از گنبد گشت و سایه نیزه ها بر زمین افگنده  
شد سپاه نوذر شکست خورده و بسیاری از نامداران کشته شدند. نوذر و قارن  
به سوی دهستان گریختند و در آنجا حصاری شدند.

چوشاه و چوقارن چنان دید کار  
که اختر نبُد یار در کارزار  
از انبوه ترکان پرخاشجوی  
به سوی دهستان نهادند روی  
- نوذر چون دانست که قارن و سرداران دیگر بسوی پارس رفتند  
تا شبستانیان را از دست برد دشمن نگهدارند وی نیز در پی آنان شتافت  
ولیکن افراسیاب وی را دنبال کرد و پس از نبرد سختی نوذر گرفتار شد.

چوبشنید نوذر که قارن برفت  
دمان از پسش روی بنهاد تفت  
چو افراسیاب آگهی یافت زوی  
که سوی بیابان نهادست روی  
سپه انجمن کرد و پویان برفت  
چو شیر از پسش روی بنهاد تفت  
زگرد دلیران جهان تار شد سرانجام نوذر گرفتار شد  
- گودرز در جنگ با بربراها گرز کشید و برآنان تاخت و شاه در  
پس او می شتافت.

برآویخت و بدرید قلب سپاه  
دمان از پس او همی رفت شاه  
تو گفتی به برب سواری نماند  
به گرد اندرون نیزه داری نماند  
- در نبردی که میان سپاه ایران و بربراها رخ داد شاه از قلبگاه  
جنید و سپاه به پیش سپاه آمد.

بجنید کاووس در قلبگاه سپاه اندر آمد به پیش سپاه  
- پشنگ به پدرش افراسیاب گفت که آرزوی من جنگ تن به تن با  
کیخسروست و اگر به جنگم بیاید رهائی نمی باید و دل و پشت ایرانیان شکسته  
می شود.

مرا آرزو جنگ کیخسروست  
اگر جوید او بیگمان جنگ من  
دل و پشت ایران شکسته شود  
افراسیاب پاسخ داد که کیخسرو با تو نبرد نمی‌کند و اگر جنگ بجوید  
هماوردش منم

بدو گفت کای کار نادیده مرد  
اگر جویدی هم نبردش منم  
گراو با من آید به آوردگاه  
سپس پیامی نزد شاهنشاه فرستاد و گفت اگر جز رزم جستن اندیشه دیگری  
نداری بهتر آنست که در آوردگاه جنگ تن به تن کنند تا به سپاه آسیبی نرسد  
و هر کدام که کشته شود سپاهش در زنهار باشد و اگر چنین نخواهد با پشنگ  
نبرد کند.

ورایدون که جان ترا اهرمن  
جز از رزم و خون کردنت رای نیست  
توازلشکر خویش بیرون خرام  
بگردیم هردو به آوردگاه  
چو من کشته گردم جهان پیش تست  
و گرتوشی کشته بر دست من  
و گر با من ایدرنیائی به جنگ  
کمر بسته پیش تو آید پشنگ  
پدر پیر شد پایمردش جوان  
به آوردگه با تو جنگ آورد  
بینیم تا بر که گردد سپهر  
چون کیخسرو پیام افراسیاب را شنید خنده دید و گفت در آوردگاه با او  
می‌جنگم و در هنگام کوشش درنگ نمی‌نمایم.

کنون کار مارا جزای نیست روی  
که من دل پراز کین شوم پیش اوی  
بگردم به آورد با او به جنگ  
بهنگام کوشش نسازم درنگ  
سپاهیان ایران گفتند که رای پادشاه درست نیست چون افراسیاب با جادو  
و تنبیل و فریب و بد خوئی چاره سازی می‌کند و به شاه گزند می‌رساند. اکنون

می خواهد که شاه با شیده جنگ تن به تن کند و روز گار مارا سیاه نماید .  
نباید که چنین پیشامدی رخ دهد چون اگر شیده به دست پادشاه تباہ گردد  
یک نامور از دشمن نابود گشته و اگر دوراز جان شاه به وی گرنده برسد  
روز گار ایرانیان تباہ می شود و کسی یا شهری بر جای نمی ماند . چون نیایی  
تو پوزش می خواهد ازو بگذرو به ایران باز گرد .

ز لشکر کنون شیده را بر گزید      که این دید بند بلا را کلید  
همی خواهد از شاه ایران نبرد      بدان تا کند روز ما پر ز گرد  
تو بر تیزی او دلیری مکن      از ایران واژ تاج سیری مکن  
به آورد گستاخ با او مگرد      نباید که مانیم با رنج و درد  
به دست تو گر شیده گردد تباہ      یکی نامور کم شود زان سپاه  
و گر دوراز ایدر تو گردی هلاک      از ایران برآید یکی تیره خاک  
rstem با پیشنهاد سران همداستانی نکرد و شاه لب به دندان می خائید و به  
افسان خیره می نگریست سپس گفت که این راه کار نیست ... اکنون  
ترک فریبنده ای آمده و آرزوی نبرد مرا کرده چرا این گونه زرد روی  
گشتید .

فریبنده ترکی از آن انجمن      بیامد خرامان به نزدیک من  
همی آرزو کرد با من نبرد      شما را چرا شد چنین روی زرد  
سپاه پوزش خواست و گفت دشمنان ما می گویند که در ایران سواری  
نбود که با شیده نبرد کند مگر پادشاه ایران واژینرو این ننگ تا جاودان  
بر ما خواهد بود .

که یارست با او نبرد آزمود      که گویند از ایران سواری نبود  
جز از شاهشان این دلیری نکرد      سپاهی خروشان به دشت نبرد  
نخواهد مگر خسرو موبدان      که بر ما بود ننگ تا جاودان  
شاه فرمود که سلیح شما برو کارگر نیست و با شما نمی جنگ و لیکن  
هم اور دش منم و با کشتن او جان تیره پدرش را می سوزانم .  
همان با شما او نیاید به جنگ      ز فر و تزاد خود آیدیش ننگ  
دو جنگی بود یکدل و یک نهاد      نبیره فریدون و پور قباد  
بسوزم بد و تیره جان پدرش      چو کاووس را سوخت او بر پرسش  
سپس پاسخ پیام افرا سیاب را داد و گفت که مرد جنگی در هنگام نبرد در ننگ

نمی‌کند. بیینیم تا پروردگار چه می‌خواهد و کرا شاد می‌دارد . . . فردا سپیده‌دم شیده را به خواهش خودش می‌همان می‌کنم تا خنجر سرافشان مرا ببیند. من و شیده دردشت نبرد با شمشیر تیز می‌کوشیم و به فرجام ازو رستخیز بر می‌آورم و چون فیروزی یافتم یلان را همگروه به جنگ درمی‌آورم و داشت را پرخون می‌کنم. سپس به قارن فرمود که شیده را بگو که خوب در دام افتادی و روزبند بر توشتاب آورده و خداوند ترا برانگیخت که دراین نبرد تن به تن تباہ شوی و این گزند از بھر آن پادشاهی بتومی‌رسد که بیگناه سرش را چون گوسفند بربیدید واکنون هنگام آن رسیده که پدرت بر کشته‌ات بگرید همچنان که کاووس بر کشتهٔ پسرش گریست.

بفرمود تا قارن نیک خواه شود باز و پاسخ گزارد ز شاه سخن‌ها ز اندازه اندر گذشت نجوید گه رزم جستن درنگ زره‌دار با لشکر و دارو برد به خنجر ببیند سر افshan من که با او بگردد به آوردگاه برآرم به فرجام ازو رستخیز نسازم بدین‌سان فراوان درنگ زخون دشت گردد پر از رنگ و بوی به جنگ اندر آریم بر سان کوه که ای پر خرد مهتر نامجوی نه بر جستن نام و ننگ آمدی که روز بدت کرد بر تو شتاب ستودانت ایدر بود هم کفن که از تن بر بندند چون گوسفند که کاووس گرید همی بر پسر - افراسیاب چون پیام کیخسرو را شنید غمگین شد ولیکن شیده اورا گفت که دل را چنین بد مگردان چون سپیده بدمد من با کیخسرو در آوردگاه می‌کوشم واورا تباہ می‌کنم .

درشان کند روی چرخ بنفس چو خورشید تابان برآرد درفش

من و خسرو و دشت آوردگاه برانگیزم از شاه گرد سیاه  
چون سپیده دمیده شد شیده بنزد سپاه ایران تاخت و به نگهبان ایرانی گفت  
که شاه را از آمدنش آگاه کند. کیخسرو خندید و جامه رزم خواست و  
درخش را به رهام گودرز سپرد.

درخش بزرگی برآورد راست بخندید ازو شاه و خفتان بخواست  
یکی ترگ رومی به سر برنهاد درخشش به رهام گودرز داد  
- کیخسرو سوار بر شبرنگ بهزاد شد و جامه رزم بر تن داشت و با  
نیزه و گبر و خود به سوی شیده تاخت و چون شیده اورا دید باد سردی از  
جگر بر کشید.

که اندر نوشته به تگ باد را  
همی گرد نعلش بر آمد به این  
یکی باد سرد از جگر بر کشید

برانگیخت شبرنگ بهزاد را  
میان بسته با نیزه و خود و گبر  
میان دو صف شیده اورا بدید  
کیخسرو به شیده گفت:

برین دشت ازین سان به کین آمدم  
ز پیش پدر چون بیاراستی  
مرا خواستی کس نبودی روا  
کنون آرزو کن یکی رزمگاه  
شیده چون زور و دل خسرو را دید دانست که آن فرّه ایزدیست پس در پی  
چاره برآمد واز شاه خواست تا کشتنی بگیرند و کیخسرو گفت با تو کشتنی  
گرفتن برایم ننگ نیست.

پیاده بسازیم جنگ پلنگ  
که ای نامدار از تزاد مهان  
که هرگز پیاده نبرد آزمود  
ز کام تو هرگز نیچم لگام  
ز سر برگرفت آن کیانی کلاه  
بیامد به کردار آذرگشیپ  
فرود آمد از اسپ جنگی نهنگ  
همی خاک با خون بر آمیختند  
همان ایزدی فرّ و آن دستگاه

نباشد مرا ننگ رفتن به جنگ  
چنین گفت باشیده شاه جهان  
ز تخم کیان بیگمان کس نبود  
ولیکن ترا گرچنین است کام  
فرود آمد از پشت شبرنگ شاه  
به رهام داد آن گرانمایه اسپ  
چو از دور دیدش پیاده پشنگ  
به هامون چو پیلان بر آویختند  
چو شیده بدید آن برو بزر شاه

دل چاره گر زین بسازد رها  
وزان نا برآورده آواز اوی  
بزد دست کیخسرو نامدار  
زند چنگ و گور اندر آید بهسر  
برآورده و زد بزمین برداشت  
شد از درد ریزان و بگسست پی  
سراسر دل نامور بردرید  
پس آنگاه بر تارکش ریخت خاک

چون از تورانیان کشته فراوان به جای ماند افراسیاب خشمگین.  
اسپ برانگیخت و چند تن از نامداران ایران را کشت . چون کیخسرو  
چنین دید بروی تاخت و گرسیوز افراسیاب را از میدان دور کرد تا دچار  
کیخسرو نشود .

برفتند با خوار مایه سوار  
که اوپیش خسرو شود کینه جوی  
بدان ریگ آموی بشتافتند  
دراین میان استقیلای تورانی بادوتن دیگر بهسوی کیخسرو تاختند و چون  
شاه آنان را دید اسپ برانگیخت واستقیلارا از زین بانیزه ربود؛ پس از آن  
شاه ایلا به کیخسرو تاخت و نیزه ای براو بود و شاه با شمشیر نیزه اش را به  
دونیم کرد و بربزیلای تورانی چون این گونه دید از میدان گریخت و سپاه  
توران باز گشتند .

برانگیخت اسپ اندر آمد چو کوه  
ززین بر گرفتش زمین را سپرد  
یکی نیزه زد بر کمر بند شاه  
نه ترس آمد اندر دل روشنش  
سبک تیغ تیز از میان بر کشید  
دل بربزیلای پر از بیم گشت  
بدید آن دل و زورو آن دستگاه  
همی پوست بر تنش گفتی بکفت  
برآورده گه برنماند ایچ گرد

همی جست چاره که یابد رها  
چو آگاه شد خسرو از راز وی  
به زور جهان آفرین کرد کار  
به کردار شیری که بر گورنر  
گرفتش به چپ گردن و راست پشت  
همه مهره پشت او همچو نی  
یکی تیغ تیز از میان بر کشید  
برو کرد جوشن همه چاکچاک

دو شاه دو کشور چنان کینه دار  
نديندن گرسیوز و جهن روی  
عنانش گرفتند و بر تافتند

چو آن دید شاه از میان گروه  
بزد نیزه بر استقیلای گرد  
دمان شاه ایلا به پشت سپاه  
نبد کار گر نیزه بر جوشنش  
چو خسرو دل و زور اورا بدید  
بزد بر سناش به دو نیم گشت  
سبک بربزیلای چو آن زخم شاه  
به تاریکی اندر گریزان بر فت  
سپه چون بدیدند آن دستبرد

– چون دوسپاه ایران و توران برزین نشستند و آماده کارزار شدند  
گشتاپ فرمود تا اسپش را پیش بیاورند و برآن برگستوان بینند.

چو از کوه دید آن شه با فرین  
که اندر نشستند گردان به زین  
سیدرنگ بهزاد را پیش خواست  
که گفتی که بیستون است راست  
برو برگشتن آن گو پهلوان

– اسفندیار چون بانگ پدر را از کوه سار شنید برا سبی بلند سوار  
شد و بر دشمن تاخت و سپس نستور پسر زریر دری او رفت و زره پوشید و  
برگستوان برافگند و کمند کیانی به دست گرفت و به خونخواهی پدر شتافت.

خداآند اورنگ و با سهم تن  
به زاری به پیش اندر افگند سر  
ز شرم پدر سرفگنده نگون  
بسان یکی دیو جسته ز بند  
چنان کاندر افتاد به گلبرگ باد  
زیمیش همی مرد هر کش بدید  
ز خیمه خرامید زی اسپ دار  
جهنده یکی کوه و آگنده خو  
نهاد از بر او یکی زین زر  
به فترالک بست آن کیانی کمند  
به میدان خرامید و نیزه به دست  
سوی باب کشته همی جست راه  
همی آخت کینه همی کشت مرد

چو اسفندیار آن گو پیلتون  
از آن کوه بشنید بانگ پدر  
خرامید و نیزه به چنگ اندر ون  
یکی دیزه ای بر نشسته بلند  
بدان لشکر دشمن اندر فتاد  
همی کشت ازیشان و سرمی برید  
ونستور پور زریر سوار  
یکی اسپ آسوده تیز رو  
بخواستش از آن اسپدار پدر  
بیاراست و برگستوان برگشتن  
پوشید جوشن برو بر نشست  
از آن سو خرامید تا رزمگاه  
همی تاخت و آن باره را تیز کرد

...

پس آن شاهزاده برانگیخت بور  
همی کشت مرد و همی کردشور  
– اسفندیار و نستور پسر زریر به خونخواهی برمیان لشکر دشمن  
زدند و بسیار کشتار کردند.

چو پاسخ ندادند آزاد را  
بکشت از تکینان لشکر بسی  
وزین سوی دیگر گو اسفندیار  
چون اسفندیار شنید که بیدرخش جادوی تورانی با نستور نبرد می کند

به سوی ایشان تاخت و آن جا دوتیغ زهرآبدار را براسفندیار افگند ولی کارگر نیفتاد و شاهزاده همان تیغ را گرفت و برجادو افگند واورا از پای درآورد وسپس سلیح زریر را از تن او پیرون کشید و سرش را برید.

پس آگاه کردند از آن کارزار  
همی تاختش تا بدیشان رسید  
سر جادوان چون مر اورا بدید  
چو دانست کش بر سر افتاد مرد  
مگر کش کند تیره رخشنده روی  
گرفتش همان تیغ شاه سوار  
چنان کز دگرسو برون کرد سر  
بدید آن کیان زادگی دستبرد  
سلیح زریر آن گو نامدار  
سرش را ز تن نیمه اندر برید  
بیرد و سر بی هنر بی درفش

پس شاه را فرخ اسفندیار  
برافگند اسپ از میان نبرد  
بینداخت آن زهر خورده بروی  
نیامد برو تیغ زهرآب دار  
زدش پهلوانی یکی بر جگر  
زباره نگون اندر افتاد و مرد  
فرود آمد از باره اسفندیار  
از آن جادوی پیر پیرون کشید  
نکورنگ اسپ زریر و درفش

– هنگامی که ارجاسپ به بلخ تاخت لهراسپ سالخورده از پرستشگاه  
پیرون شتافت و جامه رزم پوشید و بر دشمنان تاخت .

بپوشید لهراسپ خفتان جنگ  
بشد برنهاد آن کیانی کلاه  
یکی گرزه گاو پیکر به دست  
زمین را سپردی به گرز گران  
ندارد مگر زخم اسفندیار  
همان خاک با خون برآمیختی  
به تنش اندرون زهره بشکافتنی  
سپاه توران گردان گردش را گرفتند و به انبوه براو تاختند و اورا در نبرد  
از پای درآوردند .

به بیچارگی نام یزدان بخواند  
غمی گشت و بخت اندرآمد به خواب  
نگونسار شد مرد یزدان پرست  
برو انجمن شد فراوان سوار  
به شمشیر شد پاره پاره تنش

چو لهراسپ اندر میان باز ماند  
ز پیری و از تابش آفتاب  
جهاندیده از تیر ترکان بخست  
به خاک اندرآمد سرتاجدار  
بکردند چاک آن کثی جوشنش

چو خود از سر شاه برداشتند  
از آهن سیاه آن بهشتیش روی  
که این پیر شمشیر چون بر گرفت  
- گشتاسپ چون توانست در برابر ارجاسپ ایستادگی کند با سپاه  
همی نو سواریش پنداشتند  
بدیدند رخ لعل و کافورموی  
بماندند یکسر از آن در شگفت  
به کوه پناه برد.

بدان گه کهشد روز گارش درشت  
مر اورا گرفتن همی ساختند  
- چون بانگ و خوش و ناله کرنای برخاست اسفندیار با گرزه  
گاو سار غرید و بر سپاه توران زد واز قلب سپاه سیصد ترك را از پای  
درآورد . . .

بغزید با گرزه گاو سار  
ز قلب سپه ترك سیصد بکشت  
ز دریا برانگیزم امروز گرد  
عنان باره تیز تگ را سپرد  
چو کهرم چنان دید بنمود پشت  
کزو شاه را دل پراز کیمیاست  
زمین شد چو دریای خون یکسره  
عنان را بیچید بر میسره  
بکشت از دلیران صدو شصتو پنج  
گران شد رکاب یل اسفندیار  
بیفسرده بر گرز پولاد مشت  
چنین گفت کر کین فرشیدورد  
وزان پس ابر میمنه حمله برد  
صدو شصت مرد از دلیران بکشت  
چنین گفت کاین کین خون نیاست  
عنان را بیچید بر میسره  
بکشت از دلیران صدو شصت و پنج

ارجاسپ چون این را دید روی به گرگسار کرد و گفت چرا به میدان  
نمی روی . گرگسار تیز شد و به آورد گاه شتافت و تیری بر سینه اسفندیار  
پرتاب کرد و آن پهلوان چنین و انمود کرد که تیر دشمن زرهش را شکافت و تنش  
خشته گردیده است پس خود را بر روی اسب خواباند و گرگسار چون به او  
تردیک شد تا سرش را ببرد آنگاه اسفندیار کمند پیچان را افگند و اورا به  
بند آورد و دو دستش را بست و به سوی لشکر گاهش برد و به ترد شاه فرستاد  
وازن روی به آورد گاه آورد و ارجاسپ گریزان شد.

ز گفتار او تیز شد گرگسار  
بیامد به پیش صف کارزار  
یکی تیر پولاد پیکان خدنگ  
چو نزدیک شد راند اندر کمان  
بدان تا گمانی برد گرگسار  
گرفته کمانی کیانی به چنگ  
ز زین اندر آویخت اسفندیار

بخست آن کیانی تن روشنش  
 همی خواست از تن سر ش را برید  
 ز فتر اک بگشاد پیچان کمند  
 بینداخت بر گردن گرگسار  
 به خاک اندر افگند لرزان تنش  
 گره زد به گردنش بر پاله نگ  
 کشان وزخون بر لب آورده کف  
 به دست همایون زرین کلاه  
 بیند و به کشتن مکن هیچ رای  
 که پیروز بر گردد از کارزار  
 به جنگ اندر آورد یکسر سپاه  
 در فشش نه پیدا است بر دست راست  
 که بگذاشتی نیزه بر کوه و تیر  
 چون سپاه ارجاسپ روی به گریز نهاد اسفندیار بانگ برآورد که شمشیر  
 بکشید و زمین را از خون دشمن رنگین کنید و سپس اسب تاختند و کشتار  
 کردند .

بتوفید از آواز او کوه سار  
 مدار بد خیره گرفته به چنگ  
 ز کشته زمین کوه قارن کنید  
 سپاه اندر آمد به پیش سپاه  
 – اسفندیار که جامه باز رگانی بر تن داشت شبانگاه به در گاه  
 ارجاسپ درآمد و هر که بر سر راهش درآمد کشته شد آنگاه ارجاسپ بیدار  
 شد و خفتان رومی پوشید و کلاه بر سر نهاد و خنجر به چنگ گرفت و با  
 اسفندیار گلاییز شد و پس از نبرد سختی به دست او کشته گردید .

به در گاه ارجاسپ شد کینه جوی  
 کسی را که دید از بزرگان بکشت  
 نبود اندر آن نامور جایگاه  
 زمین همچو دریا شد آشوفته  
 ز غلغل دلش پر ز تیمار شد  
 ... بگفت این وزیشان بتایید روی  
 بیامد یکی تیغ هندو به مشت  
 همه بارگاهش چنان شد که راه  
 زبس کشته و خسته و کوفته  
 چوار جاسپ از خواب بیدار شد

که آن تیر بگذشت بر جوشش  
 یکی تیغ الماس گون بر کشید  
 ترسید اسفندیار از گزند  
 به نام جهان آفرین کرد گار  
 به بند اندر آمد سرو گردنش  
 دودست از پس پشت بستش چو سنگ  
 به لشکر گه آوردش از پیش صف  
 فرستاد بدخواه را نزد شاه  
 چنین گفت کاین را به پرده سرای  
 کنون تا کرا برده ده روز گار  
 وزان جایگه شد به آورد گاه  
 به جنگ آوران گفت کهرم کجاست  
 همان تیغز کندر شیر گیر

خروشی برآورد اسفندیار  
 به ایرانیان گفت شمشیر جنگ  
 نیام از دلو خون دشمن کنید  
 بیفسر ده ران لشکر کینه خواه

ارجاسپ درآمد و هر که بر سر راهش درآمد کشته شد آنگاه ارجاسپ بیدار  
 شد و خفتان رومی پوشید و کلاه بر سر نهاد و خنجر به چنگ گرفت و با  
 اسفندیار گلاییز شد و پس از نبرد سختی به دست او کشته گردید .

... بگفت این وزیشان بتایید روی  
 بیامد یکی تیغ هندو به مشت  
 همه بارگاهش چنان شد که راه  
 زبس کشته و خسته و کوفته  
 چوار جاسپ از خواب بیدار شد

بجوشید و برخاست از آن خوابگاه  
 به چنگ اندرون خنجر آبگون  
 بجست از در کاخ اسفندیار  
 بدو گفت کن مرد بازار گان  
 یکی هدیه بخشمت لهراسپی  
 چو آن را ستانی شود خون دلت  
 برآ و بخت ارجاسپ و اسفندیار  
 پیاپی همی تیغ و خنجر زدند  
 به زخم اندر ارجاسپ را کردست  
 ز پای اندر آمد تن پیلوار  
 - چون اسفندیار با کهرم رو برو شد کمر گاهش را گرفت واورا  
 از روی زین بلند کرد و بر زمین کوبید و دستش را بستند و به خواری  
 کشانند .

سپهدار کهرم بیفسرد پای  
 که گفتی به هم شان برآمیختند  
 ربودش ز روی زمین ای شگفت  
 همه لشکرش خواندند آفرین  
 پراکنده شد لشکر نامدار  
 - اسفندیار چون به نبرد رستم رفت واورا ذهبا دید پشوتن را گفت  
 که یار و جفتی نمی خواهم .

پس از بارگی با پشوتن بگفت  
 که مارا نباید بدو یار و جفت  
 رستم اورا گفت اگر خونریزی و جنگ می خواهی فرمان بده تا دوسپاه با  
 هم نبرد کنند و ما درنگ کنیم تا به کامت خون یکدیگر بریزند .

چنین پاسخ آوردش اسفندیار  
 سزا نیست این کار در دین من  
 خود اندر جهان تاج بر سرنهیم  
 اگر پیش جنگ پلنگ آیدم  
 مرا یار هرگز نیاید به کار  
 بگردیم یک با دگر بی سپاه  
 مبادا چنین هرگز آئین من  
 که ایرانیان را به کشندن دهیم  
 منم پیش هرگه که جنگ آیدم  
 ترا گر همی یار باید بیار  
 توئی جنگ جوی و منم جنگ خواه

نها دند پیمان دو جنگ که کس  
نباشد در آن جنگ فریاد رس  
چون با هر گونه سلیحی جنگیدند کسی فیروز نگشت اسفندیار تنگ دل  
شد و چین بر ابروان انداخت.

نرستی کس از شست او بیگمان  
زره پیش او همچو قرطاس بود  
تن رستم و رخش جنگی بخست  
نیامد برو تیر رستم به کار  
تن رستم و رخش خسته شدی  
فرو ماند رستم از آن کارزار  
که روئین تن است این یل اسفندیار  
چون رستم خسته و کوفته شد از رخش پیاده گردید و به بالای کوه شتافت.  
بدو گفت کای رستم نامدار  
ز پیکان چرا کوه آهن بخست  
به رزم اندرون فرّه و برز تو  
چو آواز شیر ژیان بشندي  
چو او دست بر دی به تیرو کمان  
به تیری که پیکانش الماس بود  
چو او از کمان تیر بگشادو شست  
همی تاخت بر گردش اسفندیار  
چو تیر از کف شاه رسته شدی  
بدو تیر رستم نیامد به کار  
بگفت آنگهی رستم نامدار  
چون رستم خسته و کوفته شد از رخش پیاده گردید و به بالای کوه شتافت.  
بخندید چون دیدش اسفندیار  
چرا کم شد آن نیروی پیل مست  
کجا رفت آن مردی و گرز تو  
گریزان به بالا چرا بر شدی  
...

که خواهد بدن مر ترا رهنمای  
برآهیخ و بگشای بند از میان  
کزین پس نیابی تو از من گزند  
ز کردارها بی گناهت برم  
یکی را نگهبان این مرز کن  
چون فردا سپیده دمید رستم به لشکر گاه آمد و اسفندیار را خواند.  
پوشید جوشن یل اسفندیار بیامد بر رستم نامدار

رستم کوشید تا اسفندیار را از جنگ بازدارد ولیکن خواهشهاش پذیرفت  
نه و رستم ناچار تیری بسوی چشمانش افگند واورا نگونسار کرد.

چو در کار چندی بدیدش در نگ  
که رستم همی دیر شسوسی جنگ  
بشد سیر جان تو از کارزار  
دل شیر و پیکان لهر اسپی  
بدان سان که سیمرغ فرموده بود  
به بالا چنین چند باشی به پای  
کمان بفکن از دست و بیریان  
پشیمان شو و دست را ده به بند  
بدین خستگی پیش شاهت برم  
و گر جنگ سازی تو اندرز کن

سیه شد جهان پیش آن نامدار  
 ازو دور شد دانش و فرّهی  
 بیفتاد چاچی کمانش زدست  
 ز خون لعل شد خاک آورده‌گاه  
 نگون اندر آمد ز پشت سیاه  
 برآن خاکبنشست و بگشاد گوش  
 همی پُر و پیکانش در خون کشید  
 - پیروز هنگامی که خشنواز را دنبال کرد خود با سپاهیان اندکی  
 که همراه داشت همگان در کنده افتادند.

همی راند چون باد خود با سپاه  
 سپهدار ترکان ازو گشت باز  
 پس او سپاه اندر آمد درشت  
 همی تاخت با خوار مایه سپاه  
 بزرگان و شیران روز نبرد  
 بزرگان و شاهان فرخ نژاد  
 همه نامداران زرین کلاه  
 - پس از آنکه بهرام چوین بر سپاه پرویز شبیخون زد شاه بامداد  
 به گردن کشان لشکر گفت یاری کنید تا بر دشمن کامگار گردیم در این هنگام  
 به سوی سه ترک دلاور از همراهان بهرام شاه تاخت و یکی از آنان خواست  
 که با پرندا آوری (تیغ جوهردار) بر سر شاهنشاه بزند ولیکن خسرو سپر  
 بر کشید و با تیغ زهر آب گون اورا سرنگون کرد سپس خروشی برآورد و  
 از سپاهیان خواست تا زمانی دیگر در نگ کنند.

برین دشمنان کامگاری کنید  
 کنون زخم و شمشیر کار منست  
 چه ترک آن دلاور سه گرگ سترک  
 پرندا آوری از میان بر کشید  
 سپر بر سر آورده شاه سوار  
 بزد تیز و انداختش سرنگون  
 زمانی دگر کرد باید در نگ

به گردن کشان گفت یاری کنید  
 که پیروز گر پشت و یار منست  
 بیامد دمان تا بر آن سه ترک  
 یکی تاخت تا پیش خسرو رسید  
 همی خواست زد بر سر شهریار  
 به زیر سپر تیغ زهر آب گون  
 خروشید کای نامداران جنگ

- چون بهرام چوین با خسروپریز در میدان جنگ رو بروشد

رسیدند بهرام و خسرو به هم  
دلاور دو جنگی دو شیر دزم  
همی بر سر یک دگر کوفتند  
سلیحش نیامد بدرو کارگر  
از اندازه آویزش اندر گذشت  
خسرو به گستهم گفت که در آوردگاه تنها مانده ایم و بهتر آنست که بازگردیم  
که مارا کسی نیست در جنگ جفت  
به پیش اندر و پهلوان سترگ  
چو یاران نباشد پیچیم سر  
چوتنه اشدم نیست جای درنگ  
بدین گونه تا بر پل نهر وان  
سری پر ز کینه دلی پر ستبر  
جهان دیده گستهم را پیش خواند  
به جنگ اندر ون ترجمان مرا  
بر آن کار گستهم دستور بود  
به تیر از هوا روشنائی ببرد  
به یک چوبه با سر همی دوخت ترگ  
کمانی به چنگ از دهائی به زین  
بر آن اسپ بر گستوانی نداشت  
دو زاغ کمان را به زه بزن هاد  
که شد کار آن باره یکبارگی  
به بیچارگی دست بر سر گرفت  
جهان جوی کی داشت اورا به مرد  
پیاده یلان سینه از پل بجست  
هر آن کس که بودند پیرو جوان  
پل نهر وان سر به سر پاره کرد  
پر از در دل دید گان پر زخون

- خسروپریز چون دید که بهرام چوین با فیل سفید به سویش  
می شتابد فرمان داد تا فیل را تیرباران کنند .

سوی قلب خسرو خرامید تفت  
 چنین گفت کای نَرَه شیر زیان  
 کمانها چو ابر بهاران کنید  
 چون فیل اورا تباہ کردند براسپ نشست و به سوی قلبگاه که شاه در آن بود  
 شتافت.

خروشان همی تاخت تا قلبگاه      به جائی کجا شاه بد با سپاه  
 خسرو بنزد شاپور کس فرستاد تا چپ لشکر را یاری کند.  
 فرستاد خسرو به شاپور کس      که موسیل را باش فریادرس  
 سپس به گستهم گفت که نباید رومیان در نبرد گاه بیایند چون اگر فیروزی  
 باییم آنان سربه گردون برمی افزایند پس همانا بهتر آنست که با سپاه اند کی  
 بر بهرام بتازیم. گستهم همراهی شد و در پی جستن یاران برآمد.

که گر هیچ رومی کند کارزار  
 دگر نیز در جنگ خسته شود  
 سخنها از اندازه بیرون برند  
 به ما بر کنند اندرين جنگ ناز  
 ز چوبینه آورد خواهم یکی  
 پناهم به یزدان فریادرس  
 به شیرین روانت مخور زینهار  
 مکن تن هلاک اندرين شت کین  
 که گفتی ز لشکر کنون یارجوی  
 ده و چار گردن کش نامدار  
 که ای سرفرازان و فرمانبران  
 که بر ما یکی بنده مهتر بود  
 بهنگام جنبش نکردن در نگ

جفاپیشه بر پیل تنها برفت  
 چو خسرو چنان دید با اندیان  
 بر آن پیل بر تیرباران کنید  
 چون فیل اورا تباہ کردند براسپ نشست و به سوی قلبگاه که شاه در آن بود

به گستهم گفت آن زمان شهر بار  
 چو بهرام جنگی شکسته شود  
 همه رومیان سر به گردون برند  
 نخواهم که رومی شود سرفراز  
 همان به که ما با سپاه اند کی  
 نخواهم بدین کار یاری ز کس  
 بدلو گفت گستهم کای شهر بار  
 چوراییت چنین است مردان گزین  
 بدلو گفت خسرو که اینست روی  
 گزین کرد گستهم از ایران سوار  
 چنین گفت خسرو بدین مهتران  
 به رزم اندرون کشته بهتر بود  
 نگهدار من بود باید به جنگ

...

سپه را به بهرام فَرَخ سپرد      همی رفت با چارده مرد گرد  
 چون بهرام را از آمدن خسرو پر ویز به سوی آورد گاه آگاهی دادند وی  
 با سه تن از سردارانش به میدان شتافت و چون اسب برانگیخت بیش از سه تن  
 با خسرو نماند.

بدو گفت گشتهم کامد سوار  
نگه کرد خسروپس پشت خویش  
همی داشت تن را زدشمن نگاه  
ازو باز ماندند هر سه سوار  
به پیش اندرا آمد یکی غارتندگ  
بن غار هم بسته آمد ز کوه  
فرود آمد از اسپ فرخ جوان  
پیاده شدو راه هم بسته شد  
نه جای درنگ و نه راه گریز  
چوشد زین نشان کاربرشاہ تنگ  
بیزدان چنین گفت کای کرد گار  
بدین جای بیچارگی دست گیر

تو تنها شدن چون کنی کارزار  
از آن چار بهرام را دید پیش  
بیرید بر گستوان سپاه  
پس پشت او دشمن کینه دار  
سه جنگی پس اندر بسان پلنگ  
بماند آن جهاندار دوراز گروه  
پیاده بر آن کوه بر شد دوان  
دل نامدار اندر آن خسته شد  
پس اندر همی رفت بهرام نیز  
پس پشت شمشیر و از پیش سنگ  
توئی برتر از گردش روز گار  
توباشی ننالم به کیوان و تیر  
خسرو پرویز پس از آنکه توانست از چنگال بهرام چوبین جان  
به در برد فرمان داد تا سپاهش بر دشمن بتازد و خود نیز با بهرام رو برو  
گشت و لشکرش را در هم شکست.

کنون خشم را تاختن نو کنید  
همانگاه ز کوه اندرا آمد سپاه  
وزان روی بهرام لشکر براند  
بهرام گفت که نام انوشیروان را به خاک می افگنم پس به سوی شاه شتافت  
و یک چوبه تیر به سوی خسرو پرتاپ کرد ولیکن کار گر نیفتاد، آنگاه  
نیزه ای بر کمر بند شاه زد و آن نیز بر زره فرو نرفت و سرش به دو نیم  
گشت. خسرو پرویز برآشفت و تیغی بر کلاه خود بهرام زد و چنان فرود  
آورد که بر پیکر کلاه نشست و خود سراسر شکست. گرانمایگان به تاختن  
پرداختند و چنان لشکری را بهم ریختند.

کمان را بهزه کرد و یک چوبه تیر  
به کثر اندر آویخت پیکان به راه  
بیامد ز دیباش بیرون کشید  
زره بود نگستت پیوند اوی  
دل مرد بیراه شد پر ز بیم  
ز لشکر بر شاه شد خیره خیر  
بزد ناگهان بر کمرگاه شاه  
یکی بنده چون زخم پیکان بدید  
بزد نیزه ای بر کمر بند اوی  
سنان سر نیزه شد بر دونیم

بزد تیغ بر مغفر کینه خواه  
 بدان پیکر مغفر اندر نشست  
 هم آن کس که آواز آهن شنید  
 کزو کار بهرام آهو گرفت  
 به ناکام بر تافت رخ راز شاه  
 ز مردی و آویزش اندر گذشت  
 براندند رومی و ایران سپاه  
 یکی حمله کردند مانند کوه  
 - چون ماهوی سوری نهانی با بیژن طرخان شاه سمرقند بر ضد  
 بزد گرد پرداخت شاهنشاه آگاه شد که سپاه بیژن به سوی او می‌تازند پس  
 برآشست و جامه رزم پوشید و به آرایش سپاه پرداخت و خود با نیزه در  
 قلبگاه ماند و چون نیروی پرخاش دشمن را سنجید شمشیر کشید و برآنان  
 تاخت ولیکن سپاهش همه گریختند واورا یکه و تنها گذاشتند و آنگاه  
 نیرنگ ماهوی را دریافت و به تنها ای بسیاری از نامداران ترکان را از پای  
 درآورد و به فرجام ناگزیر شد که از کارزار روی برگرداند.

فراز آمدند از دو رویه سپاه  
 شد از گرد گیتی سراسر سیاه  
 بزد دست و تیغ از میان بر کشید  
 زمین شد به کردار دریای نیل  
 پس پشت او خود نماند ایچ گرد  
 میان سوارانش بگذاشتند  
 بدانست نیرنگ او درنهان  
 که او ماند اندر میان سپاه  
 دلیری و تندی و گردی نمود  
 چو بیچاره ترگشت بنمود پشت  
 یکی کابلی تیغ درمشت اوی  
 یکی آسیا دید برآب زرق  
 زبدخواه در آسیاشد نهان  
 چو بشکست نیزه برآشست شاه  
 سراسر همه تیغ برهم شکست  
 همی آفرین خوانده کس که دید  
 همه لشکر شاه نیرو گرفت  
 چو بهرام را تیره شد هور و ماه  
 بدانست کان کار با رنج گشت  
 چودیدند آن شیر مردی ز شاه  
 کشیدند شمشیر کین همگروه

## جنگاوری و پهلوانی شاه

- طهمورث کمر رزم و کین بست و جنگ با دیو را بیاراست.

به قرّ جهاندار بستش میان به گردن برآورده گرز گران  
جهاندار طهمورث با فرین بیامد کمربسته رزم و کین  
زیکسو غو آتش و دودو دیو ز یکسو دلیران کیهان خدیو  
یکایک بیاراست با دیو جنگ نبد جنگشان را فراوان درنگ  
ازیشان دوبهره به افسون بیست دگرشان به گرز گران کرد پست

- فریدون چون کار لشکر خویش را ساخته و پرداخته کرد سلم  
وتور آگاهی یافتند و پراندیشه شدند و پوزش از گناه خویش خواستند  
فریدون پاسخ داد که روی منوچهر را جز با سپاهش نمی بینید.

نیینید رویش مگر با سپاه ز پولاد بر سر نهاده کلاه

- در نامه‌ای که سام به منوچهر نوشت درباره جنگاوری او چنین  
یاد کرد.

به رزم اندرون زهر تریاکسوز به بزم اندرون ماه گیتی فروز  
گرایینده گرز و گشایینده شهر ز شادی به هر کس رساننده بهر  
کشنده درفش فریدون به جنگ کشنده سرفراز جنگی پلنگ  
- چون نوازنده‌ای درباره زیبائی و آب و هوای و شکوه مازندران  
سرودی خواند دل رزمجوى شاه طپید و آندیشه تازه‌ای افگند تا بدان سو  
لشکرکشی کند.

چو کاوس بشنید ازو این سخن یکی تازه آندیشه افگند بن

که لشکر کشد سوی مازندران  
که ما دل نهادیم یکسر به بزم  
نگردد ز آسودن و گاه سیر  
فرونم به بخت و به فر و تزاد  
فزون بايدم نیز ازیشان هنر      جهانجوی باشد سر تاجور  
پهلوانان به زال پیام فرستادند که زود به پیشگاه بیاید و شاه را ازاندیشه  
جنگ مازندران بازدارد . زال با خود گفت که کاووس مرد خود کامهای است  
وازتیغش کهان و مهان می لرزند .

وزاندیشیه تیغ او در جهان      بلرزنده یکسر کهان و مهان  
زال به شاه گفت که پادشاهان پیشین با لشکر بزرگ و گرزگران به سوی  
مازندران شتافتند و بهتر آنست که از این اندیشه در گذری . کاووس پاسخ داد  
که مردی و درم و فر من از فریدون جم و دیگر شاهان پیشین افزونست و  
جهان زیر شمشیر تیز بریا می گردد چون آنرا به دست گرفته جهان گشاده  
می شود . برآنم که بر مازندران باز وساو بیندم و مردم آن سرزمین را  
فرمانبردار خویش گردانم .

کن اندیشیه تو نیم بی نیاز  
فرونشت مردی و فر و درم  
که مازندران را نکرددن یاد  
جهان زیر شمشیر تیز اندurst  
از آهن چه داریم گیتی نهان  
گر آئین شمشیر و نام آورم  
و گر کس نمانم به مازندران  
چه جادو چه دیوان آن انجمن  
کنیشان شود روی گیتی تهی  
نگهبان ایران و بیدار باش  
سر نر دیوان شکار منست  
مفرمای بر گاه کردن درنگ  
چنین پاسخ آورد کاووس باز  
ولیکن مرا از فریدون و جم  
همان از منوچهر و از کیقباد  
سپاه و دلو گنجم افزون ترست  
چو برداشتی شد گشاده جهان  
شومشان یکایک بهدام آورم  
اگر بر نهم ساو باز گران  
چنان خواروزارند بر چشم من  
بگوش تو آید خود این آگهی  
تو با رستم اکنون جهاندار باش  
جهان آفریننده یار منست  
گرایدون که یارمباشی به جنگ  
-

کیکاووس درنامهای که به شاه مازندران نوشت گفت یا سراز  
فرونی تهی کن یا آماده باش تا با لشکرم بر تو بتازم .

اگر سرکنی زین فزونی تهی  
و گرنه به جنگ تو لشکر کشم  
روان بداندیش دیو سپید

به فرمان گرائی بسان رهی  
زدریا به دریا سپه بر کشم  
دهد کرکسان را به مغزت امید

- چون رستم نزد کاووس رفت شاه ازو درباره سیاوش و کارزار پرسید رستم نامه سیاوش را به او داد و کیکاووس سخت برآشافت و رستم را نکوهش کرد که چرا پیمان بستی کوتاهی ازمن بود که به جنگش نرفتم و کاررا به تو و کودکی سپردم . افراصیاب از گروگان نمی‌اندیشد واز دست دادن آنها در پیش چشمش مانند آب جویست . من از پیچش کارزار نمی‌اندیشم واژجنگ با او سیر نمی‌شوم باید مرد دانا و پرسونی نزد سیاوش بفرستم و بگویم که آتشی سخت بلند کن و هرچه خواسته برایت فرستاده در آن بسوزان و گروگان‌هارا به بندگران بیند و آنان را نزدم بفرست تا سرشاران را جدا کنم و با لشکر خود بر دشمن بتاز و روز را بر افراصیاب سیاه کن .

رخ شاه کاووس شد همچو قیر  
جوانت و بد نارسیده بروی  
بدو نیک هر گونه‌ای دیده‌ای  
بعد جنگ از تو جویند شیران هنر  
که گم شدزما خوردو آرام و خواب  
مرا بود با او سر پر ز جنگ  
بمان تا بسیچد سپهدار نو  
نه من سیرم از پیچش کارزار  
یکی مرد با دانش و پرسون  
به بندگران پای ترکان بیند  
نگر تا نیازی به یک چیز دست  
که سرشاران بخواهم زن‌شان گست  
برو تا به درگاه او بیدرنگ  
چو گرگ اندر آیند پیش بره  
سپاهت کند غارت و سوختن  
چو گردید برو ناخوش آرام و خواب

چو نامه برو خواند فرخ دیر  
بهرستم چنین گفت گیرم که اوی  
نه آخر تو مردی جهاندیده‌ای  
چو تو نیست اندر جهان سربه‌سر  
ندیدی تو بد های افراصیاب  
مرا رفت بایست کردم درنگ  
نرفتم که گفتند از ایدر مرو  
شما گر خرد را نبستید کار  
بنزد سیاوش فرستم کنون  
بفرمایم ش کاتشی کن بلند  
برآتش بنه خواسته هرچه هست  
پس آن بستگان را سوی من فرست  
تو با لشکر خویش سرپر ز جنگ  
همه دست بگشای تا یکسره  
چو تو سازگیری به کین تو ختن  
بیاید به جنگ تو افراصیاب

- کیخسرو چون پیام آشتی جویانه افراسیاب را شنید گفت که او دروغ می‌گوید و فریبکارست.

چو کردار های تو یاد آورم  
نباشد سخن نیز تا رستخیز  
- کیخسرو زال را گفت از آن با شیده پسر افراسیاب جنگ تن به تن  
کردم که از ایرانیان کسی نبود که بتواند در برابر ایجادگی کند.

برآ راستی چون دلاور نهنگ  
نه اسپ افکنی از در کارزار  
چورفتی به رزمش درنگ آمدی  
از ایران بدین من شدم تیز چنگ  
دگر اخترش نیز رخشان بود  
- گشتاسب به اسفندیار گفت که آیا آرزوی کارزار داری.

شاهزاده پاسخ داد که هر چه فرمان بدھی بجای می‌آورم.  
بخندید گفت ای یل اسفندیار همی آرزو نایدت کارزار  
یل تیغزن گفت فرمان تراست  
- اسفندیار پدر را گفت آنچه بد بود گذشت و گذشته چون باد  
گشت.

ازین پس چو من تیغ کین بر کشم  
نه ارجاسپ مانم نه آیاس و چین  
نه کهرم نه خلخ نه توران زمین  
- اسفندیار چون درباره جنگاوری و تراو خود با رستم سخن راند  
گفت در گیتی کسی ندیده است که خاک در زیر کشتگان ناپدید شود و من  
در جنگی که در راه دین نمودم چنین کردم.

کس از جنگ جویان گیتی ندید که از کشتگان خاک شد ناپدید  
سپس درباره کارهای خود سخن راند و گفت هنگامی که ارجاسپ برایران  
تاخت و من در زندان بودم آزاد گشتم و به یاری پدر شتافتم و ارجاسپ را  
گزیراندم واورا پی کردم. داستان هفت خوان را که خود شنیده‌ای و میدانی  
که چگونه ارجاسپ را از پای در آوردم.

بر قدم از آنجا بدان رزمگاه که گشتاسب را بخت گم کر دراه  
گریزان شدار ارجاسپ از پیش من بدان سان یکی نامدار انجمن

به مردی بیستم کمر بر میان  
شندی که در هفتخوان پیش من  
به توران زمین آنچه من کرده ام  
همانا ندیدست گور از پلنگ  
یکی دژ همان بر سر کوه بود  
ز هنگام تور فریدون گرد  
به مردی من آن باره را بستدم  
- اسفندیار به رستم گفت امروز باهم می میخوریم و فردا در رزمگاه

چون بر اسب سیاه بنشینم ترا با نیزه از زین بر می دارم و دیگر پر خاش و کین  
نمی جوئی .

تو امروز می خور که فرداب رزم  
چو من بر نهم زین به اسپ سیاه  
به نیزه ز اسپت نهم بر زمین  
دو دستت بیندم برم ترد شاه  
- چون رستم به لشکر گاه اسفندیار آمد او را بانگ زد بر آرای که  
هموارد ترا چشم برآهست . اسفندیار خنده دید و فرمود تا زره و خود و گرز  
واسب اورا بیاورند .

چو بشنید اسفندیار این سخن  
بخنده دید و گفت اینک آراستم  
بفرمود تا جوشن و خود اوی  
ببردن و پوشید روشن برش  
- اسفندیار در نبرد گاه رستم را گفت :

منم پیش هر گه که جنگ آیدم  
ترا گر همی یار باید بیار  
مرا یار در جنگ یزدان بود  
تونی جنگ جوی و منم جنگ خواه  
بینیم تا اسپ اسفندیار  
و یا باره رستم جنگ جوی  
- پس از کشته شدن اسفندیار خواه را شنید گشتاسپ گفتند بیاد

بیاور که او نخستین کسی بود که به کین خواهی زریر برخاست و پادشاهیت را استوار کرد و آنگاه به بدگوئی دشمن اورا به زندان افگندی و چون لهراسپ به دست تورانیان کشته شد و ما گرفتار آنان شدیم و آتشکدهها را خاموش کردند او بود که با مردانگی و دلاوری تورانیان را شکست داد و مارا رها کرد.

نه اندیشی از مرگ اسفندیار  
همی گوربستد ز چنگال شیر  
بدو شد سر پادشاهیت راست  
به غل گران و عمود و کمند

به گشتاسپ گفتند کای نامدار  
که او شد نخستین به کین زریر  
ز ترکان همه کین اوباز خواست  
به گفتار بدگوی کردیش بند

...

تو فرزند دیدی به مردی چه کرد  
ز روئین دژ آورد ما را برت  
- در جنگی که میان سپاه ایران و روم روی داد داراب از خود  
مردانگی فراوان نشان داد.

عنان را به اسپ تکاور سپرد  
ز گردن شمشیرزن بس نماند  
پرا گنده کرد آن سپاه بزرگ  
بیاورد چندی سلیح و بنه  
کسی ازیلان خویشن را ندید  
- بهرام هنگامی که با سپینود دختر شاه هند از آن کشور  
می گریخت شنگل اورا دنبال کرد بهرام درباره جنگاوریش به او گفت:  
مرا آزمودی که در کارزار  
تودانی که از هندوان صدهزار  
چو من باشم و نامور یارسی  
- انو شیروان به سپاه خود گفت

جهانجوی و در قلب مایه منم  
گهی بر چپم گاه بر میمنه  
نجویم بدرزم اندرا آرام و خواب  
به پیش سپه بر طلا یه منم  
نگهبان پیل و سپاه و بنه  
به خشکی روم گر به دریای آب

## پند و اندرز های جنگی ، دلبستگی شاه به هنر جنگ و آموزش و پرورش ونگهداری سپاهیان

- اردشیر برای آنکه برشماره لشکرش افزوده شود به هرسو رهنمونی فرستاد تا هر کس پسری دارد اورا بی هنر نگذارد . به او سواری و رسم جنگ را بیاموزد . چون کودک از کوشش نیرومند می گشت به درگاه می آمد و نامش را عرض می نوشت . . .

فرستاد بر هر سوی رهنمون  
نمایند که بالا کند بی هنر  
به گرز و کمان و به تیر خدنگ  
به هربخش اندر بی آهو شدی  
بدان نامور بارگاه آمدی  
بیماراستی کاخ و میدان اوی  
برفتی ز درگاه با پهلوان  
که بودی خریدار کار جهان  
برفتی نگهداشتی کار اوی  
به آورد ناتندرست آمدی  
هم از بیهتر هم زجنگاوران  
فرستاده را پیش بنشاندی  
نبستی میان جنگ را بیشتر  
که پهنهای ایشان ستاره ندید

به درگاه چون خواست لشکر فرون  
که تا هر کسی را که دارد پسر  
سواری بیاموزد و رسم جنگ  
چو کودک ز کوشش به نیروشدی  
ز کشور به درگاه شاه آمدی  
نوشتی عرض نام و دیوان اوی  
چو جنگ آمدی نور سیده جوان  
یکی موبدی را ز کار آگهان  
ابا هر هزاری یکی کارجوی  
هر آنکس که در جنگ سست آمدی  
شهنشاه را نامه کردی بدان  
جهاندار چون نامه برخواندی  
چو کردی نگاه اندر آن بد هنر  
چنین تا سپاهش به جائی رسید

به فرمان شاه منادیگری در سپاه می‌گشت و به آنان می‌گفت که هر کس خشنودی شاه را بجوید و دلیری نشان دهد از شاهنشاه خلعت می‌یابد و نامش جاویدان زنده می‌ماند.

که ای نامداران و گردان شاه  
زمین را به خون دلیران بشست  
بود درجهان نام او یادگار  
- هنگامی که سپاه به جنگ می‌رفت شاه به سپاهیان می‌گفت که  
ناید رنج آنان به درویشان و بی‌گزندان برسد؛ هر کس که از دشمن بگریزد  
بگشتی منادیگری در سپاه  
هر آن کس که خشنودی شاه جست  
بیابد ز من خلعت شهریار  
کیفر سخت می‌یابد.

خردمند و بیدار و آرام جوی  
که دارد ز بیداد لشکر نگاه  
هر آن کس که دارد دل و نام و ننگ  
رسد گر بر آن کش بود نام و گنج  
بدان زیر دستان سپاسی نهید  
هر آن کس که او هست یزدان پرست  
شود زان سپس روز گارش درشت  
و گر بند ساید برو یال اوی  
خورش خاک و خفتش بر تیره خاک  
یکی پهلوان خواستی نامجوی  
دیبری به آئین و با دستگاه  
زدی بانگ کای نامداران جنگ  
ناید که بر هیچ درویش رنج  
به هر منزلی در خورید و دهید  
به چیز کسان کس میازید دست  
به دشمن هر آن کس که بنمود پشت  
اگر دخمه باشد به چنگال اوی  
ز دیوان اگر نام او کرده پاک

- اردشیر به سالار لشکر می‌گفت که در جنگ ناید سستی یا تیزی  
یا پیش دستی کرد. فیل را همیشه در پیش سپاه بیر و طلا لیه در چهار میل  
پراکنده کن و پیش از جنگ به لشکریان بگو که نبردشان از بهرچیست و  
آنگاه بگو که هر کس کوششی به کار برد یا هنری نماید از شاه خلعت می‌یابد.  
هنگامی که لشکر از دو روی بهم می‌تازند گردان ناید که قبلگاه را تهی  
کنند هر چند که سپاه فراوان باشد. باید راست و چپ سپاه یکسره با هم  
بکوشند و قلب لشکر بر جای ماند و کسی پایی پیش نگذارد. هر گاه قلب  
لشکر دشمن از جای جنبید تو نیز با لشکر از قبلگاه بدرآی و پس از فیروزی  
چون دشمن در گریز باشد خونریزی مکن و چون از توزینهار خواست زنهار  
بده و کینه جوئی مکن. چون پشت دشمن را در جنگ دیدی براومتاز وجای  
خود را مپرداز، شاید که کمین کرده باشد. چون از دشمن آسوده گشتنی سخن

گفتن کس را مبادا که بشنوی . آنچه را که از دشمن به جای می‌ماند به کسانی بیخش که از جان شیرین خود دست‌شستند و مردانگی کردند . هر که را گرفتار کردی به بارگاه بفرست تا شهرستانی برای آنان سازم و بومی را آباد کنم .

همان تیزی و پیشستی مکن  
طلایه پراگنده بر چار میل  
چو پیش آیدت روزننگ و نبرد  
برین رزمگاه اندرون برچه‌اند  
ستانم یکی خلعت از اردشیر  
همان صد به پیش یکی اندکی  
نباید که گردان پرخاشجوی  
و گرچند بسیار باشد سپاه  
بکوشند جنگاوران یک سره  
بکوشند و دلها همه یک تنه  
کس از قلبگه نگسلدپای خویش  
تو با لشکر از قلبگاه اندرأی  
چو باشد ز تو بدکنش در گریز  
توزنهاده باش و کینه مدار  
متاز و مپرداز هم جای نیز  
سپه باشد اندر درودشت کین  
سخن گفتن کس نگر نشنوی  
به مردی دل از جان شیرین بشست  
بدین بارگاه آورش ناگزیر  
بر آرم به بومی که بد خارسان  
چو خواهی که مانی تو بی رنج و درد

– اردشیر در میان اندرز خود که به مهتران ایران داد گفت باز و ده یکی که از شما می‌گرفتم برای سود کشور بکار می‌بردم و با آن توانستم که لشکر بیشمار گردآورم و با این کار خوشی و آسودگی ایرانیان را می‌خواستم .

به سالار گفتی که سستی مکن  
همیشه به پیش سپه دار پیل  
نخستین یکی گرد لشکر بگرد  
به لشکر چنین گوی کاین خود که اند  
شمارا همه پاک برنا و پیر  
ازیشان صداسپ افگن ازما یکی  
چواسپ افگندلشکر از هر دوری  
بیایند و ماند تهی قلبگاه  
چنان کن که با میمنه میسره  
همان نیز با میسره میمنه  
بود لشکر قلب بر جای خویش  
و گر قلب ایشان بجند ز جای  
چو پیروز گردی ز تن خون مریز  
چو خواهد زدشمن کسی زینهار  
چو تو پشت دشمن ببینی بچیز  
نباید که ایمن شوی از کمین  
هر آنگه که از دشمن ایمن شوی  
غنیمت بر آن بخش کوچنگ جست  
هر آن کس که گردبه دست است اسیر  
من از بهرا ایشان یکی شارسان  
وزین پندها هیچ گونه مگرد

زده یک که من بستدم پیش ازین  
همه از پی سود بردم به کار  
شمارا خوشی جستم و ایمنی  
نهان کردن کیش آهرمنی

- در اندرزی که اردشیر هنگام سپردن پادشاهی به شاپور داد گفت :

تو لشکر بیارای و بر بند کوس  
بپرهیزد و سست گرددش چنگ  
نبینی به دلش اندرون کاستی  
ازو باز بستان و کینه مجوى

- شاپور چون به شاهی نشست گفت همان رسم پدرم اردشیر را  
به جای می آورم. از دهقان سی یکی بیشتر نمی ستانم و آنرا به لشکر می پردازم.  
ز دهقان نخواهم جز از سی یکی درم تا به لشکر دهم اند کی

- بلاش پیروز هنگامی که بر تخت نشست گفت اگر کسی از  
لشکر یانم بنالد بن ویخ ستمکاره را برمی کنم .

هر آنگه کرین لشکر در پرست      بنالد بر ما یکی زیر دست  
دل مرد بیداد گر بشکنیم      همی بیخ و شاخش زین بر کنیم  
- انوشیروان گفت روزی سواران ولشکر یانم را تنگ نگرفته ام  
پس باید ناجوانمردی نکنند و به مردم آزاری نرسانند .

به درگاه بر کارداران من      ز لشکر نبرده سواران من  
چو روزی بریشان نداریم تنگ      نگه کرد باید به نام و به ننگ

- روزی از دیوان عرض خوش بر خاست و به همه افسران و سپاهیان  
فرمان داده شد که سوار شوند و به سوی درگاه با کلاه خود و زره و گرزه  
گاو سار بیایند و روزی خود را بستانند . بابک سر کرده دیوان عرض  
همه سپاه را نگریست و در فرش شاه را ندید و فرمان داد تا همگان به سوی  
خانه باز گردند و چون چندی گذشت باز خوش از درگاه بر خاست که سپاهیان  
شاهنشاهی باید که با سلیح بد درگاه بابک بیایند . لشکر یان همه با نیزه و خود  
و گبر سواره به دیوان آمدند و بابک چون نگاه کرد شاه را نیافت ؛ آنگاه  
به سپاهیان گفت که همه فیروز و شاد باز گردید . سومین بار خوش بر خاست  
که مبادا یک سوار بی ترگ و زره به بارگاه بیاید . همه کس حتی کسی که  
به تاج ارجمند گشته است ناگزیر باید به دیوان بیاید .

درفش و سر تاج کسری ندید  
 بفرمودشان باز گشتن به جای  
 چو خورشید تابنده بنمود چهر  
 که ای گرزداران ایران سپاه  
 به درگاه بابک شوید ارجمند  
 همی گرد لشکر برآمد به ابر  
 چو پیدا نبند فَرَّ و اورند شاه  
 همه باز گردید پیروز و شاد  
 که ای نامداران با فَرَّ و هوش  
 نه با ترگ و با جوشن کارزار  
 به دیوان عرض نام او بنگرد  
 به فَرَّ و بزرگی و تخت بلند  
 سخن برمحابا و با شرم نیست  
  
 شاهنشاه که در کاخ آوای بابک را شنید خندید و جامه رزم خواست و به تن  
 کرد و گرزه گاوپیکر به چنگ گرفت و بر کمر چارتیر آویخت، بر بازو  
 کمان و بر زین کمnd انداخت و بر اسپ سوار شد و از پیش بابک گذر کرد.  
 چون بابک اورا نگریست آفرین خواند واورا نیایش کرد آنگاه بر روزی  
 شاه افрод واز گستاخی خود پوزش خواست.

ز دیوان بابک شنید آن خروش  
 درفش بزرگی در افراشت راست  
 نهاده به سر بر ز آهن کلاه  
 زره بر زره بر فراوان گره  
 زده بر کمر چارتیر خدنگ  
 میان را به زرین کمر کرده بند  
 به گردن برآورده گرز گران  
 سلیح و سواری به با بک نمود  
 شاهنشاه را فرهمند آمدش  
 چپ و راست برسان آذر گشیپ  
 جهان آفرین را فراوان بخواند

چو بابک سپه را همه بنگرید  
 زدیوان به اسپ اندر آورد پای  
 برین چند بگذشت گردان سپه  
 خروشی درآمد زدرگاه شاه  
 همه با سلیح و کمان و کمnd  
 بر قتند با نیزه و خود و گبر  
 نگه کرد بابک به گرد سپاه  
 چنین گفت کامروز با مهر و داد  
 بروز سدیگر برآمد خروش  
 مبادا که از لشکر آن یک سوار  
 بیاید بدین بارگه بگذرد  
 هر آن کس که هست او به تاج ارجمند  
 بدانید کاین عرض آزرم نیست

شاهنشاه کسری چو بنهاد گوش  
 بخندید و خفتان و مغفر بخواست  
 بدیوان بابک خرامید شاه  
 فرو هشته از ترک رومی زره  
 یکی گرزه گاوپیکر به چنگ  
 به بازو کمان و به زین بر کمnd  
 برانگیخت اسپ و بیفسرد ران  
 عنان را چپوراست لختی بسود  
 نگه کرد بابک پسند آمدش  
 دگرباره کسری برانگیخت اسپ  
 نگه کرد بابک بدبو خیره ماند

درمی فزون کرد روزی به شاه  
که اسپ سرجنگجویان بیار  
شاه او را نواخت و گفت ارج تو در نزد افرون گشت و باید که خود را  
در برابر دشمن آماده کنیم .

بعد گفت شاه ای هشیوار مرد  
تن خویش را گر محابا کنی  
بدین ارز تو پیش من بیش گشت  
که تا در صف کارگاه نبرد گرد

تو هرگز ز راه درستی مگرد  
دل راستی را همی بشکنی  
دلم سوی اندیشه خویش گشت  
چگونه برآریم زآورد گرد

- انوشیروان به باک گفت که در کار جهان پر اندیشه بودم  
و می دانستم که مرا دشمنانی هست . در دل گفتم چون از هرسوی لشکر  
بخواهم این کار جز با هزینه گرافی فراهم نمی گردد و باید رنجی به مردمان  
برسد پس بسیار اندیشیدم و برآن شدم که نامه ای بدردان و پهلوانان و بخردان  
بنویسم . در آن نامه به هر کشور و نامداری نوشتم که هر کس پسری دارد باید  
اورا ساز جنگ بدهد و ترد ما بفرستد ، سواری بیاموزد و بکاربردن گرز  
و شمشیر و تیرو کمان را بداند . فرزند بی هنر به هیچ کار نمی آید وارجی  
ندارد . پس عرض به سوی هر مهتری رفت و لاجرم امروز سراسر کشور از  
سپاه آراسته گردیده است . ساز لشکرم از دیگر شاهان پیشین افزوترا و داشت  
و رای من از آنان بیشترست .

سخن را همی داشتم در نهان  
همه گرد بر گردم آهر منست  
بخواهم زهر کشوری رزم خواه  
به من بھر آید از آن گنج رنج  
چو اندیشه پیش خرد شد دراز  
همان نزد بیدار دل بخردان  
به هر نامداری و خود کامه ای  
همی کھتری را پسر پرورد  
بجویند تردیک ما نام و ننگ  
ندانند جنگ و عنان ورکیب  
بدانند کوشید با بد گمان

پراندیشه بودم به کار جهان  
که با تاج شاهی مرا دشمن است  
به دل گفتم ار من زهر سو سپاه  
نگردد سپاه انجمن جز به گنج  
همی راندم با دل خویش راز  
سوی پهلوانان و سوی ردان  
نوشتیم به هر کشوری نامه ای  
که هر کس که دارند هوش و خرد  
به میدان فرستید با ساز جنگ  
باید که اندر فراز و نشیب  
به گرز و به شمشیر و تیرو کمان

و گرچند فرزند آرش بود  
درم برد نزدیک هر مهتری  
برفتی جهانجوی با ساز جنگ  
بدین خرمی روز بگذاشتی  
بیاراستم تا که آرد نبرد  
فرونشت وهم دانشوارای پیش  
– انوشیروان به فرزندش هرمزد پند داد که مبادا ساز جنگ را  
به مردم بی ارز بدھی زیرا هر گاه آن را باز بخواهی دیگر به چنگ نمی آوری  
و آنرا در کارزار بر رویت می کشد .

که چون باز جوئی نیاید به چنگ  
دو کار آیدت پیش دشوار و خوار  
سلیح تو در کارزار آورد همان بر تو روزی به کار آورد  
– از انوشیروان پرسیدند که مرد جنگی در دیده شاهنشاه چه کسی  
است فرمود که سوار جنگی هر گز از نبرد سیر نمی آید .  
چنین داد پاسخ که جنگی سوار نباید که سیر آید از کارزار

## شاه و سپاهیان در نخچیرگاه

- بهرام چون به نخچیر می‌رفت سپاه را با خود می‌برد.  
بیامد دگر روز شبگیر شاه سوی دشت نخچیر خود با سپاه  
- بهرام گور با موبدان و مهان به نخچیرگاه رفت و سپاهش همراه  
او بود.

چنان شد که ماهی به نخچیرگاه همی باشد و می‌خورد با سپاه  
چون به سوی شهر باز می‌گشت شب شد و هوا تاریک گشت و سپاه همراش بود.  
سوی شهر شد شادمان با سپاه شب آمد جهان گشت یکسر سیاه  
- چون هفته‌ای گذشت شاه با موبد و ویژگان سپاه به نخچیر رفت.  
مردی رسید و پرسید که شاه که در میان سپاه است در کجاست.  
دگر هفته آمد به نخچیرگاه خود و موبد و ویژگان سپاه  
بیامد یکی مرد مهتر پرست چوباد دمان و عصائی به دست  
پرسید و گفتا که بهرام شاه کجا باشد اندرا میان سپاه  
موبد گفت که او را نمی‌توان دید ولیکن سرانجام به پیشگاه رفت و شاه از  
لشکر خود جدا ماند.

عنان را بیچید بهرام گور ز دیدار لشکر برون راند بور  
- بهرام گور فرمود تا هزار تن سوار از لشکر بگزینند تا آنان را  
با خود به نخچیرگاه برد.

چنین داد پاسخ که مردی هزار گزین کرد باید ز لشکر سوار  
- بهرام چون آهنگ نخچیر کرد با لشکر و ساز نخچیر به راه  
افتد.

با لشکر و ساز نخچیرگاه  
بزرگان ایران زیهر شکار  
به درگاه رفتند سیصد سوار  
- بهرام با هزار سوار به سوی دشت شکار بهراه آفناه.

به هشتم بیامد به دشت شکار خود و روزبه با سواری هزار  
- بهرام گور به سوی دشت نخچیرگاه با لشکر گذشت و برآن شد  
که یک ماه شکار کند.

بخت آنسوب و بامداد پگاه  
بیامد سوی دشت نخچیرگاه  
همه راه و بیراه لشکر گذشت  
...

همی بود چندی خریدوفروخت بیابان ز لشکر همی بر فروخت  
شاه پس از شکار لشکر خویش را از نخچیرگاه با خود آورد.  
بیاورد لشکر ز نخچیرگاه ز گرد سواران ندیدند راه  
- بهرام گور برای آنکه به شکارشیر در چهل رود فرمود تا از هر یک  
از کشورهای شاهنشاهی لشکری جنگجوی به تردش بیاید تا از میان آنان  
گردان گردن کشی را که از نخچیر نشانی دارند بگیرند؛ پس ده هزار سوار  
شمیرزن بر گردید و با خود به دشت شکار برد.

همی بود تا ابر شهریوری  
زهر کشوری لشکری جنگجوی  
سوی شاه ایران نهادند روی  
ازیشان گرین کرد گردن کشان  
بیاورد لشکر به دشت شکار سواران شمیرزن ده هزار  
چون شب گذشت بامداد شاه و سپاه به شکار شیر رفتند.

بیود آن شب و بامداد پگاه سوی بیشه رفتند شاه و سپاه  
پس از هنرنمائیها که بهرام در کشن شیرها کرد سپاه او بر شاه آفرین خواند.  
همی خواند لشکر برو آفرین که بی تو مبادا کلاه و نگین  
شاه فرمود که منادیگری به گرد سپاه درآید و خوش برآورد و بگوید که  
اگر ستی بر مردم آن مرز روا دارند کیفر سخت می یابند.

که گردد سراسر به گرد سپاه همی برخوشد به بیراه و راه  
چون مردم از رنج سپاهیان آسوده گشتند بازار گنان بسوی لشکر گاه آمدند.  
بیابان چوبازار چین شد زبار بدان سو که شد لشکر شهر بار

- هنگامی که بهرام آهنگ شکار گوران را کرد سپاهیانش کمانها را به زه نهادند و در پس پادشاه راندند.

کمانها به زه بر نهاده سپاه پس لشکر اند رهی راند شاه شاه گفت هر کس از سپاهیان که شکاری کند باید پیکان تیرش از سرین گورخران برود و از سینه اش بیرون آید.

یکی پهلوان گفت کای شهریار نگه کن بدین لشکر نامدار که با کیست زین گونه تیرو کمان بد انديش يا مرد نیکی گمان چون شاه به شکار پرداخت سپاهیان از پی او تاختند و گوران را شکار کردند.

سپاه از پس او همی تاختند بیابان ز گوران بپرداختند پس از شکار شاه بمسوی پایتخت بازگشت و فرمود تا سپاه نیز بازگردد. بفرمود تا باز گردد سپاه بیامد به کاخ دلارای شاه

## اختراعات جنگی شاهان

- جمشید در آغاز پادشاهی نخست به ساختن ابزارهای جنگی پرداخت.

در نام جستن به گردان سپرد  
چو خودوزره کردو چون جوشنا  
همه کرد پیدا به روشن روان  
- فریدون به برادرانش فرمود تا آهنگران داننده را به پیشگاه  
بیاورند و گرزه گاو سار برایش بسازند.

یکی گرز سازید مارا گران  
به بازار آهنگران تافتند  
به سوی فریدون نهادند روی  
همیدون بسان سر گاو میش  
چو شد ساخته کار گرز گران  
فروزان به کردار خورشید بزر  
بیخشیدشان جامه و سیم و زر  
- در سومین خوان اسفندیار فرمود تا در گران بیایند و گردونهای  
نفر بسازند و گردا گردش را تیغه ها بنشانند؛ آنگاه دواسپ گرانمایه به آن  
بینندند. چون کار انجام شد شاه برای آزمون در صندوق نشست و اسپان را  
راند...

برمود تا در گران آورند سرافراز چوب گران آورند

یکی نفر گردون چوین بساخت  
 به سرب یکی کرد صندوق نفر  
 به صندوق در مرد دیهیم جوی  
 نشست آزمون را به صندوق شاه  
 زرهدار با خنجر کابلی      به سر برنهاده کلاه یلی  
 .. چون روز شد زره پوشید و سپاه را به پشوتن سپرد .  
 بیاورد گردون و صندوق شیر      نشست اندو شهربار دلیر  
 دواسپ گرانمایه بست اندروی      سوی ازدها تیز بنهاد روی  
 ازدها به سوی گردونه آمد و آنرا با اسبان فرو برد ولیکن تیغه‌ها به کامش  
 فرو رفت و توانست که آنرا از کامش بیرون کند پس خون ازو سرازیر  
 گشت واژ زورش کاسته شد .  
 بصندوقد رگشته جنگی دژم  
 چودربای خون ازدهن برفشاند  
 چو شمشیر بد تیغ و کامش نیام  
 به زور اندر آمدش لختی کمی  
 یکی تیز شمشیر در چنگ شیر  
 همی دود زهرش برآمد زخاک)

## پیش‌بینی شاه درباره پهلوانان

– هنگامی که زال نزد رودابه بود به او گفت که شاه با این پیوند ما همداستان نخواهد بود.

منوچهر چون بشنود داستان نباشد برین نیز همداستان چون منوچهر از مهروزی زال و رودابه دختر مهراب کابلی آگاه شد بزرگان را به پیشگاه خواند و گفت روزگار بر ما دژم می‌شود چون زال با تهمه اژدها زناشوئی کند و کشور ما پرآشوب می‌گردد.

که برما شود زین دژم روزگار  
برون آوریدیم به رای و به جنگ  
که مهراب کابل زتخدمش برست  
نهال سرافگنده گردد همال  
برآید یکی تیغ تیز از نیام  
چو تریاک با زهر همتا بود  
ز گفت بد آگنده گردد سرش  
بدو باز گردد مگر تاج و گنج  
بکوشید تا رای فرخ نهید  
– منوچهر فرمود تا ستاره‌شناسان درباره اختر زال سخن برانند

بفرمود تا موبدان و ردان  
ستاره شناسان و هم بخردان  
کنند انجمن پیش تخت بلند  
زکار سپهri پژوهش کنند  
که تا با ستاره چه یابند راز

چنین گفت با بخردان شهریار  
چو ایران زچنگال شیرو پلنگ  
فریدون ز ضحاک گیتی بشست  
نایید که بر خیره از عشق زال  
گرازدخت مهراب واز پورسام  
به یک سونه از گوهر ما بود  
و گرتاب گیرد سوی مادرش  
کند شهر ایران پرآشوب ورنج  
کنون این سخن را چه پاسخ دهید

کنند انجمن پیش تخت بلند  
برفتند و بردنده رنجی دراز

## فراخواندن

- طهمورث چون به شاهی رسید موبدان را از لشکر خواند و با آنان  
به چربی سخن راند و گفت جهان را از بدبیها می‌شویم و دست دیورا از کارها  
کوتاه می‌کنم.

همه موبدان را زلشکر بخواند      به چربی چه مایه سخن‌ها براند  
- جمشید پس از آنکه روز به روز بر شکوه پادشاهیش افزوده می‌شد  
روزی گرانمایگان لشکر را به پیشگاه خواند.  
گرانمایگان را زلشکر بخواند      چه مایه سخن پیش ایشان براند  
آنگاه در برابر آنان و دیگر مهان کشور گفت که کسی را در جهان جز خود  
نمی‌شناسد.

- چون نامه طوس به پیشگاه رسید واز شاه یاری خواست کی خسرو  
فرمود تا رستم و دیگر سران به درگاه بیایند.

بفرمود تا رستم پیلتون خرامد به درگاه با انجمن  
برفتند از ایران همه بخردان جهاندیده و نامور موبدان  
- کی خسرو کس فرستاد تا رستم را به پیشگاه بخواند. چون رستم  
آمد شاه فرمود که کاری در پیش است وازاين انجمن ترا خواستم که فرمان را  
به کار بندی.

بیر نامه من بر پور زال      بدو گفت خسرو به فرخنده فال  
به زابلستان در نباید غنود      شب و روز باید رفتن چو دود  
بگویش که بی تو مبادا سپهر      در و دش ده از من فراوان به مهر  
که فر من از تست ای نامجوی      چو برخواند این نامه زان پس بگوی  
چو نامه بخوانی به زابل مپای      یکی روی بنما و خیز اید رآی

- کیخسرو گیو را گفت که جز رستم کسی نیست که بتواند بیژن را از زندان افراسیاب رها کند. اکنون به زابلستان برو و نامه مرا به او بسپار و بیدرنگ باز گرد.

که از ژرف دریا برآرد نهنگ  
شب از رفتن ره میاسای و روز  
مزن داستان را به ره بردا  
بخوانم وزین کارش آگه کنم  
- چون کیخسرو برآن شد که به یاری گودرز بشتاد سپهدار  
نشاید مگر رستم تیز چنگ  
کمر بند و برکش سوی نیمروز  
بیر نامه من بر رستما  
بخوانم وزین کارش آگه کنم  
طوس را فراخواند.

همانگه شه نوذران را بخواند بفرمود تا نیز لشکر براند  
- انوشیروان روزی دهان را خواند و درباره کارجنگ با ایشان  
سخن راند.

سپهدار روزی دهان را بخواند وزان جنگ چندی سخن‌های براند  
- هر مزد چون شنید که به گفت ستاره‌شماران پهلوانی به نام بهرام  
چوین اورا از رنج نبرد با ساوه شاه آسوده می‌کند کس فرستاد تا اورا  
بیابند.

هیونی تگاور برافکند شاه به بهرام تا سر نخارد به راه  
سوی بارگاه آید از اردبیل به تنها تن خویش بی کوس و خیل  
- چون هر مزد شنید که بهرام چوین فیروز گشت فرمود تا  
فرستاده او به پیشگاه بیاید.

سبک مرد بهرام را پیش خواند وزان نامدارانش برتر نشاند  
- چون نامه زنهارخواهی پرموده به پیشگاه هر مزد رسید ایرانیان  
را فراخواند.

چو نامه بیامد بنزدیک شاه به ابر اندر آورد فرخ کلاه  
فرستاد وایرانیان را بخواند بر تخت شاهنشهی برنشاند  
بفرمود تا نامه برخواندند به خواننده بر گوهر افشارند  
- خسرو پرویز همه مهتران و نامداران سپاه را فراخواند و به  
آنان گفت رازی در میان دارم و خواهانم که بر لشکر بهرام شبیخون زنم.  
همه مهتران را ز لشکر بخواند سزاوار بر تخت شاهی نشاند

## رسته سازی

- جمشید گروه جنگاوران و شیرمردان (نیساریان) را که فروزنده  
کشور و لشکر بودند از دیگر گروه‌ها جدا کرد.  
... صفوی برده گردست بنشاندند همی نام نیساریان خواندند  
کجا شیرمردان جنگ آورند فروزنده لشکر و کشورند  
کزیشان بود تخت شاهی به جای وزیشان بود نام مردی به پای  
- فریدون فرمان داد تا گروه سپاهیان از کارورزان جدا باشند  
و هیچ‌یک از آنان به گروه دیگر در نیاید چون جهان پرآشوب می‌شود.  
سپاهی نباید که با پیشه‌ور به یک روی جویند هردو هنر  
یکی کارورز و دگر گرزدار سزاوار هر کس پدیدست کار  
چواین کار آن جوید آن کاراین پرآشوب گردد سراسر زمین

## گردآوردن و سازمان دادن سپاه

- پس از کشته شدن سیامک به دست دیو، کیومرث یکسال سو گوار  
ماند تا آنکه سروش به او آگهی داد که باید سپاهی بسازد و با اهربیمن نبرد  
کند و زمین را از آن رشت پاک نماید.  
درود آوریدش خجسته سروش کزین بیش مخروش و باز آرهوش

سپه ساز و برکش به فرمان من      برآور یکی گرد از آن انجمن .  
از آن بدکنش دیو روی زمین      پرداز و پرداخته کن دل زکین  
- کیومرث به هوشنگ نبیره اش گفت که من لشکری گرد می آورم.  
که من لشکری کرد خواهم همی      خموشی برآورد خواهم همی  
- بیورسپ چون به پادشاهی ایران رسید سپاه خویش را سازمان داد.  
از ایران و از تازیان لشکری      گزین کرد گردان هر کشوری  
- چون زو به پادشاهی رسید سپاه را از بد راهی بازداشت و دیگر  
کسی را آزار ندادند .

سپه را ز راه بدی بازداشت      که با پاکیزدان به دل راز داشت  
گرفتن نیارست و بستن کسی      وزان پس ندیدند خستن کسی  
- کیقباد پس از فیروزی برافرازیاب به سوی اصطخر آمد و به  
دادگری پرداخت .

سپاهی از آن پس به گرد آورید      بگردید و یکسر جهان را بدید  
- چون رومیان و هندیان دانستند که انوشیروان یا داد لشکر  
خویش را آراسته و شماره آنرا مگر خود شاه دیگر کسی نمی داند و با ساز  
جنگ هستند پس خیره گشتند و باز وساو فرستادند .

پس آگاه آمد به روم و به هند      که شد روی ایران چورومی پرند  
زمین را به کردار تابنده ماه      به داد و به لشکر نیاراست شاه  
کسی آن سپه را نداند شمار      به گیتی مگر دادگر شهریار  
همه با دل شاد و با ساز جنگ      همه گیتی افروز با نام و ننگ  
- چون یزد گرد شهریار آگاه شد که سعد و قاص برایران تاخته  
است سپاه گرد آورد .

چو آگاه شد زان سخن یزد گرد      ز هرسو سپاه اندر آورد گرد

## توجه شاه به دانش و شایستگی پهلوانان

– منوچهر فرمود تا بخردان و موبدان به پیشگاه بیایند و از زال پرسش‌ها کنند و سخنان نهفته را ازو بپرسند تا بر اندازه دانشش آگاهی یابد.

بخواند آن زمان زال را شهریار کزو خواست کردن سخن خواستار  
نشستند بیدار دل بخردان همان زال با نامور موبدان  
بدان تا بپرسند ازو چند چیز سخنهای بنهفته در پرده نیز  
mobdan azo persionhaha krdnd zo zal ps az andiشه draraz pasx yikayik آنان را  
داد و شاه از شنیدن آن بسیار شاد گشت و بر او آفرین گفت .

چو زال این سخنهای بکرد آشکار ازو شادمان شد دل شهریار  
به شادی همه انجمن بر شگفت شهنشاه گیتی زهaze گرفت  
– منوچهر فرمود تا سنج و درای و کرنای به میدان آزمایش برند  
تا زال و پهلوانان با نیزه و تیر و کمان به میدان بیایند و شاه گردان خود را  
بیازماید .

به میدان در آرند با کرّنای بفرمود تا سنج و هندی درای  
برفتند گردان همه شادمان ابا نیزه و گرز و تیر و کمان  
نشانه نهادند چون روز جنگ کمانها گرفتند و تیر خدنگ  
به گرزو به تیغ و به تیر و سنان پیچید هر کس به چیزی عنان  
شاه از بالا می‌نگریست و کارهای پهلوانان را می‌آزمود و چنان سواری از دستان سام دید که تا کنون ندیده بود . زال هنر نمائیها کرد .

ز بالا همی دید شاه جهان ز گردان هنر آشکار و نهان

که نه دیده بود و نه از کس شنید .  
 گذشته بروبر بسی سال و ماه  
 برانگیخت اسپ و برآورد نام  
 گذاره شد آن تیر شاهنشهی  
 بگشتند با خشتهای گران  
 برانگیخت اسپ و برآورد یال  
 به زوین شکار نوائین گرفت  
 گذشت و به دیگر سوافکندخوار  
 آنگاه منوچهر فرمود تا گردان با نیزه به میدان آزمایش بیایند .

که با او که جوید نبرد از مهان  
 که از تیر و زوین برآورد گرد  
 به دل خشمناک و زبان پر مزیح  
 ابایزه آبداده سنان  
 چنان شد که مرد اندرآمد به مرد  
 عنان پیچ و گردانکش و نامدار  
 زیپیشش گریزان شد آن گرد مرد  
 گرفتش کمر بند او را به چنگ  
 که شاه و سپه ماند ازو در شگفت  
 که مردم نبینند کسی زین نشان  
 بماناد همواره روشن روان  
 کند جامه مادر برو لاجورد  
 چه گرد از نهنگانش باید شمرد  
 بماند به گیتی دلیر و سوار  
 همان نامور مهتران سترگ

- چون سرداران در برابر سختگیریهای شاه به نافرمانی پرداختند  
 نوذر نامهای به سام نوشت و در باره شایستگی وی سخن راند و از گفتار  
 منوچهر یاد کرد .

شناسد مگر پهلوان جهان سخن‌ها همه آشکار و نهان

زدستان سام آن سواری بدید  
 درختی کهن بد به میدان شاه  
 کمان را بمالید دستان سام  
 بزرد بر میان درخت سهی  
 سپر بر گرفتند زوین و ران  
 سپرخواست از ریدک ترک زال  
 کمان را ییغند زوین گرفت  
 بزرد خشت بر سه سپر کیل دار  
 آنگاه منوچهر فرمود تا گردان با نیزه به میدان آزمایش بیایند .

به گردان کشان گفت شاه جهان  
 یکی بر گرائیدش اندر نبرد  
 همه راست کردند گردان سلیح  
 به آورد رفتند پیچان عنان  
 برانگیخت زال اسپ و برخاست گرد  
 نگه کرد تا کیست زیشان سوار  
 سبک زال جنگی برو حمله کرد  
 ز گرد اندر آمد بسان پلنگ  
 چنان خوارش از پشت زین بر گرفت  
 به آواز گفتند گردانکشان  
 منوچهر گفت این دلاور جوان  
 هر آن کس که با او بجوید نبرد  
 ز شیران ترا یاد چنو نیز گرد  
 خنک سامیل کاین چنین یادگار  
 برو آفرین کرد شاه بزرگ

ز سام نریمان همی کرد یاد  
که هم پهلوانست و هم شاهدوست  
وزو گشت رخشنده تخت و کلاه  
سخن‌ها از اندازه اندر گذشت  
ازین تخمه پر دخته ماند زمین

که تا شاه مژگان بهم برنهاد  
هم ایدر مرا پشت گرمی بدوست  
نگهبان کشور به هنگام شاه  
کنون پادشاهی پرآشوب گشت  
اگر برنگیری تو آن گرز کین

## شاه پایگاه به سپاهیان می دهد

– سام هنگام به تخت نشستن منوچهر اورا گفت که نیاکان من  
پهلوانان و پناه شاه و بزرگان بودند، من را نیای تو پهلوانی داد.  
نیاکان من پهلوانان بدنده پناه بزرگان و شاهان بدنده  
ز گرشاسب تا نیرم نامدار سپهبدار بودند و خنجرگذار  
مرا پهلوانی نیای تو داد دلم را خرد مهرورای تو داد  
قارن به نوزد گفت که فریدون این کلاه را به من بخشید تا کینه  
ایرج را بخواهم و هنوز کمر بند را نگشاده ام.

چنین گفت قارن که تا زاده ام تن پر هنر مرگ را داده ام  
فریدون نهاد این کله بر سرم که برکین ایرج زمین بسپرم  
هنوز آن کمر بند نگشاده ام همان تیغ فولاد ننهاده ام  
– چون کیکاووس از مازندران فیروزمندانه بازگشت طوس را پایه  
اسپهبدی داد و به او فرمود که بدی را از کشور ایران بگرداند.  
بدادش به طوس آنگه اسپهبدی بدو گفت از ایران بگردان بدی  
به رستم کشور نیمروز را سپرد.

سپردش به سالار گیتی فروز به نوی همه کشور نیمروز  
چنان کز پس عهد کاووس شاه نباشد بر آن تخت کس با کلاه  
وبه گودرز سپاهان را داد و اورا گاه و فرمان آن مرز سپرد.  
پس آنگه سپاهان به گودرز داد ورا گاه و فرمان آن مرز داد  
– کیکاووس پس از فیروزیهائی که به دست آورد جهان پهلوانی را

به رستم سپرد.

جهان پهلوانی به رستم سپرد همه روزگار بهی زو شمرد  
- چون کیخسرو بر بھمن دژ دست یافت همه مهتران باشان به پیشگاه  
آمدند و سپهبد طوس که از رفتار و گفتار خود پشیمان گشته بود نزد شاه آمد  
و در فرش کاویانی و کوس و کفش زرینه را آورد و به کیخسرو سپرد و گفت  
اکنون بر شاهنشاه است که اینها را به کسی که سزاوار است بدهد. کیخسرو  
خندید و اورا نواخت و آنها را بماو سپرد و گفت کسی جز تو سزاوار این  
دستگاه در سپاه نیست.

همی رفت با کوس و زرینه کفش  
زمین را بیوسید و اورا سپرد  
خجسته همین کاویانی در فرش  
یکی پهلوان از در کار کیست  
گنه کرده را عمر سرمایه بس  
بیچید از آن بیهده رای خویش  
بخندید و بر تخت بنشاختش  
هم این پهلوانی و زرینه کفش  
ترا زیبد این نام و این دستگاه  
به دل در مرآ از تو آزار نیست  
نه ییگانه را خواستی شهریار  
- گودرز پس از جنگ یازده رخ به مهتران گفت که شاهنشاه با سپاه  
خود به یاری ما می آید و باید که این کشتگان را به پیشگاهش بریم تا شاد  
گردد و ما پایگاهی به دست آوریم.

به زودی بیاید برین رزمگاه  
چنان هم بدارید بر پشت زین  
شود شاد و زین پایگاه آوریم  
- کیخسرو پس از فیروزی ایرانیان در جنگ یازده رخ کسانی را  
گمانم چنین است کو با سپاه  
مرین کشتگان را برین دشت کین  
کجا همچنین نزد شاه آوریم  
که در خور بودند پادشاهی داد.

بدان تا کند سازکار سپاه  
کسی کن در خلعت و افسرست  
بید شاه چندی بر آن رزمگاه  
دهد پادشاهی کرا در خورست

به گودرز داد آن زمان اصفهان کلاه بزرگی و تخت مهان.  
- زال چون درباره کارهای رستم به کیخسرو سخن راند شاه سخناش را شنید.

بنزدیک ما رنج و پیکار اوی  
نماینده داد و آرام و مهر  
بیاورد قرطاس و مشک و عیبر  
سرافراز کیخسرو پاک دین  
ستوده به مردی به هر انجمن  
جهاندار و سالارو بیدار و گو  
سپهدار پیروز لشکر فروز  
هم اورا بود کشور نیمروز  
آنگاه گودرز درباره گیو سخن راند و چون کیخسرو گفتارش را شنید:  
که بر گیو بادا هزار آفرین  
نهاد بزرگان و جای مهان  
یکی نامه از پادشاه بر حیر  
سپس طوس برپای خاست و درباره کارهای خود گفت

چنین داد پاسخ بدو شهریار  
همی باش با کاویانی درفش  
بدین سر ز گیتی خراسان تراست  
نوشتند عهدی برین همنشان  
- گشتاسب پس از جنگ با ارجاسپ سران سپاه را شهرها داد و بر  
هر کس که سزا بود پادشاهی بخشید.

کسی را نهشت ایج نداده چیز  
کرا پایه بایست پایه نهاد  
سوی خانه هاشان فرستاد باز  
انوشیروان دیوان عرض را به موبدي بابک نام سپرد . بابک در  
پیش درگاه شاه به کار لشکر پرداخت .

هشیوار و بینادل و شادکام  
بفرمود تا پیش درگاه شاه  
سرش برتر از تیغ درگاه کاخ  
ورا موبدي بود بابک به نام  
بدو داد دیوان عرض سپاه  
بیاراست جای بلند و فراخ

- هرمزد به بهرام چوین نوشت که پاداش رنجهائی را که بردى  
می‌دهم و ترا افسر پهلوانی خواهم داد.

سپاه ترا مرزبانی دهم ترا افسر پهلوانی دهم  
- چون خسرو از روم بازگشت به آذرآبادگان رسید و بندوی به  
پیشگاه آمد و دربارهٔ وفاداری و فداکاری موسیل ارمنی سخن گفت:  
جهاندار خسرو به موسیل گفت که رنج تو کی ماند اندر نهفت  
بکوشیم تا روز توبه شود همان نامت از مهتران مه شود

و گر کشت خواهد همی روز گار  
چه نیکوتر از مرگ در کارزار

### آرایش سپاه

– فریدون به سلم و تور پاسخ داد که منوچهر را جز با سلیح و سپاه آراسته نمی‌یابید.

از زمین گشته از نعل اسپان بنفس  
چو شیروی شیر اوژن رهنما  
به پیش سپاه اندرون رای زن

ابا گرز وبا کاویانی درفش  
به یک دست شیدوش جنگی به پای  
چو شاه تلیمان و سرو یمن

...

به کین پدر تنگ بسته میان  
چو سام نریمان و گرشاسب جم  
بگیرند و کوبند گیتی به پای  
فرستاده سلم و تور در میانه گزارش خود به مهترانش گفت که گردادرد  
ایوان فریدون را دوریه سپاه گرفته بود که هر یک گرز و کلاه زرین داشتند  
وسپه‌دار ایران قارن کاویان بود.

بیاید کنون چون هژبر ژیان  
ابا نامداران لشکر به هم  
سپاهی که از کوه تا کوه جای

همه گرد ایوان دوریه سپاه  
سپه‌دار چون قارن کاویان  
منوچهر چون آهنگ جنگ کرد لشکر آرائی نمود و چپ لشکر  
را به گرشاسب و راستش را به سام یل با قباد داد و سپاه رده کشید و منوچهر  
با سروشاه یمن در قلبگاه ماند و مانند ماه در میان گروه می‌تابید.

منوچهر با قارن پیلتون برون آمد از بیشه نارون  
بیامد به پیش سپه بر گذشت بیاراست لشکر بر آن پهنه دشت

ابر میمنه سام یل با قباد  
منوچهر با سرو در قلبگاه  
ویا مهر تابان بر افزار کوه  
سپه تیغها برکشید از نیام  
کمین ورچو گرد تلیمان نژاد  
به شیران جنگی و آوای کوس  
- منوچهر لشکر آرائی کرد و بر کوهه فیل مهره زد و سپاه به  
چپ لشکرش را به گرشاسب داد  
رده برکشیدند یکسر سپاه  
همی تافت چون مه میان گروه  
سپه کش چو قارن مبارز چو سام  
طلایه به پیش اندرон چون قباد  
یکی لشکر آراسته چون عروس  
جنبیش درآمد.

چو بایست لشکر بیاراست شاه  
زمین جنب جنبان چودربیای نیل  
خروشان و جوشان چو شیردمان  
ز شیپور و نالیدن کرنای  
دها ده برآمد ز هردو گروه  
چنان چون ز بیجاده بر پاستون  
- سپاه ایران برای نبرد با افراسیاب آماده شد و سراسر زمین و  
کوهستان را پوشانید قارن در قلب سپاه جای گرفت که با شاه ستون سپاه را  
بسازد.

همان شب همی لشکر آراستند  
زمین کوه تا کوه جوشن وران  
نبد کوه پیدا نه ریگ و نه شخ  
بیاراست قارن به قلب اندرон  
چپ شاه گرد تلیمان بخاست  
- کیقباد چون بسیج کرد به آرایش لشکر پرداخت . به یک دست  
مهراب کابل خدای و به دست دیگر گستهم ، در قلب سپاه قارن رزم زن با  
گشاد گرد ، در پیشاپیش سپاه رستم پهلوان و در پشت سرش گوان و سرکشان  
و در پس آنان زال با کیقباد جای گرفتند .

به یک دست مهراب کابل خدای  
ابا گرد گشاد لشکر شکن  
پس پشت او سرکشان و گوان

پس پشتستان زال با کیقباد به یک دست آتش به یک دست باد  
به پیش اندرон کاویانی درفش جهانزوشه زردوسخ وبنفس  
- چون کیکاووس دانست که شاه مازندران برای جنگ با او خود را آماده ساخته است به رستم فرمان داد تا کمر جنگ را بینند و به طوس و گودرز گشوابد گان فرمود تالشکر بیار ایند. آنگاه سراپرده شاهی را به دشت کشیدند و طوس نوزد در راست و گودرز در چپ و سپهدار کاووس در قلبگاه جای گرفتند و رستم پیشاپیش سپاه می راند.

که تنگ اندر آمد زدیوان سپاه چو آگاهی آمد به کاووس شاه  
بینند نخستین بدان کین کمر بفرمود تا رستم زال زر  
به گیو و به گرگین آزاد گان به طوس و به گودرز و گشوابد گان  
سنان و سپرها بیبراستند بفرمود تا لشکر آراستند  
کشیدند بر دشت مازندران سراپرده شهریار و سران  
دل کوه پر ناله کر نای سوی میمنه طوس نوزد به پای  
شده کوه آهن همه یکسره چو گودرز و گشوابد بر میسره  
ز هرسو رده بر کشیده سپاه سپهدار کاووس در قلبگاه  
که در جنگ هر گزندیدی شکن به پیش سپاه اندرон پیلتون  
- چون کیکاووس فرمان داد تا سپاه به سوی میدان بشتابد خوش  
کرنای برخاست.

ز پشت سپاه اندر آورد کوس سپهبد بفرمود تا گیو و طوس  
چورهام و گرگین جنگ آوران چو گودرز با زنگه شاوران  
درخشی برافراخته هشت باز گرازه بیامد بسان گراز  
سراپرده و خراز و بزرین و گیو چو فرهاد و خراز و بزرین و گیو  
دمنه بدان رزمگاه آمدند به نوی همه کینه خواه آمدند  
تهمن نخست به قلبگاه آمد و گودرز به راست و گیو به چپ لشکر تاختند.  
تهمن به قلب اندر آمد نخست زمین را به خون دلیران بشست  
چو گودرز و کشوابد بر میمنه سلیح و سپه برد و کوس و بنه  
از آن میمنه تا بدان میسره بشد گیو چون گرگ پیش بره  
- پس از جنگ یازده رخ کیخسرو پیروز گر فرمود تا مهتران سپاه  
لشکر بیکران را بیار ایند آنگاه تخت فیروزه بر فیل نهادند و شاه بر آن

با تاج نشست و خروش از بارگاه برآمد . به فرمان شاه سپاهیان را آراستند واز میان آنان شاه سی هزار شمشیرزن برگزید که در قلب سپاه همراه او باشند ؛ آنگاه سه تن از آن انجمن چون رستم پهلوان بزرگ و گودرز پیر بینادل و طوس زرینه کفش را که برندۀ درفش کاویانی بود برگزید و دیریک دست طوس را با شاهان کشور پارس جای داد و کمی دورتر از آن آرش رزم سوز و گوران شاه را که بر خوزیان و کرمان شاه بودند و دیگر صیخ شاه یمن واپرچ شیردل که شاه کابل بود ؛ دیگر شماخ سوری شاه سوریان ، قارن رزمزن که پادشاه خاور بود و دیگر شاهزاد گانی که از تخمه کیقباد بودند آنان را در دست چپ خویش جای داد ؛ خاندان گودرز چون بیژن گیو و رهام ، گرگین میلاد و گردان ری و نامداران خاندان زرسپ را در پس پشت نگاهداشت . دست راست را به رستم و سواران زابلی و دیگر مهتران و خویشان دستان سپرد . چپ لشکر سپهدار گودرز گشواب با فرهاد و هجیر و بزرگان و سپاهیان بردع واردیل بودند . شاه فرمود تا در پیش قلب سپاه با فیلان جنگی را بستند و بر پشت فیل صندوق نهادند و هزار از دلیران را به صندوق ناولک انداز کرد ، هرفیلی را سیصد سوار جنگی نگهبانی می کرد . گردان و جنگاوران بغدادی همراه زنگه شاوران بودند ، سپاهیان کرخی با کمانها در پیش فیلها پیاده با نیزه های بلند می رفتند و در تیراندازی مانند نداشتند ، سپرداران گیلی در پیش بودند و پس از آنان صف پیادگان سپردار و تیرانداز و در پس آنان سواران جنگی که ترکش شان پر از تیر خدنگ بود می آمدند . شاه از سپاهیان خاور لشکری سپردار با درع و کلاه رومی برگزید و از گردان و گردن کشان سی هزار گزیده به فریبرز سپرد ، بزرگان دشت سواران و نیزهوران را نزد نستوه فرستاد و چپ لشکر مانند کوه استوار گشت ، سپاهی از روم و بربرستان به شماره سی هزار سوار و پیاده در چپ شهر یار جای گرفتند ، لشکر خراسان که سپهدارش آرش بود و دیگر شاه فیروز که پادشاه غرچگان بود و همین گونه بزرگانی که از کوه قاف آمدند و سی هزار شمشیرزن از تخمه فریدون و جم گزین کرد و آن سپاه را به گیو گودرز سپرد ؛ در پس پشت گیو آوه سمنگان به یاری گیو آمد ؛ در دست راست لشکر ده هزار سوار خنجر گذار فرستاد و دیگر ده هزار از دلیران را پس گیو روانه کرد ؛ بر ته تیغز ن با کوهیان جزو یاران گیو

بهشمار آمد ، در چپ لشکر سی هزار سوار به فرماندهی زواره رفت ، ده هزار تن گرد و جنگاور به فرمان شاه گزیده شدند تا در پیشاپیش همراه قارن رزمزن باشند ، پس از آن به گستهم گفت که همراه قارن باشد و پسر طوس در همه جا با بوق و کوس بگردد و هر کاری را که بخواهد از شاه بپرسد وزبان سپاه باشد . در هر جا گردونهای و گاویش به چشم می خورد و دیدبان همه جا پراکنده بود و سپاه را پراگنده می گذاشتند ، کارآگهان به هر سو فرستاده شدند و به کار جهان هوشیارانه می نگریستند . غار و کوه و بیابان و دشت را لشکرمی گشت و آماده جنگ بود . شاهنشاه چون این گونه کار لشکر را ساخت کلاه کیانی به گردون برافراخت .

به جنگ دگر شاه پیروز گر  
برفتند با لشکر بیکران  
به هامون کشیدند پرده سرای  
نهادند و شد روی گیتی چونیل  
خروش آمد از دشت وزبار گاه  
زدی مهره درجام و بستی کمر  
نشستن مگر بر در پادشاه

چوشد کار گودرز و پیران بهسر  
بیاراست بر هر سوئی مهتران  
برآمد خروشیدن کَر نای  
یکی تخت پیروزه بر پشت پیل  
نشست از بر تخت با تاج شاه  
چو بر تخت پیل آن شه نامور  
نبودی به هر پادشاهی روا

...

نهادند سر سوی درگاه شام  
از آن نامداران هر کشوری  
بیاراست بر هرسوئی رزمگاه  
سواران شمشیرزن سی هزار  
همه جنگ را دست شسته بهخون  
بزرگان روئین تن و رای زن  
چو گودرز بینا دل آن پیر گرگ  
که او بود با کاویانی درفش  
منوشان و خوزان فرخنده رای  
منوشان و خوزان زرین کلاه  
چو گوران شه آن گردلشگرفروز  
گه رزم با بخت همراه بود

بزرگان هر کشوری با سپاه  
چو شد ساخته جنگ را لشکری  
از آن پس بگردید گرد سپاه  
گزین کرد از آن لشکر نامدار  
که باشند با او به قلب اندرон  
سه تن را گزید اندر آن انجمن  
چو رستم که بد پهلوان بزرگ  
دگر پهلوان طوس زرینه کفش  
به یک دست مر طوس را کردجای  
که بر کشور پارس بودند شاه  
وزان دورتر آرش رزم سوز  
یکی آنکه بر خوزیان شاه بود

نکردنی به دل یاد رای درنگ  
 دگر شیردل ایرج پیلتون  
 جهاندار و فرزانه و پارسا  
 کجا رزم را بسته بودی میان  
 به هر کار پیروز و لشکرشنکن  
 جهاندار و بیدار و فرمانروا  
 بزرگان با دانش و با تزاد  
 دل افروز را لشکرآرای کرد  
 زندنی شب تیره بر تار میغ  
 کجا شاهشان از بزرگان شمرد  
 برفتند یکسر به فرمان کی  
 فروزنده فَرَخ آذرگشیپ  
 همی نیزه از میغ بگذاشتند  
 که یک دل سپاهی بدويک تن  
 و گرمهر و خویش دستان بودند  
 همی نام و آرایش جنگ خواست  
 چو خورشید تابان به برج بره  
 هجیر سپهدار و فرهاد بود  
 به پیش جهاندار بودند خیل  
 چپ لشکرش را بیاراستند  
 به پیلان جنگی بیستند راه  
 زمین شد به کردار دریای نیل  
 به صندوق در ناوکانداز کرد  
 همه جنگجوی و همه نامدار  
 که بودند با زنگه شاوران  
 بفرمود تا با کمانهای چرخ  
 اگر کوه پیش آمدی بردو میل  
 نبودی کس آن زخم را دستگیر  
 ابا نهرشی نیزه سرگرای

یکی شاه کرمان که هنگام جنگ  
 چو صبّاخ فرزانه شاه یمن  
 که بر شهر کابل بد او پادشاه  
 چو شماخ سوری شه سوریان  
 فروتنر ازو قارن رزم زن  
 که بر شهر خاور بد او پادشاه  
 هرآنکس که از تخمه کیقباد  
 به دست چپخویش بر جای کرد  
 بزرگان که از تخم گودرز تیغ  
 یکی بیژن گیو و رهّام گرد  
 چو گر گین میلاد و گردان ری  
 دگر آنکه بود او زتخم زرسپ  
 پس پشت اورا نگهداشتند  
 به رستم سپرد آن زمان میمنه  
 هرآن کس که از زابلستان بددند  
 بدیشان سپرد آن زمان دست راست  
 سپاهی گرین کرد بر میسره  
 سپهدار گودرز و گشواب بود  
 بزرگان که از بردع وارد بیل  
 سپهدار گودرز را خواستند  
 بفرمود تا پیش قلب سپاه  
 نهادند صندوق بر پشت پیل  
 هزاران دلیران روز نبرد  
 نگهبان هر پیل سه صد سوار  
 زبغداد گردان و جنگاوران  
 گزیده سپاهی ز گردان کرخ  
 پیاده بیودند در پیش پیل  
 دل سنگ بگذاشتندی به تیر  
 پیاده پس پیل کرده به پای

سپرهای گیلی به پیش اندرون  
 پیاده صفوی از پس نیزه‌دار  
 پس پشت ایشان سواران جنگ  
 ز خاور سپاهی گزین کرد شاه  
 ز گردان و گردنکشان سی هزار  
 ابا شاه شهر دهستان تخوار  
 که از تخمه نامور دشمه بود  
 به دست فریبرز نستوه بود  
 بزرگان رزم آزموده سران  
 سرمایه پیش روشنان زهیر  
 بفرمود تا نزد نستوه شد  
 سپاهی بد از روم و بربرستان  
 سوار و پیاده بدی سی هزار  
 دگر لشکری کز خراسان بددند  
 منوچهر آرش سپهدارشان  
 دگر نامداری گروخان نژاد  
 کجا نام او شاه فیروز بود  
 شه غرچگان بود بر سان شیر  
 به دست منوچهرشان جای کرد  
 بزرگان که از کوه قاف آمدند  
 سپاهی ز تخم فریدون و جم  
 گزین کرد شمشیرزن سی هزار  
 سپرد آن سپه گیو گودرز را  
 پس گیو بد آوه سمکنان  
 به یاری به پشت سرافراز گیو  
 فرستاد بر میمنه ده هزار  
 دگر ده هزار از دلیران گرد  
 دمادم بشد برته تیغز  
 که باشد به جنگ اندرون یار گیو

همی از جگرshan بجوشید خون  
 سپردار با تیر جوشن گذار  
 یا گنده ترکش به تیر خدنگ  
 سپردار با درع و رومی کلاه  
 فریبرز را داد جنگی سوار  
 که در چشم او بد بداندیش خوار  
 بزرگی بدانگه در آن تخمه بود  
 که نزدیک او لشکر انبوه بود  
 ز دشت سواران نیزه و ران  
 که آهو ربودی ز چنگال شیر  
 چپ لشکر شاه چون کوه شد  
 یکی پیش رو نام کشورستان  
 بر فتند سوی چپ شهریار  
 جهانجوی و مردم شناسان بددند  
 گه نام جستن نگهدارشان  
 جهاندار وز تخم کیقباد  
 سپهبد دل و لشکر افروز بود  
 کجا پشت پیل آوریدی به زیر  
 سر تخم را لشکر آرای کرد  
 ابا نیزه و گرز و لاف آمدند  
 پر از کین دل از تخم زادشم  
 جهانجوی وز تخم شهریار  
 بدبو تازه شد دل همه مرز را  
 بر فتند خیلش یگان و دوگان  
 بر فتند گردان بیدار نیو  
 دلاور سواران خنجر گذار  
 پس گیو گودرز را بر شمرد  
 ابا کوهیان اندر آن انجمن  
 سپاه سرافراز و گردان نیو

گزبده سوار از در کارزار  
 سپاهی همه جنگ سازان نو  
 گزین کرد شاه از در کارزار  
 سر نامداران آن انجمن  
 بود گرد اسپ افگن ورز مخواه  
 که با قارن رزم زن باش جفت  
 بگردد به هرجای با بوق و کوس  
 کسی را کجایست یزدان پرست  
 ستم نیز بر کس ندارد روا  
 به هر کار باشد زبان سپاه  
 ز بهر خورش را همی راند پیش  
 سر خفته از خواب بیدار کرد  
 سپه را پرا گنده نگذاشتی  
 همی جست بیدار کار جهان  
 به هرسو همی گردشگر بگشت  
 همی جنگ را گردن افراخته  
 همی راند با خویشن شاه گنج  
 به گردون کلاه کیان بر فراخت  
 بجز جنگ گردان نکردا آرزوی)

- در جنگ بزرگی که رخ داد کیخسرو سپاه خویش را آرایش  
 داد و کشتاری خونین کرد :

همی داشت چون کوه پشت سپاه  
 منوشان و خوزان فرخ نهاد  
 هجیر و چوشیدوش گرد دلیر  
 سپاهی همه یکدل و یک تنه  
 که با جنگ مردان همی پای داشت  
 که پشت و نگهبان هر مرز بود

- چون کیخسرو خواست به گنگ دژ باز گردد سپاه را آراست و  
 آنان را روزی داد .

فرستاده بر میسره سی هزار  
 زواره بد این جنگ را پیشرو  
 ز گردان جنگاوران ده هزار  
 به پیش اندرون قارن رزم زن  
 بدان تا میان دو رویه سپاه  
 وزان پس به گستنهم گزدهم گفت  
 بفرمود تا در میان پور طوس  
 بدان تا بینند ز بیداد دست  
 نباشد کس از خوردنی بی نوا  
 همی هرچه باید بخواهد ز شاه  
 جهان پر ز گردون بدو گاو میش  
 به هرسو طلایه پدیدار کرد  
 کجا کوه بد دیدبان داشتی  
 بهر سو فرستاد کار آگهان  
 همه غار و کوه و بیابان و دشت  
 عنانها یک اندر دگر ساخته  
 ازیشان کسی را نبد بیم و رنج  
 بدین گونه چون کار لشکر بساخت  
 (دل مرد بدخواه یا نیک خوی

وزین روی کیخسرو از قلبگاه  
 چو گودرز و چون طوس نوذر تزاد  
 چو گر گین میلاد و گستنهم شیر  
 فریبرز کاوس بر میمنه  
 منوچهر بر میسره جای داشت  
 به پشت سپه گیو گودرز بود

آنان را روزی داد .

سپه را بیاراست روزی بداد ز یزدان نیکی دهش کرد یاد .  
- گشتاسپ پنجاه هزار سوار گریده به اسفندیار داد و یک دست  
لشکر را به او سپرد و دست دیگر را خوب آراست و به گرامی سپرد و پنجاه  
هزار به زریر سپهدید داد و پس پشت لشکر را به نستور سپرد .

بداد آن جهاندار پنجه هزار سوار گریده به اسفندیار  
که شیری دلش بود و پیلی برش سپاهی بیاراست خوب و گزین  
که فرزند او بود و همتای شاه سرافراز و گردنکش و شادکام  
سپهدیدش را داد فرخ زریر که شیر ژیان بود و همتای شاه  
چراغ سپهدار فرخ نزاد غمی گشته از رنج و گشته ستوه  
بدو داد لشکر میان سپاه پس پشت لشکر به نستور داد  
کجا شاه شیدسب خواندیش نام چو پنجه هزار از سوار دلیر  
بدو داد لشکر میان سپاه چولشکر بیاراست برشد به کوه

- چون دو سپاه ایران و توران دربرابر هم رج کشیدند در دست راست شاه فرشیدورد و در چپ نستور پسر سپهدید زریر بود و شاه در قلبگاه لشکر را می پائید .

همه نیزه و تیغ و ژوین به کف  
که بر شیر درنده جستی نبرد  
زریر سپهدار را پور بود  
همی کرد هرسو به لشکر نگاه  
- چون با مدداد شد اسفندیار با سپاه بزرگی از کوه سرازیر گشت  
و گرزه گاو سار به دست گرفت . گشتاسپ در قلب سپاه بود و سپهدید نستور پسر زریر راست لشکر و گرگوی چپ را نگهبانی می کرد .

همه شب همی لشکر آراستند  
ز در باره پهلوان خواستند  
جهاندار اسفندیار ستر گ  
جهان شد ز گرداں چودریای قار  
به زین اندرون گرزه گاو سار  
روانش پرازکین ارجاسپ بود  
کرو بیشه بگذاشتی نری شیر  
دور رویه سپه بر کشیدند صف  
ابر میمنه شاه فرشیدورد  
سوی میسره گرد نستور بود  
جهاندار گشتاسپ در قلبگاه

بیاراست بر میمنه جای خویش سپهبد بدو لشکر آرای خویش  
چو گر گوی جنگی سوی میسره بیامد چو خور پیش برج بره  
- اسفندیار دردم مرگ پشوتن را گفت تولشکر بیارای و به سوی  
ایران بازگرد.

چو من بگذرم زین سپنجی سرای تو لشکر بیارای و شو باز جای  
- چون انوشیروان نزدیک رومیان رسید سپاه را آرایش داد  
سپهبدار شیروی بهرام بود  
که در جنگ با رای و آرام بود  
بسی پندها بر دلش کرد یاد  
گشسب جهانجوری پیش بند  
که بر کینه گه داشتی دل به جای  
بسی پند واندرز نیکو براند  
بسی گفت با او به بیداد وداد  
بدان تا نماند سخن در نهان  
- خسرو پرویز پیش از جنگ با رومیان سپاه را آرایش داد.  
چو خسرو بیاراست آن قلبگاه همه دل گرفتند یکسر سپاه  
که گردو دلیر و جهانجوری بود  
ابا جوشن و تیغ آهرمنی  
بدان جنگ بر تنگ بسته میان  
که دارد مراورا زدشمن نگاه  
- بیزد گرد شهریار چون دید که سپاه بیژن طرخان به سوی او  
می تازد به آرایش سپاه پرداخت و خود با نیزه در قلبگاه ماند.

برآشفت و جوشن بپوشید شاه فراز آمدند از دو رویه سپاه  
بر آراست با میمنه میسره به جنگ اندر آمد سپه یکسره  
همی بود با نیزه در قلبگاه

## شاه سان و رژه می بیند

- چون سپاه ایران به فرماندهی سیاوش به دشت آمد کیکاووس  
لشکر را سان دید و چون سپاه آراسته بود شاهنشاه آنرا ستود واخداوند  
برای آنان فیروزی خواست .

یکی تیز برگشت گرد سپاه  
به پیلان جنگی و آوای کوس  
که ای نامداران فرخنده پی  
شده تیره دیدار بدخواهتان  
مبدعا بجز بخت همراحتان  
به نیک اختر و تندرستی شدن

زیپهلو برون رفت کاووس شاه  
سپه دید آراسته چون عروس  
یکی آفرین کرد پر مايه کی  
مبارا بجز بخت همراحتان  
به نیک اختر و تندرستی شدن

- چون آفتاب دمید تبیره زدند و کیخسرو فرمود تا سپاه به جنبش  
درآید آنگاه خود بر فیلی نشست و سروتن را آراست . مهره در جام در دست  
پادشاه بود و خروش سپاه به آسمان رسیده بود سپس سپاه در برابر ش رژه  
رفت و نخست فریبرز پیشو بود او گرز و تیغ و کفش زرین داشت و  
در فشن خورشید پیکر بود برا سب سمندی سوار و کمندی بر فتراک حلقه  
کرده و سپاهش همه غرق در سیم وزربود . شاه اورا ستود و آرزوی فیروزی  
برایش داشت . پس از او گودرز گشواب آمد و در فشن شیرپیکر بود ؛ در  
چپ اورهّام نیو و درسوی راستش گیو جای داشت ؛ در پس پشتیش شیدوش  
بادر فشن شیرپیکر به رنگ بنفش بود و هزاران تن از سرافرازان با نیزه های  
در از از پشت او می آمدند و در فشن سیاه گرگ پیکر در پس گیو بچشم می خورد ؛  
در فشن رهّام بیرپیکر بود . نیبرگان و پسران گودرز هفتاد و هشت تن بودند

که در پس هر یک درفش دگر گون بود . چون نزدیک تخت شاه رسید بر تاج و گاه شهریار آفرین خواند و شاه او و گیو ولشکرش را آفرین کرد . در پس گودرز ، گستهم می آمد که فرزند گزدهم بود و در جنگ نیزه می زد و تیر و کمان در دست می گرفت ، درفش او ماه پیکر بود چون نزدیک شاه رسید آفرین خواند و شاه از دیدارش شاد گشت ؛ در پشت سراو اشکش بود با سپاهی از گردن بلوج و کوچ که درفش آنان پلنگ پیکر بود و چون به نزد شاه رسید آفرین خواند . کیخسرو از پشت فیل بر آن سپاه که تا دو میل رده بسته بودند نگاه کرد و سخت آفرین بر آنان نمود ؛ در پس او فرهاد می آمد که در فشن آهو پیکر بود و سپاهش همه تیغ هندی در دست داشتند واز تخمه قباد بودند ، او ب شهریار آفرین خواند ؛ در پشت او گرازه سرتخمه گیو گان بود و در فشی گراز پیکر می برد ، سپاهش کمند افکن و رزم ساز بود ، سواران جنگی و مردان از برابر شاه گذشتند و درفش همای پیکر همراه آنان بود وزنگه شاوران بر شاه آفرین خواند ؛ کسانی که از شهر بغداد بودند همه از زیر درفش همای گذشتند ؛ در پشت سراو فرامرز با کوس و فیل و سپاه گران که جنگ جویان و گند آوران بودند آمد و سپاهش از کشمیر و کابل و نیمروز بود ، درفش او مانند درفش رستم پدرش ازدها پیکر بود چون نزدیک شهریار رسید بسیار آفرین خواند و دل شاه از دیدارش شادمان گشت اورا پند فراوان داد و گفت فرزند رستم و نیزه نیم باید در هرجا سرافراز باشد اکنون که مرز هندوستان ترا داده ام به کسانی که به رزمنت میان نبندند زیان و آزار مرسان و یار درویشان باش و بین دوستارت چه کسانی هستند و آن دوه گساران تو چه کسانی میباشند ، به مردم بیخش و در جوانی خریدار گنج میباش و خیره به هرجایی کارزار مکن باید از تو نام بر جا بماند . . . سپس اورا دعا کرد ؛ فرامرز چون سخنان پادشاه را شنید از اسب پیاده شد و زمین را بوسید و ب شهریار نماز برد و آنگاه به راه افتاد .

برآمد تبیره ز در گاه شاه      رده بر کشیدند بر بار گاه  
 بیستند بر پیل روینه خم      برآمد خوشیدن گاو دم  
 نهادند بر کوهه پیل تخت      بیار آمد آن خسروانی درخت  
 بیامد نشست از بر پیل شاه      نهاده به سر برز گوهر کلاه  
 یکی طوق پر گوهر شاهوار      به چنگ اندر ون گرزه گاو سار

فروهشته از گوش دو گوشوار  
 به بازو دو یاره زیاقوت و زر  
 همی زد میان سپه پیل گام  
 یکی مهره در جام دردست شاه  
 زتیغ وزگرز وزکوس وزگرد  
 سراپرده برندن ازايوان به دشت  
 چو بر پشت پیل آن شه نامور  
 نبودی به هر پادشاهی روا  
 از آن نامور خسرو سرکشان  
 همی بود بر پیل درپنهن دشت  
 نخستین فریبرز بد پیشرو  
 ابا گرز و با تیغ و زرینه کفش  
 یکی باره برنشسته سمند  
 همی رفت با نازوبا زیب و فر  
 برو آفرین کرد شاه جهان  
 به هر کار بخت تو پیروز باد  
 به رفتن بجز تندرستی مباد  
 پشن بازگو درز گشود بود  
 درفش از پس پشت او شیربود  
 به چش همیرفت رهام نیو  
 پس پشت شیدوش بد با درفش  
 هزاران پس پشت او سرفراز  
 یکی گرگ پیکر درفش سیاه  
 درفش جهانجوی رهام بیر  
 نبیر پسر بود هفتادوهشت  
 پس هریک اندرد گرگون درفش  
 تو گفتی که گیتی همه زیرا وست  
 چو آمد به نزدیکی تخت شاه  
 به گودرز بر شاه کرد آفرین

به دّر و به یاقوت کرده نگار  
 ز خوشاب و زرّ و زبرجد کمر  
 ابا زنگ زرین و زرین ستام  
 به کیوان رسیده خروش سپاه  
 سیه شد زمین آسمان لاجورد  
 سپهر از خروشیدن آسیمه گشت  
 زدی مهره بر جام و بستی کمر  
 نشستن مگر بر در پادشاه  
 چنین بود در پادشاهی نشان  
 بدان تا سپه پیش او در گذشت  
 گذر کرد پیش جهاندار نو  
 پس پشت خورشید پیکر درفش  
 به فترالک بر حلقه کرده کمند  
 سپاهی همه غرقه در سیم و زر  
 که بادت بزرگی و فر مهان  
 همه روزگار تو نوروز باد  
 به باز آمدن برت سستی مباد  
 که گیتی به رای وی آباد بود  
 که چنگش به گرز و بهشمیش بود  
 سوی راستش چون سرافراز گیو  
 زمین گشته زان شیر پیکربنفش  
 عنان دار با نیزه‌های دراز  
 پس پشت گیو اندرون با سپاه  
 برافراشته نیزه‌اش سر به ابر  
 ازیشان نبد جای بر پنهن دشت  
 همه با دل و تیغ وزرینه کفش  
 سر سوران زیر شمشیر اوست  
 بسی آفرین کرد بر تاج و گاه  
 چو بر گیو و بر لشکرش همچنین

که فرزند بیدار گزدهم بود  
 کمان یار او بود و تیر خدنگ  
 همه در دل سنگ و سندان شدی  
 پر از گرزوشمشیر و پرخواسته  
 به ابر اندرآورده تابان سرش  
 ازو شاد شد شاه ایران زمین  
 که با رای و دل بود و با مغز خوش  
 برای که جستیش بودی به پای  
 سگالیdea جنگ مانند غوچ  
 بر هنه یک انگشت ایشان ندید  
 همی از درفشش بیازید چنگ  
 بر آن شادمان گردش روزگار  
 رده آن سپه را زده بر دو میل  
 بر آن بخت بیدار و فرخ زمین  
 کزو لشکر خسروآباد بود  
 به هرجای بودی بهر کارزار  
 بدان سایه آهو اندرا سرش  
 زره ترکی و زین سعدی نشست  
 بریشان همه فریزان و داد  
 چو خورشید تابنده در رزمگاه  
 بسی آفرین خواند بر شاه نو  
 پس پشت فرhad چون نریه شیر  
 پس او همی رفت با ویژگان  
 ازو شادمان شد که بودش پسند  
 سپاهش کمند افگن و رزم ساز  
 بسی آفرین کرد و پس در گذشت  
 همی رفت چون کوه رفته زجای  
 بر آن بربالا و تیغ و نگین  
 ابایزه و تیغ پولاد بود

پس پشت گودرز گستهم بود  
 همی نیزه بودی به چنگش به جنگ  
 زبازوش پیکان چوپران شدی  
 ابا لشکر گشن آراسته  
 یکی ماه پیکر درفش از برش  
 همی خواند بر شهریار آفرین  
 پس گستهم اشکش تیزهش  
 یکی گرز دار از تزاد همای  
 سپاهی ز گردان کوچ و بلوج  
 که کس درجهان پشت ایشان ندید  
 درفشی برآورده پیکر پلنگ  
 بسی آفرین کرد بر شهریار  
 نگه کرد کیخسو از پشت پیل  
 پسند آمدش سخت کرد آفرین  
 گزیده پس اندراش فرhad بود  
 سپه را به کردار پروردگار  
 یکی پیکر آهود رفشد از برش  
 سپاهش همه تیغ هندی بدست  
 همه شاهزاده ز تخم قباد  
 به رخساره هر یک چوتا بنده ماه  
 چو دید آن نشست سرگاه نو  
 یکی نامبردار و گردی دلیر  
 گرازه سر تخم گیوگان  
 به زین اندرون حلقه های کمند  
 درفشی همی برد پیکر گراز  
 سواران جنگی و مردان دشت  
 دمان از پس پشت پیکر همای  
 بسی زنگه بر شاه کرد آفرین  
 هر آن کس که از شهر بغداد بود

سپهبد همی داشت بر پیل جای  
 که با فَرَوْ با بُرْز و با اَرْز بود  
 همه جنگجویان و گندآوران  
 همه سرفرازان گیتی فروز  
 که کس را نبودی ز رستم گذر  
 تو گفتی زبند آمدستی رها  
 بسی آفرین کرد بر شهر بار  
 همی کرد با وی بسی پند یاد  
 سرافراز باشد به هر انجمن  
 ز دستان سامی و از نیرمی  
 ز قنّوج تا سیستان مرتراست  
 چنان کن که اورا نباشد زیان  
 همی راد بر مردم خویش باش  
 خردمند و انده گسار تو کیست  
 چه دانی که فردا چه آید به روی  
 بهرجای خیره مکن کارزار  
 به بی رنج کس هیچ منمای رنج  
 مگر دل نداری ز گیتی نژند  
 دمت چرخ گردان همی بشمرد  
 سه دیگر بین تا چه باید جست  
 دل بدستگالانت پردو باد  
 پیاده شد از باره تندر و  
 که اندر فزون باش چون ماه نو  
 بتایید سر سوی راه دراز  
 - چون به کیخسرو آگهی دادند که لشکر توران آماده تاخت بر  
 سپاه ایران هستند فرمودتا سپاهی که از بردع واردیل آمده بودند از پیش  
 او بگذرند و سالارشان گستهم باشد  
 سپاهی که از بردع واردیل  
 بیایند و بر پیش او بگذرند

همه بر گذشتند زیر همای  
 پس او نبرده فرامرز بود  
 اباکوس و پیل و سپاه گران  
 زکشمیر و از کابل و نیمروز  
 درفشش بسان دلاور پدر  
 سرش هفت همچون سرازدها  
 بیامد بسان درختی به بار  
 دل شاه گشت از فرامرز شاد  
 بدو گفت پروردۀ پیلتون  
 تو فرزند بیداردل رستمی  
 کنون مرز هندوستان مرتراست  
 کسی کو به رزمت نبندد میان  
 به هرجایگه یار درویش باش  
 بیین نیک تا دوستدار تو کیست  
 بیخش و بیارای و فردا مگوی  
 ترا دادم این پادشاهی بدار  
 مشو در جوانی خریدار گنج  
 زتو نام باید که ماند بلند  
 مرا و ترا روز هم بگذرد  
 دلت شادمان باید و تن درست  
 جهان آفرین از تو خشنود باد  
 چو بشنید پند جهاندار نو  
 بسی آفرین کرد بر شاه نو  
 زمین را بیوسید و برداش نماز

- چون به فرمان گشتاسپ از هرسوی کشور سپاهیان روی بهدر گاه  
آوردند شاهنشاه به لشکر گاه رفت و سپاه خویش را دید و شایستگانش را  
بر گزید.

به لشکر گه آمد سپه را بدید      هر آن کس که شایسته بدببر گزید  
- پیش از آنکه سپاه ایران به سوی مرز روم برود همای فرمان داد  
تا سپاه در برابر شرطه بروند و نام سپاهیان را نیز بدانند.

چوا گاهی آمد بنزد همای  
که رومی نهاد اندرین مرز پای  
سپهبد بدلو هم سپهبد نژاد  
به شمشیر ویران کند مرز و بوم  
بنزدیک او رفت و بنوشت نام  
همی آمد از هرسوئی لشکری  
خود و مرزداران پاکیزه رای  
تن و نام دیوانها بشمرد  
که لشکر فراوان برو بر گذشت  
به گردن برآورده پولاد گرز  
زمین زیر پوینده بالای اوست  
همای چون او را دید پرسید که این سوار کیست و چنین می نماید  
که نامداریست دلیر و سرافراز و جنگی ولیکن سلیحش در خورش نیست.

(چو دید آن برو چهره دلپذیر  
بپرسیدو گفت این سوار از کجاست  
بدین شاخ واین بروز بالای راست  
خردمند و جنگی سواری بود  
ولیکن سلیحش نه اندر خورست  
چو داراب را فرهمند آمدش  
سپه را سراسر پسند آمدش  
- شاپور (ذوالاكتاف) چون بیست و شش ساله شد به دشت آمد و

لشکرش را سان دید.

چوش اپور را سال شد بیست و شش  
جهان خسروی گشت خورشید فشن  
ده و دو هزار از یلان بر گزید

## دستانه (مانور) دربرابر شاه

- هنگامی که فرستاده خاقان به پیشگاه انوширوان رسید شاه اورا نوازش بسیار فرمود و چون یک ماه درایوان و بزم و نجعیر گاه نزد شاه بود شاهنشاه فرمود تا دردشت بارگاهی بسازند و مرزبانان با کمر زرین و بلوچی و گیلی با سپرهای زرین و دیگر سواران به بارگاه بیایند؛ سواران نیزه گذار و فرستاد گان بردع وهند و روم و هربوم دیگری به پیشگاه آمدند سپس دردشت آوردگاهی ساختند و سپاهیان به جنبش درآمدند و فرستاد گان کشورها ازلشکر و ساز آن به شگفت آمدند.

ز گرد سواران هوا تیره گشت  
بلوچی و گیلی به زرین سپر  
پرستنده نزدیک شاه آمدند  
بیردن و شمشیر زرین نیام  
تو گفتی به زراندر آهن سرشت  
برو تخت پیروزه مانند نیل  
همی کر شدی مردم تیزگوش  
برفتند یکسر بر شهریار  
ز هر شهریاری به آباد بوم  
ز خورشید تا پشت ماہی کراست  
سواران جنگی همی تاختند  
زمین پرشد از جوش و گرسوار

یکی بارگه ساخت روزی به دشت  
همه مرزبانان زرین کمر  
سراسر بدان بارگاه آمدند  
چو سیصد ز بالای زرین ستام  
درخشیدن تیغ وژوین و خشت  
به دیبا بیاراسته پشت پیل  
زمین پرخروش و هوای پر زجوش  
زدشت سواران نیزه گذار  
فرستاده بردع وهند و روم  
به چینی نمود آنکه شاهی کراست  
به دشت اندر آوردگه ساختند  
هوای پرشد از جوش و گرسوار

بگشتند گردن کشان یک زمان  
به یکسو پیاده به یکسو سوار  
ز هر نامداری و هر مهتری  
همان چهره و نام و آواز او  
شگفتی فرستادگان را چون به شاه گفتند آنگاه فرمود تا گنجورش آلت  
کارزار را بیاورد تا شاهنشاه جامه رزم بپوشد و براسپ بنشیند و با بانگ  
کرنای و درای و تبیره و سنج در میدان سواری کند.

که آرد به دشت آلت کارزار  
بفرمود تا برگشاید گره  
نبرداشتی جوشن او ز جای  
نبرداشتی جز برو یال اوی  
نه از نامداران چو او جنگجوی  
یکی گرزه گاوییکر به دست  
ز بالای او خیره گشت انجمن  
هم از پشت پیلان چرنگ درای  
زمین آمد از نعل اسپان به رنج  
چپوراست گردان و پیچان عنان  
بگفتند کاین شاه گردنفر از  
به گردان لشکر نماید سنان  
ازو داشت باید به دل یادگار

به کوپال و تیغ و به تیرو کمان  
همه دست ژوین و روئیزه دار  
فرستادگان را ز هر کشوری  
شگفت آمد از لشکرو ساز او  
شگفتی فرستادگان را چون به شاه گفتند آنگاه فرمود تا گنجورش آلت  
کارزار را بیاورد تا شاهنشاه جامه رزم بپوشد و براسپ بنشیند و با بانگ  
کرنای و درای و تبیره و سنج در میدان سواری کند.

به گنجور فرمود پس شهریار  
بیاورد خفتان و خود و زره  
گشاده بری گرد زور آزمای  
همان خودو خفتان و گوپال اوی  
زلشکر کمان کش نبودی چو اوی  
به آورد گه رفت چون پیل مست  
به زیر اندرون باره گام زن  
خروش آمد و ناله کترو نای  
تبیره زنان پیش بردن سنج  
شهنشاه با خود و برگستوان  
فرستادگان یک به دیگر به راز  
هنر جوید و هم بپیچد عنان  
هنرها که بنمودمان شهریار

## داوری شاه در کار فرماندهان و افسران سپاه

- چون طوس به پیشگاه آمد کیخسرو او را سخت خوار کرد و گفت ترا کلاه کیانی و کمر دادم تا با دشمن بجنگی . مگر فرمان ما براین نبود که از راه کلات و چرم نگذری . چرا رفتی و نخستین کارت کینهوری با من بود تا از نژاد سیاوش بکاهی . چون او را به کشنیدن دادی آنگاه به بزم و رامش نشستی . جایت اکنون در زندان و بیمارستان است و با آزادگان کاری نداری چون هشیار نیستی . اگر از نژاد منوچهر نبودی و ریش سفید نداشتی کیفر سختی می دیدی . برو جاودانه در خانه ات چون زندان بمان .

برآن انجمن طوس را کرد خوار  
به دشمن بگشاد لب شهریار  
وزان پس بدو گفت کای بدنشان  
تراء نام گم باد از سرکشان  
ز گردان نیامد ترا شرم و باک  
تنرسی همی از جهاندار پاک  
کیانی کلاه و کمر دادمت  
نگفتم مرو سوی راه چرم  
به دشمن بکشی کین من آراستی  
تراء سرافراز جنگی فرود  
کیانی کسری را که در کارزار  
از آن پس که رفتی بدان کارزار  
تراء جایگه نیست در شارسان  
تراء پیش آزادگان کار نیست  
تراء نژاد منوچهر و ریش سفید

و گرنه بفرمودمی تا سرت  
برو جاودان خانه زندان تست  
ز پیش براشد و بفرمود بند  
بداندیش کردی جدا از تنت  
همان گهر بد نگهبان تست  
بهند از دلش بیخ شادی بکند  
- چون سپاه ایران شکست خورده نزد کیخسرو باز آمدند شاه  
روی به خداوند کرد و گفت اگر از تو شرم نداشت هزار دار برپا می کرد  
و کسانی که فرمانم را به کار نبستند به کیفر می رساندم .

به یزدان همی گفت کای دادگر  
همی شرم دارم من از تو کنون  
و گرنه بفرمودی تا هزار  
تن طوس را داربودی نشست  
ز خون پدر بودم اندر خروس  
کنون کینه نوشد ز بهر فرود  
بگفتم که سوی کلات و چرم  
کران ره فردوست و بامادرست  
چهداند که طوس فرومایه کیست  
از آن کوه جنگ آورد بیگمان  
دمان طوس نامرد ناهوشیار  
کنون لاجرم کردگار سپهر  
بد آمد به گودرزیان بر زطوس  
همی خلعت و هدیه ها دادمش  
سپهدار چون طوس نوذر مباد  
به گیتی ندانم کم از طوس کس  
نه در سرش مغزونه در تن شرگ

- پس از آنکه گر گین به فرمان شاه به زندان افتاد رستم از پیشگاه  
خواست که او را به وی ببخشد . شاه گفت که سو گند خورده است که تا بیژن  
رهائی نیابد او جز گزند نهییند . رستم پاسخ داد که اگر آمرزش شاه به  
پیش نیاید او دارای دین و کیش نمی گردد؛ اگر او بدسگالیده است اکنون  
جاش را در راه آزادی بیژن در دست گرفتست . کیخسرو چون سخنان  
تهمن را شنید اورا به وی بخشید .

بخواهش بر شاه پیروزگر  
از آن گمشده بخت و بد روزگار  
همی بگسلی بند و زنهار من  
به بهرام و ناهید و خورشید ماه  
مگر بیش از بند گردد رها  
که ای با گهر نامور پیشگاه  
فدا کردن جان بسیجده همی  
بنزدش نیاید همی دین و کیش  
مگر بخت یاک لحظه بدرخشش  
رهانیدش از بند و تاریک چاه

- یکی از کارآگاهان به انوشه وان گفت که در مر و پهلوان سپاه  
درم فراوان گرد آورده و مردم را از آن شهر پراکنده کرده است . شاه  
فرمود آن خواسته‌ای که سبب کاهش مردم از شهرستانی می‌شود باید آنرا  
به خداوندانش بازداد و سپس ستمگر را بردار زد تا دیگر کسی از سپاهیان  
ما بیداد گری نکند و از پیمان ما سر نپیچد .

به مر و اندرون پهلوان سپاه  
پراگنده گشتند از آن مرز مرد  
که از شهر مردم کند کاسته  
وزان پس به مر و آندر آوازده  
به بینائی لشکرو کشورش  
دوپایش ز بر سر نگونسار کن

- پس از آنکه هر مز دانست که بهرام چوین به پرموده که زینهاری  
شده آزار رسانیده و از گنج شاهی دلیری کرده و چندین چیز ربوده نامه‌ای  
سخت به او نوشت و گفت رنج وسیاه و بخشش گنج مرا به یاد نیاوردی و  
راه پهلوانان را کنار گذاردی و از فرمانم سرپیچیدی . اکنون خلعت  
شاپیوهات می‌فرستم و آنگاه دوکدامی سیاه با دوک و پنبه همراه فرستاده‌ای  
بی‌منش فرستاد و پیام سختی اورا داد .

یکی نامه بنوشت پس شهریار      به بهرام کای دیو ناسازگار  
هنرها ز بیزان نیینی همی      به چرخ فلك بر نشینی همی

تهمنت بیامد بگسترد پر  
ز گر گین سخن رفت با شهریار  
بدو گفت شاه ای سپهبدار من  
که سو گندخوردم به تخت و کلاه  
که گر گین نییند ز من جز بلا  
پس آنگه چنین گفت رستم به شاه  
اگر بدسگالید پیچد همی  
گر آمرزش شاه ناید به پیش  
اگر شاه بیند به من بخشدش  
به رستم ببخشید بیدار شاه

د گر گفت انوشه بدی سال و ماه  
فراوان درم گرد کرد و نخورد  
چنین داد پاسخ که آن خواسته  
از آن کس که بستد بدو بازده  
بفرمای داری زدن بر درش  
ستمگاره را زنده بر دار کن

سپاه من و بخشش گنج من  
سرت باسمان بر فرازی همی  
د گر گونه کاری بسیچیده ای  
کنون خلعت آمد سزاوار تو  
آنگاه به فرستاده فرمود که اورا بگوید:  
تو خاقان چینی بیندی همی  
ازین پس به کس نیز نشمارمت

## شاه برای انجام کارهای جنگی هدیه می‌بخشد

– کیخسرو بر تخت زر نشست و گرز به دست گرفت و در گنجهارا گشود و فرمود تا چیزهای گرانبها به پیشگاه بیاورند تا برای انجام کارها به هر پهلوانی که داوطلبانه به انجام دادن فرمانها بپردازد بخشش شود.

ابا گرز بنشست بر تخت زر  
که گنج بزرگان نشاید نهفت  
شود گنج و دینار بر چشم خوار  
به خورشید بار درخت آوریم  
که گنج از پی مرد آید به کار  
همه پیکرش گوهر و زرش بوم  
یکی جام پر گوهر شاهوار  
چنین گفت شاه جهان با سپاه  
پلاشان دژخیم نرازدها  
بهیداری او شود سربه خواب  
به لشکر گه ما به روز نبرد  
میان کشنن اژدها را بیست  
به جام اندرون نیز چندی گهر  
که جاوید بادا سر تاجدار  
گرفته چنان جام گوهر به دست

از آن پس جهاندار پیروز گر  
در گنج دینار بگشاد و گفت  
گه کوشش و کینه کارزار  
به مردان همه گنج و تخت آوریم  
چرا برد باید همی روز گار  
بیاورد صد تخته دیباي روم  
همان خزرو منسوج و هم زین شمار  
نهادند پیش سرافراز شاه  
که اینت بهای سر بی بها  
کجا پهلوان خواندش افراسیاب  
سر و تیغ و اسپیش که آرد به گرد  
سبک بیژن گیو بر پایی جست  
همان جامه برداشت و ان جام زر  
بسی آفرین کرد بر شهریار  
وزان جا بیامد به جای نشست

\*

که آرد دو صد جامه زرنگار  
دو گلرخ به زنّار بسته میان  
وزان منتّی نیز بر سر نهم  
ویا پیش این نامدار انجمن  
ورا خواند داماد فرخ نژاد  
کجا بود در جنگ چنگش دراز  
ازو انجمن مانده اندر شگفت  
که گیتی به کیخسرو آباد باد

به گنجور فرمود پس شهریار  
همان خّز و دیبا و هم پرنیان  
چنین گفت کاین هدیه اورا دهم  
که تاج تراو آورد پیش من  
که افراصیا بش به سر بر نهاد  
همان بیژن گیو بر جست باز  
پرستنده و هدیه ها بر گرفت  
بسی آفرین کرد و بشست شاد

\*

ده اسپ تگاور به زرین لگام  
بیاورد گنجور آن خواسته  
که اسپان واين خوب رویان همه  
سزد گر ندارد دل شیر تاو  
کن آواز او رام گردد پلنگ  
میانش چو غردو به رفتن تذرو  
سمن پیکر و دلبر و مشکبوی  
که از تیغ باشد چنان رخ دریغ  
بدان سان بیاره که دارد به بر  
بیامد بر شاه پیروز گر  
جهان آفرین را نیایش گرفت  
چنان گفت کای نامدار بزرگ  
درخششنده جان تو بی تن مباد

بفرمود تا با کمر ده غلام  
ز پوشیده رویان ده آراسته  
چنین گفت بیدار شاه رمه  
کسی را که چون سر پیچد تراو  
پرستنده ای دارد او روز جنگ  
به رخ چون بهار و به بالا چو سرو  
یکی ماه رویست نام اسپوی  
نباید زدن چون بیابدش تیغ  
به خّم کمندش بگیرد کمر  
بزد دست بیژن بدان هم به بر  
به شاه جهان بر ستایش گرفت  
ازو شاد شد شهریار بزرگ  
چو تو پهلوان یار دشمن مباد

\*

که ده جام زرین بیار از نهفت  
ده از نقره خام هم پر گهر  
ز پیروزه جامی دگر لا جوره  
به مشک و گلاب اندر آمیخته  
ده اسپ گرانمایه زرین لگام  
بود در تنش روز جنگ تراو

جهاندار آن پس به گنجور گفت  
شمامه نهادند بر جام زر  
پر از مشک جامی زیاقوت زرد  
عقيق و زمره برو ریخته  
پرستنده با کمر ده غلام  
چنین گفت کاین هامر اورا که تاو

سرش را بدان رزمگاه آورد  
به بزرد برین گیو گودرزدست  
گرانمایه خوبان و آن خواسته  
بسی خواند بر شهریار آفرین

وزان پس به گنجور فرمود شاه  
برآمیز دینار و مشک و گهر  
دو صد خزّ و دیبای پیکر به زر  
چنین گفت کاین هدیه آنرا کمنج  
از ایدر رود تا سوی کاسه رود  
زهیزم یکی کوه بیند بلند  
که آن را نهادست افراصیاب  
چنان خواست کان ره کسی نسپرد  
دلیری از ایدر بباید شدن  
بدان تا گرآنجا بود رزمگاه  
همان گیو گفت این شکار منست  
و گر لشکر آید تترسم ز رزم  
همان خواسته گیو را داد شاه  
ابی تیغ تو تاج روشن مباد

\*

که گنجوری پیش آورد بی درنگ  
که آب فسردست گوئی درست  
سر و جعد از افسر شده نایدید  
که بر پاک جاش خرد پادشاه است  
نه بر تابد از شیر در جنگ روی  
زیبیمش نیارد به چشم اندر آب  
که یارد ازین نامدار انجمن  
بدان راه رفتن میان را بیست  
بدو داد و آن گوهر شاهوار  
که با جان خسرو خردباد جفت

بفرمود صد دیبه رنگ رنگ  
هم از گنج صدد رخواب جست  
ز پرده پرستار پنج آورید  
چنین گفت کاین هدیه اورا سزاست  
دلیرست و بینادل و چرب گوی  
پیامی برد نزد افراصیاب  
ز گفتار او پاسخ آرد به من  
بیازید گرگین میلاد دست  
پرستار و آن جامه زرنگار  
ابر شهریار آفرین کرد و گفت

## شاه سپاهیان را برای نبرد می‌گزیند و آنان را روزی و سلیح می‌دهد

– چون سیاوش به فرماندهی سپاه گماشته شد کیکاووس در گچ را گشود و سپاه را روزی داد و آنگاه شمشیر و گرز و کلاه و کمر و سپر و نیزه به سپاه سپرد. آنگاه از میان سواران و دلیران دوازده هزار تن گزین کرد که پارسی و کوچ و بلوج و گیلی و دشتسروجی بودند؛ از پیاده‌های سپردار نیز دوازده هزار گزین کرد؛ از میان گوززادگان همسالان سیاوش را بر گزید و پنج موبد اختر کاویان را برافراختند واز شهر به سوی هامون رفته‌اند.

در گنج و دینار بگشاد شاه  
همان خود و درع و سنان و سپر  
فرستاده نزد سیاوش کلید  
توئی سازکن تاچه‌آیدت رای  
دلیران جنگی ده و دو هزار  
ز گیلان جنگی و دشت سروج  
گزین کرد شاه از در کارزار  
دلیر و خردمند و آزاده بود  
خردمند و بیدار و خامش بدند  
چوبه رام و چون زنگه شاوران  
برافراخته اختر کاویان  
زیهلو سوی دشت و هامون شدند

به درگاه بر انجمن شد سپاه  
ز شمشیر و گرز و کلاه و کمر  
به گنجی که بد جامه نابرید  
که برخان و برخواسته کدخدای  
گزین کرد از آن نامداران سوار  
هم از پهلوی پارس کوچ و بلوج  
سپر ور پیاده ده و دو هزار  
از ایران هر آن کس که گوزاده بود  
به بالا و سال سیاوش بدند  
ز گردان جنگی و نام آوران  
همان پنج موبد از ایرانیان  
بفرمود تا جمله بیرون شدند

- کیخسرو موبدان را خواند و دو هفته بار نداد و فرمود تا روزی .  
 دهان نام کهان و مهان را بخوانند و بر دفتر بنویسند . نخست از خویشان  
 شاه نام نویسی کردند که صد و ده سپهبد بودند که فریبرز پیشو و آنان بود ؛  
 پس از آن هشتاد نوذری که سپهبد زرسپ پسر طوس پیشو و شان بود ؛ دیگر  
 گودرز گشواب بود که هفتاد و هشت پسر و نبیره داشت ؛ از تخته گزدهم  
 شصت و سه تن ؛ از خویشان گرگین میلاد صد سوار ؛ از تخته توابه هشتاد و پنج  
 و برتنه نگهدارشان بود ؛ از تخته پشنگ سی و سه جنگی که نگهدارشان ریو  
 بود ؛ از خویشان بزرین هفتاد مرد که نگهدارشان فرهاد بود و از تخته  
 گرازه صدو پنج گرد بودند . جزاینان کنار نگان و پهلوانان بودند که  
 که شماره شان یاد نشد . نام همگان را بر دفتر شهریاری نوشتند و شاه فرمود  
 تا از شهر بیرون بروند و سرماه به سوی کشور دشمن روانه گردند .

سخن های باسته چندی براند  
 به نوی یکی دفتر اندر شکست  
 که گویند نام کهان و مهان  
 چنان چون بود در خور پهلوان  
 صد و ده سپهبد فگندند پی  
 کجا بود پیوسته شاه نو  
 همه گرز دارو همه لشکری  
 که بردى به هر کار تیمارشان  
 خداوند کوپال و شمشیر و کوس  
 که لشکر به رای وی آباد بود  
 دلیران کوه و سواران دشت  
 فروزنده تخت و بخت کیان  
 بزرگان و سالارشان گستهم  
 چو گرگین پیروز گر مایه دار  
 سواران رزم و نگهدار گنج  
 به رزم اندرون نام بردارشان  
 کهڑوین بدی سازشان روز جنگ  
 که بودی دلیر و هشیوار و نیو

ز پهلو همه موبدان را بخواند  
 دو هفته در بار دادن بیست  
 بفرمود خسرو به روزی دهان  
 سزاوار بنوشت نام گوان  
 نخستین ز خویشان کاووس کی  
 فریبرز کاووس شان پیشو و  
 گزین کرد هشتاد تن نوذری  
 زرسپ سپهبد نگهدارشان  
 که تاج کیان بود و فرزند طوس  
 سه دیگر چو گودرز گشواب بود  
 نبیره پسر داشت هفتاد و هشت  
 فرازندۀ اختر کاویان  
 چو شصت و سه از تخته گزدهم  
 ز خویشان میلاد چون صد سوار  
 ز تخم توابه چو هشتاد و پنج  
 کجا برتنه بودی نگهدارشان  
 چو سی و سه جنگی و تخم پشنگ  
 نگهبان ایشان همی بود ریو

نگهبان گردان و داماد طوس  
 که بودند شیران روز نبرد  
 که در جنگ سندان پولاد بود  
 نگهبان ایشان هم اورا شمرد  
 ردان و بزرگان با آفرین  
 زبس نامداران بازیب و فر  
 همه نامشان تا که آید به کار  
 ز پهلو سوی دشت و هامون شوند  
 به گاه نبرد او بدی پیش کوس  
 ز خویشان بر زین چو هفتاد مرد  
 بریشان نگهدار فرهاد بود  
 ز تخم گرازه صدو پنج گرد  
 کنارنگ با پهلوانان جزین  
 چنان بد که موبد ندانست مر  
 نبشتند بر دفتر شهریار  
 بفرمود کز شهر بیرون شوند

- چون کیخسرو فرماندهی سپاه را به طوس سپرد آنگاه سپاه را  
 روزی داد و با طوس سخن‌هاراند.  
 درمداد روزی دهان را بخواند  
 بسی با سپهبد سخن‌ها براند  
 چو شد کار لشکر همه ساخته  
 دل پهلوان گشت پرداخته

- کیخسرو فرمود تا گنجور سلیح و دینار و درم بیاورد و به رستم  
 بسیار دتا با سپاهیان به یاری سپهبد طوس برود.

ز دینار و گنج و ز تاج و گهر  
 کلاه و کمان و کمند و کمر  
 سر بدره‌های درم بردرید  
 چنین گفت کای نامبردار گرد  
 دلیران و گردان کابلستان  
 همی رو به کردار باد دمان  
 بسیج می‌کنم و جز با فریب راهی برای آزادی بیژن نداریم.

ز رستم بپرسید پس شهریار  
 که چون راند خواهی بدمین کینه کار  
 چه خواهی ز گنج وز لشکر بخواه  
 که باید که با تو بیاید به راه  
 بترسم ز بد گوهر افراصیاب  
 که برخون بیژن بگیرد شتاب

- چون بد فرمان کیخسرو سپاه بسیچیده شد آنگاه در گنج هارا گشود  
 و به سپاهیان درم داد و همه لشکر از گنج و دینار شاه توانگرد و کلاه زرین  
 بر سر گذاشت وزره پوشید. کار لشکر که ساخته و پرداخته گشت نخست  
 از آن لشکر سی هزار سواران شمشیرزن بگزید و آنان را به رستم سپرد.

بزرگان هر کشوری با سپاه  
 سر گنجهای کهن باز کرد  
 همه لشکر از گنج و دینار شاه  
 به برگستان و به جوشن چو کوه  
 چو شد کار لشکر همه ساخته  
 نخستین از آن لشکر نامدار  
 گرین کرد خسرو به رستم سپرد  
 ره سیستان گیر و برکش سپاه  
 فرماندهان سپرد یا با خود برد .

گرین کرد از آن لشکر نامدار  
 که باشند با او به قلب اندرورن  
 سه تن را گزید اندر آن انجمن  
 چو رستم که بد پهلوان بزرگ  
 دگر پهلوان طوس زرینه کفش

...

گزیده سپاهی ز گردان کرخ  
 پیاده بیودند در پیش پیل  
 ز خاور سپاهی گرین کرد شاه  
 گرین کرد شمشیرزن سی هزار  
 سپرد آن سپه گیو گودرز را  
 فرستاد بر میسره سی هزار  
 زواره بد این جنگ را پیشرو  
 ز گردان و جنگاوران ده هزار

- چون کیخسرو از گفتار کارآگهان بیدار آگهی یافت که  
 افراسیاب لشکر به سوی ایران کشیده گوان و پهلوانان را به پیشگاه خواند  
 واژ جنگاوران سپاهی برگزید تا به یاری گستهم به بلخ برود .  
 چوبشنید خسرو گوان را بخواند شنیده همه پیش ایشان براند

سپاهی ز جنگاوران بر گزید  
بزرگان ایران چنان چون سزید  
به یاری گستهم نوذر به بلخ  
- کیخسرو یک هفته در سعد ماند و سپاه را درم داد و هر کس که  
بهره‌ای از جنگ داشت اورا یار خود کرد.

سپه را درم داد و آسوده کرد همی جست هنگام تنگ و نبرد  
- پس از بیاز گشت کیخسرو ور فتن او تزد کیکاووس شاهنشاه بخشش‌ها  
کرد و آنگاه به کار سپاه پرداخت و روزی یک ساله آنان را داد.

بپرداخت از آن پس به کار سپاه درم داد یک ساله از گنج شاه  
- چون به فرمان گشتاسب سپاهیان از هرسوی کشور رو به درگاه  
آوردند شاه به لشکر گاه آمد و سپاهیان شایسته را از میان آنان بر گزید و  
روزی داد.

هر آن کس که شایسته بدبیر گزید  
دلش گشت خیره ز چندان سپاه  
ردان و بزرگان و اسپهبدان  
بداد او سپه را دو ساله درم  
بزد نای و کوس و بنه برنهاد  
- چون به فرمان گشتاسب لشکریان از همه کشورهای شاهنشاهی  
به پیشگاه فرا خوانده شدند شاه آنان را روزی داد و به سوی بلخ فرستاد.

چو گشت انجمن لشکر از کشورش سواران جنگ آور از لشکرش  
درم داد واز سیستان بر گرفت سوی بلخ نامی ره اندر گرفت  
- چون به فرمان گشتاسب سپاهیان از هرسوی گرد آمدند شاه  
از آنان دوازده هزار تن از سواران اسب افگن را بر گزید و گنج و درم  
به ایشان پرداخت واز بخشش کوتاهی نکرد.

بخواند آن زمان لشکر از هرسوئی ز جائی که بد موبدی یا گوی  
گرین کرد از ایشان ده دوهزار سواران اسب افگن و نامدار  
بر ایشان بپرداخت گنج و درم نکرد ایچ دل را به بخشش دزم  
- چون دارا از پیش اسکندر رفت سوارانی به هرسو فرستاد و به  
سپاهیان درم داد و لشکر را آباد کرد و آنرا بیاراست.  
چو دارا ز پیش سکندر برفت به هرسو سواران فرستاد تفت

از ایران و توران مهان را بخواند درم داد و روزی دهان را بخواند  
سر ما نو لشکر آباد کرد سر نامداران پر از باد کرد  
دگر باره از آب این سو گذشت بیاراست لشکر بر آن پنهن داشت  
- چون افسران و نامداران با شاه همداستان گشتند پس داراب به  
سپاه سلیح و درم داد.

سلیح و درم داد لشکرش را همان نامداران کشورش را  
- اردشیر سپاه را درم داد و آباد کرد و لشکری جنگاور فراهم  
نمود تا به جنگ اردوان برود.

سپه را درم داد و آباد کرد ز دادار نیکی دهش یاد کرد  
- اردوان در گنج را گشود و سپاهیان را روزی داد و آنگاه بنه  
برنهاد و به راه افتاد.  
در گنج بگشاد و روزی بداد سپه برگرفت و بنه بر نهاد  
- چون سپاه برای جنگ آماده می گشت شاه به سپاه درم می داد تا  
دژم نباشد.

سپه را بدادی سراسر درم بدان تا نباشد یکی تن دژم  
- شاپور (ذوالاکتف) چون آهنگ جنگ غسانیان را کرد دوازده  
هزار از یلان را بر گزید و بباروبنی به سوی شاه غسانیان شتافت و بسیاری  
از لشکرش را کشت و اسیر کرد.

به دشت آمد و لشکرش را بدید ده و دوهزار از یلان بر گزید  
- شاپور فرمان داد تا دیوان عرض سپاه را گرد بیاورد و روزی  
بدهد و آنگاه به سوی روم برآند.

عرض گاه و دیوان بیار استند کلید در گنجها خواستند  
سپاه انجمن کرد روزی بداد سرمش پر زکین و دلش پر زباد  
- بهرام گور هنگامی که درباره برنامه کار خود با بزرگان سخن  
می راند گفت که سپاه را به هنگام روزی می دهم.

سپه را به هنگام روزی دهیم خردمند را دلفروزی دهیم  
- بهرام گور چون بهمندر بخشش ها کرد آنگاه به کار سپاه پرداخت  
و در گنج شاهی را گشود و به سپاهش درم و دینار داد.  
در گنج بگشاد و روزی بداد سپاهش ز دینار گشتند شاد

- بهرام گور پیش از آنکه به جنگ خاقان برود ششهزار تن از سپاهیان را برگزیرید.

گزین کرد از ایرانیان ششهزار خردمند و شایسته کارزار

- پیروز لشکر شر را درم داد تا آماده جنگ ترکان شود.

درم داد تا لشکر نامدار سوی جنگ ترکان برآراست کار

- انوشیروان چون آهنگ جنگ رومیان را کرد سی هزار سوار

شمیزی زن برگزید و آن را به منذر سپرد و گفت از دشت نیزهوران نیز سپاهی جنگجو به روم بفرست.

گزین کرد از آن لشکر نامدار سواران شمشیر زن سی هزار

- انوشیروان پیش از جنگ با رومیان سپاه را درم داد.

چو نزدیک شد رزم را ساز کرد سپه را درم دادن آغاز کرد

- انوشیروان روزی دهان را خواند و با آنان درباره جنگ سخن راند.

ایشان گفتند که گنج شاه که همراه سپاه دارند برای هزینه لشکر بسند نیست.

وزان جنگ چندی سخن‌هابراند

سپهدار روزی دهان را بخواند

به آب و به کنده نشاید گذشت

که این کار با رنج بسیار گشت

همان اسپ و خفتان و رومی کلاه

سپه را درم باید و دستگاه

دیبران و مستور شاه جهان

سوی گنج رفتند روزی دهان

کم آمد ز دینار سیصد هزار

از اندازه لشکر شهر بار

به گنج آنچه بود از درم یاد کرد

بیامد بر شاه موبد چو گرد

بفرمود تا رفت بوذرجمهر

دزم کرد شاه اندرا آن کار چهر

چه باید مرا نام شاهنشهی

بدو گفت اگر بدله ماند تهی

هیونان بختی بر افگن به راه

برو هم کنون ساروان را بخواه

وزو پیشتر بار دینار کن

صد از گنج مازندران بار کن

- چون هرمزد فرماندهی سپاه را به بهرام چوین سپرد فرمود تا

در گنج را بگشایند و به لشکریان درم بپردازنند و روزی بدھند. پس

گنجهای سلیح نبرد را نیز گشودند و آنرا به بهرام سپردند...

در گنج بگشاد و روزی بداد

ز گفتار و کردار او گشت شاد

بدادش به بهرام و در باز کرد

همان گنجهای سلیح نبرد

بخواهد هر آنچش بیاید ز شاه

بفرمود تا پهلوان سپاه

## مهربانی و بخشش به سپاهیان

- فریدون پیش از مرگ بخشش فراوان به سپاه خود کرد  
سپهدار شیروی و آن خواسته به درگاه شاه آمد آراسته  
ببخشید آن خواسته بر سپاه چو دو روز بد مانده از مهرماه  
منوچهر چون سخنان سام را شنید براو آفرین کرد و بخشش  
بسیار او را نمود

برو نیز کرد آفرین شهریار بسی دادش از هدیه شاهوار  
- پس از آنکه منوچهر دانست که سام دارای پسری است که سیمرغ  
اورا پرورانده است شاد شد و نوذر پسر خویش را تزدش فرستاد تا فرزند  
اورا به درگاه بیاورد.

شود تازیان سوی سام سوار بفرمود تا نوذر نامدار  
که بد پرورانیده اندر کنام ببیند یکی روی دستان سام  
بدان شادمانی که بنمود روی کند آفرین کیانی بروی  
شود تا سخنها کند آشکار بفرمایدش تا سوی شهریار  
وزان پس سوی زابلستان شود بر آئین خسرو پرستان شود  
- چون زال به پیشگاه رسید منوچهر او را بر یک دست وقارن را  
به دست دیگر خود نشاند وزال را با کلاه زرین و گرز ترد شاه برداشت.  
منوچهر به سام گفت او را از من به زینهار بدار و هرگز آزارش مرسان واورا  
آئین رزم و بزم بیاموز.

که از من توایین را به زنهار داد  
به کس شادمانه مشو جز بدوى  
دل هوشمندان و فرهنگ پیر  
همان شادکامی و آئین بزم  
کجا داند آئینها را تمام  
آنگاه فرمان داد تا ستاره‌شناسان اختر زال را بنگرد و چون شناختند شاه  
را مژده دادند که او پهلوانی نامدار می‌شود . شاه شادان شد و زال را  
مهربانی‌ها کرد .

ستاره‌شناسان و هم بخردان  
بدان اختر از بخت سالار کیست  
همه داستان‌ها بباید زدن  
که شادان بزی تا بود روزگار  
سر افزار و هشیار و گزدوسوار  
دل پهلوان از غم آزاد شد  
که کردند هر کس برو آفرین  
سراسر ستایش بسان بهشت  
پس اسپ جهان پهلوان خواستند  
بفرمود پس شاه تا موبدان  
بجویند تا اختر زال چیست  
چو گیرد بلندی چه خواهد بدن  
بگفتند با شاه دیهیم دار  
که او پهلوانی بود نامدار  
چوبشید شاه این سخن شاد شد  
یکی خلعت آراست شاه زمین  
وزان پس منوچهر عهدی نبشت  
چو این عهدو خلعت بیار استند  
— در نامه‌ای که سام به پیشگاه منوچهر نوشت از شاه خواستار گشت

که با زناشوئی زال همداستان شود . منوچهر چون نامه را خواند خنده دید  
و گفت اگر چه دژم گشتم ولیکن کامت را بر می‌آورم . شاه که از زناشوئی  
زال با روتابه نگران بود و نمی‌خواست که با تخمۀ ازدها پیوندی بشود  
ستاره‌شناسان و موبدان را فراخواند و فرمود تا در این باره سخن براند آنان  
پس از اخترشماری گفتند که ازین دونتراد پهلوانی بزرگ به جهان می‌آید  
که کردارش همواره به سود ایران و شاهنشاه است .

که رنجم فزو دی به دل بر دراز  
که بنبشت با در دل سام پیر  
برآنم نه اندیشم از بیش و کم  
که اینست فرجام و انجام تو  
که تا من به کارت زنم نیک رای  
چوبرخواند پاسخ چنین داد باز  
ولیکن بدین نامه دلپذیر  
اگرچه دلم گشت از این پس دژم  
برآرم بسازم همه کام تو  
توبیک چند میباشد نزدم به پای

شهنشاه بنشست با زال زر  
 نشستند بر خوان شاه رمه  
 به تخت دگر جای می‌ساختند  
 نشست از براسپ زرین ستام  
 پراندیشه دل پر زگفتار لب  
 به پیش منوچهر بازیب و فر  
 چو برگشت بستودش اندرنهان  
 ستاره شناسان و هم بخردان  
 ز کار سپهمری پژوهش کنند  
 که تا با ستاره چه یابند راز  
 برفتند بازیج هندی به چنگ  
 که کردیم با چرخ گردان شمار  
 که این آبروشن بخواهدوید  
 گوی پرمنش زاید و نیکنام  
 به ایران پناه سواران بود  
 همه سال در چنگ توران بود  
 شب وروز ناساید از روم و چین  
 بفرمود تا نامداران همه  
 چو از خوان خسرو بپرداختند  
 چو می‌خورده شد نامور پورسام  
 برفت و بیمود بالای شب  
 بیامد به شبگیز بسته کمر  
 برو آفرین کرد شاه جهان  
 بفرمود تا موبدان وردان  
 کنند انجمن پیش تخت بلند  
 برفتند و بردنده رنجی دراز  
 سهروزاندرآن کارشان شدرنگ  
 زبان برگشادند بر شهریار  
 چنین آمد از رای اختر پدید  
 ازین دخت مهراب واژ پورسام  
 کمر بسته شهریاران بود  
 همه مهر او سوی ایران بود  
 ز بهر دل شاه ایران زمین  
 - چون منوچهر سخنان زال را در برابر موبدان و بخردان شنید  
 شاد شد و اورا زهازه گفت.

یکی جشنگاهی ایباراست شاه  
 کشیدندمی تا جهان تیره شد  
 خروشیدن مرد بالای خواه  
 برفتند گردان همه شاد و مست  
 - پس از آنکه شاه زال را در میدان آزمایش آزمود اورا خلعت  
 بزرگی داد

یکی خلعت آراست شاه جهان  
 کرو خیره ماندند یکسر مهان  
 چه از تاج پرمایه و تخت زر  
 چه از جامه‌های گرانمایه نیز  
 به زال سپهبد سپرد آن همام

- شاه نامه‌ای به سام نوشت واز هنرمندی پرسش با او سخن گفت  
 همین پور فرخنده زال دلیر کزو خیره گردد گه رزم شیر  
 دلیر و هنرمند و گردو سوار کزو ماند اندر جهان یادگار  
 سپس افزوود که آرزویش را برآوردم و با دلی شادمان گسیلش کرد  
 همه آرزوها سپردم بدوى بسی روز فرخ شمردم بدوى  
 گسی کردمش با دلی شادمان کزو دوربادا بد بدگمان  
 - چون نوذر بپادشاهی نشست سپاه خویش را درم و دینار داد.  
 به تخت منوچهر بربار داد سپه را درم داد و دینار داد  
 - چون سام به نزد نوذر آمد زمین را ببوسید:  
 سبک نوذر از تخت آمد فراز سپهبد در آغوش بگرفت باز  
 از آن پس برخویش بنشاختش بپرسید و بسیار بنواختش  
 - چون سپهبد قباد درجنگ کشته شد وقارن برادرش نزد نوذر  
 رفت و آگهی مرگ وی را داد شاه سخت گریست و گفت از مرگ سام سوار  
 تاکنون چنین سوگوار نبودم.

از آن مرثه سیر ناخورده خواب  
 ندیدم روان را چنین سوگوار  
 ترا زین جهان جاودان بهره باد  
 - رستم پس از فیروزی برافراسیاب به نزد شاهنشاه آمد و کیقباد  
 اورا بیکدست خود وزال را به دیگر دست نشاند.

وزین مرز رستم چوبر گشت باز بیامد بر شاه ایران فراز  
 نشاندش به یک دست خودنامور به دست دگر نامور زال زر  
 - پس از بستن پیمان آشتنی با تورانیان کیقباد سران سپاه را خلعت  
 داد.

بسی خلعت آراست شاه رمه به زال و به رستم بداد آن همه  
 ...

برافگند خلعت چنان چون سزید کسی را که خلعت سزاوار دید  
 - پس از کشته شدن دیو سفید کیکاووس یک هفتہ با سردارانش به  
 میخواری پرداختند.

نشست از بر تخت مازندران ابا رستم و نامور مهتران

چورهَّام و گرگین وبهرام و نیو  
 همی رامش آراست کاوس کی  
 - چون کیکاووس بر شاه مازندران فیروز گشت واورا گرفتار  
 کرد فرمود تادژخیم اورا بکشد و سپس فرمان داد تا گنجهای اورا به پیشگاه  
 بیاورند آنگاه به هرسپاهی سزاوار خویش بخشش کرد .  
 به لشکر گهش کس فرستاد زود بفرمود تا خواسته هر چه بود  
 ز گنج و ز تخت و ز تاج و کمر ز اسپ و سلیح وز تیغ و گهر  
 نهادند هرجای چون کوه کوه همگروه  
 سزاوار هر کس بیخشید گنج به ویژه کسی کش فزون بود رنج  
 - پس از آنکه کیکاووس به رستم خشمناک شد واو از بارگاه به سوی  
 زابلستان باز گشت شاه از گفته خود پشیمان شد واز گودرز خواست تا نزد  
 رستم برود وازو دلجهوئی کند و وی را نزد شاه باز گرداند .  
 پشیمان شد از هرچه آن گفته بود به بیهودگی مغزش آشفته بود  
 لب پیر با پند نیکوتrst به گودرز گفت این سخن درخورست  
 به خوبی بسی داستانها زدن شما را بباید بر او شدن  
 سرش کردن از تیزی من تهی نمودن بدلو روزگار بھی  
 بیاور تواورا به تزدیک من که روشن شود جان تاریک من  
 بزرگان چون نزد رستم رفتند اورا گفتند که شاه فرمود تا ترا نزدش بیریم  
 واز گفتار خود پشیمان گشته است .  
 هم او زین سخنها پشیمان شدست زتندی بخاید همی پشت دست  
 چون رستم به پیشگاه آمد شاه در برابر ارش از تخت برخاست و پوزش گذشته  
 خواست .

بسی پوزش اندر گذشته بخواست  
 چنان است باید که یزدان بکشت  
 دلم گشت باریک چون ماه نو  
 چو دیر آمدی تندي آراستم  
 چو آزرده گشتی تو ای پیلتون  
 - چون رستم در برابر فرمان کیخسرو خود را آماده انجام کار  
 نشان داد شاهنشاه از شوق گریست واورا ستود و نیایش کرد .

به رخ برنهاد از دودیده دوجوی  
نه اورنگ و نه تاج و تخت کیان  
سر تاجداران به بند تو باد  
– در نامهای که کیخسرو به پاسخ رستم نوشت اورا بسیار ستود و  
چو بشنید کیخسرو آواز اوی  
بدو گفت بی تو نخواهم زمان  
فلک زیر خم کمند تو باد  
خلعتها فرستاد.

تو پاکیزه تن باش و روشنروان  
اسیران و پیلان و تخت و کلاه  
شب و روز بودن به آوردگاه  
گشاده نکردم به ییگانه لب  
نوان بودم و دل شده چاکچاک  
سزد گر بماند همیشه جوان  
زبخت تو هرگز مباراد مهر  
نهاد از بر نامه خسرو نگین  
ستام و کمرها بپیراستند  
وزان پس چنین گفت کای پهلوان  
رسید آنچه گفتی بدین بارگاه  
وزان رنج بردن به توران سپاه  
ز کارت خبر بد مرآ روز و شب  
شب و روز در پیش یزدان پاک  
کسی را که رستم بود پهلوان  
پرستنده چون تو ندارد سپهر  
نویسنده پرداخته شد ز آفرین  
بفرمود تا خلعت آراستند  
– چون کیخسرو شنید که رستم با فیروزی بازگشته است فرمود  
اورا پذیره شوندو هنگامی که رستم به پیشگاه رسید شاه اورا در آغوش گرفت  
و آفرین گفت.

چنین تا بر آمد زمانی در نگ  
بدان نامور پهلوان مهان  
گرفته همه راه دستش به دست  
که بر ما زمهر آتش افشارندی  
– چون رستم به درگاه آمد کیخسرو اورا ستود و فرمود که آماده  
گرفتش به آغوش در شاه تنگ  
بسی آفرین خواند شاه جهان  
بفرمود تا پیلتون برنشست  
همی گفت چندین چرا ماندی  
انجام فرمان وی باشد.

همیشه بزی شاد و روشن روان  
همه بختم از جان بیدار تست  
ترا خواستم زین بزرگ انجمان  
بیندی میان از پی تاج و گنج  
– رستم پس از کشتن اکوان دیو به بارگاه بازگشت و کیخسرو  
به رستم چنین گفت کای پهلوان  
مرا روز فرخ به دیدار تست  
یکی کار پیش آمد ای پیلتون  
به فرمان من گرنداری تو رنج  
اورا ستود و سپس خلعت داد.

ندادی مرا بھرہ از دادو مهر  
که هزمان بدو پیل و دیواشکرم  
زبگماز وز بزم کردند یاد  
گرانمایه گوهر که بودش نهان  
به زر بافته جامہ شاھ پنج

همی گفت اگر کردگار سپهر  
نبودی به گیتی چنین که ترم  
دو هفته بر آن گونه بودند شاد  
در گنج بگشاد شاھ جهان  
بیاورد و پر کرد جامی ز گنج

بنزدیک رستم فرستاد شاھ  
یک امروز با ما باید بدن  
ببودند و خوردن با هم نبید  
دو فرسنگ با او بشد شهریار

که این هدیه با خویشتن بربراه  
وزان پس همی رای رفتن زدن  
به شبگیر جز رای رفتن ندید  
به پدرود کردن گرفتش کنار  
- چون رستم به فرمان به پیشگاه رسید و شاھ را ستایش و نیایش کرد  
کیخسو او را در پهلوی خویش نشاند و سپس وی را ستود و از چگونگی  
خاندانش پرسید.

که از جان تو دور دست بدی  
نهان آشکار آشکارت نهان  
نگهدار ایران و لشکر پناه  
بدین پرهنر جان بیدار خویش  
درستند و خرم دل و شاد کام  
زواره فرامرز و دستان سام  
- چون رستم بیژن را از چاه افراسیاب رها کرد و به ایران باز  
گشت شاھ فرمود تا او را پذیره شوند و همین که به پیشگاه رسید زمین را  
بوسید.

جهاندار خسرو گرفتش به بر  
که ای پشت مردی و جان هنر  
به خورشید ماند همه کار تو  
به گیتی پرا گنده کردار تو  
- کیخسو در پاسخ فیروزی نامه گودرز او را بسیار ستود و سپهدار  
خجسته بسیار هوش و جنگجویش خواند.

که جاوید بادی و روشن روان  
همش رای و داش همش جنگجوش  
فرازنده کاویانی درفش  
که پیروز گشتند گردان ما  
نخست آفرین کرد بر پهلوان  
خجسته سپهدار بسیار هوش  
خداوند گوپال و تیغ بنفس  
سپاس از جهاندار یزدان ما

چو اختر ترا روشنائی نمود ز دشمن برآورد ناگاه دود

...

- هجیر چون با خلعت شاهانه و نامه نزد گودرز رسید آنچه از شاهنشاه به چشم دیده و به گوش شنیده بود باز گوکرد و از نوازیدن شاه و مهرش بر سپاه سخن راند.

چو آمد بر نامور پهلوان نوازیدن شاه و پیوند اوی که چون بر سپه گسترشیدست مهر - چون سپاهیان بر شاه آفرین خوانند شاه نیز بر آنان آفرین کرد. بر بشان همی خواند شاه آفرین که آباد بادا به گردان زمین آنگاه که کشتگان و اسیران دشمن را دید بر پهلوان و سپاه باز آفرین خواند. ز دادار بر پهلوان آفرین همی خواند و برسکرانش همچنین سپس به کار سپاه نگریست و کسانی را که در خور بودند خلعت و افسر پادشاهی داد.

- کیخسرو چون دانست که گستهم سخت زخمی گردیده است گریست و مهرهای را که بر بازویش بسته و بسیار گرانمایه بود از بازوی خود باز کرد و به بازوی او بست و پزشکان را فرمود تا در درمان او کوشانند.

بیارید از دیدگان آب مهر دریغ آمد اورا سپهبد به مرگ ز هوشنج و طهمورث و جمشید رسیده به میراث تزدیک شاه چو مهر دلش گستهم را بخواست ابر بازوی گستهم بن بیست پزشکان که از هندوارازروم و چین همراهان به گردجهان بر گماشت بیالین گستهم شان برنشاند وزان جا بیامد بجای نماز دوهفته برآمد بر آن خسته مرد پس از آنکه گستهم از مرگ رهائی یافت کیخسرو با شادی به ایرانیان گفت

که خداوند را سپاسگزار باشید که در فیروزی که بر دشمن به دست آوردیم  
گستهم را از دست ندادیم و دژم نگشتم.

به ایرانیان گفت کر کرد گار بود هر کسی شاد و به روز گار  
به پیروزی اندر غم گستهم نکرد این دل شادمان را دژم  
- چون پهلوانان و سرداران از کیخسرو خواستند که اندیشه خود را  
درباره باربستن به ایشان بگویند شاه فرمود که از هیچ یک از آنان آزاری  
در دل ندارد و گناهی از ایشان سر نزد است. همان بهتر که تیغها را در نیام  
کنند و بر آئین شمشیر جام بگیرند.

نه آزار دارم ز کار سپاه  
شما تیغها در نیام آورید  
بسازید با باده و بوی و رنگ  
که ما هر چه بایست بر ساختیم  
- هنگامی که کیخسرو می خواست از پادشاهی کناره بگیرد بزرگان  
و افسران و نامداران به پیشگاهش رفتند. شاهنشاه چون روی دستان بدید  
و آوای رستم را شنید بر پای جست و آنگاه ایشان را نواخت.

هم از پرده آوای رستم شنید  
پرسیدش از تخت بر پای جست  
زقنوچ وز دنبه و کابله  
به رسم مهی جایگه ساختشان  
براند از هشان پایگه بر فرود  
کیخسرو پس از شنیدن سخنان زال پاسخش داد.

همه رای و گفتار های تو نفر  
نهای جز بی آزار و نیکی گمان  
ستون کیان نازش انجمن  
بدو نیکوئیها رساننده بود  
چو دستور فرخ نماینده راه  
بماند سخن تازه تا صد تزاد  
ترا این ستایش نکوهش بود

بدو گفت کای پیر پاکیزه مغز  
ز گاه منوجهر تا این زمان  
همان نامور رستم پیلتون  
سیاوش را پروراننده بود  
به پیش نیا کان من کینه خواه  
و گر نام رنج تو گیرم به یاد  
ز کردار خوب ار پژوهش بود

...

- چون کیخسرو فرمان داد تا پرده بارگاه را بیفگنند و کسی را بار ندهند زال اورا نکوهش کرد و شاهنشاه اورا گفت اگر بتو سخن سرد بگوییم پرود گار آن را نمی‌پسند و رستم نیز از من دردمند می‌گردد و به ایران گزند می‌رسد . بیش از آنکه بتوان انگاشت وی برای کشور رنج برد است .

اگر سرد گویمت در انجمان جهاندار نپسندید این بد زمن  
ز درد وی آید به ایران گزند  
فرون آید از نامور گنج اوی  
نبد خواب و خور زوبداندیش را  
دلت را به گفتار بد نشکنم  
دگر آنکه رستم شود دردمند  
دگر آنکه گر بشمرم رنج اوی  
سپر کرده پیشم تن خویش را  
همه پاسخت را به خوبی کنم

- شاه چون با سرداران درباره کناره گیری خود از پادشاهی سخن راند و آنان را اندرز داد فرمود که به هر یک از شما پاداش کردار تان را می‌دهم . اکنون هرچه خواهانید از ما بخواهید .

که ای نامداران مردان کار  
بیخشم بد و هرچه خواهد ز گنج  
بگوییم به یزدان نیکی شناس  
سلیح و همان گنج آراسته  
بیخشم به هر مهتری کشوری  
براندیشیم آرم شمارش به جای  
وزین تیرگی دل پرداختم  
- کیخسرو هنگام پدرود با افسران و بزرگان سپاه همه را در  
به آواز گفت آن زمان شهریار  
هر آن کس که در پیش من بر در رنج  
ز کردار هر کس که دارم سپاس  
به ایرانیان بخشم این خواسته  
هر آن کس که هست از شمامهتری  
همان بدراه و برد و چارپایی  
بیخشم که من راه را ساختم  
آغوش گرفت و گربست .

بیوسید با آب مژگان بسی  
به زاری خروشیدن اندر گرفت  
تواستمی برد با خویشتن  
- گشتاسب پس از جنگ با ارجاسب به ایران بازگشت و بر تخت  
نشست و سپاه را بار داد و در گنج را گشود ولشکریان را آراسته کرد .  
نشست و کی تاج بر سر نهاد سپه را همه یکسره بار داد  
در گنج بگشاد وز خواسته سپه را همه کردش آراسته  
- به فرمان اسفندیار آنچه در سراپرده‌های ارجاسب در لشکر گاه

بود به سپاهیان ایران بخشیدند.

ببخشید از آن رزمگه خواسته سوار و پیاده شد آراسته  
- پس از فیروزی بر ارجاسپ به فرمان اسفندیار همه گنجهای  
دز بجز گنج ارجاسپ را به سپاه بخشیدند و آنان را توانگر کردند.

چو آن نامه برخواند اسفندیار ببخشید دینار بر ساخت کار  
جز از گنج ارجاسپ چیزی نمانت همه گنج خویشان او برفشاند  
سپاهش همه زو توانگر شدند از اندازه کار برتر شدند  
- بهمن چون بر تخت نشست سپاه را درم و دینار داد . . .

سپه را درم داد و دینار داد همان کشور و مرز بسیار داد  
- همای چون به پادشاهی رسید سپاهیان را باز داد و آنگاه در  
گنجهارا گشود و به آنان دینار بخشید.

سپه را همه سر به سر باز داد در گنج بگشاد و دینار داد  
- پس از فیروزی داراب بر تازیان به فرمان شاه آنچه از خواسته  
و باروبنه ایشان به جای ماند آنرا میان سپاه بخش کردند.

بسی اسب تازی به زین خدنگ بسی نیزه و خود و خفتان جنگ  
از آن رفتگان ماند آنجا به جای بنزد جهاندار پور همای  
بخشید چیزی که بد بر سپاه ز اسپ و ز تاج و ز تیغ و کلاه  
- دارای داراب چون پادشاه شد سپاهیان را روزی و سلیح داد  
سر گنجهای پدر برگشاد سپه را همه خواند و روزی بداد  
- اردشیر پس از فیروزی برادر دوان آنچه خواسته و باروبنه که  
ازو به جای مانده بود بر سپاه بخشید.

همه رزمگه پرستانم و کمر پر از آلت لشکر و سیم و زر  
بفرمود تا گرد کردند شاه ببخشید از آن پس همه بر سپاه  
- پس از فیروزی به فرمان شاه هرچه خواسته رو میان جز گنج  
قیصر به دست آمد به سپاه ایران بخشیدند.

ز هرجای چندان غنیمت گرفت که لشکر همی ماند اندر شگفت  
بخشید یکسر همه بر سپاه جز از گنج قیصر نبد بهرشاه  
- بهرام گور در میانه سخنان خود گفت :

سپه را ز دشمن تن آسان کنیم بداندیشگان را هراسان کنیم

- بهرام گور سپاه را بار داد و سپس فرمود تا لنیک آبکش و بر اهام  
یهودی را بیاورند.

به شبگیر چون تاج بر سر نهاد سپه را سراسر همه بار داد  
- چون گنج جمشید را یافتند بهرام گور گفت که این را به سپاه  
خود نمی دهم زیرا با لشکر تن خود را به رنج می آورم و از هر جا گنج گرد  
می کنم نباید که فریب چنین چیز هارا بخورم. پس گردان لشکر را به سوی  
گنجهای خود برد و سپاه خود را یکساله درم بخشید.

نباید سپاه مرا بهره زین  
نه تنگ است بر ما به روی زمین  
زو با لشکرم تن به رنج آورم  
ز تور و ز چین نام و گنج آورم  
من و اسپ شبدیز و شمشیر تیز  
نگیرم فریب و ندانم گریز  
وزان جایگه شدسوی گنج خویش  
که گردآورید از خوی و رنج خویش  
بیاورد گردن کشورش را درم داد یکساله لشکرش را  
- بهرام گور پس از فیروزی بر خاقان آنچه خواسته ازو بر جای  
ماند به سپاه خود بخشید.

چوبر گشت و آمد به نخچیر گاه بیخشید چیز کسان بر سپاه  
- بهرام غنیمتی را که به چنگ آورد همه را به سپاه خود بخشید.  
غنیمت همه بهر لشکر نهاد نیامدش از آگندن گنج یاد  
- پس از آنکه بهرام گور فرستاده قیصر را بار داد واورا به کشور  
خویش باز گردانید سراسر کشور را به پهلوانان پر خاشخر سپرد یا بخشید.  
بیخشید روی زمین سر به سر بر آن پهلوانان پر خاشخر  
درم داد و اسپ و نگین و کلاه گرانمایه را کشور و تاج و گاه  
- بهرام گفت اگر با دشمنانم کارزاری باشد و سواری از سپاه  
خسته گردد اورا یکساله از گنج خود درم می دهم و فرزندش را دژم  
نمی گذارم.

چو با دشمنم کارزاری بود وزان زخم خسته سواری بود  
فرستمیش یک ساله گنج درم نداریم فرزند او را دژم  
- انوشیروان پس از فیروزی بر رومیان گنجهای قیصر را به تاراج  
داد و به سپاه بخششها کرد.  
همه گنج قیصر به تاراج داد سپه را همه بدله و تاج داد

- هرمزد تخت سیمین و نعلین زرین و هر گونه چیز برای بهرام  
چوین فرستاد و منشوری به او داد که از سر زمین هیتال تا پیش رود بزرگ  
در دست او باشد آنگاه فرمان داد تا آن خواسته را بر سپاه ببخشد (مگر  
گنج خاقان را که باید به بارگاه روانه کند).

یکی تخت سیمین فرستاد نیز چو نعلین زرین و هر گونه چیز  
ز هیتال تا پیش رود بزرگ بدادش بدان پهلوان سترگ  
بفرمود کان خواسته بر سپاه بخش آنچه آوردهای تو ز راه  
مگر گنج ویژه تن ساوه شاه که آورده باید بدین بارگاه

- هرمزد به بهرام چوین نوشت هریک از ایرانیانی که نزد تو  
هستند و در کار جنگ جانفشنانی کردند نامشان را بنویس تا پاداش خودرا  
بیابند.

از ایرانیان هر که تزدیک تست  
که کردی به دل راستی را درست  
بدین نامه برنام ایشان ببر  
ز رنجی که دیدند یابند بهر  
سپاه ترا مرزبانی دهم ترا افسر پهلوانی دهم  
- پس از گریز بهرام چوین، شاه به رزمگاهش آمد و آنچه بهجا  
مانده بود به تاراج داد و بر سپاه خود بخشید.

از آن روی خسرو بدان رزمگاه بیامد که بهرام بد با سپاه  
همه رزمگاهش به تاراج داد سپه را همه بدله و تاج داد  
- پس از فیروزی خسرو پرور فرمان داد تا جای عرض را بازند  
و آنگاه به سپاهیان رومی بخشش فراوان کرد و خلعتها داد.

که جای عرض سازو دیوان بخواه  
هر آن کس که هستند نو یا کهن  
بدان نباید که بینند رنج  
کجا روز جنگ از در کار بود  
زدر اسپ پرمایگان خواستند  
به خرداد بر زین بفرمود شاه  
همه لشکر رومیان عرض کن  
دو دیوان بدله رومیان را ز گنج  
کسی کو به خلعت سزاوار بود  
بفرمود تا خلعت آراستند

## پرسش‌ها از سپاهیان

– سام چون به بارگاه منوچهر رسید شاه از تخت عاج برخاست و اورا پهلوی خود نشاند و آنگاه ازو درباره گرگساران و جنگاوران و نره دیوان مازندران پرسید و سام گزارش داد.

پس از گرگساران و جنگاوران وزان نره دیوان مازندران پرسید بسیار و تیمار خورد سپهبد همه یک به یک یاد کرد – چون سپهبدان و افسران پس از فیروزی به بارگاه آمدند کیخسرو درباره جنگ با تورانیان پرسید و گودرز گفت داستان بس دراز است نخست باید جام می به دست گرفت آنگاه اگر شاه پرسش فرماید سخنان درست پاسخ می‌دهیم.

بنزدیک او رستم نامدار نشست از بر تخت زر شهریار  
چو فرهاد و گرگین و رهام نیو چو طوس و فریز و گودرز و گیو  
وزان رنج و پیگار توران سپاه سخن گفت کیخسرو از رزمگاه  
سخن‌ها دراز است ازین کارزار چنین گفت گودرز کای شهریار  
پس آنگاه از آن کارپرسی درست می و جام و آرام باید نخست  
نهادند خوان و بخندید شاه نهادند خوان و بخندید شاه

– چون هجیر فرستاده گودرز به پیشگاه کیخسرو آمد شاه ازو درباره کارهای فرماندهی سپاه و چگونگی کارزار پرسش‌ها کرد.

فراوان پرسید و بنشاختش بر خویشتن جایگه ساختش ز گودرز وز مهتران سپاه یکایک پرسید شاه

## گماشتن سپاهیان به کارهای جز سپاهیگری

– بهرام گوربرای آنکه حال آن مرد توانگری که خودرا بهینوائی زده بود بداند یک تن از میان سپاه خودرا که همراهش بود برگزید تا با صد سوار به سوی سرای ومرزو بوم او بروند و شماردارانش را بگیرند.

بفرمود تا از میان سپاه بیامد یکی مرد دانا به راه کجا نام آن مرد بهروز بود سوار و دلیرو دلفروز بود گزین کرد شایسته مردان کار فرستاد با نامور صد سوار

## دلبستگی به کارهای سپاه

– خسرو پرویز چهاریک از شبانه روزش را بهر موبدمی گذاشت تا از کار سپاه و جهان با او بگوید.

نشست و بخشید بر چهار بهر از آن پس شب و روز گردنده دهر از آن چهار یک بهر موبدم نهاد که دارد سخن‌های نیکو به یاد بگفتی به شاه آشکار و نهان زکار سپاه و زکار جهان

## رای زنان جنگی شاه

در هنگام جنگ تورانیان با ایرانیان قباد سالخورده خواستار شد  
که به نبرد بارمان برود ولیکن قارن اورا گفت که تو پیرشده‌ای و دیگر گاه  
جنگجوئی تونیست، تو کدخدای مایه‌ور سپاه هستی و رای شاه بر سخنان تو  
می‌گردد.

توئی مایه‌ور کدخدای سپاه همی بر تو گردد همه رای شاه  
کیکاووس چون بر تخت نشست با پهلوانان رایزنی کرد و از برتری  
خود بر شاهان دیگر سخن راند.

ابا پهلوانان ایران بهم  
چنین گفت کاندرجهان شاه کیست  
مرا زبید اندرجهان برتری  
چون نامه گزدهم درباره سهراب و گرفتاری هجیر به کیکاووس  
رسید سرداران و افسران را فرا خواند و با آنان رایزنی کرد.

گرانمایگان را زلشکر بخواند  
نشستند با شاه ایران به هم  
چو طوس و چو گودرز گشواب و گیو  
سپهدار نامه بریشان بخواند  
چنین گفت با پهلوانان به راز  
بدینسان که گزدهم گوید همی  
چه سازیم و درمان این درد چیست

بر آن برنهادند یکسر که گیو  
به رستم رساند ازین آگهی  
- چون گرسیوز به پیشگاه سیاوش رسید تا آشتی بجويid به فرمان  
شاه او را پذیرائی کردند و سیاوش با رستم رای زد :

سیاوش با رستم پیلتون  
نشستند بیدار هر دو بهم  
از آن کار شد پیلتون بدگمان  
سیاوش ز رستم پرسید و گفت  
که این آشتی جشن از بهر چیست  
ز پیوسته خون به نزدیک اوی  
گروگان فرستد بنزدیک ما  
نبینی که از ما غمی شد زیم  
چو این کرده باشیم نزدیک شاه  
برد نزد او زین سخن آگهی  
چنین گفت رستم که اینست رای

برفتند دور از بر انجمن  
سگالش گرفتند بر بیش و کم  
کزان گونه گرسیوز آمد دمان  
که این رازیرون کشیم از نهفت  
نگه کن که تریاک این زهر چیست  
بین تا کدامند صد نامجوی  
کند روشن این رای تاریک ما  
همی طبل کوبد به زیر گلیم  
فرستاده باید یکی نیک خواه  
مگر مغز او آید از کین تهی  
جزین روی پیمان نیاید به جای

- کیخسو چون در پیشگاه کیکاووس سوگند خورد که دست از  
خونخواهی پدر برندارد بر تخت نشست و به پهلوانان و نامداران خویش  
گفت که همه ایرانیان از افراصیاب به خشم آمده اند و نخستین خسته جگر  
ازومنم . اکنون اگر همه از ویژه یاران من هستید و مرا دوستار میباشد  
شمارا می گوییم که به کین پدر کمر بسته ام و هر خونی که ریخته شود  
گناهش بر گردن افراصیاب است . چه می اندیشید و چه پاسخی به خواست  
من می دهید . بزرگان برخاستند و گفتند که در راه فرمان شاهنشاه از  
جانفشاری کوتاهی نمی کنند .

چنین گفت کای نامداران من  
پیمودم این بوم ایران برا سپ  
نديدم کسی را که دل شاد بود  
همه خستگانند ز افراصیاب  
نخستین جگر خسته او منم  
دگر چون نیا شاه آزاده مرد

دلiran و خنجر گذاران من  
از این مرز تا خان آذر گشیپ  
توانگر بُد اربومش آباد بود  
همه دل پرازخون و دیده پرآب  
که پر درد ازویست جان و تنم  
که از دل همی بر کشد باد سرد

ز بس کشتن و غارت و جنگ و جوش  
 به دل سر به سر دوستدار منید  
 بگردانم این بد ز ایرانیان  
 گنهکار اویست و آویخته  
 بهشت برینش بود جایگاه  
 همه یکسره رای فرخ نهید  
 مكافات این بد نشاید نشست  
 به درد دل از جای برخاستند  
 همیشه دل از رنج آزاد دار  
 غم و شادمانی کم و بیش تست  
 همه بندهایم ارچه آزادهایم  
 - چون کیخسرو بر سپهد ب طوس بخشایش آورده طوس از پیشگاه  
 خواهان شد که به جنگ با تورانیان بروند و شاه را خشنود سازد . کیخسرو  
 با رستم و دیگر نامداران در این باره رایزنی کرد .

بسی رای زد با تهمتن در آن      چه با نامداران و کند آوارن  
 به توران فرستد سپهدار طوس      ابا لشکر و پیل و بابوق و کوس  
 - چون کیخسرو از کارآگاهان شنید که افراسیاب به سوی  
 مرز ایران می تازد تا جبران شکست خود را بکند فرمود تا موبدان و بزرگان  
 و بخردان به پیشگاه بیایند پس پراندیشه شد و با آنان به راز گفتن نشست .  
 آنگاه شاه گفت که چون دشمن تیز چنگ شد باید بسیچید و سپس فرمود تا  
 گاوید و روئینه خم بر درگاه بزنند و تخت شاه را بر فیل بنهند .

شنیده سخن پیش ایشان براند  
 بزرگان فرزانه رزم ساز  
 چوشیدوش و فرهاد و رهام نیو  
 چو گر گین و چون زنگه و گزدهم  
 فریز کاوس فرخ نهاد  
 که بودند شاه جهان را رمه  
 که ترکان همه رزم جویند و گاه  
 بباید بسیچید مارا به جنگ

پس آنگه همه موبدان را بخواند  
 نشستند با شاه ایران به راز  
 چودستان و رستم چو گودرز و گیو  
 دگر بیژن واشکش و گستهم  
 چو طوس سرافراز نوذر نژاد  
 جز این نامداران لشکر همه  
 ابا پهلوانان چنین گفت شاه  
 چودشمن سپه ساخت شد تیز چنگ

- کیخسرو با دییر در کارهای جنگی رایزنی کرد و گفت چون  
دشمن از رود بگذرد بر سپاه گودرز شکست در می آید ازین روی باید خود  
به رزمگاه بستاییم و با سپاه تازه او را یاری کنیم .

سپهبد همی رای زد با دییر  
سپاه مهربانی که بد بر سپاه  
بجنband از جای و بگذارد آب  
سپاه مرا بگسلاند ز جای

چواز پیش خسرو برون شده جیر  
همی گفت اگر لشکر افراسیاب  
سپاه مرا بگسلاند ز جای است رای  
افراسیاب پیامی آشتی جویانه به کیخسرو فرستاد و گفت هر چه  
خواستار باشی ترا می سپارم واگر کینه خواهی می کنی رزمگاهی را بگزین  
تا دور از سپاه با هم نبرد کنیم و سپاهیان را آسوده بگذاریم . شاه در خواست  
اورا به رستم باز گو کرد و رای او را خواستار شد رستم گفت رفتن شاه در  
رزمگاه ننگ است و باید به انبوه بر لشکر زد .

چنین گفت با پور دستان سام  
نییند همی از فراز و نشیب  
مگر دخمه شیده جوید همی  
ز آورد با او مرا نیست ننگ  
به دل در مدار آتش کارزار  
اگر هم نبرد تو باشد پلنگی  
مکن جنگ با دوده و کشورم  
کجا رای شان زین سخن دیگرست  
نباید که بر دل بود کیمیا  
سخن بگسل از گفته نابکار

ز گوینده بشنید خسرو پیام  
که این ترک بدساز مردم فریب  
زاورد چندین بگوید همی  
نبیره فریدون و پور پشنگ  
بدو گفت رستم که ای شهریار  
که ننگ است بر شاه رفت بنه جنگ  
دگر آنکه گوید که با لشکرم  
ز دریا به دریا ترا لشکرست  
چو پیمان بیزان کنی بانیا  
به انبوه لشکر به جنگ اندر آر

- کیخسرو و کیکاووس با رایزن نشستند و درباره اینکه چگونه بر  
افراسیاب دست یابند رایزنی کردند .

نیا و جهانجوی با رایزن  
که جز کرد گار از که جوئیم راه  
بر قتیم با داغ دل یک گروه  
نشانی ندیدم ز افراسیاب  
سپاه آرد از هر سوئی بی در ننگ

وزان پس نشستند بی انجمن  
چنین گفت خسرو به کاووس شاه  
بیابان و یک ساله دریا و کوه  
به کوه و بیابان و دریا و آب  
گراو یک زمان اندر آید به گنگ

همان رنج و سختی به پیش‌اندرست اگر چندمان داد‌گر یاورست  
آنگاه براین نهادند که به آتشکده بروند و از خداوند راهنمائی بخواهند.  
براین رای گشتند هردو یکی نگردید یک تن ز راه اندکی  
نشستند چون باد هردو بر اسپ دمان تا درخان آذر گشیپ  
- دارا چون به اصطخر رسید به سوی هر نامدار و پهلوانی  
فرستاده‌ای گسیل داشت تا سپاه انجمن کنند و به ایوان شاهی بیایند آنگاه  
با آنان درباره جنگ رایزنی کرد و سخنانی درباره کشور با آنان درمیان  
نهاد.

به هر نامداری و هر پهلوی  
نهادند زرین یکی زیرگاه  
برفتند گردن خسروپرست  
خردمند و شیران و جنگاوران  
همی گفت بادردوچندی گریست  
به ازمنده و رومیان شادکام  
بگردانم این درد و رنج و گزند  
بروبوم ایشان به مشت آورید  
همه پاسخش را بیاراستند  
جهان بر براندیش تنگ آوریم  
اگر خاک یابیم اگر بوم و بر  
- دارا چون به کرمان رسید بزرگان را فرا خواند و رایزنی کرد.  
کسی را که با او بد اندر نبرد  
ز ما بود بر ما بد آسمان  
که بد خواه رازین پشیمان کنید  
نبشد تبه شد به ما روزگار  
بزرگان و گرانمایگان اورا پاسخ دادند که باید با دشمن مدارا کرد.  
کنون چاره با او مداراست بس  
یکی در سخن نیز چربی فزای  
که گردش ز اندیشه بیرون بود  
- هنگامی که اردشیر با هفتاد می‌جنگید مهرک نوشزاد بر کاخ

فرستاده‌ای رفت بر هر سوی  
سپاه انجمن شد به ایوان شاه  
چو دارا بر آن کرسی زرنشت  
به ایرانیان گفت کای مهتران  
بیینید تا رای این کار چیست  
همی گفت کامروز مردن به نام  
مرا گر شوید اندرین یارمند  
اگر پشت یکسر به پشت آورید  
بزرگان داننده برخاستند  
همه روی یکسر به جنگ آوریم  
بیندیم دامن یک اندر دگر

او تاخت و آنچه بود به یغما برد . چون اردشیر آگاهی یافت گفت که چرا خانه خود را ناساخته به کار جنگ با بیگانه پرداخته است پس با بزرگان سپاه در این باره رایزنی کرد .

ز مهرک فراوان سخن ها براند  
که مارا چنین تنگ شد دستگاه  
نبد رنج مهرک مرا در شمار  
- اردشیر از جوانانی که اورا راهنمائی کردند پند خواست و در  
باره کار هفتاد از آنان پرسید و رای زد .

بکرد آشکارا و بگشاد راز  
همی پند باید مرا دلپذیر  
که نام و نژادش به گیتی مباد  
ایشان چاره جوئی کردند و اورا راهنمائی نمودند اردشیر چون سخن ایشان  
را شنید

بدیشان چنین گفت کاری رواست  
- پس از آنکه نامه قیصر به انوشیروان رسید شاه رایزنان را فرا  
خواند و با پهلوانان لشکر شکن رایزنی کرد و برآن شد که به روم  
لشکر کشی کند .

وزان نامه چندی سخنها براند  
چه با پهلوانان لشکر شکن  
که راند سوی جنگ قیصر سپاه  
- انوشیروان هنگامی که با سپاهیان خود در باره جنگ با خاقان  
رایزنی می کرد آنان کوشیدند که شاه را ازین اندیشه باز دارند .  
ولیکن شاه گفت که شما نبرد را از یاد برده اید :

چه سازیم با ترک و خاقان چین  
همه پاسخش را بیاراستند

...

ازین پادشاهی هر اسان شود  
زمان تا زمان لشکر آید ز روم  
نمایند بر و بوم ایران زمین

اگر شاه سوی خراسان شود  
هر آنگه که بی شاه بینند بوم  
از ایرانیان باز خواهند کین

ولیکن شاه گفت که شما نبرد را از یاد برده‌اید:

تن آسان شود هر که رزم آورد  
ز رزم آنگهی باز بزم آورد  
بسیچیم یکسر همه راه را  
بخوانم سپاهی ز هر کشوری  
بیندیم کوس از بر پیل مست  
که بر بوم ایران کنند آفرین  
به دادودهش کشوری نو کنم  
بزرگان از سخنان شاه فروماندند و گفتنده رفرمانی که داده شود فرمانبرداری  
می‌کنند.

وزان پس چو بنشت با رایزن  
دلیران سراسر شدند انجمن  
برآمد نشست از برگاه نو  
همی رای زد شاه تا ماه نو  
- انوشیروان در گرگان با سپاه خود رای میزد که با خاقان چه کند  
به سعد اندرون بود خاقان که شاه به گرگان همی رای زد با سپاه  
- هنگامی که ساوه‌شاه بر ایران تاخت هرمزد از موبد و دیگران  
راهنمائی خواست و با آنان رای زد تا در بر ابر ایشان چه کند. موبد گفت  
باید لشکری بسازی و عرض را بخوانی تا شماره سپاه را بگوید.

چو بشنید گفتار کارآگهان  
پیشمرد شاداب شاه جهان  
ز درگاه گم گشتن بخردان  
پیچید هرمز بر خویشن  
سراسر همه کاخ مردم نشاند  
بدان نامداران ایران بگفت  
که کس درجهان این ندارد به یاد  
ز هرگونه اندیشه‌ها راندند

پشیمان شد از کشتن موبدان  
ندید او همی مردم رایزن  
فرستاد ایرانیان را بخواند  
برآورد رازی که بود از نهفت  
که چندین سپه سر به ایران نهاد  
همه مرزبانان فرو ماندند

...

که ای شاه دانا و دانش‌پذیر  
که ویران کند لشکر و گنج ما  
نباید بدین کار کردن درنگ  
که اکنون چه سازیم با ساوه شاه  
که خسرو به لشکر بود سرفراز

چنین گفت موبد که بودش وزیر  
ز راه خراسان بود رنج ما  
چو ترک اندر آمد زجیحون به جنگ  
به موبد چنین گفت جوینده راه  
بدو گفت موبد که لشکر بساز

عرض را بخوان تا بیارد شمار که چندست مردم که آید به کار  
 - بهرام چوین چون به پیشگاه رسید شاه اورا نوازش کرد و با اوی  
 و دیگر نامداران رایزنی نمود که آیا جنگ یا آشتی با ساووه شاه کدام یک  
 بهترست.

بفرمود تا بار دادند شاه  
 یکی نامور جاییگه ساختش  
 بیفگند و بنمود خورشید روی  
 گرانمایگان برگشادند راه  
 به تخت از بر نامداران نشاند  
 کنم آشتی یا فرستم سپاه  
 که یا ساووه شاه آشتی نیست روی  
 هزیمت بود آشتی خواستن  
 چو بیند که کام تو آید به زیر  
 به فرمانبری ماند آن داوری  
 درنگ آورم ارنجنبم ز جای  
 پیچد سر از داد بهتر به فال  
 که بیداد را نیست با داد جای  
 نه با آتش آب اندر آید به جوی  
 شه نو گزیند سپهر کهن  
 هنر هرچه داریم پیش آوریم  
 نه شرم ازیلان چون پژوهش بود  
 بتاییم خیره سر از کارزار  
 که بی جنگ پیچی ز بدخواه روی

دل از نیکبختی بباید کشید  
 که بی جانوبی تو شویم  
 چه پیش آوردمان ز سود و زیان

- هرمزد با آئین گشیپ درباره بهرام چوین رای زد  
 که از رای دوریم و با درد جفت

چو بهرام تنگ اندر آمد ز راه  
 وزان پس پرسید و بنواختش  
 شب تیره چون چادر مشکبوی  
 به درگاه شد مرزبان نزد شاه  
 جهاندار بهرام را پیش خواند  
 پرسید از آن پس که با ساووه شاه  
 چنین داد پاسخ بدو جنگ جوی  
 اگر جنگ را خواهد آراستن  
 و دیگر که بدخواه گردد دلیر  
 گه رزم چون بزم پیش آوری  
 بدو گفت هرمز که پس چیست رای  
 چنین داد پاسخ که گربدسگال  
 چه گفت آن گرانمایه نیک رای  
 تو با دشمن بدکنش رزم جوی  
 و گر خود دگر گونه باشد سخن  
 چو نیرو به بازوی خویش آوریم  
 نه از پاک یزدان نکوهش بود  
 چو ناکشته ز ایرانیان ده هزار  
 چه گوید ترا دشمن عیبجوی

...

چو پیروزی ما نیاید پدید  
 از آن پس به فرمان دشمن شویم  
 بکوشیم تا گردش آسمان

- هرمزد با آئین گشیپ درباره بهرام چوین رای زد  
 به آئین گشیپ آنگهی شاه گفت

چنان بندۀ خوار خودکام را  
که آن رای را چون دهد رنگ و بوی  
سخنهای چوین ز من شد دراز  
نخستین زمن گشت خسته روان  
فرستی مگر باشدت سودمند  
که این راه بد گوهر آهرمنست  
به رزم اندران نامبردار باش  
- خسروپریز با موبدان و سرداران خویش رایزنی کرد و ازانان

.

که ما با غم و رنج گشتم جفت  
سپهدار ارمینیه رادمان  
بزرگان فرزانه و رزمساز  
که ای سرفرازان و جنگ آوران  
کنون من به سال از شما که هر می  
برین خستگیها بی آزار کیست  
مود او را راهنمائی کرد و شاه پاسخ داد که سخنانت را به زر باید بنویسند  
مرا در دل اندیشه دیگرست  
سر نیزه‌ها بر دو پیکر شود  
برانم شوم پیش روی سپاه  
سپهدار خودکام بدنام را  
نوازمش بسیار و بستاییمش  
که چون او به درگاه بر که بود  
سپه را به روی اندر آریم روی  
که او گفت گشتند همداستان

- خسروپریز مهتران و نامداران سپاه را فرا خواند تا درباره  
رازی که دارد با آنان سخن بگوید . چون به پیشگاه آمدند گفت چنین  
اندیشیده‌ام که بر لشکر بهرام شبیخون زنم و آنان برآن شدند که همراهی  
شاه گردند و از فرمانش سر نپیچند .  
چنان گفت کای نیک دل مهتران

چنوشد چه سازیم بهرام را  
شد آئین گشیپ اندران راهجوی  
بدو گفت کای شاه گردنفر از  
همی خون من جوید اندر نهان  
مرا نزد او پای کرده بیند  
بدو گفت شاه این نه کارمنست  
سپاهی فرستم تو سalar باش

چاره کاررا دربرا برا بهرام چوین خواستار شد .

وزان پس به بندوی و گسته‌م گفت  
چو گردوی و شاپورو چون اندیان  
نشستند با شاه ایران به راز  
به رای جوانی جهان نسپر م  
چنین گفت خسرو بدان مهتران  
بگوئید تا چاره کار چیست  
مود او را راهنمائی کرد و شاه پاسخ داد که سخنانت را به زر باید بنویسند  
سخن گفتن مودان گوهرست  
که چون این دو لشکر برابر شود  
نباید مرا ننگ کن قلبگاه  
بخوانم به آواز بهرام را  
یکی ز آشتی روی بنمایم ش  
اگر خود پذیرد سخن به بود  
و گرجنگ جوید منم جنگ جوی  
همه کاردانان بر آن داستان

- خسروپریز مهتران و نامداران سپاه را فرا خواند تا درباره

رازی که دارد با آنان سخن بگوید . چون به پیشگاه آمدند گفت چنین  
اندیشیده‌ام که بر لشکر بهرام شبیخون زنم و آنان برآن شدند که همراهی  
شاه گردند و از فرمانش سر نپیچند .

چنان گفت کای نیک دل مهتران

جز از آزمایش نه اندر خورست  
 اگر چند هستیم نیکی شناس  
 که چندین غم و رنج باید فرود  
 بسی شور و تلخ جهان دیده اید  
 نهان دارم از لشکر آواز خویش  
 نباید که بیرون برنده از میان  
 شود چون بگویند پیش سپاه  
 سپه را به جنگ اندر انداختن  
 سواریست اسپ افگن و کار کن  
 نه اندر سر نامور لشکرش  
 همی نو کند روزگار کهن  
 به گرز و به شمشیر ترساندم  
 به رزم اندر و نرس بیرون کنم  
 چوشب تیره گردد نسازم درنگ  
 بیفشاند آن گیسوی مشکبوی  
 همه گرز و خنجر گرفته به جنگ  
 که یک تن نگردد ز فرمان شاه

چون خسرو اندیشه خودرا با خالوها و گردی در میان نهاد آنان همراهی  
 نشندند و گفتنند که در میان هردو سپاه خویشان و پدر و پسر و برادر هستند  
 و پدر چگونه با فرزندش می‌ستیزد.

ز بیگانه مردم بپرداخت جای  
 جهان دیده گرد گردی را  
 که با او مگر یار باشند و جفت  
 چرائی چنین ایمن از روزگار  
 ز دلها مگر مهر بیرون کنی  
 ابا او همه یک دل و یک تنند  
 به مغز اندر و نرس کی بود کیمیا  
 همه پاک بسته یک اندر دگر  
 بدین آرزو کام دشمن مخار

به شاهی نخستین مرا این سرست  
 به جای کسی نیست ما را سپاس  
 شمارا ز ما هیچ نیکی نبود  
 نیا کان ما را پرستیده اید  
 بخواهم گشادن یکی راز خویش  
 سخن گفتن من به ایرانیان  
 کزین گفتن اندیشه من تباہ  
 من امشب سگالیده ام تاختن  
 که بهرام را دیدم اندر سخن  
 ندیدم خردمندی اندر سرش  
 جز از رزم ساوه نگوید سخن  
 همی کودکی بیخرد داندم  
 ندادند که من شب شیوخون کنم  
 اگر یار باشید با من به جنگ  
 چو شوید به عنبر شب تیره روی  
 شما برنشینید با ساز جنگ  
 بدان برنهادند یکسر سپاه

چو خسرو بیامد به پرده سرای  
 بیاورد گستهم و بندوی را  
 همین کارزار شیوخون بگفت  
 بدو گفت گستهم کای شهر یار  
 تو با لشکر اکنون شیوخون کنی  
 سپاه تو با لشکر دشمنند  
 ز یکسو نبیره ز یک سو نیا  
 ازین سو برادر وزان سو پدر  
 پدر چون کند با پسر کارزار

نبايست گفت این سخن با سپاه چو گفتی کنون کار کردی تباه  
آنگاه شاه را گفتند که امشب در رزمگاه نباشد چون بیگمان بهرام چوین  
از اندیشه شاهنشاه آگاه می شود و شبانه بر او وسیاهش می تازد . خسرو  
سخنانش را پسندید .

گذشته همه باد باشد به دشت  
سر مرد بربنا بیچد ز راه  
ممان تا شود گنج ولشکر بلاش  
وزین ساختن در نهان ساز ما  
نبايد که توسر به دشمن دهی  
به دل رای او سودمند آمدش

چنین گفت گردوی این خود گنشت  
توانائی و گنج و کام و سپاه  
بدین رزمگاه اندر امشب مباش  
که من بیگمانم کزین راز ما  
بدان لشکر اکنون رسید آگهی  
چو بشنید خسرو پسند آمدش

– هنگامی که خسرو پروریز دانست که مرزبان روم ، گراز با قیصر  
همدست گشته واورا بر ضد شاه برانگیخته است با مهتران رایزنی کرد و  
چاره جوئی نمود پس نامه ای به او نوشت و چنین وانمود ساخت که با او در  
اینکار رایزنی کرده است تا قیصر را گرفتار کند و کار را آن گونه جور کرد  
تا نامه اش به دست قیصر بیفت و بداند که گراز او را فریب داده است .

هر آنکس که بودند از ایران سران  
فراوان زهر گونه ای چاره جست  
یکی نامه بنوشت سوی گراز  
ستودم ترا سوی مردان مرد  
سر قیصر آوردی اند نشیب

شهرنشاه بنشست با مهتران  
از اندیشه پاک دل را بشت  
چو اندیشه روشن آمد فراز  
که از تو پسندیدم این کار کرد  
زکردارها بر فزودی فریب

– بزرگرد با بزرگان و موبدان درباره نبرد با تازیان سخن راندو  
رایزنی کرد . فرخزاد در پاسخ گفت که به بیشه نارون برو و چون لشکر  
فراوان گردآوری باز گرد و با دشمن نبرد کن . بزرگان دیگر با این سخن  
همزبان گشتند ولیکن شاه گفت که اندیشه دیگری دارد و نمی تواند که  
بزرگان و سپاه را رها کند و خود را از رزمگاه به در برد .

یکی انجمن کرد با بخردان  
بزرگان و بیدار دل موبدان  
چه دارید یاد از گه باستان  
گذر کن سوی بیشه نارون  
به ساری همه بندگان تواند

چه بینید گفت اندرین داستان  
فرخزاد گوید که با انجمن  
به آمل پرستندگان تواند

چو لشکر فراوان بود باز گرد  
شمارا پسند آید این گفت اوی  
شهنشاه گفت این نهاندرخورست  
بزرگان ایران و چندان سپاه  
سر خویش گیرم نمانم به جای  
مرا جنگ دشمن به آید زنگ  
که خیره به بدخواه منمای پشت  
چنان هم که کهتر به فرمان شاه  
جهاندار باید که اورا به رنج

به مردم توان کرد ننگ و نبرد  
به آواز گفتند کاینست روی  
مرا در دل اندیشه دیگرست  
برو بوم آباد و تخت و کلاه  
بزرگی نباشد نه مردی نه رای  
یکی داستان زد برین برپلنگ  
چو پیش آیدت روزگار درشت  
بدو نیک باید که دارد نگاه  
نمایند بجا و شود سوی گنج

## گزارش کارهای جنگی باید به پیشگاه فرستاده شود

- پس از رزم سهراب با گردآفرید و گرفتارشدن هجیر به دست سهراب گزدهم نامه‌ای به شاه نوشت و گزارش جنگ را داد:

نمود آنگهی گردش روزگار  
همه رزم‌جویان و کندآوران  
که سالش ز دو هفت نامد برون  
چو خورشید تابان بدو پیکرست  
به ایران ندیدم چنین دست و گرز  
ز دریا و از کوه ننگ آیدش  
چو بازوی او قیغ بُرنده نیست  
ز گردان کس اورا هماوردنیست  
نه از دیو پیچد نه از پیل و شیر  
و یا گردی از تخمّه نیرم است  
یکی بارهٔ تیزتگ بر نشست  
بر اپیش ندیدم فزون زان به پای  
گرايد زینی سوی مغز بوی  
برش مانده زان بازو اندرشگفت  
پر آزار جان و پراز درد پوست  
عنان پیچ ازین گونه نشیده‌ام  
یکی مرد جنگاور آرد به کف

نخست آفرین کرد بر شهریار  
که آمد بر ما سپاهی گران  
یکی پهلوانی به پیش اندرон  
به بالا ز سرومهی بر قرست  
برش چون بر شیرو بالاش برز  
چو شمشیرهندی به چنگ آیدش  
چو آواز او رعد غُرنده نیست  
به ایران و توران چنو مرد نیست  
به نام است سهراب گرد دلیر  
تو گوئی مگر بیگمان رستم است  
هجیر دلاور میان را بیست  
بشد پیش سهراب رزم آزمایی  
که بر هم زند مژه را جنگ جوی  
که سهرابش از پشت زین بر گرفت  
درست است واکنون به زنهار اوست  
سواران ترکان بسی دیده‌ام  
مبادا که او در میان دوصف

بر آن کوه بخشایش آرد زمین  
اگر دم زند شهریار اندرین  
از ایران همه فرهی رفته گیر  
زما مایه گیرد که خود زورهست  
عناندار چون او ندیدست کس  
نداریم ما تاب این جنگجوی  
سر بخت گردان فروخته گیر  
بنه اینک امشب همه بر نهیم  
اگر خود شکیبیم یک چند نیز  
که این باره را نیست پایاب اوی

کجا اسپ راند برو روز کین  
نراند سپاه و نسازد کمین  
جهان از سر تیغش آشفته گیر  
نگیرد کسی دست اورا به دست  
تو گوئی که سام سواراست و بس  
بدین و گرز و چنگال و آهنگ اوی  
بزرگیش بر آسمان رفته گیر  
همه روی را سوی کشور نهیم  
نکوشیم و دیگر نگوئیم نیز  
درنگی شود شیر زاشتاب اوی

– سیاوش در فیروزی نامه‌ای که برای کیکاووس فرستاد گزارش

جنگ خودرا با تورانیان داد.

به فر جهاندار با تاج و تخت  
چهارم بیخشود پروردگار  
به کردار ناولک بجست از کمان  
جهان زیر فر کلاه منست  
سپاه و سپهبد برین روی آب  
سپه بگذرانم کنم کارزار

– سیاوش در نامه‌ای که به کیکاووس درباره آشتی با تورانیان نوشت  
چون گزارش فیروزی خودرا داد گفت که افراسیاب برادرش را با خواسته  
و گروگان فرستاد و زنهارخواست و سرزمین‌هائی را که به چنگ آورده  
بود از سپاهی پرداخت (آنگاه از پدر درخواست کرد که بخشایش آورد و  
آشتی بجوید).

همان شامان بودم از روز گار  
سیه شد به جام اندرش روشن آب  
جهان تیر مشد بخت او خوار گشت  
بسی خوب رویان آراسته  
سپارد بدبو تاج و تخت مهان  
بداند همی پایه و ارز خویش

به بلخ آمدم شاد و پیروز بخت  
سه روز اندران جنگ شد روز گار  
سپهمرم به ترمد شد و بارمان  
کنون تا به جیحون سپاه منست  
به سغلست با لشکر افراسیاب  
گرایدون که فرمان دهد شهریار

رسیدم به بلخ و به خرم بهار  
زمن چون خبر یافت افراسیاب  
بدانست کان کار دشوار گشت  
بیامد برادرش با خواسته  
که زنهار خواهد ز شاه جهان  
بسنده کند زین جهان مرز خویش

بشوید دل از کینه و جنگ پاک  
 بدین خواهش آمد گو پیلتون  
 که برمهراو چهره او گواست

ازایوان زمین نسپرد تیره خاک  
 زخویشان فرستاد صد نزد من  
 گراورا بیخشند زمهرش سزاست

- رستم درنامه‌ای که به پیشگاه فرستاد گزارش جنگی و فیروزی خود را بر تورانیان و همراهانشان داد و آنگاه درباره فرستادن شاهانی که در بند افتاده‌اند و هدیه‌ها و گوهرهای شاهوار که به درگاه فرستاده سخن راند.

سپاه سه کشور شده همگروه  
 ز دشمن فزون بود در کارزار  
 سپاهی زچین تا به دریای سند  
 سراپرده و پیل دیدیم و مهد  
 برآوردم از رزمگهشان دمار  
 تو گفتی بریشان جهان تنگ بود  
 ابا گنج و با تخت و افسر بدنده  
 ز خون و ز کشته نشاید گذشت  
 پراگنده از خون زمین پرز گل  
 سخن گوییم این نامه گردد دراز  
 ز پیلان گرفتم به خم کمند  
 ابا هدیه و گوهر شاهوار  
 مگر پیش تیغ من آید گروی  
 به کین سیاوش سر انجمن  
 سر چرخ گردان زمین تو باد

رسیدم به فرمان میان دو کوه  
 همانا که شمشیرزن صد هزار  
 کشانی و شگنی و چینی و هند  
 ز کشمیر تا دامن کوه شهد  
 تترسیدم از دولت شهریار  
 چهل روز پیوسته‌مان جنگ بود  
 همه شهریاران کشور بدنده  
 میان دو کوه از بر راغ و دشت  
 همانا که فرسنگ باشد چهل  
 سرانجام ازین دولت دیر باز  
 همه شهریاران که بستم به بند  
 فرستادم اینک بر شهریار  
 سوی جنگ دارم کنون رای و روی  
 سرش را کنم افسر نیزه من  
 زبانها پر از آفرین تو باد

- گودرز درنامه‌ای که به کیخسرو نوشت گزارش جنگی داد و  
 از کشته شدن هومان و نستهین واز فیروزی خود یاد کرد و آنگاه گفت  
 که افراصیاب آهنگ تاخت به سوی ایران کرده است و باید سپاهی به یاری  
 لشکر ایرانی فرستاده شود و شاهنشاه به لشکرگاه بیاید ولیکن اگر سپهبد  
 پیران خود به میدان بیاید دیگر نیازی به یاری نیست . آنگاه افزود که از  
 چگونگی کارزار رستم ولهراسب واشکش به او آگهی دهد .  
 یکی نامه فرمود نزدیک شاه به آگاه کردن زکار سپاه

سخن هرچه پیران بدو گفته بود  
 نمودن بدو کار گردان سپهر  
 بزرگان فرزانه نیو را  
 به کوه کنابد درآمد به جنگ  
 از آن رزم دلها پرداختند  
 سراسر همه یاد کرد اندر وی  
 که با گرزداران توران چه کرد  
 به نامه درون یکسر اورا نمود  
 که با لشکر آمد به تردیک آب  
 به ایران گذارد بدین رزمگاه  
 ایا شاه ایران جهان کدخدای  
 به سر برنهد مرگوان را کلاه  
 خواهد سپه یاور از شاه خویش  
 که با او چه سازد به بخت رهی  
 ز لهراسب واژ اشکش هوشمند  
 رساند مگر شاه پیروزگر)  
 - کیخسرو چون فیروزی نامه به کیکاووس فرستاد در آن گزارش

جنگی خودرا داد :

رسیدم ز ایران به ریگ فرب  
 شمار سواران افراسیاب  
 بریده چو سیصد سر نامدار  
 برادر بدو خویش و پیوند او  
 وزان نامداران بسته دویست  
 همه جنگ برداشت خوارزم بود  
 برفت او و ما از پس اندر دمان  
 - دیدبان به کیخسرو آگهی داد که افراسیاب با سپاهش گریخته  
 و دشت و بیابان پر از پرده سرای و چادر است .

همانگه طلایه بباید به دشت  
 که از گرد لشکر هوا تیره گشت  
 خبر شد به تردیک شاه رمه  
 ز ترکان جهان پاک دیدش همه

همه دشت خرگاه و خیمه است و بس وزیشان به خیمه درون نیست کس  
- پس از فیروزی کیخسرو و گرفتن گنگدژ فیروزی نامه‌ای به  
کیکاووس فرستاد و گزارش جنگ را به او داد.

سر بخت او اندر آمد به خواب  
سرافراز با گرزهای گران  
به گلزربیون در صف کارزار  
که برکند با شاخ بین درخت  
که جستند بر ما همی دستگاه  
حصاری پرازمردم وجای جنگ  
همانا که شد کشته در کارزار  
ورا دانش و بخت یاری نکرد  
شدست او کنون از جهان ناپدید  
ز روزی که باشد مرا فرهی  
- کیخسرو در فیروزی نامه‌ای که تزد کیکاووس فرستاد گزارش  
جنگ را داد.

همی داشت از بهرآرام و خواب  
بزرگی و دیهیم و تاج و سپاه  
بدان بد که دشمن نیاید به دست  
سخن هرچه رفت اندرین رزمگاه  
وزان روی رانم به مکران زمین  
اگر پاک یزدان بود داورم  
گیو پس ازدادن نامه کیخسرو به کیکاووس آنگاه نیز گزارش جنگها را  
داد.

همی گفت با شاه گیو آنچه دید  
سخن نیز کز شاه ایران شنید  
- اسفندیار پس از فیروزی بر ارجاسپ نامه‌ای به گشتاسپ نوشت و  
گزارش جنگ را داد.

وزان چاره و جنگ لختی براند  
که هرگز نخوانم برو آفرین  
سر مرد نو گردد از غم کهن  
دیبر نویسنده را پیش خواند  
رسیدم به راهی به توران زمین  
اگر برگشایم سراسر سخن

چو دستور باشد مرا شهریار بخوانم برو چاره کارزار

...

به روئین دژار جاسپ و کهرم نماند  
جز از موبه و درد و ماتم نماند  
گیا در بیابان سر آورد بار  
کسی را ندادم به جان زینهار  
- چون اسفندیار پس از فیروزی به پیشگاه پدرآمد شاه ازو گزارش  
جنگی خواست و او گفت اکنون در بزمگاه شادمانی می‌کنم تا فردا همه  
گزارش‌هارا به پیشگاه بدهم.

از آن نامور پور فرخ جوان  
که در بزمگه این مکن خواستار  
ایا پر خرد شهریار رمه  
به گفتار لب را نیاز آوریم  
به پیروزی دادگر بگروی  
- چون به فرمان شاپور کارآگهان به طیسفون رفتند و نهفته به  
کارهای قیصر رسیدگی کردند باز گشتند و گزارش آنرا به پیشگاه دادند.

چو دیدند هر گونه باز آمدند  
که قیصر زمی خوردن واژشکار  
سپاهش پراکنده بر هر سوی  
نه روزش طلایه نه شب پاسبان  
نبیند همی دشمن از هیچ سوی  
چوبشند شاپور از آن شاد گشت

- بهرام چوین پس از فیروزی بر ساوه شاه فرمان داد تا سران  
بزرگان و افسران دشمن را بر نیزه کنند و به پیشگاه بفرستند. آنگاه در نامه‌ای  
فیروزی خود را بر دشمن به پیشگاه گزارش داد.

سپهبد بیامد فرستاد کس  
که تا هر که شد کشته از مهتران  
سران شان بیّرد یکسر ز تن  
در فشن در فشان پس هر سری  
اسیران و سرها همه گرد کرد  
دیگر نوبنده را پیش خواند

وزان جنبش و گرداش روزگار  
کجا رفته بد با چنان لشکری  
که نگشاد روزی سواری میان  
گزین کرد پویندهای از سپاه  
درخشی که او داشتی در نبرد  
سران بزرگان توران زمین چین  
- هر مزد به نامدارانی که در پیشگاهش بودند گفت دو هفته است  
که از بهرام چوینن گزارشی به ما نرسیده است.

نشسته جهاندار با مهران همی گفت بیچاره ای سوران  
دو هفته براین بارگاه مهی نیامد ز بهرام هیچ آگهی  
همانگاه که شاه این سخنان را گفت به او مژده دادند که بهرام بر ساوه شاه  
فیروزگشت و شاه فرمان داد تا فرستاده بهرام به پیشگاه بباید و گزارش  
کاررا بدهد. فرستاده به بارگاه آمد.

به کام تو شد کار آن رزمگاه  
که بخت بداندیش تو گشت پیر  
که فغفور خواندی مراورا پدر  
همه شهر نظاره آن سرست  
فرستاده گفت ای سرافراز شاه  
انوشه بزی شاد و رامش پذیر  
سرشاه ساوه و کهتر پسر  
زده بر سر نیزهها بر درست

## گزارش جنگی پادشاهان به قیصرها، کارداران و مرزبانان ایران

- بهرام پس از فیروزی بر خاقان نامه‌ای به برادرش فرسی نوشت و گزارش جنگی و گرفتاری خاقان چین را داد.

هر آن کس که اورزم خاقان ندید  
ازین جنگجویان باید شنید  
زگردش به قیر اندرآلود چهر  
سر تخت بیدادگر شد نگون  
کزو چرخ گردنه بیزار شد  
جگر خسته و دیدگان پر زخون  
زبان چرب و دلها پرازخون گرم  
به راه آمدند آنکه بیراه بود  
کنون از پس نامه من با سپاه

سپه بود چندان که گفتی سپهر  
همه مرز شد همچو دریای خون  
به رزم اندرون او گرفتار شد  
کنون بسته آوردمش بر هیون  
همه گردن سر کشان گشت نرم  
پذیرفت باز آنکه بدخواه بود

- بهرام گور در نامه‌ای که به کارداران نوشت گفت که سپاه  
بزرگ چین بر ما آهنگ تاخت کرد و من با سپاه اندکی به پیش آنان  
شتافتم و نامداری چون خاقان را گرفتار و سرتخت ترکان را نگونسار  
کردم.

هم آهنگ این نامدار انجمن  
شدند آنکه بدخواه بدنیک خواه  
جهاندار با تاج و تخت و نگین  
سر تخت ترکان نگونسار شد  
سر دشمنان اندر آمد به خاک

... که چندان سپه کرد آهنگ من  
ازایدر بر فتم به اندک سپاه  
یکی نامداری چو خاقان چین  
به دست من اندر گرفتار شد  
مرا کرد پیروز یزدان پاک

– بهرام نامه‌ای درباره پرموده و جنگی که با او کرده بود نوشت  
و گزارش آنرا داد.

ز پرموده و لشکر بیشمار  
زتر کان و از شاه پرخاشجوی  
وزان جایگه خوار و آواره شد  
– در نامه‌ای که خسرو به قیصر نوشت گزارش فیروزی خود را بر  
یکی نامه بنوشت زی شهریار  
بگفت آنکه اورا چه آمد به روی  
دل ازیم تیغ او سوی چاره شد  
بهرام چوین داد.

دوان پیش باز آمدم کینه خواه  
که بر من بید جای پیکار تنگ  
بمرد آن دم آتش دارو گیر  
گریزان به شبکیر ازایدرباند  
به لشکر گهش آتش اندر زدیم  
– در نامه‌ای که شاه به مرزبانان طوس نوشت آنان را از جنگ  
رستم فرخزاد آگاه کرد و گفت اکنون بار ایزنی پهلوانان به سوی خراسان  
آمدیم.

که ما را چه آمد زاخته به سر  
پدید آید و زشت و پتیاره‌ای  
همی روشنائی بخواهد برید  
همان پهلوانان پاکیزه رای  
بر مرزبانان پرخاشجوی  
چه گوید بدین رای نا استوار  
بدین سو کشیدیم پیلان و کوس  
به پیوستگی نیز هم دوست است  
سوی جنگ دشمن نهادست روی  
بر ما بیاید برین رزمگاه  
هم از بندگی هم ز بایستگی  
بلندی و پستی و راز نهفت  
بدادی نمود آنچه بودش به دل  
بدین تنگ دژها نشاید نشست

به آذر گشیپ آمدم با سپاه  
بدان گونه تنگ اندر آمد به جنگ  
چو یزدان پاکش نبد دستگیر  
چو بیچاره تر گشت ولشکر نماند  
همه لشکرش را بهم بر زدیم  
– در نامه‌ای که شاه به مرزبانان طوس نوشت آنان را از جنگ  
رستم فرخزاد آگاه کرد و گفت اکنون بار ایزنی پهلوانان به سوی خراسان  
آمدیم.

همانا که آمد شمارا خبر  
به رکشوری در ستمگاره‌ای  
نشان شب تیره آمد پدید  
کنون ما به دستوری رهنما  
به سوی خراسان نهادیم روی  
بیینیم تا گردش روزگار  
پس اکنون ز بهر کنارنگ طوس  
فرخزاد با ما زیک پوست است  
بهالتو نیه او کنون رزم جوی  
کنون کشمکان پور آن نیکخواه  
بگفت آنکه باید ز شایستگی  
شنیدیم ازین مرزها هرچه گفت  
ز هر گونه بنمود آن دل گسل  
چنین لشکر گشن باما که هست

## فرمان و پیام‌های شاه به سپاه

– چون منوچهر بزرگ شد فریدون به پهلوانان فرمود تا نزدش  
بروند و آفرین شاهی بر او بخوانند.

همه نامداران کشورش را  
بفرمود تا پیش او آمدند  
همه با دلی کینه‌جو آمدند  
به شاهی برو آفرین خوانند  
زبرجد به تاجش برافشانند

– منوچهر به سپهبد قارن فرمود تا سراپرده شاهی را به هامون  
کشد و درفش همایون را برافرازد.

بفرمود تا قارن رزمجوى  
سراپرده شاه بیرون کشید  
درفش همایون به هامون کشید  
همی رفت لشکر گروهها گروه  
چو دریا بجوشید و هامون کوه

...

سرابرده شاه بیرون زدند ز تمیشه لشکر به هامون شدند  
– پیش از اینکه میان منوچهر و سلم و تور جنگ رخ دهد از پیش  
سپاه خوش برخاست که ای نامداران بدانید که این جنگ با اهریمن است  
و باید خوب آماده شوید و بیدار باشید. هر کس که در این رزمگاه کشته شود  
گناهش پاک می‌گردد و به بهشت می‌رود و هر که دشمنی را بکشد نامش به  
نیکنامی جاویدان می‌ماند و هم از پادشاه دیهیم و تخت واژ سالار لشکر زر  
واز پروردگار بخت می‌یابد.

خوشی برآمد ز پیش سپاه که ای نامداران و شیران شاه

جهان آفرین را بهدل دشمن است  
همه در پناه جهاندار بید  
بهشتی شود شسته پاک از گناه  
بریزند خون و بگیرند بوم  
بمانند با فرّه موبدان  
ز سالار زر وز دادار بخت  
دو بهره پیماید از روز شید  
ابا گرز و با خنجر کابلی  
یکی از دگر پای منهید پیش  
- سام بزرگان را در زابلستان فرا خواند و گفت فرمان شاه براینست  
که باید لشکر به گرساران و مازندران بکشم .

که لشکر همی راند باید به راه  
همی راند خواهم سپاهی گران  
چنین است فرمان بیدار شاه  
سوی گرساران و مازندران

...

که من رفت خواهم به فرمان شاه  
سوی دشمنان با سران سپاه  
- منوچهر به پرسش نوذر فرمان داد تا نزد سام رود واورا به پیشگاه  
بخواند .

ابا ویژگان و بزرگان خویش  
بپرسش که چون رستی از کارزار  
ز تردیک ما کن سوی خانه رای  
- منوچهر به سام فرمان داد تا به هندوستان لشکر بکشد و کاخ  
مهراب و کابل را سوزاند و باید که آن تخمه از دها رهائی بیابد .

کز ایدر برو با گزیده مهان  
همه کاخ مهراب و کابل بسوز  
که او مانده از تخمه از دها  
شود رام گیتی پراز جنگ و جوش  
بزرگی که دلبسته او بود  
ز پیوند ضحاک جادو بود  
ز پیوند ضحاک و خویشان اوی  
چنین گفت با سام شاه جهان  
به هندوستان اندر آتش فروز  
نباید که او باید از تورها  
زمان تا زمان زوبرآید خروش  
هرآن کس که پیوسته او بود  
دگر آنکه از تخمه او بود  
سرازتن جدا کن زمین را بشوی

- کیقباد چون شنید که رستم در نخستین جنگ بر افراسیاب چیره گشت واورا گریزاند پس فرمان داد تا سپاه ایران بر خیل توران بزنند و بیخ و بنشان را بر کنند.

چواین مژده بشنید ازو کیقباد بفرمود تا لشکرش همچو باد  
به یکباره بر خیل توران زنند برویخ ایشان ز بن بر کنند  
- کیکاووس فرمان داد تا سپاهیاش سر به راه باشند و به سوی مازندران راه بیمایند:

به طوس و به گودرز فرمود شاه کشیدن سپه سر نهادن به راه  
- چون سپاه ایران بتزدیکی مازندران رسید شاه گیو را فرمود تا از لشکر دوهزار تن بگریند تا گراینده گرز گران باشند و مازندران را بگشايند.

دوباره ز لشکر گزین کن هزار گشاينده شهر مازندران  
تنی کن که اورا نباشد روان شب آور هر آنجا که باشی به روز  
چنین تا به دیوان رسد آگهی جهان کن سراسر ز جادو تهی  
- هنگامی که کیکاووس را به ناجوانمردی شاه هاماوران در مهمنی خویش دستگیر وزندانی کرد رستم نهانی به او پیامی فرستاد که جنگ با شاهان هاماوران و مصر و برابر آسان است ولیکن نباید که به شاهنشاه گزندی برسد. کاووس شاه او را پاسخ داد که تو بتاز و یکی از آنان را زنده مگذار.

بیارای گوشش به نوک سنان ممان آشکارا نه اندر نهان  
رسد از بداندیش زخم گزند<sup>۱</sup> بهداد و دهش کوش و هشیار باش  
- کیکاووس پیامی به قیصر روم فرستاد و به او فرمود که نامداران تو مرخش پوینده را ده عنان وزیشان یکی زنده اندر جهان و گر زانکه مارا ز چرخ بلند تو ایران زمین را نگهدار باش رومی را به پیشگاه بفرستد.

بفرمود کز نامداران روم فرستاد باید به تزدیک من جهان دیده باید عنان دار و بس

چنین لشکری باید از مرز روم      که آیند با من به آباد بوم  
 - کاوس در نامه‌ای که به رستم نوشت اورا فرمود که در ایران جز  
 توکسی هماورد سهراب نیست و چون نامه را خواندی بیدرنگ بشتاب .  
 چنین دان که اندر جهان جز توکس      نباشد بهر کار فریاد رس  
 به چنگال و نیروی شیران تؤئی      دل و پشت گردان ایران تؤئی  
 ز تو بر فرازند گردان کلاه      تؤئی در همه بد به ایران پناه  
 کز اندیشه آن دلم گشت ریش      گزاینده کاری نو آمد به پیش  
 بخوانند آن نامه گزدهم      نشستند گردان سراسر به هم  
 که تزد تو آید گرانمایه گیو      بدان گونه دیدند گردان نیو  
 بدانی بدو نیک این خامه را      بنزد تو آرد مر این نامه را  
 مکن داستان را گشاده دولب      چو نامه بخوانی به روز و به شب  
 ز زابل برانی بر آری خروش      مگر با سواران بسیار هوش  
 جز از تو نباشد ورا هم نبرد      برآنسان که گزدهم ازو باد کرد  
 چون نامه پایان یافت شاه گیو را فرمود تا باشتباپ هزارستان رود و بیدرنگ  
 با رستم باز گردد .

عنان تکاور باید بسود      به گیو آنگهی گفت بشتاب زود  
 بداندیش را خوار نتوان شمرد      و گرنه فراز است این مرد گرد  
 گیو به زابلستان رفت و پیام و فرمان شاه را به رستم داد .  
 بگفت آنچه بشنید و نامه بداد      ز سهراب چندی سخن کرد یاد  
 - کاوس شاه فرمان داد تا گیو و طوس سپاه را آماده کنند و آنگاه  
 در گنج را گشود و به سپاه روزی داد و سپس به راه افتادند .  
 بفرمود کاوس تا گیو و طوس      بیستند بر کوهه پیل کوس  
 در گنج بگشاد روزی بداد      سپه بر نشاند و بنه برنهاد  
 - چون سهراب به سراپرده کاوس تاخت شاه فرمود تا رستم را  
 ازین کار آگهی دهند .

غمین گشت کاوس و آواز داد      که ای نامداران فرخ نثار  
 یکی تزد رستم برد آگهی      کزین ترک شد معز گردان تهی  
 - پس از کشته شدن سهراب ، رستم از کاوس خواست تا به سپاه  
 تورانی که همراه سهراب بود آسیبی نرساند وزواره را با نیروی بزرگان

و فرمان شاه به راه بگذارد.

زواره سپه را گذارد به راه  
- کیکاووس در پاسخ فیروزی نامه سیاوش به اونوشت که در جنگ  
شتاب مکن چون افراسیاب خود به جنگت می آید.

از آن پس که پیروز گشتی به جنگ  
به کاراندرون کرد باید در نگ  
بیمای راه و بیارای گاه  
که هم با ترا داشت واهر یمن است  
هم او سر برآرد به خورشید و ماه  
به جنگ تو خود آید افراسیاب  
همی دامن خویش در خون کشد  
سیاوش چون نامه پدر را خواند فرمان اورا به کار بست و از بیمانش نپیچید  
نگهداشت بیدار فرمان او نپیچید دل را ز پیمان او  
- چون کیکاووس رستم را نکوهش کرد که چرا با افراسیاب پیمان  
آشتنی بسته اند وی در پاسخ گفت که تو خود فرمان دادی تا سیاوش تیز  
لشکر نراند و بماند تا افراسیاب براو تاخت بیاورد.

تو گفتی که بر جنگ افراسیاب  
مران تیز لشکر بدان روی آب  
بمانید تا او بیاید به جنگ  
که او خود شتاب آورد بیدرنگ  
- سیاوش به زنگه شاوران فرمود تا گروگانها و هدیه های  
افراسیاب را نزدش باز گرداند.

برو تا به در گاه افراسیاب  
درنگی مباش و منه سر به خواب  
زدینار واژ تاج و تخت نشست  
گروگان و این خواسته هرچه هست  
بیر همچنین تا به تردیک اوی  
سپس به بهرام گودرز بفرمود که لشکر را نگهدار تا سپهبدار طوس برسد و  
آنگاه آن را به او بسپارد.

بفرمود بهرام گودرز را  
سپردم ترا پرده و پیل و کوس  
بدو ده تو این لشکر و خواسته  
یکایک برو برشمر هرچه هست  
- هنگامی که سیاوش خواست نزد افراسیاب برود به بهرام گودرز

گفت که سپاه و گنج و سراپرده و درفش و فیل و کوس ترا سپردم تا به  
سپهبد طوس بسپاری

همان گنج آگنده و تخت و جای سپردم ترا رختوپرده سرای  
چو آید به ایدر سرافراز طوس درفش سواران وهم پیل و کوس  
چنین هم پذیرفته اورا سپار تو بیدار دل باش و به روز گار  
آنگاه به گرانمایگان فرمود از بهرام فرمانبرداری کنند واز گفتارش سر  
مپیچند

همه سوی بهرام دارید روی مپیچید دلها ز گفتار اوی  
- کیخسرو درپیامی که برای مردمان بهمن دژ فرستاد یاد کرد:  
جهان آفرین را به دل دشمن است گراین دژبروبوم آهرمن است  
سرش راز ابر اندر آرم به خالک به فَر و به فرمان یزدان پاک  
مرا خود به جادو نباید سپاه و گرجادوان راست این دستگاه  
سر جادوان را به بند آورم چو خم در دوال کمند آورم  
به فرمان یزدان یکی لشکرست و گر خود خجسته سروش اندرست  
همان من نه از پشت آهرمن  
به فرمان یزدان کنم دژ تهی که اینست فرمان شاهنشهی  
آنگاه گیو را فرمود تا آن نامه را بر سر نیزه زند و بر دیوار دژ بیرد.  
چو نامه به دیوار دژ در نهاد پیام جهانجوی خسرو بداد  
پس از ناپدید شدن آن نامه ابر تیره‌ای برآمد آنگاه کیخسرو اسب را  
برانگیخت و فرمان داد.

که بر دژ یکی تیرباران کنید کمان را چو ابر بهاران کنید  
- کیخسرو پس از گریش سرداران و نامنویسی آنان در دفتر  
شهریاری فرمود که سرماه باید با آوای کرنای و درای به سوی دشمن راه  
بیفتند.

ز پهلو سوی دشت هامون شوند بفرمود کن شهریرون شوند  
خروش آید و زخم هندی درای سر ماہ باید که از کَر نای  
همه سر سوی جنگ ترکان نهند همه سر سوی جنگ ترکان نهند  
- چون کیخسرو طوس را بفرماندهی سپاه برگزید:  
بدو گفت نگذر ز پیمان من نگه دار آئین و فرمان من

چنین است آئین تخت و کلاه  
کسی کو به رزمند نهند کمر  
مکوشید جز با کسی هم نبرد  
که بر کس نماند سرای سپنج  
گرآن ره روی خام گردد سخن  
بدان گیتیش جای امید باد  
که پیدا نبود از پدر اندکی  
جوان بود و هم سال و فرخنده بود  
جهاندار با فر و با لشکرست  
از آن سو کشیدن بیاید لگام  
یکی کوه در راه دشوار و تنگ  
به گوهر بزرگ و به تن نامدار  
نه نیکو بود چنگ شیران زدن

- چون کیخسو فریبرز را به فرماندهی سپاه به جای طوس

به هر کار باشد ترا رای زن  
زمی دور باش و میمای خواب  
همی باش تا خسته گردد درست  
که با فر و بروزست و چنگ پلنگ  
مبادا که آید ترا رای بزم

- پس از شکست ایرانیان از تورانیان و کشته شدن بهرام گودرز  
سپاه پراکنده گرد آمدند و گفتند به نزد شاه باز می گردیم تا هرچه فرمان  
دهد به جای آوریم . اگر فرمان جنگ دهد سپاهی نامدار بسازیم و جهان را  
بر بداندیش تنگ بداریم .

بیینیم تا برچه گردد زمان  
مرا و ترا جای آهنگ نیست  
بسازد یکی لشکر نامدار  
کنیم این جهان بر بداندیش تنگ  
- کیخسو گیورا پیش خواند و بر تخت نشاند و خلعت داد و گفت

نیازد باید کسی را به راه  
کشاورز یا مردم پیشهور  
ناید که بر وی وزد باد سرد  
ناید نمودن به بی رنج رنج  
گذر بر کلات ایچ گونه مکن  
روان سیاوش چو خورشید باد  
پسر بودش از دخت پیران یکی  
برادر به من نیز ماننده بود  
کنون در کلات است و با مادر است  
نداند کسی را از ایران به نام  
سپه دارد و نامداران جنگ  
هم او مرد جنگ است و گردو سوار  
به راه بیابان باید شدن

- گماشت اورا فرمود :

سر افزار گودرز از آن انجمن  
مکن هیچ بر جنگ جشن شتاب  
بتندی مجوى ایچ رزم از نخست  
ترا پیشو گیو باشد به جنگ  
فراز آور از هرسوئی ساز رزم

بر شاه باید شدن بیگمان  
اگر شاه را دل پر از جنگ نیست  
اگر جنگ فرمان دهد شهریار  
بیائیم و دلها پراز کین و جنگ

- کیخسو گیورا پیش خواند و بر تخت نشاند و خلعت داد و گفت

در کارزار باتورانیان نباید که سپهدار طوس بی رای تو فیل و کوس به تندی  
براند همان بهتر که نام بدست بیاورید و گرد ننگ مگر دید.

سپهدار پس گیورا پیش خواند  
فراآنش بستود و بنواختش  
بدو گفت کاندرجهان رنج من  
نباید که بی رای تو پیل و کوس  
به تندی براند سپهدار طوس  
- کیخسو به رستم فرمود که با گزداران زابلستان و دلیران و  
گردان کابلستان به کردار باد روانه شو و به یاری ایرانیان بشتاب. از گردان  
شمیرزن سی هزار تن بگزین و فریبرز کاووس را سپاه بده که او پیشو  
باشد.

تو با گزداران زابلستان  
همی رو به کردار باد دمان  
ز گردان شمیرزن سی هزار  
فریبرز کاووس را ده سپاه  
- کیخسو پس از ستایش رستم به او فرمان داد تا به جنگ اکوان  
دیو رود.

بیندی میان از پی تاج گنج  
پدید آمد اندر میان گله  
بگفت او به رستم زسترا (به بن)  
به پیکار بر خویشتن سنج نیز  
مگر باشد آهرمن کینه جوی  
- چون کیخسو با افسران خویش درباره جنگ سخن راند فرمود  
به فرمان من گر نداری تو رنج  
چنین گفت چوپان که گوری یله  
(چنان چون شنید او ز چوپان سخن  
کنون ای تهمتن مرین رنج نیز  
برو خویشتن را نگهدار ازوی  
تا گاو دم بر درگاه بزنند.

بفرمود تا بر درش گاو دم  
خروشی برآمد زدرگاه شاه  
کسی کو بساید عنان و رکیب  
بفرمود کن روم و از هندوان  
دلیران گردن کش از تازیان  
کمر بسته خواهیم سیصد هزار

نیاید نیابد به سر بر کلاه  
فرستاده با نامه شهر بار  
بجوشید در پادشاهی سپاه  
زگیتی برآمد سراسر خروش  
– هنگامی که کیخسرو گودرز را به فرماندهی سپاه چهارم برگزید

هر آن کزچهل روزه در پیش شاه  
پراکنده کردند هرسو سوار  
دو هفته برآمد به فرمان شاه  
زلشکر همه کشورآمد به جوش

اورا گفت :

نگر تا نیازی به بیداد دست  
کسی کو به جنگ نبندد میان  
که نپسندد از ما بدی دادگر  
چو لشکر سوی مرز توران بری  
نگر تا نجوشی به کردار طوس  
به هر کار با هر کسی داد کن  
جهاندیده‌ای سوی پیران فرست  
به پندفراوانش بگشای گوش

نگردانی ایوان آباد پست  
چنان ساز کزتو نبیند زیان  
سپنج است گیتی و ما برگذر  
مکن تیز دل را به آتش سری  
نبندی به هر کار بر پیل کوس  
زیزان نیکی دهش یاد کن  
هشیوار وز یادگیران فرست  
برو چادر مهربانی پوش

– هنگامی که سپاه ایران به توران رسید گودرز فرزند خود گیو را  
با سپاهی ترد پیران فرستاد و گفت که به فرمان شاه لشکر کشیده‌ام .  
بگوئی به پیران که من با سپاه به ریبد رسیدم به فرمان شاه  
– گودرز به هومان گفت که فرمان شاه براین بود که سپاه تورانی  
را از پای درآورم و اینک به این کار کمر بسته‌ام .

همی بود سوگند و پیمان من  
از ایران گریده دلاور سران  
به بیشه در از بیم نخچیر گیر  
گریزان زگرز و سنان و کمند

تو بشنو که از شاه فرمان من  
کنون کامدم با سپاه گران  
شما هم به کردار روباه پیر  
همی چاره سازید و دستان و بند

– کیخسرو در نامه‌ای که به پاسخ گودرز فرستاد گفت :

بفرمایم اکنون که بر پیل کوس  
بینند دمنده سپهدار طوس  
بگیرد برآرد به خورشید سر  
بیایم بیارم به یاری سپاه  
سپه را بیارای و پس جنگ‌جوی  
بجوید ز فرمان او بر مگرد

دهستان و گرگان و آن بوم و بر  
من اندر پی طوس با پیل و گاه  
تو از جنگ پیران مبرتاب روی  
گر از نامداران ایران نبرد

مکن بد دلی پیش او رو چوشیر  
 بجای آر دل روی ازو بر متاب  
 مگر دل نداری برین کار تنگ  
 درود فراوان فرستاد شاه  
 - گودرز در پاسخ نامه پیران (در میانه سخنان دیگرش) گفت که  
 شاه فرمان جنگ را داده است تا به خونخواهی سیاوش برخیزیم و اگر  
 فرمان کیخسرو را به جای نیاوریم باید از خداوند شرم داشته باشیم.  
 بدان ای نگهبان توران سپاه  
 که فرمان چنین نیست مارا زشاه  
 به خون سیاوش خون ریختن  
 روان شرم دارم ز گیهان خدای  
 به خون غرقه گردانم این رزمگاه  
 - چون کیخسرو پاسخ پیام افراسیاب را به قارن داد فرمود که  
 سخنان شاه را به شیده بگوید.  
 بیامد دمان قارن از نزد شاه  
 سخن هر چه بشنید با او بگفت  
 - هنگامی که کیخسرو آهنگ جنگ با شیده را کرد فرمان داد:  
 چپ و راست قلب و جناح سپاه  
 به رهّام گودرز دارید گوش  
 ببینید تا بر که آید گزند  
 ز رستم بجوئید سامان جنگ  
 بدان درد نزدیک درمان شوید  
 همه چاره جنگ آسان بود  
 چنین است آغاز و فرجام جنگ  
 - کیخسرو به لشکر ایران فرمان داد که هر کس از ترکان که  
 فرمان بردار گشت با او جنگ مکنید و خونشان را مزیزید و کسی را به بد  
 رهنمون مباشدید و اگر با شما سر جنگ داشتند و دل کینه دارشان به راه نیامد  
 خونشان بر گردن خویش است و می توانید که دارائی ایشان را به تاراج ببرید.  
 به لشکر چنین گفت پس شهریار  
 دل از جنگ جستن پشیمان کنند

چو پیران نبرد تو جوید دلیر  
 به پیکارمندیش از افراسیاب  
 بریشان تو پیروز باشی بجنگ  
 ز طوس و ز کاووس نزد سپاه  
 شاه فرمان جنگ را داده است تا به خونخواهی سیاوش برخیزیم و اگر  
 فرمان کیخسرو را به جای نیاوریم باید از خداوند شرم داشته باشیم.  
 بدان ای نگهبان توران سپاه  
 مرا جنگ فرمود و آویختن  
 چو فرمان خسرو نیارم به جای  
 به نیروی یزدان و فرمان شاه  
 - چون کیخسرو پاسخ پیام افراسیاب را به قارن داد فرمود که  
 سخنان شاه را به شیده بگوید.  
 بیامد دمان قارن از نزد شاه  
 سخن هر چه بشنید با او بگفت  
 - هنگامی که کیخسرو آهنگ جنگ با شیده را کرد فرمان داد:  
 که یک تن نجنبید از آوردگاه  
 نباید که جوید کسی جنگ و جوش  
 چو خورشید بر چرخ گردد بلند  
 اگر زانکه پیروز گردد پشنگ  
 همه پیش او بنده فرمان شوید  
 سپه را که چون او نگهبان بود  
 شما هیچ دل را مدارید تنگ  
 - کیخسرو به لشکر ایران فرمان داد که هر کس از ترکان که  
 فرمان بردار گشت با او جنگ مکنید و خونشان را مزیزید و کسی را به بد  
 رهنمون مباشدید و اگر با شما سر جنگ داشتند و دل کینه دارشان به راه نیامد  
 خونشان بر گردن خویش است و می توانید که دارائی ایشان را به تاراج ببرید.  
 به لشکر چنین گفت پس شهریار  
 ز ترکان هر آن کس که فرمان کنند

مبایشید کس را به بد رهمنوں  
دل کینه دارش نیاید به راه  
شما را حلالست خون ریختن به هرجای تاراج و آویختن  
- کیخسرو فرستاده‌ای نزد رستم فرستاد واورا پیامداد که افراسیاب  
آماده تاخت بر سپاه اوست و باید که آژیر باشد.

به رستم بگفت آنچه پیغام بود که فرجام پیغامش آرام بود  
- کیخسرو به گودرز گفت نگهبان بگذار و راهها را شب و روز

: پیای

که یاد آرد از دشمنان اندکی  
دوپایش زبر سر نگونسار کن  
نگهبان این لشکر و گنج باش  
- افراسیاب از کیخسرو خواست تا جنگ تن به تن کند و کیخسرو  
پس از رایزنی با رستم اورا پاسخ داد که اگر نبرد می‌خواهی جز من دیگر  
کسانی هستند که نبردت را خواهانند. اگر شاه باید بجنگد پس این لشکر  
گران از بهر چه فراهم شده است.

پسندید گفتار پیر کهن  
چنین با من آویخت اند نبرد  
زبان پر فسون داشت دل پر جفا  
کزین پس بین ره که گفتی مپوی  
جز از من نبرد ترا هست کس  
که پیکار جویند با نرّه شیر  
چرا باید این لشکر و دارو برد  
بینی کنون روز تاریک و تنگ  
- غفور و خاقان از یاوریهایی که به افراسیاب کرده بودند  
پشیمان شدند و پیشکش‌ها نزد شاهنشاه فرستادند و سخنهای بایسته به او گفتند  
واز کار گذشته پوزش خواستند. کیخسرو آنان را نواخت و پیشکش‌شان را  
پذیرفت و پیغام داد که نباید افراسیاب را نزد خود پذیرند.

فرستاده را گفت کورا بگوی که خیره برم مبر آبروی  
نباید که نزد تو افراسیاب بیاید شب تیره هنگام خواب

- چون به کیخسرو آگهی دادند که افراسیاب از آب زره گذشته است به رستم فرمان داد که باید اورا پی کرد و من جز خنجر با او کاری ندارم واز دریای کیماک می گذرم .

که کار نو آورد مرد کهن سوی گنگ دژ شد به دریای آب همه سر به سر رنج ما باد گشت نباشد نگردانم این کین کهن - کیکاووس در پاسخ نامه کیخسرو خداوند را سپاسگزاری کرد که به فرزندش فیروزی بخشیده است آنگاه فرمان داد تا در تباہی دشمن بکوشد تا جهان را از زشتی‌ها رهائی بخشد .

پی او ممان تا نهد بر زمین به توران و مکران و دریای چین بدی را زگیتی جدائی بود ترا بود خواهد همی رهنمای ز گفتار و کردار نابخردان جهان را یکی تازه بنیاد باش - کیخسرو پیامی نزد خاقان چین ، غفور و سالار مکران فرستاد و از آنان خواست که خورش سپاهیان ایران را برای گذشتن از مرزشان فراهم کنند و اگر کسی فرمان را نپذیرد کیفر مرگ می یابد .

ز لشکر فرستاد گان بر گزید که گویندو دانند گفت و شنید به غفور و سالار مکران زمین ز کردار بد دل پشیمان کنید بیینید ناچار مارا به راه و گر دور ماند ز دیدار ما برآرم زایوان او رستخیز فرستاده پیام و فرمان شاهنشاه را به آنان رساند و ناچار فرمانبرداری کردند ولیکن سالار مکران فرمان را نپذیرفت .

- کیخسرو چون با سپاه از آب زره گذشت پیام به شاهان آن سامان فرستاد و گفت هر کس که آرام می جوید با خرمی به درگاه ما بیاید و چون نافرمانی کند کیفر خود را خواهد دید .

که هر کس که او جو بید آرام و کام  
 به دل شاد و نیکی دهش نیک خواه  
 هر آن کس که او زین سخن بگذرد  
 - چون به گشتاسپ آگهی دادند که لشکر ارجاسپ به تزدیکی  
 فرود آمدست شاه سپهبد زریر را فرا خواند و درفش را به او داد و گفت  
 بر دشمن بتاز .

پس آزاد گشتاسپ شاه دلیر سپهبدش را خواند فرخ زریر  
 درخشی بدو داد و گفتا بتاز بیارای پیلان و لشکر بساز  
 - اسفندیار پس از کشته شدن زریر به قلب سپاه آمد و درفش  
 همایون را به دست گرفت و پنج برادرش که از نامداران بودند در پیش  
 او ایستادند آنگاه به آزادگان گفت امروز آن روزیست که بدین از پاک دین  
 پدید می آید . نباید از مرگ ترسید چون هر کس می میرد و چه بهتر که مرد  
 در میدان جنگ کشته شود . اندیشه گریختن از سر به درکنید و از نبرد  
 ترسید تا نامتان در جهان به بزرگی گفته شود .

گرفت آن درفش همایون به دست  
 همه نامداران و همتای شاه  
 که لشکر شکستن بدی کیش اوی  
 که ای نامداران و پوران شاه  
 بدین خدای جهان بگرود  
 که بدین پدید آید از پاک دین  
 که کس بی زمانه نمردست نیز  
 چو نیکوتر از مرگ در کارزار  
 مجوئید فریاد و سر مشمر بید  
 نگر تا ترسید از آویختن  
 زمانی بکوشید و مردی کنید  
 بماند بدین کالبد جان من  
 شود نامتان در جهان در بزرگ  
 هنوز سخنان اسفندیار پایان نیافته بود که با نگ گشتاسپ از کوه سار برخاست  
 و گفت از نیزه و تیغ و تیر مت رسید و مگرینید

که بانگ پدرش آمداز کوهسار  
همه مرمرا چون تن و جان من  
مترسید از نیزه و تیروتیغ  
- چون پسر زریر کشته شدن پدر را به گشتاسپ آگهی داد ازو  
خواست که به خونخواهی پدرش برخیزد . شاه با شنیدن این خبر جهان به  
چشمش تاریک شد :

بیارید گفتا سیاه مرا  
برانم زخون یلان چند جوی  
یکی آتش اندازم اندر جهان  
- پس از پایان جنگ با تورانیان گشتاسپ به نستور گفت که فردا  
سپاه را به سوی کشور باز گردان .

سوی کشور نامور کش سپاه  
بزد کوس و لشکر بنه برنهاد  
همه چیره دل گشته و رزم جوی  
نهشتند از آن خسته و کشته چیز  
با ایران زمین باز برندشان  
- پس از دستبرد تورانیان به بلخ و تاراج آن شهر و کشتن لهراسپ ،  
گشتاسپ فرمان داد تا نامداران و مهتران با سپاه به پیشگاه بیایند و آماده  
کارزار شوند .

بزرگان ایرانیان را بخواند  
سواری برافگند بر هر سوی  
که یک تن سراز گل مشوئید پاک  
برانید یکسر بدین بارگاه  
- اسفندیار به سپاهیان فرمان داد که آماده کارزار باشند .

چنین گفت نیک اختر اسفندیار  
که ای نامداران خنجر گذار  
همه تیغ زهرآب گون بر کشید  
- اسفندیار به پشوتن گفت که این دژ به سالیان دراز نیز به چنگ  
نمی آید . تو سپاه را نگهدار باش تا من چون بازرسانان به درون دژ روم و  
چاره‌ای بجویم . چون در دژ دود بیینید دیدبان باید بداند که کار من است

آنگاه سپاه را بیارای و درفش مرا برپای کن و خود در قلب سپاه باش و  
چنان سپاه بران که ترا اسفندیار پندارند.

سپه را ز دشمن نگهدار باش  
نداند کس از دژ که من پهلوم  
بخوانم ز هر دانشی دفتری  
ز هر دانشی سست مایه مباش  
شب آتش چو خورشید گیتی فروز  
نه از چاره هم نبرد منست  
زرهدار با خود و گرز گران  
تو خود را به قلب اندر و جای کن  
چنان کن که خوانندت اسفندیار  
پس ساربان را خواند و گفت صد شتر بارکش سرخ موی بیاور و  
پائزده تای آنها را از گوهر و تخت و تاج و دیگر چیزها بار کرد و هشتاد و پنج  
صندوق را از بیلان انباشت و به دژ درآمد.

وزان جایگه ساروان را بخواند  
به پیش پشون به زانو نشاند  
بیاور سزاوار با رنگ و بوی  
د گر پنج دیبای چین بار کرد  
یکی تخت زرین و تاج گران  
همه بند صندوقها در نهفت  
کریشان نهانش نیاید پدید  
بنه بر نهاد و از آنجا براند)  
سرافراز و خنجر گذاران اوی  
بفرمود تا بر سر کاروان  
اسفندیار پس از آنکه از ارجاسب مستوری یافت تا بزرگان کشور را به مهمانی  
خود فرا خواند چون آنان را مست کرد به سپاه خود آگهی داد که بر دژ  
بنازند.

شب آمد یکی آتشی بر فروخت  
چو از دیده گه دیدبان بنگرد  
ز جائی که بد شادمان باز گشت

چو از راه نزد پشوتون رسید  
- اسفندیار به ایرانیانی که در دژ ارجاسپ بودند فرمان دادو گفت  
چون گمان بر دید که من به لشکر گاهم رسیده ام در دژ با بانگ بلند گشتاپ  
را نیایش کنید و سپس سر شاه تر کان را از دیدگاه بر پیش تر کان بیندازید.

خود و نامداران به هامون شویم  
چوما گفت ازین باره بیرون شویم  
مگریار باشد مرا نیکبخت  
به تر کان در دژ بیندید سخت  
رسیدم بدان نامور انجمن  
هر آنگه که آید گماتان که من  
رسیده ام بدان نامور انجمن  
غودیده بان باید از دیدگاه  
که نوشته سرو تاج گشتاپ شاه  
چو انبوه گردد بر دژ سپاه  
گریزان و برگشته از رزمگاه  
سر شاه تر کان از آن دیدگاه  
بینداخت باید به پیش سپاه  
- گشتاپ فرمان داد تا اسفندیار به سیستان رود و رستم و خاندانش  
را گرفتار کند.

بیارش به بازو فگنده کمند  
چو آنجا شوی دست رستم بیند  
نباشد که سازند پیش تو دام  
زواره فرامرز و دستان سام  
بیاده دوانشان بدین بارگاه  
پیاده از آن پس نپیچد سراز ماکسی  
آگر کام و گر رنج یابد بسی  
ز لشکر گرین کن فراوان سوار  
جهان دیدگان از در کارزار  
- همای به سپهبد رشنواد فرمان داد تا به سوی روم لشکر کشی  
کند و آن سر زمین را ویران سازد.

بفرمود تا برگشید روی روم  
آنگاه فرمود تا کارآگاهان اورا از نیک و بد لشکر آگاه کنند.  
فرستاد بیدار کارآگهان بدان تا نماند سخن در نهان  
زنیک و بد لشکر آگه بود ز بدھا گمانیش کوته بود  
- اردشیر پس از فیروزی بر کردان به سپاهیان فرمان داد تا اسبان  
را به نیرو کنند و خود را آماده نبرد نمایند.

بفرمود کاسپان به نیرو کنید سلیح سواران بی آهو کنید  
- اردشیر پیش از آنکه به دژ هفتاد بتأذد به یکی از سالارانش  
گفت باید بیدار بود و طلايه بر پایی کرد و دیده بان و پاسبان گماشت و روزوش  
نگهبان لشکر بود.

خردمند و سالار شاه اردشیر  
که ایدرهمی باش روشن روان  
سواران با دانش و رهنماei  
نگهبان لشکر به روز و شبان  
یکی مرد بدنام او شهرگیر  
چنین گفت پس شاه با پهلوان  
شب و روز کرده طلايه به پای  
همان دیدبان دارو هم پاسبان  
- هفتاد چون از بیرون دژ بر سپاه اردشیر تاخت شاه فرمان داد  
که اورا دستگیر کنند.

که بفراز جنگ ای یل شیرگیر  
نماند به چنگ تو جز رنج و باد  
- اردشیر به هر سوی کشور لشکری فرستاد و فرمود تا هر که با  
با او دشمن است به سزايش برسانند.

فرستاد بر هر سوئی لشکری  
که تا هر که باشد ز دشمن سری  
سر کینه ورشان به راه آورند      گر آئین شمشیرو گاه آورند  
- شاپور پس از فیروزی بر قیصر فرمان داد که رومیان را کشتار  
کنند.

هر آن کس که یا ایدرومی بشهر      ز شمشیر باید که یابند بهر  
- پیش از آنکه انوشیروان به سوی روم لشکر بکشد به مرزبانان  
فرمان داد که کشور را نگهبانی کنند و چندان سپاه نگهدارند تا بداندیش  
راه نیابد.

سوی مرزبانان ایران زمین  
جهان را ز دشمن نگهدار بید  
همه داد جوئید با زیردست  
بدان تا نیابد بداندیش راه  
نباید که ایمن بخسید بسی  
یکی نامه فرمود با آفرین  
که ترسنده باشید و بیدار بید  
کنارنگ با پهلوان هر که هست  
بدارید چندان که باید سپاه  
درفش مرا تا نبیند کسی  
- انوشیروان منادیگری نزد سپاه فرستاد تا فرمان اورا به گوش  
لشکریان برساند ولیکن به این کار خرسند نگشت و خود گرد لشکر آمد و  
نیک و بد کار را نگریست.

منادیگری نام او شیرزاد  
به هر خیمه و خرگهی بر گذشت  
بیامد دعان گرد لشکر بگشت

خروشید کای بیکرانه سپاه چنین است فرمان بیدار شاه

...

به روز سپید و شب تیره فام  
همی داشتی نیک و بدرا نگاه  
زکار جهان آگهی داشتی  
بد و نیک را خوار نگذاشتی

— پس از فیروزی آنوشیروان فرمان داد تا از کشتار و یغما خودداری  
کنند؛ شب را همه از شهر بیرون شوند و اگر بانگ زن و مرد پیری شنیده  
شود ستمکاره کیفر مرگ می‌بیند.

که ای نامداران ایران سپاه  
به تاریکی اندر به هامون شوید  
و گر غارت و کشن و دارو گیر  
که بگشايد از رنج یک تن دولب  
پراز کاه بینیدش آگده پوست

خروشی درآمد زدرگاه شاه  
همه پاک ازین شهر بیرون شوید  
اگر هیچ بانگ زن و مرد پیر  
به گوش من آید به تاریک شب  
هم اندر زمان آنکه فردادازوست

— هرمزد در نامه‌ای که به بهرام چوین پس از فیروزیش بر ساوه شاه  
نوشت فرمان داد تا پرموده پسر خاقان را با گنجها به پیشگاه بفرستند و اگر  
دشمنی نافرمانی کند او را از پای درآورد.

گسی کن به خوبی بدین بارگاه  
بدان بندگی تیز بستافتی  
ترا کردگار جهان یاورست  
اگر دشمنی را نشیمن بود  
به نیک اختر و فال گیتی فروز

بدو گفت پرموده را با سپاه  
غنیمت که از لشکرش یافته  
به درگه فرست آنچه اندر خورست  
نگه کن به جائی که دشمن بود  
بگیر و نگهدار و خانش بسوز

— خسرو پرویز به گردی فرمان داد تا از بازماندگان لشکرش  
هزار سوار با سر اپرده و گنج و تخت و تاجش بیاورد.

کز ایدر برو تازیان تاتخوار  
وزان رزمگاه آنچه یابی بیار  
همان برد و بدرا و تخت عاج  
فراوان به بردن کشیدند رنج  
— چون طالیه به خسرو پرویز آگهی داد که بهرام چوینه و

به گردی گفت آن زمان شهر بیار  
ازین ماندگان بر سواری هزار  
سر اپرده و دیبه و گنج و تاج  
(بزرگان بنه برنهادند و گنج

همراهانش گریختند شاه دلتنگ شد و فرمان داد تا سه هزار جنگی به فرماندهی نستوه اورا پی کنند.

طلایه بیامد و گفت این به شاه  
دل شاه شد تنگ از آن رزمخواه  
گزین کرد از آن جنگیان سه هزار  
زرهدار و بر گستوان ورسوار  
به نستوه فرمود تا بر نشست میان یلی تاختن را ببست  
- خسروپریز به سپاه گراز که دم از نافرمانی می زد پیام داد که  
شما نیکخواه بودید چرا راه به قیصر دادید که گام به مرزاپران بگذارد.  
آن کس که از راه ایزد و فرمان ما گردید کیست.

چنین برد پیغام نزد سپاه که از پیش بودی مرا نیکخواه  
بیاورد لشکر بدین مرز و بوم  
که بود آنکه از راه یزدان بگشت  
چو پیغام خسرو شنید آن سپاه  
ز رای و ز فرمان ما بر گذشت  
کس آن راز پیدا نیارست کرد  
شدنند با زرد و رخساره زرد)  
- یزدگرد در نامهای که به ماهوی سوری نوشته فرمان داد ساز

لشکر خود را بده و آماده جنگ باشمن باش.

تو با لشکرت رزم را ساز کن  
سپه را بین برهماواز کن  
من اینک پس نامه بر سان باد  
بیایم به نزد تو ای پاکزاد

## شاه تصمیم به جنگ می‌گیرد

– کیکاووس چون شنید که افراسیاب برایران تاخته است انجمنی از بزرگان و نامداران برپا کرد و درباره افراسیاب با آنان سخن راند و گفت هر زمان که افراسیاب مردم جنگجوی گردش را بگیرد آنگاه از سر پیمان می‌گذرد . اکنون باید که خود کینه‌خواهی کنیم و نامش را از جهان بزداییم .

یکی انجمن کردند ایرانیان      کسی را که بد نیکخواه کیان  
بديشان چنین گفت کافراسیاب  
همانا که يزدان نکردش سرشت  
که چندان به سوگند پیمان کند  
چو گرد آورد مردم جنگجوی  
مرا رفت باید اکنون کینه‌خواه  
مگر گم کنم نام او در جهان  
سپه سازدو کار ایران کند  
– کیکاووس به رستم فرمود که نباید با افراسیاب از درآشتی درآمد

باید بر دشمن تاخت و روزش را سیاه کرد .

توبا لشکرخویش سر پر زجنگ  
همه دست بگشای تا یکسره  
چو تا سازگیری به کینه‌توختن  
بیاید به جنگ تو افراسیاب  
– بهرام گودرز سیاوش را گفت که نامهای به شاهنشاه بنویس و

اگر فرمان جنگ را داد آنگاه جنگ را بساز .

اگر جنگ فرمان دهد جنگ ساز سخن کوتاه است ارنگردد دراز  
به نامه جزا ز جنگ فرمانش نیست نرفت است کاری که در مانش نیست  
به فرمان کاووس جنگ آوریم جهان بربداندیش تنگ آوریم  
- رستم به شاه گفت که تورانیان شهری در مرزا ایران در دست دارند  
که در زمان منوچهر آن جزو ایران بود . لشکری می باشد که به آنجا  
بتازد و آنرا به ایران بیرونند . کیخسرو فرمود که راه درست همین است  
هر چند سپاهی که می خواهی با گردان نامدار بگزین و آنرا به سرزمین  
خود بیفزای .

که جاوید بادی همین است راه به رستم چنین پاسخ آورد شاه  
گزین کن ز گردان همه نامدار ببین تا سپه چند باید به کار  
زمینی که پیوسته مرز تست بهای زمین در خور ارز تست  
- گشتاسب در پاسخ ارجاسب نوشته که بزودی با سپاه خود بر  
کشورت می تازم و سرت را زیر پای درمی آورم .

نه دو ماہ باید همی نه چهار که ما خود بیاریم شیران کار  
که ما خود گشائیم درهای گنج تو بر خویشن بر میفزای رنج  
همه کار دیده همه نامدار بیاریم گردان هزاران هزار  
که من بر گشایم در گنج خشک تو جیحون مینباره گر به مشک  
به روز نبرد اربخواهد خدای به روز اندر آرم سرت زیر پای  
- خسرو پرویز چون شنید که بهرام چوین در تزد خاقان چین  
پایگاهی دارد نامه ای به خاقان نوشته و ازو خواست که وی را بند کند و به  
ایران بفرستد و گرنه آماده جنگ باشد .

فرستی سوی ما بود سودمند گر آن بند را پای کرده به بند  
به توران کنم روز روشن سیاه و گرنه فرستم ز ایران سپاه

## فرمان شاه به ستاره‌شناس درباره پیشگوئی جنگ

- گشتاسپ به جاماسب که ستاره‌شناس گرانمایه‌ای بود فرمود تا درباره انجام و فرجم جنگی که با ارجاسپ می‌کند پیشگوئی نماید.

بخواند آن زمان شاه جاماسب را کجا رهنمون بود گشتاسپ را ستاره شناسی گرانمایه بود بپرسید ازو شاه و گفتا خدای چوتو نیست اندرجهان هیچ کس ببایدست کردن ز اختر شمار که چون باشد انجام و فرجم جنگ نیامدش خوش پیر جاماسب را که ای کاشکی ایزد داد گر مرا گربودی خرد شهریار بگوییم من این ورنگوییم به شاه جهاندار گفتا به نام خدای که هر گر به روی تو من بد کنم تو هر چه اندرین کاردانی بگویی جاماسب پیشگوئی کرد و چون شاه آنرا شنید پریشان و نگران شد و گرزش از تخت به زیر افتد و بیهوش گشت و سپس جاماسب را گفت خویشان و پیوندم را به سوی میدان جنگ نمی‌خوانم وزره بر تنشان نمی‌کنم . جاماسب پاسخ داد که چه کس توانائی دارد که سرنوشت را بگرداند .

که راز خدا است زین چاره نیست  
از آندوه خوردن نباشد سود  
خداوند گیتی ستمگاره نیست  
کجا بودنی بود این کار بود

- گشتاپ هنگامی که از ترکان شکست خورد به کوه پناهنده شد  
از جاماسب پرسید که از گردش آسمان بگو که چه کس مرا دستگیری می‌کند.  
جهاندیده جاماسب را پیش خواند  
بدو گفت کن گردش آسمان

وزاختر فراوان سخن‌ها براند  
بگو آنچه دانی پرسش ممان  
که باشد درین بد مرا دستگیر  
بایدست گفتن همه ناگزیر

جاماسب اورا گفت که اگر اسفندیار از بنده وزندان رهائی بیابد چاره کار به  
دست اوست شاه فرمان داد تا نزدش برود و اورا به پیشگاه بیاورد .  
- اخترشمار به فرمان همای روزی را برای لشکرکشی گزید  
و در آن روز سپاه به راه افتاد .

از اختر یکی روزگاری گردید  
چو جنگاوران را یکی گشت رای  
زبهر سپهبد چنان چون سزید  
بیرون از لشکر زیپش همای

## پیمان‌های جنگی را شاه می‌بندد

- افراسیاب پس از شکست از رستم نزد پدر رفت و او را به آشتی با ایرانیان خواند. پشنگ نامه و پیامی برای کیقباد فرستاد چون شاه نامه را خواند سخنهای فراوان در پاسخ گفت:

از افراسیاب آمد این کین درست  
که شاهی چوایرج شد از تخت کم  
بیامد به ایران و بگذشت ز آب  
دل دام و دد شد پر از داغ و درد  
نه آن کرد کز مردمی در خورد  
به نوی ز سرباز پیمان شوید  
بسیچیده ام در سرای سپنج  
مگر یابد آرامش افراسیاب  
آنگاه پیمانی نو بست و به فرستاده پشنگ داد.

که از ما نبد پیشدهستی نخست  
ز تور اندر آمد نخستین ستم  
بدین روزگار اندر افراسیاب  
شنیدی که با شاه نوذر چه کرد  
ز کینه به اغیریث پر خرد  
ز کردار بد گر پشیمان شوید  
مرا نیست از کینه آزار و رنج  
شمارا سپارم از آن روی آب

به نوی یکی باز پیمان نوشت  
فرستاده آمد بسان پلنگ  
- سیاوش به گرسیوز گفت اگر در پیشنهاد آشتی که می‌کنی  
راستگو هستی چون پیمان بیندیم باید که صدقتن از پیوستگان خود را به نوا  
بدھی و دیگر آنکه هر چه زمین از ایران گرفته‌ای باز پس دھی و آنجا را از  
تورانیان بپردازی آنگاه نامه‌ای باید به شاهنشاه بنویسم شاید که سپاه را باز  
خواند.

چو بیمان همی داشت خواهی درست  
ز گردان که رستم بداند همی  
بر من فرستی به رستم نوا  
ودیگر از ایران زمین هر چه هست  
بپردازی و خود به توران شوی  
نباید جز از راستی در میان  
فرستم یکی نامه نزدیک شاه  
افراسیاب ناچار پیشنهادهای سیاوش را پذیرفت.

بر آن سان که رستم همی نام برد  
سوی شاه ایران فرستادشان  
بفرمود تا کوس با کرنای  
بخارا و سعد و سمرقند و چاچ  
تهی کرد و شد با سپه سوی گنگ  
— فیلقوس شاه روم چون از داراب شکست سختی خورد درخواست  
آشتی کرد و شاه از بزرگان در این باره پرسش کرد و آنان پاسخ دادند که او  
دختری زیبا دارد و چون شاهنشاه آنرا ببیند می پسندد. پس داراب فرستاده  
شاه روم را فرا خواند و آنچه شنیده بود با او راند.

بدو گفت رو پیش قیصر بگوی  
که گرجست خواهی همی آبروی  
که بر تارگ بانوان افسرست  
بر اورنگ زرین نشانی ورا  
بر من فرستیش با باز روم  
— دارا نامهای به سکندر نوشت و درخواست آشتی کرد.

کنون گر بسازی و پیمان کنی  
همان گنج گشتاسپ و اسفندیار  
فرستم به گنج تواز گنج خویش  
همان من ترا یار باشم به جنگ  
کسی را که داری ز پیوند من  
بر من فرستی نباید شگفت  
— قیصر در نامهای که به شاپور نوشت درخواست آشتی کرد و گفت

بسیاری از رومیان کشته یا بی دست و پای شده وزنان و کودکانشان در بند تو هستند اکنون هنگام آنست که خشم خود را کمتر کنی .

و گر کین ز قیصر فرااید همی  
و گر غارت و کشتنت بود رای  
زن و کودکانشان اسیر تواند  
گه آمد که کمتر کنی کین و خشم  
به زندان تو بند ساید همی  
همه روم گشتند بی دست و پای  
و گر خستهٔ تیغ و تیر تواند  
که هر گز نیاید بهم دین و خشم  
– شاپور به قیصر برانوش گفت اگر خواهانی که گناه رومیان

بخشوده شود باید سالی سه بار باز بدھی و نصیبین را به ایران واگذاری  
چنین داد پاسخ گرانمایه شاه  
زدینار رومی به سالی سه بار  
دگر آنکه باشد نصیبین مرا  
برانوش گفتا که ایران تراست  
پذیرفتم از بھرت این بازو ساو  
نبشتند عهدی ز شاپور شاه  
مگر با سزاواری و خرمی  
– بهرام گور پس از فیروزی در مرز ایران و توران میله برآورد تا  
مرزها آشکارا از هم جدا باشد و کسی بی فرمان شاهنشاه از آن نگذرد و از  
ایرانیان نیز بدانسوی نرود .

برآورد میلی ز سنگ و ز گچ  
نبوی گذر جز به فرمان شاه  
– یزدگرد چون به سوی خشنواز شتافت به نشانی که بهرام گور  
برآورده بود رسید . بر این میله پیمان شاه نوشته بود .

نشانی که بهرام یل کرده بود  
نوشته یکی عهد شاهنشاه  
کسی زین نشان هیچ برنگذرد  
– قیصر فرستاد گانی نزد اشور و ان فرستاد و در خواست آشتی کرد  
و شاه پذیرفت .

نهادند بر روم بر بازو ساو  
که هر سال قیصر بر شهریار  
پراگنده دینار وده چرم گاو  
فرستد ابا هدیه و با نشار

نگردد سپاهش به گرد یمن نخواهند چیزی از آن انجمن  
- قیصر فرستاد گانی نزد شاه گسیل کرد خواهان آشتی گشت . شاه  
به آنان فرمود که با دستور در این باره سخن بگویند و آنان نزد وی رفتند  
واز هر در سخن را ندند و سخنان دستور را پذیرفتند .

برین برنهادند و گشتند باز همه پاک بردنده پیشش نماز  
- هنگامی که خسرو پرویز نزد قیصر رفت تا ازو یاری بجوید  
قیصر نامه ای به او نوشت که رای ما براین شد که در گنج کهن را بگشائیم  
وسپاهیانی را که داریم به یاریت بفرستیم هر گاه پاسخت برسد و پیمان بیندی  
آنگاه سپاه و سلیح ترا می سپارم .

سزاوار مهری برو یادگار  
نرانیم و از جنگهای کهن  
جدائی نجومیم ازین مرزو بوم  
که از مهتران در خور مهترست  
چنان چون بود راه و آئین ما  
بود کین ایرج نیارد به یاد  
بیاساید و راه جوید بدین  
زیزان چنین است فرمان ما

یکی عهد خواهم کنون استوار  
که ما زین پس از کین ایرج سخن  
از آن پس یکی باشد ایران و روم  
پس پرده ما یکی دخترست  
بخواهید بر پاکی دین ما  
بدان تا چو فرزند قیصر نژاد  
از آشوب واژنگ روی زمین  
بماند ز پیوند پیمان ما

...

که پیمان شکن کس نیرزد کفن  
که پیمان شکن باشد و کینه خواه  
گرانگشت ها چرب داری به خوان  
همه خوبی اندیش و فرخ نویس  
تو باشی نویسنده و تیز ویر  
بیینم دل مرد خود کامه را  
فرستیم تا دل نداری به غم  
خسرو پرویز در نامه ای که در پاسخ قیصر نوشت یاد کرد که چون به پادشاهی  
ایران بنشینم و گنج و سپاه در دست بدارم دیگر لشکر به روم برای گرفتن  
باژ و ساو نمی فرستم و شهرستانهای را که پیش ازین از آن رومیان بوده به  
آن وامی گذارم .

یکی نامه بنوشت بر پهلوی  
که پذیرفت خسرو زیزدان پاک  
که تا من شوم شاه در پیشگاه  
نخواهم ز دارندگان باز روم  
هر آن شارسانی کر آن مرز بود  
به قیصر سپارم همه یک به یک  
همان نیز دختر کر آن مادرست  
به همداستان پدر خواستیم  
همه کینه برداشتم از میان  
ز قیصر پذیرفتم این دخترش  
زعیب و هنر هرچه دارد رواست  
نوشته سراسر به خط منست  
نهادم برین نامه بر مهر خویش  
پس از تو هر آن کس که قیصر شوند  
نوشته برین بر گوای منست  
ازین بر نگردم که گفتم یکی  
کنون هر چه زین با تو گفتم رو است

بر آئین شاهان خط خسروی  
ز گردنده خورشید وارمنده خاک  
مرا باشد ایران و گنج و سپاه  
نه لشکر فرستم بدان مرزو بوم  
اگر چند بی کارو بی ارز بود  
از آن پس نوشته فرستیم و چاک  
که پاک است و پیوسته قیصر است  
بدین خواستن دل بیار استیم  
یکی گشت رومی و ایرانیان  
که از دختران او بدی افسرش  
برین نامه بر پاک یزدان گواست  
که خط من اندرجahan روشن است  
چنان چون بود رسم و آئین و کیش  
جهانگیر و با تخت و افسر شوند  
روان و خرد آشنای منست  
ز کردار بسیار یا اندکی  
دل واختر و پاک یزدان گواست

## زینهار دادن

- پس از جنگ سختی که طهمورث با دیوان کرد فیروز گشت و آنها از شاه زنهار خواستند.

کشیدندشان خسته و بسته زار به جان خواستند آن زمان زینهار کی نامور دادشان زینهار بدان تا نهانی کنند آشکار - چون ببرها از کیکاووس شکست خوردند نزد شاه آمدند و پوزشخواهی کردند وزنهار خواستند و گفتند که باز خودرا می‌پردازیم و به جای درم زر و گوهر می‌دهیم. شاه آنان را بخشید.

همه پیش کاووس شاه آمدند جگر خسته و عذرخواه آمدند بیخشود کاووس و بنواختشان یکی راه و آئین نو ساختشان - شاه هاماوران چون شکست خورد از کیکاووس زنهار خواست و گفت که از دادن بازو ساو دریغ ندارد.

بیگفند شمشیر و گرز گران نخستین سپهدار هاماوران بدانست کان روز روز بلاست غمین گشت واژ شاه زنهار خواست سپهبد دهد ساو و باز گران به پیمان که از شهر هاماوران فراوان فرستد به کاووس شاه ز اسپ و سلیح و ز تخت و کلاه سپاهش بربوم او نسپرد چو این داده باشد ازو بگذرد برین گفتها پاسخ افگند پی ز گوینده بشنید کاووس کی که یکسر شما در پناه منید - تورانیان پس از شکست در جنگ یازده رخ فرستاده‌ای به پیشگاه

فرستادند و پوزش وزینهار خواستند و کیخسرو آنان را بخشد.

فرستاده آمد بنزدیک شاه خردمند گردی ز توران سپاه  
زمین جز به فرمان او نسپریم  
بیرد اهرمن شاه را دل ز راه  
پدر بی پسر شد پسر بی پدر  
بیندیم پیشت کمر بندهوار  
همان کرد باید که شه را هواست  
ببخشودشان شاه آزاده مرد  
بدان آرزو چاره جو آمدند

که ما شاه را بنده و چاکریم  
نبیمان به کار سیاوش گناه  
ازین کار مارا بد آمد به سر  
به جان گردهی مان همی زینهار  
ارایدون که بخشایش آردو است  
چو بشنید گفتار ایشان به درد  
بفرمود تا پیش او آمدند

...

شناست هر آن کس که دارد خرد  
نگیرم چنین کار دشوار تنگ  
اگر چند بدخواه گاه منید  
درین کارنا فراش آید نه کاست  
گذارد نگیرم برو راه پیش  
به نیروی یزدان شدم بی نیاز  
— لشکر شکست خورده تورانی چون نزد افراصیاب رسید گزارش  
جنگ و کشته شدن پیران و دیگر سران را به دست ایرانیان داد و گفت چون

کیخسرو سرسید و ما فرماندهی نداشتیم از شاه ایران زینهار خواستیم.  
هم آن روز کیخسرو آنجا رسید  
زمین کوه تا کوه لشکر کشید  
به زنهار شد لشکر ما همه  
هرسان شد از بیشانی رمه

— کیخسرو چون افراصیاب را پی کرد سپاهش به هر منزلی که

می رسید سواران تورانی زنهار خواهی می کردند.

چو کیخسرو آمد بدان روی آب ازودورش خورد و آرام و خواب  
به هر منزلی زینهاری سوار همی آمدندی بر شهریار  
— پس از فیروزی کیخسرو فرمان داد تا به شبستانیان افراصیاب  
دست اندازی نکنند چون در زینهار او هستند.

ناید که بر کاخ افراصیاب بتا بد ز چرخ برین آفتاب  
هم آواز پوشیده رویان اوی نخواهم که آید زایوان به کوی

پوشیده رویان افراسیاب چون به پیشگاه آمدند از شاه خواستار شدند که بر  
بیگناهان شتاب نورزد و شاه آنان را زینهار داد.

بدیشان چنین گفت کایمن شوید  
ز گوینده گفتار من بشنوید  
کرین پس شمارا ز من بیم نیست  
مرا بیوفائی چو دژخیم نیست  
تن خویش را بد نخواهد کسی  
چو خواهد زمانش نباشد بسی  
بیاشید ایمن به ایوان خویش  
بیزدان سپرده تن و جان خویش  
– چون تورانیان پس از شکست از کیخسرو زینهار خواستند  
شاهنشاه بر آنان بخشایش آورد و از گناهشان در گذشت.

سپه چون نگه کرد در قلبگاه ندیدند جائی درفش سیاه  
ز شاه کیان خواسته زینهار فرو ریختند آلت کارزار  
چو خسرو نگه کرد بنواختشان ز لشکر جدا پایگه ساختشان  
– سپاه مکران چون از کیخسرو شکست خورد ایرانیان به تاراج  
و کشتار پرداختند. پارسیان آن کشور به پیشگاه آمدند و در خواست کردند  
که شاه آنان را زینهار بدهد و بخشایش آورد. شاه فرمان داد که دیگر آسیبی  
به کسی نرسانند.

خروشی برآمد زیرده سرای  
که ای پهلوانان فرخنده رای  
ازین پس گرآید زجائی خروش  
زیبدادی و غارت و جنگ و جوش  
ستمکار گان را کنم بر دو نیم  
کسی کو ندارد ز دادرار بیم  
– چون سپاهیان ترک دیدند که ارجاسپ گریخت وایرانیان سخت  
بر آنان می تازند به پیشگاه اسفندیار آمدند و کمانهای خودرا به خاک  
انداختند و قبای نبرد را از تن کنند و با زاری بسیار از شاه به جان زینهار  
خواستند و اسفندیار برایشان بخشایش آورد و زینهارشان داد.

دهد بند گان را به جان زینهار  
همه آذران را پرستش کنیم  
به جان و به تن دادشان زینهار  
گو پیلتون شاه خسرو نژاد  
بگردید ازین لشکر چینیان  
ازین پس زکشتن بدارید دست  
دهید این سگان را به جان زینهار  
به زاریش گفتند اگر شهریار  
به دین اندر آئیم و پرسش کنیم  
چو آواز بشنید اسفندیار  
بدان لشکر فرخ آواز داد  
که ای نامداران ایرانیان  
کنون کاین سپاه عدو گشت پست  
که بس زار و خوارند و بیچاره وار

بدارید دست از گرفتن کنون  
 مبنیدید کس را مریزید خون  
 بگردید و آن خستگان بشمرید  
 مگیریدشان بهر جان زریر      بر اسپان جنگی میائید دیر  
 - چون ارجاسپ از برابر اسفندیار گریخت ایرانیان به کشتار  
 پرداختند و سپاه ترک نزد شاه آمدند و زینهار خواستند و آن شاهزاده  
 بخشایش آورد.  
 به زاری بر اسفندیار آمدند  
 برایشان بیخشود زورآزمای وزان پس نیفگند کس را زپای  
 - سپاه ترک چون ارجاسپ را کشته و کهرم برادرش را گرفتار  
 دیدند از شاه زنهار خواستند ولیکن اسفندیار آنان را نبخشید.  
 همه دیده چون نوبهار آمدند  
 همه دیده با خون برآمیختند  
 دوان پیش اسفندیار آمدند  
 کسی را نداد از یلان زینهار  
 - چون رستم از تیر اسفندیار خسته و خونین گشت و به بالای کوه  
 شتافت شاهزاده اورا گفت که امشب ترا زینهار می‌دهم تا به ایوانت بروی.  
 به جان امشبی دادمت زینهار      به ایوان رسی کام کشی مخار  
 - شاپور در پاسخ نامه قیصر گفت که باید قیصر با فرزانگان خویش  
 به پیشگاه بیایند و چون آنان را زنهار دادم دیگر جنگی در میان نیست.  
 تو گربخردی خیزوپیش من آی      خود و فیلسفان پاکیزه رای  
 چو زنهار دادم نسازیم جنگ      جهان نیست بر مرد هشیار تنگ  
 چون قیصر و همراهان به پیشگاه آمد شاهنشاه آنان را نواخت. برانوش  
 قیصر گفت چون زنهار دادی روی بر متاب و هرچه می‌خواهی بگوی.  
 بیخشود شاپور بنواختشان      به خوبی براندازه بنواختشان  
 برانوش گفتا چه خواهی بگوی      چو زنهار دادی مبر تاب روی  
 - چون مردم نصیبین نافرمانی کردند شاه برآشست و سپاهی گران  
 به آنسو فرستاد و یک هفتنه جنگیدند و کشتار بسیار شد تا آنکه از شاه زینهار  
 خواستند و شاهنشاه آنان را بخشود.  
 همی خواستند آن زمان زینهار      نوشتند نامه سوی شهریار  
 بیخشودشان نامبردار شاه      بفرمود تا باز گردد سپاه

– پس از فیروزی بهرام گور برخاقان چین شاه بمسوی بخارا لشکر راند و سپاهیان ترک زنها را خواستند و آماده با جگزاری شدند.

زتر کان هر آن کس که بد پیشرو ز پیران و خنجر گزاران نو  
پیاده پر از خون دل و خاکسار بر آزادگان جهان مهتران  
ز عهد جهاندار بیزار شد نه خوب آبد از نامداران ستیز  
بریدن سر نامداران چراست به دست خرد چشم خشم بدوخت  
پر انديشه شد شاه يزدان پرست  
– قباد چون به روم لشکر کشی کرد دو شهرستان هندیا و میافارقین ازو زنها را خواستند.

همی کرد از آن بوم و برخارسان ازو خواست زنها را دوشارسان  
یکی هندیا و یکی فارقین بیاموختشان زند و بنهاد دین  
– چون الانی ها ازانو شیروان در خواست بخشایش کردند شاه آنان را بخشد و زنها را داد.

بریشان بیخشد بیدارشاه بیخشد یکسر گذشته گناه  
– چون انو شیروان در گیلان فرمان کشتار داد گیلانیان از شاه زنها را خواستند.

ز گیلان هر آن کس که جنگی بدنده هشیوار و بارای و سنگی بدنده  
خر و شان بر شهریار آمدند دریده برو خاکسار آمدند  
چو چندان خوش آمد از بارگاه وزان گونه آواز بشنید شاه  
بریشان بیخشد شاه جهان گذشته شد اندر دل او نهان  
– انو شیروان پس از فیروزی بر رومیان کسانی را که زنها را خواهی می کردند می بخشد.

خر و شان آمد از کودک و مردوزن  
به پیش گرانمایه شاه آمدند غریوان و فریاد خواه آمدند  
به جان ویژه زنها را خوار توایم پرستار فر کلاه توایم  
بفرمود تا کس نکشتند نیز بریشان بیخشد بسیار چیز

– مردمان دژ قالینیوس پس از شکست از شاهنشاه زنهار خواستند  
و شاه آنان را بخشد.

برآن رومیان بر بیخشود شاه گنهکار شد رسته با بیگناه  
– بهرام چویین نامهای به هرمزد نوشته و گزارش داد که  
پرموده پسر ساوه شاه درخواست دارد که زینهاری شود و مهر و منشور  
شاهی خواستارست.

نبشتند پس نامهای سودمند  
ز بهرام جنگی حصاری شدست  
بدین مژده بر سور باید همی  
از آن برتری سوی خواری شود  
چویکباره زود رشدنگ و بوی  
هرمزد چون نامه را خواند خلعت گرانبهائی برای بهرام فرستاد و آنگاه  
دییر را فرا خواند تا نامه زینهاری شدن پرموده را بنویسد.

نبشتند پس نامهای بر حریر  
بدان مرز در زینهار من است  
که ما بندگانیم و او پادشاه  
– بهرام چویین زنهار نامه پرموده را نزد او فرستاد و چون آنرا  
دریافت از دژ بیرون آمد.

همان نامور نامه زینهار  
بدان دژ فرستاد نزدیک اوی  
– پس از فیروزی خسرو بر بهرام چویین بندوی خالوی شاه از  
خسرو خواست تا از کشتار دست بکشد، شاه فرمود هر که گزندی نرساند  
در زینهارست.

بیچد برو من نیم کینه خواه  
به تاج اندرون گوشوار مند

بدو گفت خسرو که هر کر گناه  
همه پاک در زینهار منند

...

میان دو لشکر خرامید تفت  
خوش آواز و گویا منادی گری  
به آواز دادن میان را بیست

جهانجوی بندوی از آنجا برفت  
ز لشکر گزین کرد کند آوری  
بفرمود تا بارگی بر نشست

گنه کرده و بخت جویندگان  
به جنگ اندرون نامبردارتر  
گناهی که کرد آشکار و نهان

خوشی برآورده کای بندگان  
هرآن کز شما او گنهکارتر  
بیزدانش بخشید شاه جهان

### دیدار شاه ازمیدان نیرد پس ازپایان جنگ فرمان شاه درباره کشتگان و خستگان

– کشتاپ پس ازفیروزی برارجاسپ به رزمگاه آمد و برکشتگان گریست و برای برادر خود نالید و کشتهاش را درتابوت زرین نهاد و آنگاه فرمود تا کشتگان را بشمرند و خستگان را ازمیدان بیرون برنده سی هزار کشته ایرانی درمیدان به جای مانده بود که هزار و صد و شصت و شش تن از نامداران و هزار و چهل نامور از خستگان بودند . از دشمن صدهزار کشته بهجای ماند که هشتتصدتن آنان از نامداران و سه هزار و دویست از خستگان بودند .

یامد به دیدار آن رزمگاه کرا دید بگریست و اندر گذشت برآورده گه بر در افگنده خوار همه جامه خسروی بردرید بهریش خود اندر زده هردو چنگ همه زندگانی بکردیم تلخ به دست خودش روی بستر دخاک تو گفتی زریر از بنه خود نزاد به تابوت زرینش اندر نهاد کسی را که خسته است بیرون برنده به دشت و به کوه و بیابان و راه

کی نامور با سران سپاه همی گرد آن کشتگان بربگشت برادرش را دید کشته به زار چو اورا چنان زار و کشته بدید فرود آمد از شولک خوب رنگ همی گفتی ای شاه گردان بلخ فراز آمد و بر گرفتش ز خاک به تابوت زرینش اندر نهاد گو آزادگان با جوانان خویش بفرمود تا کشتگان بشمرند بگشتند بر گرد آن رزمگاه

هزار و صدو شصت و شش نامدار  
که از پای پیلان برون جسته بود  
از ایرانیان کشته بد سی هزار  
چنان جای بد تا توانی مایست

از آن هشت صد سرکش و نامدار  
هزار و چهل نامور خسته بود  
وزان دشمنان کشته بد صدهزار  
دگر خسته بد سه هزار و دویست

### شاه و بازماندگان شهیدان

– انوشیروان را گفتند که سواری در گنجگ با رومیان زخمی شد  
و در گذشت وازاو کودکان به جای ماندند . شاه فرمود که آنان را از گنج  
شاهی درم بدنهند و هر کس که در گنجگ در راه میهن کشته شود نام فرزندان  
خردش را در دفتر بنویسند و سالی چهار بار درم به آنان پیردازند .

دگر گفت گنجگی سواری بخست      بدان خستگی دیر ماند و برست  
به پیش صف رومیان حمله برد      به پیش صف رومیان حمله برد  
بمرد و ازو کودکان ماند خرد      بفرمود کان کودکان را چهار  
ز گنجی درم داد باید هزار      هر آن کس که شد کشته در کارزار  
وزو خرد کودک بود یادگار      چو نامش به دفتر بخواند دیر  
درم پیش کودک بود ناگزیر      چنین هم به سال اندرون چار بار  
ز گنجش درم داد باید هزار

به فرمان شاه فیروزی نامه را به آگاهی همه کشورها می‌رسانندند

– به فرمان شاهنشاه فیروزی نامه را به آگاهی همه کشورها رسانیدند تا بدانند که کیخسرو بر تورانیان و چینیان فیروزی یافته است.

نوشتند نامه به هر کشوری به هر نامداری و هر مهتری که شد ترک و چین شاه را یکسره به آشخور آمد پلنگ و بر پس از فیروزی کیخسرو بر افراسیاب و کشتن او و گرسیوز شاهنشاه نامه به هر کشوری فرستاد و در آن یاد کرد که کیخسرو گیتی را از چنگ اهربیمن پاک کرد.

نبشتند نامه به هر کشوری ز خاور بشد نامه تا باخترا که روی زمین از بد اژدها به نیروی یزدان پیروز گر روان سیاوش بدوزنده گشت – پس از گرفتار شدن قیصر و همراهانش، شاپور فیروزی نامهای به کشورها فرستاد و آنگاه فرمان کشtar رومیان را داد.

نبشتند نامه به هر کشوری به هر پادشاهی و هر مهتری

...

چو قیصر که فرمان یزدان بهشت به زاری همی بند ساید کنون همان تاج ایران سزا را سپرد گسسته شد آن لشکر و بارگاه

## سلیح شاه

– بیورسپ چون به کاخ خود رسید و دانست که فریدون در آنجاست  
تن خویش را با زره پوشانید و کمندی به دست گرفت و خنجر کشید و درآمد.  
به آهن سراسر بپوشید تن بدان تا نداند کس از انجمن  
برآمد یکایک به کاخ بلند به دست اندرون شست بازی کمند  
بمغز اندرش آتش رشك خاست به ایوان کمنداندر افگند راست  
همان تیز خنجر کشید از نیام به چنگ اندرش آبگون دشنه بود  
– فریدون به سلم و تور پاسخ فرستاد که منوچهر را جز با سلیح  
وسپاه نخواهید دید.

نبینید رویش مگر با سپاه ز پولاد بر سر نهاده کلاه  
ابا گرز و با کاویانی درفش زمین گشته از نعل اسپان بنفسن  
– منوچهر گفت که زره می پوشم و به کین خواهی می شتابم و کسی  
را هماورد خود نمی شناسم.

من اینک میان را به رومی زره بیندم که نگشایم از تن گره  
به کین جستن از دشت آوردگاه بر آرم به خورشید گرد سپاه  
– چون سپیده بر دمید منوچهر شاه بر خاست وزره و کلاه پوشید و  
تیغ به دست گرفت و سپاهش بانگ بلند برآورد و نیزه ها به ابر رسید.  
سپیده چو از جای خود بر دمید میان شب تیره اندر خمید  
منوچهر بر خاست از قلبگاه ابا جوشن و تیغ و رومی کلاه

سپه یکسره نعره برداشتند سنانها به ابر اندر افراختند  
- هنگامی که سپاه سلم و تور بر منوچهر شبیخون زدند شاهنشاه بر آنان تاخت.

یکی نیزه انداخت بر پشت اوی نگونسار شد خنجر ازمشت اوی  
ز زین بر گرفتش به کردار باد بزد بر زمین داد مردی بداد  
- در گزارشی که منوچهر به فریدون درباره جنگ با تور داد گفت که اورا پی کردم.

به خفتش بر نیزه بگذاشم چو باد از سر زینش برداشت  
- در جنگی که منوچهر با کاکوی نیره ازدهاک کرد تیغ هندی به دست گرفت.

منوچهر آمد ز لشکر برون یکی تیغ هندی به چنگ اندرون

...

یکی تیغ زد شاه بر گردنش همه چاک شد جوشن اندرتنش  
بینداخت خسته بر آن گرم خاک به شمشیر کردش برو سینه چاک  
- در نبردی که منوچهر با سلم کرد

یکی تیغ زد زود بر گردنش به دو نیمه شد خسروانی تنش  
- در نامهای که منوچهر به فریدون درباره نبرد با سلم و تور نوشت

گفت:

سرانشان بریدم به شمشیر کین به پولاد شستیم روی زمین  
- در جنگی که میان نوذر و افراسیاب رخ داد  
چنان نیزه بر نیزه انداختند سنان یک به دیگر بر افراختند  
- کیخسرو در پاسخ پیام افراسیاب گفت آماده است که با پشنگ نبرد تن به تن کند.

سپیده دمان هست مهمان من به خنجر بیند سرافشان من  
من وشیده و دشت و شمشیر تیز برآرم به فرجام ازو رستخیز  
- کیخسرو چون به جنگ شیده پسر افراسیاب رفت خفтан پوشید  
وترگ رومی بر سر نهاد و نیزه و گرز برداشت.

بخندیداز و شاه و خفتان بخواست درفش بزرگی برآورد راست  
یکی ترگ رومی به سر بر نهاد درفشش به رهّام گودرز داد

سپهدار با گرز و باگبر خود  
میان بسته با نیزه و خودو گبر  
- کیخسو درجنگ با افرسیاب چون فیروزش استقیلای تورانی  
با دوتن دیگر براو تاختند.

بزد نیزه بر استقیلای گرد  
دمان شاه ایلا به پشت سپاه  
نبد کارگر نیزه بر جوشنش  
چو خسرو دل وزور اورا بدید  
- درمیدان کارزار گشتاسپ هنرنمائیها کرد و با نیزه الیاس شاه  
خررها را از اسپ به زمین افگند:  
بزد نیزه گشتاسپ بر جوشنش  
بخت آن زمان کارزاری تنش  
بیفگندش از اسپ برسان مست  
- اسفندیار چون از کوهسار بانگ پدررا شنید.

خرامید و نیزه به چنگ اندرون زشم پدر سرفگنده نگون  
- درجنگی که میان اسفندیار و بی درفش جادوی تورانی رخ داد  
بی درفش تیغ زهرآب دار را به سوی اسفندیار انداخت.  
نیامد برو تیغ زهرآب دار گرفتش همان تیغ شاه سوار  
زدش پهلوانی یکی بر جگر چنان کرد گرسوبرون کرد سر  
- چون سپاه ارجاسپ بر بلخ تاختند لهراسب از آتشکده بیرون  
شافت و خفتان پوشید.

چوتوران سپاه اندرآمد به تنگ  
به پیری بغرید چون پیل مست  
به هر حمله جادوئی زان سران  
- اسفندیار چون از بند پدر رهائی یافت زره پوشید و سلیح  
خواست و به یاری گشتاسپ شافت.

یکی جامه خسروانی بخواست  
بفرمود کان باره گام زن  
فرستاد کس نزد آهنگران  
برفتند و چندی زره ساختند

همان جوشن پهلوانی بخواست  
بیارید و آن ترگ و شمشیر زن  
هر آن کس که استاد بود اندر آن  
سلامش یکایک بپرداختند

– اسفندیار در میان دو سپاه مانند شیر ژیان می‌راند و گرز به دست داشت.

همی گشت بر سان گردان سپهر      به چنگ اندر و گر زه گاوه چهر  
– در جنگی که میان اسفندیار و گرگسار روی داد اسفندیار چنین  
وانمود کرد که خسته و خونین شده است. گرگسار چون به سویش تاخت  
تا سرش را ببرد.

ترسید اسفندیار از گرند      ز فتراک بگشاد پیچان کمند  
به نام جهان آفرین کردگار      بینداخت بر گردن گرگسار  
به بند اندر آمد سرو گردنش      به خاک اندر افگند لرزان تنش  
– اسفندیار پس از فیروزی بر ارجاسپ با سپاه نزد گشتاپ  
باز گشت.

خود و لشکر آمد بنزدیک شاه      پراخون بروتیغ ورومی کلاه  
ز خون در کفش خنجر افسرده بود      بروکتفش از جوشن آزرده بود  
بسیاند شمشیر و چنگش به شیر      کشیدند بیرون ز خفتانش تیر  
– اسفندیار چون به سوی نخستین خوان شتافت خفتان پوشید.  
بیامد بپوشید خفتان جنگ      کشیدند بر اسپ شبرنگ تنگ  
در سومین خوان زره پوشید و پس از آنکه از گردن بیرون آمد با شمشیر  
اژدها را کشت.

بپوشید جوشن جهاندار گرد      سپه را به فرخ پشوتون سپرد

...

برآمد ز صندوق گرد دلیر      یکی تیغ شمشیر در چنگ شیر  
به شمشیر مغزش همی کرد چاک      همی دود ز هرش برآمد ز خاک  
– اسفندیار هنگامی که در دژ به بارگاه ارجاسپ تاخت خنجری  
به دست داشت.

بیامد یکی تیغ هندو به مشت      کسی را که دید از بزرگان بکشت  
پس از کشته شدن ارجاسپ اسفندیار با تیغ هندی به سوی آخر اسپان او  
رفت.

بیامد سوی آخر و بر نشست      یکی تیغ هندی گرفته به دست  
– اسفندیار چون سخن رستم را شنید فرمود تا زره و خود و نیزه

و گرژش را بیاورند.

همان نیزه و گرزه گاور روی  
نهاد آن کلاه کیان بر سرش  
- رستم و اسفندیار در میدان جنگ پیمان کردند که کسی را به

یاری نخواهند:

همی خون ز جوشن فروریختند  
به شمشیر بر دند ناچار دست  
شکسته شد آن تیغهای گران  
ز زین بر کشیدند کوپال را  
چو سنگ اندرا آید زبالای برز  
فرو ماند از کار دست سران

فراوان به نیزه برآ ویختند  
چنین تا ستانها بهم برشکست  
ز نیروی گردان و زخم سران  
برافراختند آن زمان یال را  
همی ریختند اندرا آورد گرز  
هم از دسته بشکسته گرز گران

...

همی گم شد از روی خورشیدرنگ  
به تن بر زره را همی دوختند  
- در جنگی که میان رستم و اسفندیار رخ داد شاهزاده جوشن پوشید  
و به میدان شتافت.

پوشید جوشن یل اسفندیار بیامد بر رستم نامدار  
- هنگامی که فرستاده خاقان به پیشگاه انوشیروان رسید یکی از  
روزها به فرمان شاه در دشت بارگاهی ساختند و سواران و مرزبانان با کمر  
زربن به بارگاه آمدند... شاه به گنجور خود فرمود تا جامه رزم و سلیح  
اورا بیاورند و گرزه گاو پیکر به دست گرفت و سوارشد و به آوردگاه شتافت.

که آرد به دست آلت کارزار  
بفرمود تا برگشاید گره  
نه برداشتی جوشن او ز جای  
نه برداشتی جز برویال اوی  
نه از نامداران چواو جنگ جوی  
یکی گرزه گاو پیکر به دست  
ز بالای او خیره گشت انجمن  
چپور است گردان و پیچان عنان  
به گنجور فرمود پس شهریار  
بیاورد خفتان و خود و زره  
گشاده بری گرد زور آزمای  
همان خود خفتان و گوپال اوی  
زلشکر کمان کش نبودی چواوی  
به آوردگه رفت چون پیل مست  
به زیر اندر و باره گام زن  
شهنشاه با خود و برگستان

- هنگامی که بهرام چوین برلشکر خسرو پروریز شبیخون زد یکی از همراهان بهرام به سوی خسرو تاخت و شاه سپر بر سر کشید و با تیغ زهرآب گون او را از پای درآورد.

یکی تاخت تا پیش خسرو رشید  
همی خواست زد بر سر شهریار  
به زیر سپر تیغ زهرآب گون  
- زمانی که بهرام چوین خسرو پروریز را دنبال کرد خسرو بر لب پل ماند و گستهم را پیش خواند.

بیارید گفت این کمان مرا  
کمانش ببرد آنکه گنجور بود  
کمان بر گرفت آن سپهدار گرد  
همی تیربارید همچو تگرگ خسرو پروریز به سوی اسب بهرام تیر اندازی کرد :  
چو خسرو چنان دید بر گشت شاد  
یکی تیر زد بر بر بارگی  
بهرام چوین چون بی اسب ماند سپر بر سر گرفت ویلان سینه پیش آمد .  
هم اندر زمان اسپ وی را بخست پیاده یلان سینه از پل بجست  
- یزد گرد چون دانست که سپاه ترکان به سوی او می آیند جامه رزم پوشید و خود با نیزه در قلبگاه ماند و پس از آن تیغ از میان بر کشید و بر دشمن تاخت .

برآشست و جوشن پوشید شاه  
همی بود با نیزه در قلبگاه  
چو نیروی پرخاش ترکان بدید  
فراز آمدنند از دوریه سپاه شد از گرد گیتی سراسر سپاه  
بزد دست و تیغ از میان بر کشید  
چون سپاهیان گریختند شاهنشاه تنها ماند و بر دشمن پشت کرد .  
ز ترکان بسی در پس پشت اوی  
همی تاخت جوشان چوازابربرق  
یکی آسیا دید برآب زرق  
یکی آسیا دید برآب زرق فرود آمد از اسپ شاه جهان

## سپاه نگهبان شاه و کشورست

- اورمزد به فرزندش بهرام گفت که بداندیشان را با لشکر خود  
برسان.

به لشکر برسان بداندیش را      به ژرفی نگه کن پس و پیش را  
- شاپور دراندرزی که به برادرش اردشیرداد گفت در درگاه شاه  
باید سپاهیان باشند.

نباید در پادشاه بی سپاه      سپه را در گنج دارد نگاه  
- یکی از کارآگهان ازانوشیر وان پرسید چرا هنگامی که با قیصر  
در نبردی سپاهیان را از ایرانیان می گرینی. او گفت که آن دشمنی طبیعی  
است.

زکار آگهان موبدی گفت شاه      چو راند سوی جنگ قیصر سپاه  
نخواهد جز ایرانیان را به جنگ      جهان شد به ایران برازروم تنگ  
چنین داد پاسخ که آن دشمنی      طبیعی است و پرخاش آهرمنی  
- بهرام چوین پس از سرکشی بیم داشت که مبادا نامه شاه به دست  
سپاهیان بیفتد و ازو روی گردان شوند.

پرآگند برگرد لشکر سوار      بدان تا مگر نامه شهریار  
بیاید به تزدیک ایرانیان      نبندند پیکار او را میان  
- هنگامی که بهرام چوین با نیرنگ خواست تا خسروپرویز را به  
دست پدرش هرمزد تباہ کند خسرو آگاه شد و گریخت. آنگاه سپهبدان و

نامداران سپاه به او روی اوردند وازو فرمانبرداری کردند و بیاریش برخاستند.

که بد مرزبان بر سر کشوری  
برفت است با خوار مایه سوار  
به جائی که بد از گرامی نشان  
به بخشش چودریا و چون رودنیل  
ز کرمان چو پیروز گرد سوار  
سپاه و سپهد همه شاهجوی  
ترا زبید این تخت و تاج و کلاه  
ز خنجر گذاران و جنگی سران  
بود فر تو رهبر لشکرت  
بزی شاد و خندان دل وار چمند  
زمانی نوان پیش آذر گشیپ  
گرنده ترا بر نشیند سوار  
سپاسی بر آن کشتگان بر نهیم  
خسرو پرویز از سپاه خواست تا در راه جانفشاری خود سوگند بخورند.  
یلان چون شنیدند گفتار اوی  
همه سوی آذر نهادند روی  
که مهر تو با دیده داریم راست

- خسرو پرویز به شیر و پیام داد و گفت اگر سپاه در راهها و بومها  
نمی نشاندم کشور تو انگر نمی شد و آرامش بر پا نمی ماند. کشور مانند با غی  
است که سپاه و سلیح آن چون دیواری نگهداریش می کنند و اگر به خیره  
آن دیوار را بیفگنی دل و پشت ایرانیان شکسته می گردد. مبادا که آن دیوار  
را فرو افگنی چون همه چیز به تاراج و یغما می رود.

دگر آنکه گفتی ز کار سپاه  
که در بومها بر نشاندم به راه  
ندانی همی راه سود از گزند  
فراز آمد این نامور گنج من  
همه دشمنان را بهم بر زدیم  
نشینیم بی رنج و گرم و گداز  
پدید آمد اکنون زنا ارز ارز  
ز بی دانشیت نیامد پسند  
چنین است پاسخ که از رنج من  
ز بیگانگان شهرها بستریم  
بدان تا به آرام بر تخت ناز  
سواران پراکنده کردم به مرز

چو از هرسوی باز خوانی سپاه  
که ایران چوباغی است خرم بهار  
پرازنر گس و نار و سیب و بھی  
یکایک سپر غم ز بن بر کنند  
سپاه و سلیح است دیوار او  
اگر بفگنی خیره دیوار باغ  
نگر تا تو دیوار او نفگنی  
کزان پس بود غارت و تاختن  
زن و کودک و بوم ایرانیان  
چنین دان که نوشین روان و قباد  
که هر کو سلیحش به دشمن دهد  
که چون باز خواهد کش آید به کار

گشاهه ببیند بداندیش راه  
شکفته همیشه گل کامگار  
چو پالیز گردد ز مردم تنهی  
همان شاخ نار و بھی بشکنند  
به پرچینش بر نیزه‌ها خار او  
چه باع و چه دشت و چه دریا جه راغ  
دل و پشت ایرانیان نشکنی  
خروش سواران و کین آخرت  
به اندیشه بد منه در میان  
به اندرزنامه درین کرد یاد  
همی خویشن را به کشتن دهد  
بد اندیشه با او کند کارزار

## دستوری خواستن از شاه برای نبرد رفتن

- هنگامی که جویا پهلوان مازندران از ایرانیان هماورد خواست  
کسی پای پیش ننهاد . رستم از شاه دستوری خواست تا بهآوردگاه روی  
آورد .

یکی برگرائید رستم عنان      به گردن برآورد رخشنان سنان  
که دستور باشد مرا شهریار      شدن پیش این دیو ناسازگار  
- چون سپاه ایران بنزدیک لشکر گاه سهراب رسید رستم از شاه  
خواست تا دستوری دهد که او به سوی لشکر گاه برود و ببیند که پهلوان نو  
کیست . شاه گفت که اینکار از تو ساخته است و باید بروی .

تهمنت بیامد بنزدیک شاه      میان بسته رزم و دل کینه خواه  
که دستور باشد مرا تاجور      کن ایدر شوم بی کلاه و کمر  
بیینم که این نو جهاندار کیست      بزرگان کدامند و سالار کیست  
که روشن روان بادی و قندرست      بدو گفت کاووس کاین کارتست  
همیشه نگهدار بیزدانست باد      به کام دل و رای و پیمانات باد  
- سیاوش دریایان فیروزی نامهای که برای کیکاووس فرستاد ازو  
دستوری خواست تا سپاه را به پیش براند .

به سعدست با لشکر افراسیاب      سپاه و سپهبد برین روی آب  
گرایدون که فرمانده شهریار      سپه بگذرانم کنم کارزار

## دلبستگی سپاه به شاه

– فریدون و سپاه ایران چشم به راه فرود آمدن ایرج بودند.  
فریدون نهاده دو دیده به راه سپاه و کلاه آرزومند شاه  
چون سپاهیان از کشته شدن ایرج آگاه شدند به سوگواری پرداختند.  
بیفتاد از اسپ افریدون بدخاک سپه سر به سر جامه کردند چاک  
پیاده سپهبد پیاده سپاه پر از خاک سر بر گرفتند راه  
خروشیدن پهلوانان به درد کنان گوشت بازو بران زاد مرد  
– هنگامی که فریدون بر تخت ایرج خاک سیاه پاشید فغان سپاه  
برخاست.

برافشاند بر تخت خاک سیاه به کیوان بر آمد فغان سپاه  
– چون سپاه فرمان منوچهر شاه را شنید سران سپاه رده بستند و به  
سalar گفتند که ما بندۀ شاهیم واژ برای او زنده و چشم به راه فرمانش هستیم.  
به سalar گفتند ما بندۀ ایم خود اnder جهان بهره شه زنده ایم  
چو فرمان دهد ما همیدون کنیم زمین را به خنجر چو جیحون کنیم  
– پس از آنکه منوچهر هنگام به تخت نشستن سخنرانی کرد سام  
برخاست و پس از ستایش دلیری شاه گفت اکنون نوبت ماست که با دشمنان  
بجنگیم و تو به رامش و بگماز بنشینی.

جهان پهلوان سام بر پایی خاست  
پدر بر پدر شاه ایران توئی  
گرین دلیران و شیران توئی  
دلت شادمان بخت بیدار باد  
تن وجانت بیزان نگهدار باد

به تخت کئی زینهار منی  
 به بزم اندرون شید تابندهای  
 همان تخت پیروزه جای تو باد  
 به آرام بنشین و رامش گزین  
 ترا جای تخت است و بگمازو بزم  
 پناه بزرگان و شاهان بدنده  
 سپهدار بودند و خنجر گذار  
 ز دشمن به بند آورم اندکی  
 دلم را خرد مهر و رای تو داد  
 - چون منوچهر به زال خلعت داد سام بر پای خاست و شاه را ستود

تو از باستان یادگار منی  
 به رزم اندرون شیرپایندهای  
 زمین و زمان خاک پای تو باد  
 چو شستی به شمشیر هندی زمین  
 ازین پس همه نوبت ماست رزم  
 نیا کان من پهلوانان بدنده  
 ز گرشاسب تا نیرم نامدار  
 شوم گرد گیتی برآیم یکی  
 مرا پهلوانی نیای تو داد

و گفت :

چو تو شاه ننهاد بر سر کلاه  
 زمانه همی از تو رامش برد  
 مبادا بجز نام تو یادگار  
 بستنده بکوهه پیل کوس  
 - چون منوچهر از سام درباره گرساران و نرّه دیوان مازندران  
 پرسید سام یک به یک از کار آنان یاد کرد و گفت :  
 که شادان زی ای شاه تا جاودان ز جان تو کوته بد بد گمان ...  
 - سام به منوچهر گفت چون سالخورده گشتم اکنون نوبت پسرم  
 زال است که دشمنان ترا از پای درآورد .

سپردیم نوبت کنون زال را  
 که شاید کمریند و کوپال را  
 چو من کردیم او دشمنان کم کند هنرهای او دلت خرم کند  
 - چون سام به پایتخت رسید بزرگان گردش را گرفتند واز  
 بیداد گری نوذر با او سخن راندند سام برآشست و گفت باید همگان از نو  
 با شاه پیمان کنید و بزرگان گفته سام را پذیرفتند .  
 شما زین گذشته پیمان شوید به نرّی دگر باز پیمان شوید  
 بزرگان ز گفته پیمان شدند به نرّی دگر باز پیمان شدند  
 آنگاه سام به پیشگاه رفت و زمین را بوسید .  
 چو سام اندرا آمد به نزدیک شاه زمین بوس داد از بر تختگاه

وسپس بزرگان به نزد شاه آمدند.  
سراسر به آئین کهتر شدند  
به پوزش همه نزد نوذر شدند  
جهان پهلوان پیش او بر به پای  
آنگاه سام به شاه پندها داد واورا از بیدادگری دور داشت.  
دل او زکری به جای آورید  
چنان کرد نوذر که او رای دید  
دل مهتران را بدو گرم کرد  
همه دادو بیداد و آزرم کرد  
– کیقباد هنگامی که با رستم از کوه البرز می‌آمد تا به تخت بنشیند  
بر سر راه به قلون سردار افراسیاب برخورد و خواست تا سپاهش رده بینند  
ولیکن رستم نگذاشت و خود به میدان شتافت.

قلون دلاور شد آگه ز کار  
پذیره بیامد سوی کارزار  
شهنشاه ایران چوزان گونه دید  
برابر همی خواست صف بر کشید  
ترا رزم چونین نیاید به کار  
همانا ندارند با من توان  
من ورخش و کوپال و برگستان  
– زال به نامداران خویش گفت که باید پادشاهی بر تخت بنشیند  
که گذشته را بیاد دارد و افزود  
به کردار کشتی است کار سپاه  
همش باد و هم بادبان پادشاه  
– پس از گریز سپاه تورانی ایرانیان نزد شاه بازگشتند و به شاهنشاه  
آفرین خوانندند.

همه پهلوانان ایران سپاه  
ز ره بازگشتند تزدیک شاه  
همه هر یک از گنج گشته ستوه  
گرفته ز ترکان گروهها گروه  
به جا آمدند آن سپاه مهان  
شدن آفرین خوان به شاه جهان  
– چون کیخسرو درباره جنگ با سپاهیان سخن راند دلیران دست  
به سینه در پیش شاهنشاه بر پای ماندند و آنگاه خاک را بوس دادند و گفتند  
که همگان بندۀ تو هستیم و چون فرمان جنگ بدھی در راهت جانفشانی  
می‌کنیم.

دلیران همه دست کرده به کش  
به پیش جهانجوی خورشید فش  
همه همگنان خاک دادند بوس  
چو رهئام و گرگین و گودرز و طوس  
دگر بیژن و گیو و کندآوران  
به دل بردهای هم تو از شیر دل  
چو خراad با زنگه شاوران  
که ای شاه نیک اختر نیکدل

ز شرم تو شاه سرافگنده ایم  
همه جان فشانیم در کارزار  
- چون کیخسرو از رستم خواست که به یاری سپاه ایران به توران  
برود:

که بی تو مبادا نگین و کلاه  
ندارد چو تو شاه گردون به یاد  
کلاه کیانی به سر بر نهاد  
به آرام یک روز ننشسته ام  
چه جادو چه نر اژدهای دلیر  
شب تیره و گرز های گران  
گزیدن در رنج بر جای ناز  
که روزی ز شادی نپرسیده ام  
میان بسته ام تا چه فرمان دهی  
رخ بد سگالان تو زرد باد  
بیندم برین کین ایرانیان  
کمر بر میان سوگ را بسته ام  
- گودرز چون نامه کیخسرو را گرفت آنرا بر چشم و روی خود  
مالید و آنگاه که مهرش را گشاد به خواننده داد و چون سخنان شاهنشاه را  
شنید براو آفرین کرد و به فرمان روی زمین را بوسید.  
پس آن نامه شهریار جهان  
به گودرز داد و درود مهان  
بمالید آن نامه بر چشم و روی  
سخنها بدو کرد خواننده یاد  
سپهدار بر شاه کرد آفرین  
چون شبگیر شد همه نامداران را فرا خواند و هجیر آن نامه شاه را در بر ابر  
آن خواند تا اینکه از پند و فرمان شاه آگاهی یابند.  
دیگر آن زمان پندو فرمان شاه یکایک همی خواند پیش سپاه  
- چون کیخسرو به لشکر گاه گودرز رسید سران سپاه اورا پذیره  
شدند و براو آفرین خواندند.  
جهاندار خسرو به نزد سپاه ییامد بر آن دشت با فَرُو جاه

همه نامداران و جنگآوران  
 که ای شهریار و سر موبدان  
 گودرز پیاده شد و در پیش شاه برخاک غلطید و کشتگان دشمن را به شاه نمود.  
 چو گودرز نزدیک خسرو رسید  
 پیاده شد از دور کو را بدید  
 ستایش کنان پهلوان سپاه بیامد بغلطید در پیش شاه  
 - چون کیخسرو آهنگ نبرد تن به تن را با شیده کرد لشکریا شن  
 زار و گریان شدند خروش برآوردند و بر دشمن شاه نفرین کردند.  
 همه لشکرش زارو گریان شدند  
 چو بر آتش تیز بربیان شدند  
 به آهن تن پاک رنجه مدار  
 که بر کین کمر بر میان تو تست  
 شهان را همه تخت بودی نشست  
 که جز خاک تیره نشستش مباد  
 به هیچ آرزو کام و دستش مباد  
 - پس از فیروزی کیخسرو بر افراسیاب سپاه ستایش کنان نزدش  
 رفتند واورا آفرین گفتند.  
 ستایش کنان پیش او شد سپاه که جاوید باد این سزاوار گاه  
 - چون پهلوانان و سرداران آگاه شدند که کیخسرو دربار را  
 بسته است اندیشنا که گشتند و چون به پیشگاه آمدند پس از ستایش و نیایش  
 گفتند نمیدانیم که اندیشه شهریار بر چیست اگر دشمنی در نهان دارد یا از  
 ما دل آزرده گشته است به ما بگوید تا دلش را خوش و شاد کنیم.  
 از آن پس همه بر گشادند راز  
 جهاندارو بر مهتران مهتران  
 فروع از تو گیرد همه مهر و ماج  
 چو دیدند و بر دند پیشش نماز  
 که شاهها دلیرا سرا سورا  
 چو تو شاه ننشست بر تخت عاج  
 ...

سراسر به دیدار تو زنده ایم  
 چرا تیره گشت اندیش روز گار  
 نه هنگام تیمار و پژمردنست  
 ور آزار او هست مارا گناه  
 پر از خون رخودل بر آتش کنیم  
 بگوید به ما شهریار جهان  
 همه پهلوانان ترا بنده ایم  
 ندانیم کاندیشه شهریار  
 ترا زین جهان روز بز خوردنست  
 گر از ما به چیزی بیازرد شاه  
 بگوید به ما تا دلش خوش کنیم  
 و گر دشمنی دارد اندیش نهان

نهانی که دارد که گوید به ما همه چاره آن بجوید به ما  
- چون گشتاپ خواست به کین خواهی زریر به آوردگاه برود  
گردان لشکر گفتند که ما همداستان نیستیم که شاهنشاه به کارزار برود  
چون این سپاه آماده انجام فرمان اوست .

چو گردان بدیدند از رزمگاه از آن تیره آوردگاه سپاه  
که خسرو بسیچیدش آراستن همی رفت خواهد بکین خواستن  
نباشیم گفتند همداستان که شاهنشه و کخدای جهان  
به رزم اندرآید به کین خواستن چرا باید این لشکر آراستن  
- چون بهمن در برابر سپاه درباره کین خواهی اسفندیار سخن راند  
سپاه با او هماواز گشتند و خودرا فرمانبردار خواندند .

چو بشنید گفتار بهمن سپاه هر آن کس که بد شاهرا نیک خواه  
به آواز گفتند ما بنده ایم همه دل به مهر تو آگنده ایم  
به گیتی همان کن که کام ایدت و گر زان سخن فرّونام آیدت  
نپیچد کسی سر زفرمان تو که یارد گذشن ز پیمان تو  
- بهرام گور هنگامی که در سرای پالیزبان بود به زن او گفت که  
تازیانه شاه را به درگاه خانه بیاویزد و چون آنرا آویختند سپاه فراوان  
پدید آمد و هر کس که آنرا دید بر شاه آفرین کرد .

خداآوند خانه بپوئید سخت بیاویخت آن شیب شاه از درخت  
همان داشت اورا زمانی نگاه پدید آمد از راه بی مر سپاه  
هر آن کس که آن تازیانه بدید به بهرام برآفرین گستربد  
پیاده همه پیش شیب دراز بر قتند و بر دند یک یک نماز  
- چون تازیانه بهرام را به درگاه گوهر فروش آویختند :

بیامد سپردار و ژوین کشان بجستند از آن تازیانه نشان  
سپاه انجمن شد به درگاه بر چنان هم کجا بر در شاه بر  
هر آن کس که تازانه دانست باز بر قتند و بر دند پیشش نماز  
- هنگامی که بهرام چوین آهنگ رفتن به سوی ساوه شاه را کرد به  
ایوان شاهنشاه آمد و در پیش سپاه در برابر شاه بر خاک غلطید و شاه را  
نیایش نمود .

سپهبد بیامد به ایوان شاه بغلطید بر خاک پیش سپاه  
- فرخزاد چون بر تخت نشست و سخنرانی کرد سپاه براو آفرین  
خواند و وی را نیایش کرد.  
سپه خواند یکسر برو آفرین که بی تو مبادا زمان و زمین



## غلطنامه

درست	غلط		صفحه
پادشاهان	پادشاه	سطر ۲۰	۶
پادشا	پادشاه	سطر ۹	۲۳
نگونسار	نگونساز	دو سطر به آخر مانده	۲۹
بیغوی	بیغوی	سطر ۴	۳۵
روا	رواج	شش سطر به آخر مانده	۳۶
نیرو	ینرو	سطر ۱۴	۵۶
تا قیصر	و قیصر	سطر ۱۵	۶۳
ستیز	ستبر	سطر ۱۲	۹۱
آگاهی	آگاه	هفت سطر به آخر مانده	۱۱۷
دشت	دست	سطر ۲	۱۴۲
دار	داد	نخستین سطر	۱۵۸
بهرام نیو	بهرام و نیو	نخستین سطر	۱۶۱
شه	شد	هفت سطر به آخر مانده	۱۶۱
هامون و	وهامون	سطر ۱۱	۱۹۳
تخت عاج	تخت و عاج	سطر ۱۲	۲۱۷
بیارید	بیارید	سه سطر به آخر مانده	۲۳۲
شمشیر من	شمشیر زن	سه سطر به آخر مانده	۲۳۲
سنان ها	ستان ها	سطر ۷	۲۳۴
رسید	رشید	سطر ۴	۲۳۵
بستدیم	بستریم	سه سطر به آخر مانده	۲۳۷

